



IMPROVISA DECISIONE DEL GOVERNO E DELLA BANCA D'ITALIA

## Misure antispeculative per sostenere la lira

Operazioni avevano provocato una notevole perdita di riserve valutarie - Fiducia nella moneta

ROMA — Impreviste e impreviste misure antispeculative sono state decise nel pomeriggio di ieri dal governo per frenare operazioni di natura speculativa, che avevano provocato una notevole perdita di riserve valutarie. Le aspettative ingiustificate di riallineamento tra le valute europee (ricordate le dichiarazioni di Craxi riportate domenica: «La lira non svaluta») avevano indotto infatti molti operatori a convertire in lire una quota dei debiti in valuta, a ritardare gli incassi e ad anticipare i pagamenti nelle transazioni commerciali con l'estero.

Le misure adottate riguardano: — un aumento dei tassi d'interesse sui titoli di Stato, pari a circa un punto per i trimestrali e allo 0,70 per i semestrali, che porta i rendimenti rispettivamente attorno al 14,34 e al 13,78 per cento. La prossima asta prevede Bot per 23.500 miliardi; — il ripristino nella misura del 75 per cento dell'obbligo del finanziamento bancario in valuta dei crediti all'esportazione; — l'obbligo del rispetto delle scadenze contrattuali in tema di regolamento dei debiti commerciali con l'estero; — l'introduzione di un massimale (in misura percentuale) sulla crescita degli impieghi bancari in lire per il primo semestre dell'anno.

Il presidente del Consiglio ha parlato di «misure necessarie e urgenti in difesa della lira, che spero siano efficaci. È stata una decisione pacifica. Abbiamo esaminato l'andamento dei mercati di queste ultime settimane e c'è stato tutto il tempo di riflettere e

del sistema monetario europeo. «Aspettative, ingiustificate, di riallineamento tra le valute europee — precisa il comunicato — hanno indotto negli operatori comportamenti di natura precauzionale e anche speculativa. Mentre l'attuale livello del cambio della lira sui mercati è appropriato, un cedimento alle pressioni speculative riproporrebbe il rischio di una recrudescenza dell'inflazione».

Insomma, sembra dire il ministro del tesoro Goria, «abbiamo cercato di spiegare queste cose agli operatori, ma è stato necessario usare mezzi rudi» dopo che ci si è trovati di fronte a «una manovra speculativa, per cui abbiamo voluto convincere i furbi a non continuare a fare i furbi».

Dopo aver ribadito la sua fiducia nella lira («la situazione è buona e noi abbiamo adottato questi provvedimenti perché rimaneva tale e perché gli operatori se ne convincono»), il ministro Goria ha detto che trattandosi di misure antispeculative non dovrebbero esservi né aumenti del costo del denaro né reazioni negative in Borsa.

superiore all'1 per cento viene istituito l'obbligo di versare in un conto infruttifero presso la Banca d'Italia un importo commisurato all'entità dell'eccedenza e precisamente: 40 per cento della quota di sconfinamento fino al 3 per cento; 80 per cento della quota oltre il 3 e fino al 6 per cento; 100 per cento della quota di sconfinamento superiore al 6 per cento.

Per il solo mese di gennaio è previsto che le aziende che superino per più del 2 per cento il credito consentito versino un deposito infruttifero così determinato: 20 per cento della quota di sconfinamento fino al 4 per cento e 50 per cento della quota oltre il 4 per cento.

Pochi i commenti: per l'ex ministro del tesoro Andreotta «è stato bruciato un notevole ammontare delle riserve impegnate per la difesa della lira» mentre, secondo il presidente della Banca d'Italia, «i problemi che derivano dalle mancate misure dopo la svalutazione del giugno scorso. Senza quegli aggiustamenti ogni svalutazione crea le premesse per altre svalutazioni». Per alcuni operatori le decisioni prese «testimoniano la volontà di non farsi trovare impreparati non solo di fronte a una particolare situazione della lira, ma soprattutto alla vigilia di importanti incontri come il vertice di Londra o in prossimità di delicate scadenze tecniche, come le elezioni francesi, che potrebbero minacciare il sistema monetario europeo.

Mosca ha rispolverato l'opzione zero in Europa vecchia proposta degli Usa - La loquacità di Karpov

GINEVRA — Il negoziato nucleare è ripartito in orario, ma per qualcuno con troppo fragore. Si allude a qualcosa di esterno e di lontano, naturalmente: qui ci sono stati i pacati convenevoli di ogni avvio, strette di mano, sorrisi, auspici di circostanza. Il fragore è tutto moscovita, la «super-proposta» di Gorbacev è come una luce troppo forte che, invece di rischiare, abbaglia e acceca.

Cosa c'è di nuovo e di vero, nel progetto «in tre fasi» che dovrebbe portare al bando delle armi nucleari entro il secolo? E cosa c'è, invece, di propagandistico, di spregiudicato, di clamoroso e in definitiva inaffidabile? Abbiamo azzardato, in proposito, qualche cauta domanda e ottenuto risposte scaltre e vaghe.

Restiamo alla cronaca. Un po' prima delle undici, prima che il solito corteo di macchine conduca gli americani a «Villa Rosa», un gruppo di giornalisti si assiepa intorno a Victor Karpov, il capo della delegazione sovietica, che aspetta i suoi ospiti sull'uscio di casa. Comincia una botta e risposta inconsuetamente fitta e aperto.

Che dice delle ultime proposte di Gorbacev? «Naturalmente. Penso che vengano discussi ovunque abbiamo colloqui con gli Stati Uniti o altri paesi». Ma le discute con chi subito? «Naturalmente le inizieremo oggi perché sentiamo che esse sono la punta-chiave per le nostre discussioni». Ma a Washington è stato detto che non ci sono molte cose nuove, anche se ci sono alcuni aspetti costruttivi. «Io ritengo che a Washington dovrebbero analizzare direttamente, prima di saltare alle conclusioni».

Quelle che hanno ora?

In sostanza lei pensa che si possa giungere a un accordo «ad interim» sui missili a media portata senza includere Francia e Inghilterra? «Leggetevi prima la proposta». Ma Shultz ha detto che l'Urss adotta adesso l'opzione zero, avanzata a suo tempo dagli Stati Uniti. «Nelle parole di Gorbacev questa è una parte del «primo stadio» per liberare il mondo dalle armi nucleari, cioè occorre accordarsi per sbarazzarsi dei missili sovietici e americani in Europa». E se l'America non dovesse accettare di bandire le «guerre stellari»? «Voi vedete che il programma di guerre stellari è pericolosissimo quindi va evitato». Se gli Usa non accettano, allora «bismarck» loro, non me?

Ma sarà possibile un accordo provvisorio sui missili a media portata, senza il bando dei programmi di difesa spaziale? «In autunno, noi diciamo che un accordo provvisorio sui missili a medio raggio era possibile senza un diretto legame con le armi strategiche e spaziali. L'accordo che proponiamo adesso è una nuova proposta che indichiamo come parte del «primo stadio» per la riduzione e la liquidazione delle armi nucleari».

Qual è il compito più importante della vostra delegazione? «Naturalmente è la liquidazione della proposta di eliminare la metà delle armi strategiche da entrambe le parti. Ma sarete in grado di accordarvi su questo taglio, prima che sia deciso qualcosa sulle «guerre stellari»? «Io penso che dovrete leggerli accuratamente ciò che dice Gorbacev e che vi troverete la risposta». Concludendo, Karpov precisa che la liquidazione di tutti i missili russi e americani dal suolo europeo comprende naturalmente gli SS-20 «basati in Europa». Puntualmente, alle undici, arrivano gli americani: nove macchine scure, con Karpov nella prima. Il capo della delegazione Usa è sorridente, stringe calorosamente la mano a Karpov, che lo introduce nella sala che ospita il vertice di novembre e che non era mai stata usata dai negozianti.

Marco Goldoni

## Le ragioni della Nato

Il grande progetto di liquidare in quindici anni tutte le armi nucleari, avanzato mercoledì da Gorbacev, non può non far venire in mente le grandi, abituali offensive della propaganda pacifista dell'Urss. In particolare i vari piani di «disarmo generale e completo» esposti da Kruscev un quarto di secolo fa. Questa volta tuttavia Mosca va più in profondità, nella misura in cui il nuovo leader sovietico riprende puro e semplice lo slogan raganziano di un mondo «per sempre sbarazzato delle armi nucleari».

Ma mentre il Presidente americano si serve di questo slogan per giustificare la sua «iniziativa di difesa strategica», per Gorbacev si tratta beninteso di impedire di mettere in opera questo progetto.

Sono schermaglie, così come l'estensione di tre mesi di moratoria imposta ai test nucleari sovietici. Qui il capo del Cremlino esercita una nuova pressione su Reagan, indicandogli che, nonostante l'esperimento nucleare americano del 27 dicembre, egli è pronto a continuare sulla strada dell'astensione: ma è chiaro che, come è detto nella dichiarazione,

«l'Urss non può essere la sola a dar prova di sospensione unilaterale».

Non è escluso che Gorbacev possa vincere la causa. Due sono infatti le possibilità: o non ci saranno più armi nucleari, e allora non sarà più necessario sperimentarle; o ne restano ancora fino a seimila, secondo la prima fase del piano Gorbacev. E allora non si vede perché non si debba cercare di perfezionare queste armi con nuovi esperimenti.

Ecco perché la vera, rilevante novità della proposta Gorbacev si trova altrove. Annunciando che l'Urss è pronta a liquidare tutti gli SS-20 parcheggiati nella parte europea dei suoi territori (243, secondo i calcoli annunciati dai sovietici a Parigi nell'ottobre scorso) in cambio del ritiro dei soli missili americani in Europa (Pershing 2 e missili di crociera), Gorbacev rovescia la posizione che i sovietici difesero quattro anni fa, quando ebbero inizio le discussioni sugli euromissili.

Da fonti sovietiche ci è stato confermato che, almeno a questo stadio, non è nemmeno questione di mettere nel conto le forze francesi e britanniche. Queste dovrebbero essere congelate al livello attuale: ciò significa che la Gran Bretagna dovrebbe rinunciare a comprare «Trident» dagli Stati Uniti, e che la Francia dovrebbe bloccare il rimpiazzamento dei suoi missili monostato con quelli a ogive multiple.

Inoltre Parigi e Londra dovrebbero rinunciare a ogni esperimento nucleare e anche (ma ciò interessa solo la Francia) a ogni arma nucleare tattica a partire dal 1990 (che segnerebbe l'inizio della seconda fase) e infine, all'inizio della terza fase nel 1995, dovrebbero rinunciare a tutto il loro arsenale.

Tutto ciò rappresenterebbe concessioni importanti da parte di questi due paesi; ma se il risultato è la scomparsa della minaccia che gli SS-20 fanno pesare sull'Europa, vale la pena di esaminare la proposta. Ed è proprio qui che Gorbacev si mostra abile. C'è da chiedersi infatti se l'opinione pubblica occidentale, e in particolare questa non cederà al volo questa occasione per riproporre il problema degli euromissili, che si credeva grossomodo regolato con il dispiegamento dei Pershing e dei missili di crociera a partire dal 1983, nella apparente accettazione da parte dei sovietici.

Resta da precisare, è vero, a quali condizioni l'offerta è considerata valida. Il documento di Gorbacev indica in effetti che la proposta di ridurre gli arsenali nucleari del 50 per cento è valida soltanto se gli Stati Uniti rinunciano alla loro iniziativa di difesa strategica. Questa condizione deve essere applicata anche allo smantellamento degli SS-20? Secondo le informazioni che abbiamo potuto raccogliere da fonti sovietiche, sembra di no; ma non c'è ancora una conferma.

In ogni modo il nuovo gesto di Mosca indica che Mikhail Gorbacev guarda al problema del disarmo degli SS-20 in modo ben diverso rispetto alla vecchia équipe Breznev-Cernomyrdin-Gromiko-Ustinov: egli non è molto lontano dall'ammettere che i dirigenti sovietici di allora commisero in questo campo un errore, e che conviene mettersi riparo grazie a concessioni ben più sostanziali di tutto ciò che è stato proposto in passato da Mosca, compreso anche il periodo di Andropov.

Gorbacev aveva già sospeso, e poi annullato, una parte delle «contromisure» annunciate dai suoi predecessori in risposta al dispiegamento dei Pershing; ora, con la nuova proposta, spinge molto più lontano la sua marcia indietro.

Quale che sia l'esito, tutto ciò conferma che gli errori finiscono sempre per essere riconosciuti, a Mosca come altrove e che l'Occidente aveva ragione quando decise di procedere nell'applicazione della decisione presa dalla Nato nel 1979. Ma quel che verrà dopo rischia, anche per gli occidentali, di essere più difficile.

Michel Tatu

PASSA ALLA CAMERA IL DOCUMENTO «A QUATTRO» SULL'ORA DI RELIGIONE

## Volata la fiducia, si parla di verifica Usa sorpresi ma disponibili

Il nuovo confronto nella maggioranza dovrebbe avere luogo subito dopo l'approvazione della finanziaria

DAL NOSTRO CORRISPONDENTE

ROMA — Il governo supera lo scoglio rappresentato dal dibattito parlamentare sull'insegnamento della religione. Il ricorso al voto di fiducia ha evitato la minaccia di una sfiducia presentata da Dc, Psi, Pri, Psdi e su cui era stata posta la fiducia ha ottenuto 346 voti favorevoli, i contrari sono stati 231. A favore hanno votato i cinque partiti della maggioranza, compresi i liberali, che pur non sottoscrivendo la mozione hanno scelto di porre un consenso tecnico soltanto per quanto riguarda la fiducia, non condividendo invece il contenuto delle proposte. Contrari si sono dichiarati i partiti di opposizione e il radicale Melega, gli altri esponenti radicali, non hanno partecipato alla votazione.

La discussione ha comunque messo in evidenza un certo malessere nella maggioranza, tanto che ormai appare scontato un vertice dei segretari subito dopo l'approvazione della legge finanziaria. Anche sulla finanziaria permangono dei problemi che oggi i partiti della maggioranza cercheranno di sciogliere in una riunione. Tutta la situazione economica sarà al centro dell'esame congiunto, anche in seguito all'innalzamento delle misure a difesa della lira.

Con il voto di ieri sull'insegnamento della religione nella scuola si chiude comunque una discussione che in alcuni momenti ha fatto temere per

## Le inutili impuntature del ministro

Dopo tre giorni di discussioni, chiuse soltanto dal ricorso al voto di fiducia chiesto dal governo, il Parlamento ha posto fine alla singolare guerra di religione che, attraverso manifesti e contro-manifesti, proclami e controproclami, stava prendendo sempre più forza nel Paese minacciando di confinare i molti atti positivi del nuovo accordo di revisione del Concordato firmato fra l'Italia e la Santa Sede il 18 febbraio 1984.

L'accordo, com'è noto, unitamente al protocollo aggiuntivo che lo accompagna, era stato ratificato dal Parlamento con la legge del 25 marzo 1985 n. 121 e nessun parlamentare responsabile ha inteso rimettere in discussione quel testo, che sarebbe modificabile soltanto attraverso un nuovo accordo fra le parti.

Tutte le discussioni e le controverse di queste settimane riguardano, come qui s'era scritto fin dal dicembre scorso, le varie disposizioni ministeriali emanate con la circolare 368 del 20 dicembre, successiva all'intesa fra il ministro dell'Istruzione e la conferenza episcopale italiana, firmata il 14 dicembre.

Riguardano soprattutto l'incomprensibile tritiratura del ministro su posizioni insostenibili, proprio alla luce del nuovo accordo. Era logico che, laddove il nuovo accordo introduceva delle innovazioni

rispetto alla legislazione vigente, occorresse rimediare con una nuova legge di attuazione, così come si fece dopo il Concordato del 1929 per quanto riguardava l'ora di religione e con altre leggi per quanto riguardava i matrimoni, i beni ecclesiastici, eccetera.

Questo in particolare andava tenuto presente, e fu detto e ridetto anche su questo giornale, circa l'età a partire dalla quale la scelta se avallarsi o meno dell'insegnamento della religione spetta agli stessi studenti. Le autorità ecclesiastiche, fin dal 1971, in un documento dell'ufficio catechistico avevano espresso l'opinione che «a partire da una certa età» la scelta spettasse agli studenti e questa, per quanto ne sappiamo, fu l'opinione ripetuta nelle riunioni per la ricorrenza del 14 dicembre.

Gli stessi concetti si leggono ora in una bella lettera che il cardinale di Firenze, Silvano Piovanelli, ha indirizzato a tutti i fedeli della diocesi. «Mi sarebbe piaciuto che, al di là del valore giuridico della maggiore età, fosse emersa l'attenzione alla maturità psicologica dei ragazzi e alla loro libertà di coscienza».

Perché, ripetiamo, il ministro s'è irrigidito su questo punto, anziché presentare subito quella legge di attuazione che ora ha accettato di presentare fra le varie

modifiche alla sua discussa circolare, come lo istituzione della scadenza per le iscrizioni alla prima elementare e media, l'esclusione del voto (o meglio della «nota») di religione dalla pagella, la collocazione alla prima o all'ultima ora nelle elementari?

Un argomento che in tutto questo susseguirsi di polemiche è rimasto nell'ombra è invece il problema della preparazione e della scelta degli insegnanti. Praticamente fino al 1990-91 le cose resteranno (stando al punto 4.6 dell'intesa) così come sono e ai docenti non saranno richieste altre qualifiche diverse da quelle attuali.

Eppure, sarà proprio sulla qualificata preparazione dei docenti che si giocherà l'avvenire dell'insegnamento religioso in Italia. Nessuno vuol sottovalutare o ignorare il «grave dovere morale» (come ha detto anche Giovanni Paolo II) di esercitare il diritto di scegliere l'insegnamento della religione; ma non sarebbe meno doveroso e vincente per la coscienza di ogni credente l'obbligo morale di non avallarsi di quest'insegnamento qualora vi sia la certezza che non viene svolto con la necessaria serietà e che l'insegnante non ha la cultura né la preparazione indispensabile per tale non facile compito.

Dino Pieraccioni

tecnico, lasciando invariato il dissenso sul contenuto.

Craxi parlando a Vicenza (che riferiamo a pagina 2) ha spiegato perché si è reso necessario il ricorso al voto di fiducia, negando di averlo fatto su sollecitazione del segretario della Dc De Mita. Craxi ha spiegato che questo era un atto doveroso per difendere l'operato di un ministro. «Se il comportamento del ministro non fosse stato accettato dal governo — ha detto Craxi — il ministro si sarebbe dovuto dimettere. Ma poiché il resto del governo ha accettato il suo comportamento, si è trattato di affermare il principio della solidarietà di fronte all'offensiva dell'opposizione».

Nella riunione del gruppo democratico è stata ribadita la piena fiducia sull'operato del ministro della pubblica istruzione. Comunque il ministro Falucci dovrà emanare una nuova circolare.

Con il voto di fiducia è stato impedito la votazione delle altre mozioni, compresa quella che esprimeva un giudizio negativo sull'operato del ministro Falucci. Comunisti, radicali e indipendenti di sinistra hanno contestato questa decisione, ma il presidente della Camera ha sostenuto che in base al regolamento le altre mozioni non sarebbero state poste in votazione.

La decisione è stata presa ieri mattina, e si è trattato di una scelta sofferta non condivisa da tutto il Pli.

Giuseppe Sanzotta

CAUTE REAZIONI A WASHINGTON

## Usa sorpresi ma disponibili

WASHINGTON — Le proposte del leader sovietico Gorbacev sembrano avere «sorpreso», come scrive la «Washington Post», l'amministrazione americana. «Benvenute le costruttive», le ha definite il Presidente Reagan. «Saranno studiate attentamente», anche se — si legge in uno statement della Casa Bianca — «molti elementi non sembrano cambiati dalle previste posizioni sovietiche».

«Spero — ha aggiunto Reagan — che si possa compiere un buon passo nella direzione giusta». Quale sia la direzione giusta, l'ha precisato poco dopo il segretario di Stato George Shultz: l'eliminazione o almeno la riduzione delle armi nucleari. Ma a questo fine non c'era bisogno di attendere il piano sovietico. Shultz ha ricordato che già nel 1981 Reagan avanzò un'idea analoga, l'opzione zero.

Per lo scudo sovietico sono ritornati a Ginevra, dopo avere sbattuto la porta in faccia agli americani. Per lo scudo Gorbacev fa ora un altro passo, rinunciando alla junctum di Andropov: trattare sugli euromissili, includendo da parte occidentale anche quelli britannici e quelli francesi.

Questa è l'autentica novità della proposta formulata, con felice scelta di tempo, in concomitanza con la riapertura dei negoziati ginevrini. «È uno sviluppo interessante», giudica John Steinbrunner della Brookings Institution. Da questo sviluppo la Casa Bianca dà l'impressione di essere stata sorpresa.

Opporre un no secco non è consigliabile, perché si tratta pur sempre di un piccolo passo avanti: ai francesi e ai britannici Gorbacev chiede solo di «promettere» di non ingrossare i loro arsenali, mentre sovietici e americani trattano. Di qui la cauta reazione della Casa Bianca, in attesa di «esaminare le proposte sovietiche insieme con gli alleati», vale a dire con coloro cui in realtà quelle proposte sono rivolte.

La componente propagandistica appare chiara agli occhi del segretario di Stato Shultz. Che vuol dire eliminare gli euromissili? Significa distruggerli? Ma, anche se così fosse, che fine farebbero gli SS-20 stazionati oltre gli Urali, in Asia, e sempre in grado di raggiungere l'intera Europa occidentale?

Edward Luttwak, esperto del Georgetown's Center for Strategic and International Studies, afferma: «È un trucco per esporre l'Europa occidentale agli attacchi sovietici».

È presumibile pensare che nulla faccia cambiare idea a Reagan: lo scudo speciale rimane non negoziabile. Ma come si comporteranno gli alleati europei? Le componenti pacifiste sono alla ricerca di nuovi spunti per riprendere fiato e Gorbacev gliene offre diversi.

Cesare De Carlo

BIASUTTI AL CIRCOLO DELLA STAMPA

## I problemi giuliani



Incontro con la stampa ieri del presidente della Giunta BIASUTTI sui delicati problemi dell'area giuliana e di quella triestina in particolare (Il servizio in pagina regionale)

L'ASSEMBLEA DEGLI AZIONISTI DECIDE OGGI TRA CORDATA EUROPEA E FIAT-SIKORSKY

## La vicenda Westland alla stretta finale

LONDRA — La vicenda Westland arriva oggi alla resa dei conti dopo un'aspra lotta fra i due contendenti in lizza, che si è allargata fino a provocare le dimissioni del ministro britannico alla difesa, Michael Heseltine, e mettere in difficoltà l'interno governo Thatcher.

L'appuntamento è alla Royal Albert Hall, dove si terrà l'assemblea dove si terrà l'assemblea degli azionisti, infatti, dovranno decidere se accettare o meno le proposte di salvataggio avanzate dalla alleanza tra la Fiat e l'americana Sikorsky, maggiore produttore mondiale di elicotteri, che offrono 74 milioni di sterline in cambio di una partecipazione del 29,9 per cento nel capitale della Westland (il 29,9 per cento rappresenta in Gran Bretagna il limite massimo per un'acquisizione parziale).

Il consiglio di amministrazione della società britannica si è schierato fin dall'inizio a

favore del «pool» italo-americano, sostenendo i vantaggi dell'offerta anche con una campagna pubblicitaria, ma l'esito del voto degli azionisti non è affatto certo.

La cordata concorrente, tutta europea (Agusta, British Aerospace, Aerospaciale, Generale Electric britannica e Messerschmitt) non soltanto ha presentato a sua volta un piano di salvataggio molto competitivo sia sul piano finanziario (75 milioni di sterline) che su quello delle commesse assicurate, ma ha saputo trovarsi degli alleati combattivi tra la Fiat e l'americana Sikorsky, maggiore produttore mondiale di elicotteri, che offrono 74 milioni di sterline in cambio di una partecipazione del 29,9 per cento nel capitale della Westland (il 29,9 per cento rappresenta in Gran Bretagna il limite massimo per un'acquisizione parziale).

Secondo lo stesso Bristow, all'assemblea degli azionisti la proposta Fiat-Sikorsky si troverà la strada bloccata dal

30 per cento dei voti, una quota più che sufficiente ad impedire l'ingresso delle due società nel capitale, dato che le operazioni di questo genere devono ricevere il consenso di azionisti con almeno il 75 per cento delle azioni.

Oltre che sull'offerta Fiat-Sikorsky gli azionisti dovranno esprimere il loro parere sulla proposta di aumento del limite entro il quale la società può raccogliere prestiti, condizione comunque necessaria per evitare il fallimento della Westland. Un voto non favorevole al consorzio italo-americano potrebbe avere conseguenze imprevedibili poiché la Sikorsky ha già lasciato intendere che potrebbe ritirarsi dal progetto, stanca di due mesi di battaglie e irritata per l'antiamericano, suscitando dalla vicenda.

Il consiglio di amministrazione della società britannica ha già studiato un piano alternativo, sempre in favore di Fiat-Sikorsky, da presentare

eventualmente in un'altra assemblea, un piano che però si presenta fin d'ora di difficile attuazione per l'insoddisfazione delle banche creditrici.

I rischi, tuttavia, non sono tutti per la Westland. Ne corre molti anche il governo Thatcher, che ha trovato la sgradita occasione di rilevare aspri contrasti al suo interno, con lo schieramento in campi opposti del ministro della difesa, Heseltine (dimessosi), favorevole alla soluzione europea, e del ministro dell'Industria, Leon Brittan, favorevole a Fiat-Sikorsky.

Ha finalmente un nome, tra l'altro, il misterioso acquirente del 14,98 per cento delle azioni Westland, una operazione attuata recentemente nel pieno delle polemiche sul futuro della fabbrica inglese di elicotteri. Si tratta dell'Hanson Trust, un gruppo finanziario tra i più importanti del Regno Unito. E stata la stessa Westland a rivelarlo.

La vicenda Westland ha sollevato delle tensioni anche a

livello internazionale: il foreign Office ha infatti invitato alcuni paesi europei, Italia compresa, a non intramettere. Sono tutti effetti indotti che anche una soluzione definitiva dell'affare all'assemblea di oggi potrebbe non riuscire a cancellare.

Intanto, mentre ieri il Parlamento europeo a Strasburgo si è pronunciato a favore della soluzione europea per il rilancio della Westland, si registra in Italia — da parte del responsabile della politica industriale della Dc, on. Tedeschi — l'eventualità di una joint venture tra Fiat e Agusta insieme alla Sikorsky.

Il responsabile economico del Psi, Manca, da parte sua, ritiene questa proposta interessante, ma «va esaminata meglio». «È importante che riguardi l'Agusta, ma c'è l'esigenza di arrivare al consorzio europeo». Per Manca, infatti, l'industria europea deve progredire dal punto di vista dell'indipendenza.

F. R.



## DALL'INTERNO

IL PRESIDENTE DEL CONSIGLIO A VICENZA

## «L'Italia deve sedere a fianco dei Cinque»

Craxi: sono troppe le lungaggini della vita politica

VICENZA — «Non possiamo sedere al vertice dei paesi più industrializzati e poi non partecipare alle riunioni dei Cinque: è una contraddizione troppo grande per essere accettata». Lo ha affermato il presidente del Consiglio Bettino Craxi spiegando il senso della richiesta avanzata dal governo italiano, con una lettera dello stesso Craxi, perché anche il nostro Paese d'ora in poi sia presente agli incontri del cosiddetto «gruppo dei Cinque» (Stati Uniti, Giappone, Francia, Germania e Gran Bretagna), l'organismo che il prossimo fine settimana si riunirà a Londra per discutere il futuro dei cambi.

Conversando con i giornalisti a Vicenza, dove ha partecipato all'inaugurazione della mostra «Vicenza oro», Craxi ha detto che «più che protestare, bisogna risolvere questo problema», dichiarandosi poi ottimista sul fatto che «prima o poi questa questione verrà risolta».

Interpellato anche sull'affare Westland, il presidente del Consiglio ha detto di non essere a conoscenza di nessuna richiesta ufficiale dell'ambasciatore britannico a Roma perché il governo italiano non interviene nella vicenda. «Sul mio tavolo non è arrivato alcun messaggio di questo tipo — ha detto Craxi — non appena arrivo a Roma vedo di informarmi».

Durante la cerimonia d'inaugurazione della mostra vicentina, il presidente del Consiglio ha fra l'altro detto: «Di fronte alle situazioni di dinamicismo e di capacità costruttiva di tante nostre province e città, vedo con disappunto le lungaggini, i contrasti e le contraddizioni della vita politica con i suoi fatali e inevitabili riflessi sulle attività di governo e sulla vita della pubblica amministrazione».

Craxi ha così proseguito: «Certo il dibattito politico è necessario, è il carburante indispensabile di ogni iniziativa, è l'elemento primario della conoscenza e di ogni approssimazione alla realtà. Ma la produttività del dibattito politico si avvicina allo zero, e va anche in negativo, quando esso si arena in mezzo alla verbosità, alle ripetizioni, alla pretesa di quando, come non di rado capita, cavalca fantasmi inesistenti».

Sulla situazione politica Craxi ha detto: «Ho già osservato che la stabilità politica è un bene prezioso che va naturalmente preservato purché essa costituisca la base di una azione continua, efficace, solida e quindi utile per gli obiettivi importanti che stiamo perseguendo. Auguriamoci per ora che la legge finanziaria non conosca nuovi ritardi e veda la sua approvazione evitando danni ulteriori dopo quelli che già stiamo scontando».

Per quanto riguarda la situazione economica, il presi-

so con l'occupazione, la scolarizzazione, il tenore di vita degli abitanti.

«Il fatto straordinario dello sviluppo della provincia di Vicenza è proprio che esso è avvenuto attraverso l'impulso decisivo di un settore produttivo come l'oreficeria che è tra i più complessi.

«Io credo — ha concluso — che aver conquistato il primato di maggior produttore mondiale in questo settore con una quota addirittura del 35 per cento del mercato mondiale, sia un titolo di cui l'Italia può essere orgogliosa. Nel 1985 sono stati superati ancora i traguardi dell'anno precedente in cui erano state trasformate circa 205 tonnellate di oro ed esportati prodotti per 3.728 miliardi di lire, in gran parte valore aggiunto dalla capacità dei nostri artisti capaci di rinnovare la grande tradizione artistica italiana».

LO SCIOPERO DI QUATTRO GIORNI DEI CAMICI BIANCHI

## Compatto il fronte dei medici Disagi ma ordine negli ospedali

Garantita l'assistenza nei casi urgenti - Lavoro sotterraneo dei partiti

ROMA — Attività ridotta ai minimi termini nei 1.300 ospedali pubblici italiani. Disagi per i circa 250 mila ricoverati. Lo sciopero dei medici prosegue (e dovrebbe durare fino a sabato) con percentuali di adesione che non si discostano di un millesimo da quelle dei giorni precedenti. Vi è però un grande ordine. L'assistenza, anche se limitata ai soli casi urgenti e alle emergenze, non manca. Moltissimi medici continuano a essere presenti nei reparti, non solo per i turni di guardia, ai quali sono tenuti dal codice di autoregolamentazione, ma anche per etica professionale e per solidarietà con i propri assistiti. Questi sanitari rinunciano alla retribuzione.

A Roma, dalla loro centrale in via Nazionale, i sindacati denunciano le percentuali dello sciopero, che vanno da punte minime non inferiori al 70% (ma si tratta di una mino-

ranza), a punte massime del 90, 95 e perfino 100%. Il primato assoluto spetta a città e province come Asti, Avellino, Reggio Calabria, Ragusa, Catanzaro, Imperia, dove per l'appunto lo sciopero è totale, così come lo è per tutta la Sardegna.

Si sa che, in segreto, si sta lavorando e che i partiti svolgono intensi contatti sotterranei. Tra i più attivi, in questo senso, sono il vicesegretario

della Democrazia cristiana, Enzo Scotti, e quello del Psi Claudio Martelli. Ma premono soprattutto i partiti minori, come il Pri, il Pli e il Psdi, i quali si sono apertamente schierati a favore delle richieste dei medici.

Il repubblicano Danilo Poggolini, ad esempio, ha dichiarato, insieme al capogruppo della Camera Adolfo Battaglia, che «i medici devono avere l'autonomia contrat-

tuale che richiedono, perché i loro problemi non possono essere affrontati e risolti nel contesto unico di tutti gli altri operatori della sanità».

«La soluzione — ha insistito Poggolini — non può essere quella del "tavolo separato": sarebbe una presa in giro. Vorrebbe dire che ogni questione dovrebbe avere il "visto" dei sindacati confederali. L'autonomia contrattuale dei medici — ha concluso Poggolini — deve essere perfetta, e deve essere sancita con una legge. Mi aspetto pertanto che il governo individui la forma migliore del momento che il governo stesso fa leggi e decreti in questo stesso campo».

In pieno sciopero, i medici pensano già al «dopo», a come continuare la battaglia per ottenere il contratto autonomo. Come abbiamo scritto ieri c'è anche chi ha parlato di fare una marcia dei centomila,



LA GIUNTA DELLA CONFINDUSTRIA PRESIDUTA DA LUCCHINI

## Da record nel nostro Paese il livello degli oneri sociali

DAL NOSTRO CORRISPONDENTE  
ROMA — La Confindustria ritiene possibile una ripresa della nostra economia per il 1986 ma chiede al governo impieghi precisi. La riunione della giunta della Confindustria, aperta da una relazione del presidente Lucchini, ha definito le richieste degli industriali al governo perché oltre alle intese raggiunte sulla scala mobile sia possibile definire un quadro di certezze in materia di oneri sociali.

La Confindustria pone in rilievo il peso degli oneri sociali che le imprese italiane debbono sostenere; in questo senso stando ai dati di fonte imprenditoriale, l'Italia vanta un record negativo: il 57,92 per cento delle retribuzioni.

Questo significa che per ogni 100 lire di retribuzione sono dovute circa 58 lire per contributi sociali. La Confindustria sottolinea che questa situazione deriva, oltre che dagli sprechi, dal grande peso degli oneri sociali impropri (assistenza sanitaria, maternità, assegni familiari, ecc.), che incidono a carico delle aziende in misura pari al 17,6 per cento delle retribuzioni.

Anche le confederazioni Cgil, Cisl, Uil hanno riunito ieri le proprie segreterie, la prima seduta dopo l'interruzione delle trattative con la Confindustria, per un esame della situazione. Gli argomenti discussi dal sindacato non riguardano soltanto la ripresa

di un possibile confronto con gli imprenditori sui temi dell'orario di lavoro, e dei rinnovi contrattuali, ma anche il problema di alcune categorie del pubblico impiego che, non riconoscendosi nelle tre confederazioni, reclamano una contrattazione autonoma.

La Confindustria, ha detto ieri Lucchini, è comunque disponibile a una ripresa del dialogo con i sindacati, dopo la rottura delle trattative del 17 dicembre. Tale dialogo però, ha avvertito Lucchini, deve avvenire senza pregiudizi. Al momento, però, più

che verso i sindacati, l'attenzione degli imprenditori è rivolta al governo e alle necessità che alcune iniziative già prese vengano portate a buon fine (come la detassazione degli utili reinvestiti) e altre siano assunte allo scopo di diminuire il costo del lavoro per rendere più competitive le imprese.

Nel 1985, ha detto Lucchini, si è persa una buona occasione. Nonostante alcune premesse positive, come la riduzione della conflittualità, la produzione industriale è cresciuta meno di quanto previ-

## Scuola guida in autostrada

ROMA — Per guidare la motocicletta bisognerà superare una prova pratica di guida; i mutilati e i minorati fisici potranno essere autorizzati a guidare autocarri; sarà inoltre possibile esercitarsi nella guida di autoveicoli anche sulle autostrade. Sono queste alcune delle principali novità della direttiva Cee per l'istituzione della «patente europea», i cui contenuti sono recepiti in un disegno di legge all'esame da ieri della commissione trasporti della Camera.

La direttiva, approvata il 4 dicembre 1980, fissa norme comuni per la validità delle patenti per la guida delle diverse categorie di veicoli, per consentire che la patente di modello comunitario possa essere rilasciata in condizioni analoghe, pur ammettendosi ancora particolari normative degli Stati membri in tema di età, durata di validità delle patenti, categorie di veicoli e requisiti di validità.

Tra le altre innovazioni al sistema in vigore in Italia, la direttiva Cee prevede inoltre che anche per il conseguimento della patente di tipo «A» (quella che abilita alla guida di autoveicoli) si debba superare un esame di idoneità fisica e psichica.

Inoltre, i titolari di patente di tipo «B» o di categoria superiore non potranno più condurre autoveicoli senza aver superato la prova pratica di guida prevista per la patente A.

sto. Dati negativi sono poi quelli relativi all'inflazione e all'andamento della spesa pubblica. Non si deve invece perdere l'occasione che si presenta nel 1986, un anno che si annuncia positivo per ottenere risultati ancora più ambiziosi di quelli previsti. Ma perché questo avvenga, ha detto Lucchini, è necessario adottare comportamenti più coerenti rispetto al passato, in politica economica.

Il presidente della Confindustria ha comunque messo in guardia da facili ottimismo. Ha ricordato che la variabile della situazione politica internazionale potrebbe anche annullare le condizioni di favore esistenti.

«Ma anche in casa nostra — ha detto — sono presenti degli elementi che possono frenare lo sviluppo. Uno di questi è l'assenza di un definito quadro di relazioni sociali, e a questo si aggiunge l'assenza di una organica politica economica e industriale».

Al governo e al Parlamento Lucchini chiede di qualificare la spesa pubblica contenendo i costi di servizi indispensabili per la produzione. Debbono essere inoltre rilanciati i grandi progetti, e Lucchini reclama la detassazione degli utili reinvestiti e chiede un cambiamento rispetto al testo presentato da Visentini. Chiede inoltre una modifica delle norme valutarie che consentano più libertà di circolazione di capitali, e meno vincoli nelle assunzioni.

G. S.

SIGNIFICATIVO RIAVVICINAMENTO DEI DUE PARTITI COMUNISTI

## Natta a fine mese da Gorbacev Primo incontro dopo lo strappo

ROMA — A fine gennaio i segretari del Pci Natta e del Pcus Gorbacev si incontreranno a Mosca. Al momento non c'è alcuna conferma ufficiale circa la data ma sembra ormai certo che il segretario del Pci sarà nella capitale sovietica per l'ultima settimana di gennaio.

È un incontro per certi versi «storico»: si tratta in fatti dei primi colloqui politici a livello di segretari dopo lo «strappo» del dicembre 1981, non potendosi considerare tali gli incontri avuti da Berlinguer in occasione dei funerali di Breznev e Andropov e quelli di Natta e Gorbacev alle esequie di Cernomorko. Ma Natta non si reca a Mosca solo «per ricucire». Il significato degli incontri che i due leader avranno vanno oltre le questioni aperte con lo «strappo». In entrambi i partiti comunisti sono intervenuti in questi ultimi anni, infatti, non poche novità di rilievo. Analisi.

Il Pci di Natta è — si legge nelle tesi per il diciassettesimo congresso — «parte integrante della sinistra europea». Un partito che vuole «contribuire a ravvicinare le due grandi esperienze socialiste e comunista, del movimento operaio europeo, a ricercare un superamento delle loro divisioni storiche».

E ancora, il Pci mette sullo stesso piano, le politiche di

potenza di Stati Uniti e Unione Sovietica, anche se considera «con attenzione e interesse l'avvio di politiche riformatrici o di proposte innovative» della nuova dirigenza sovietica; sottolinea l'apprezzamento «per il ruolo svolto dalla Jugoslavia nel movimento dei non allineati» e «per lo sviluppo della politica estera della Repubblica popolare cinese».

È qui il caso di ricordare che Natta, prima di recarsi in Unione Sovietica, ha avuto incontri con i dirigenti di que-

sti ultimi due paesi. Ma le ambizioni del Pci vanno anche oltre. Non va dimenticata l'apertura agli Stati Uniti d'America, anticipata già dalla presenza a Ferrara alla festa nazionale dell'Unità del senatore democratico McGovern, ma soprattutto contenuta nelle «tesi» nelle quali si sottolinea che «i comunisti italiani ribadiscono la fiducia nelle energie democratiche del popolo americano e considerano importante un rapporto di collaborazione con le sue espressioni politiche e culturali».

## Nuovo rinvio per la Rai

ROMA — Nuovo rinvio alla commissione parlamentare di vigilanza per il rinnovo del consiglio di amministrazione della Rai. Nella votazione che si è svolta nella riunione di ieri (resasi necessaria dopo l'annullamento della precedente elezione del consiglio eletto il 14 novembre per la mancata accettazione di uno dei designati, il socialdemocratico Leo Birzoli), nessuno dei candidati ha ottenuto il previsto numero di voti (21 per i 12 consiglieri della maggioranza e 12 per i quattro consiglieri dell'opposizione). La riunione è stata perciò aggiornata a mercoledì 22 gennaio.

Nella votazione di ieri, il più votato è stato Angelo Romano (Pci) con 11 voti. Luca Pavolini, Enrico Menduni e Adamo Vecchi, anch'essi comunisti, hanno ottenuto 10 voti. Pier Carniti 9 voti. L'attuale presidente della Rai Sergio Zavoli e Carla Rodotà 8 voti. Walter Pedullà (Psi) 6 voti. Massimo Pini (Psi) 4 voti. Due voti sono andati al giornalista dell'«Unità» Antonio Zollo.

Alla votazione di ieri non hanno partecipato i commissari del partito socialdemocratico (in polemica con la mancata assegnazione a Leo Birzoli della vicepresidenza della Rai, come aveva previsto prima della votazione del 14 novembre il vertice della maggioranza) e i rappresentanti della Dc. I rappresentanti del Pli e del Pri hanno votato scheda bianca.

UNA PROPOSTA DELLA DC PER LO SCRUTINIO ELETTRONICO

## Le schede delle prossime elezioni come le schede del Totocalcio?

ROMA — In un futuro non troppo lontano lo scrutinio elettorale potrebbe avvenire in poche ore, con un sistema elettronico di lettura di schede appositamente predisposte assai simile a quello del Totocalcio. L'idea è stata lanciata dalla Dc che ha presentato ora alla Camera una proposta di legge (primo firmatario De Mita, seguito da un centinaio di firme) che è stata illustrata ieri a piazza del Gesù dall'on. Pierferdinando Casini, responsabile dell'ufficio elettorale dc, e dall'on. Paolo Cabras, responsabile dell'organizzazione.

Il sistema è semplice. Si vorrebbe su una scheda di dimensioni identiche a quella attuale, con uno spazio per apporre il segno vicino a ogni

simbolo, e con la parte centrale occupata da tanti numeri quante sono le preferenze esprimibili. L'elettore non deve fare altro che fare la croce vicino al simbolo e nelle caselle numerate delle preferenze. Lo spoglio avviene attraverso l'introduzione delle schede nella macchina elettronica di lettura (una in ogni seggio).

Su un lembo della scheda la macchina scrive il tipo di elezione, la lista votata, le preferenze e il numero della scheda. Tutti i dati del seggio vengono poi scritti su una memoria che viene portata al «lettore» elettronico della prefettura. Un sistema, ha spiegato Casini, «completamente automatizzato che elimina gran parte dei pericoli di brogli e di manomissioni». La spesa si

aggira sui 200 miliardi, ma Casini ha anche prospettato l'ipotesi di ridurre il numero dei componenti del seggio.

Cabras ha rilevato da parte sua che «in poche settimane, se tutti sono d'accordo, la legge potrebbe diventare operante. Sarebbe un atto di sano decisionismo». Numerose le questioni sollevate dai giornalisti. Chi può introdurre nel sistema, come è avvenuto in molti casi, per manomissioni? Come evitare che un membro del seggio aggiunga qualche croce sulle preferenze prima di introdurre le schede nella macchina?

Un esperto di elettronica, che ha collaborato alla stesura della proposta di legge, ha obiettato che contro questi pericoli gioca soprattutto, e in

maniera decisiva, il fattore tempo materiale per organizzare la prima lettura.

Quanto all'aggiunta di preferenze, è stato sottolineato, finora i brogli avvengono quasi tutti fuori dal seggio. «Certo — ha detto Casini — per ogni legge c'è una forma di criminalità, ma questo sistema riduce notevolmente i rischi».

Infine, Casini ha detto che questo sistema darà vita a una «via italiana» al sistema elettorale elettronico, anche se in Italia i dati elettorali sono molto particolari data l'esistenza di tanti partiti. Le ditte che potranno realizzare il progetto, ha concluso, presenteranno le loro proposte e si sceglierà sulla base di una «logica di mercato».

CONTRO LA LIBERALIZZAZIONE DEI PUNTI DI VENDITA

## I giornali chiuderanno le edicole per due giorni

ROMA — I giornali aderenti a Cgil, Cisl, Uil e Confcommercio hanno deciso la chiusura delle rivendite per due giorni con modalità che saranno comunicate successivamente. Lo ha reso noto un comunicato del sindacato giornalisti della Cgil precisando che l'azione di lotta è rivolta contro il recente disegno di legge del governo che ha introdotto la liberalizzazione dei punti di vendita di giornali e periodici.

La legge finora vigente — è detto nel comunicato — ha dato «buoni risultati» coinvolgendo per la prima volta gli enti locali nella localizzazione e nell'aumento «dei punti di vendita ottimali, programmati e atti a soddisfare l'esigenza su tutto il territorio nazionale».

Con la liberalizzazione, invece, «si andrebbe contro gli interessi di quasi tutti gli editori e in particolare contro la piccola e media editoria che è rimasta una delle fonti fondamentali del pluralismo dell'informazione, proiettandola verso nuove e più gravi difficoltà economiche ora in fase di superamento dopo l'erogazione da parte dello stato di forti sovvenzioni».

La Federazione italiana editori giornali, Fieg, ha intanto comunicato: «Il disegno di legge sull'editoria presentato dal governo al parlamento prevede, tra l'altro, la possibilità di vendita dei giornali anche in esercizi commerciali diversi dalle edicole (grandi magazzini, librerie, alberghi,

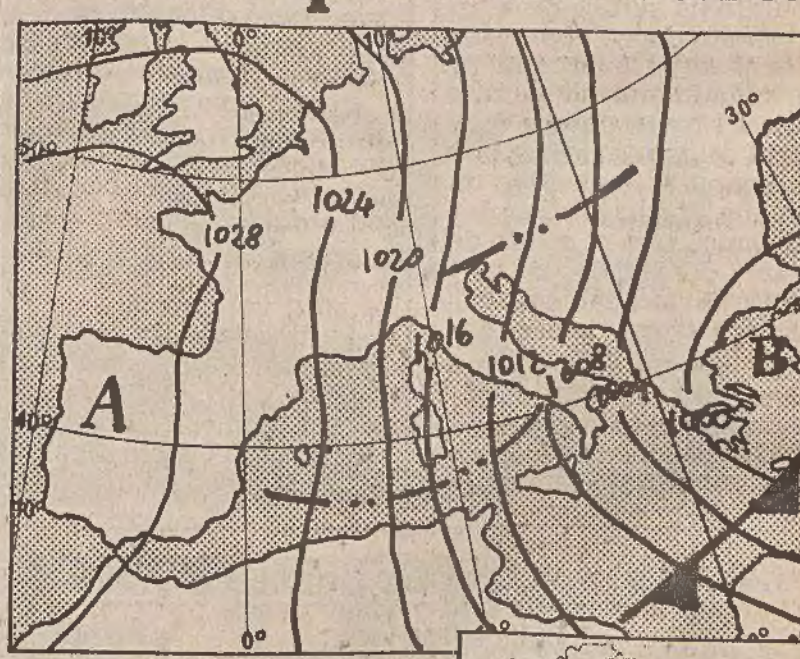
tabaccai) e una nuova disciplina per la vendita ambulante e la consegna a domicilio dei giornali. Si tratta di norme che gli editori considerano di importanza decisiva ai fini di un'espansione del mercato della lettura di giornali in Italia e che mirano non certo a soppiantare la rete esistente delle edicole, ma a integrarla in modo da creare più frequenti occasioni di contatto tra i cittadini e i giornali da ridurre l'arca — necessaria — e sviluppata come l'Italia — dei non lettori».

«La risposta immediata a queste proposte da parte delle organizzazioni dei giornalisti — si legge nella nota — è stata quella di sempre: la proclamazione dello stato di agitazione e l'annuncio della chiusura delle edicole per due giorni. Si registra così, ancora una volta, l'esplosione della resistenza della categoria dei giornalisti a ogni misura che possa ridurre il loro monopolio di commercializzazione dei giornali, monopolio che esiste solo in Italia».

«Con l'annunciata chiusura delle edicole per due giorni — sottolinea il comunicato della Fieg — sono i giornalisti stessi, del resto, a confermare quali pericoli corra la libertà di informazione quando è affidata a un monopolio».

■ VETERINARI — La nuova ondata di agitazioni che coinvolge i veterinari, avrà conseguenze sull'agricoltura per questi scioperi che lasciano sgurante le frontiere e impediscono la vigilanza continua e il proseguimento delle vaccinazioni dove si sono manifestate epidemie di alta epizootica.

## Il tempo che farà



Situazione: una perturbazione proveniente da Nord-Ovest tende a interessare le nostre regioni. Tempo previsto per oggi: al Sud della Penisola, sul medio versante adriatico, sulla Sicilia e Sardegna condizioni di variabilità e annuvolamenti in temporanea intensificazione e possibilità di precipitazioni sparse anche temporalesche, nel corso della giornata tendenza a graduale miglioramento, su tutte le altre regioni sereno o poco nuvoloso. Foschia in intensificazione sulla Val Padana dopo il tramonto.

Temperatura: senza variazioni di rilievo. Venti: settentrionali: deboli o moderati al Nord, moderati sulle altre zone, con residui rinforzi sulle regioni meridionali.

Mari: mossi l'Adriatico e lo Ionio, da mossi a molto mossi gli altri mari.

Temperature minime e massime di ieri: Trieste 3, 10; Bolzano -4, 10; Verona -2, 9; Venezia -3, 8; Milano -2, 13; Torino 0, 14; Mondovì 4, 10; Cuneo 3, 10; Genova 6, 15; Bologna 2, 8; Firenze 3, 13; Pisa 1, 14; Ancona 5, 9; Perugia 3, 7; Pescara 3, 9; L'Aquila 1, 3; Roma città n.p., 12; Roma Fiumicino 5, 12; Campobasso -1, 5; Bari 4, 11; Napoli 4, 12; Potenza 0, 6; S. Maria di Leuca 10, 14; Reggio Calabria 9, 16; Messina n.p., 17; Palermo 10, 14; Catania 8, 17; Alghero 10, 12; Cagliari 7, 12.

TEMPO NEL MONDO (n. = nuvoloso, p. = pioggia, s. = sereno)

Amsterdam n. 0, 5; Atene s. 6, 15; Chicago n. -16, 3; Curitiba n. 18, 27; Denpasar n. 24, 30; Honolulu s. 16, 27; Gerusalemme n. 4, 11; Johannesburg s. 17, 28; Lima s. 18, 24; Ljubljana s. 9, 15; Madrid n. -4, 10; Manila s. 20, 30; Montevideo s. 21, 30; Mosca n. -1, 0; Nassau n. 11, 24; Oslo s. -15, 0; Parigi n. 4, 8; Pechino s. -8, 6; Seul n. -4, 1; Toronto n. -12, -8; Vienna n. 3, 12.

## IL PICCOLO

fondato nel 1881

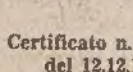
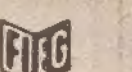
ALBERTO MARCOLIN, direttore responsabile

DIREZIONE, REDAZIONE e AMMINISTRAZIONE: 34122 Trieste, via Silvio Pellico 8 - Telefono 7781 (dici linee in selezione passante).

ABBONAMENTI: CC Postale 254342 - ITALIA: con prelievo e consegna decentrata posta: annuo L. 152.000; semestrale L. 81.500 (con Piccolo del lunedì L. 173.500, 92.000) - ESTERO: annuo L. 321.500 (con Piccolo del lunedì L. 371.500) - Copie arretrate L. 1300. Abbonamento postale Gruppo 1/70.

PUBBLICITÀ: Società Pubblicità Editoriale, piazza Unità d'Italia 7, telefono 69063/67 - Prezzi moduli: Commerciali L. 110.000 (festivi postali) e data prestabilita L. 132.000 - Redazionali L. 120.000 (festivi L. 144.000) - Pubb. istruzione L. 155.000 (festivi L. 186.000) - Finanziarie e legali 4000 al km altezza (Festivi L. 4800) - Necrologie L. 2400-4800 per parola (Partecipazioni L. 3150-6300 per parola).

La tiratura del 16 gennaio 1986 è stata di 62.750 copie



Certificato n. 851 del 12.12.1985

© 1986 O.T.E. S.p.A.

## Il nuovo Csm nominerà il successore di Franz Sesti

ROMA — Sarà molto probabilmente il nuovo Consiglio superiore della magistratura a nominare il successore di Franz Sesti al vertice della Procura generale della Corte di appello di Roma. Il termine per la presentazione delle domande dei magistrati interessati alla carica scade infatti il 23 gennaio.

Dovrà poi seguire il vaglio dei candidati da parte della commissione incarichi direttivi del Consiglio, la formulazione della proposta, il suo esame da parte del plenum.

## Giornali: «bocce ferme» per le tecnologie

PISA — Resta sospeso l'esame dei piani editoriali per l'introduzione delle nuove tecnologie fino a quando Federazione della stampa e Federazione degli editori non avranno concluso l'attuale fase di confronto cominciata dopo il caso di Torino. La conferma è venuta ieri dal segretario della Pnsi, Sergio Borsi, i cui contenuti sono stati presentati dalla relazione svolta da Mario Manganaro e Pietro Cudini.

Si è anche svolto presso la sede del «Tirreno» a Livorno, un dibattito sulla comunicazione di Mario Lenzi su «Il piano editoriale del giornale a colori».

I prossimi due anni, ha sottolineato Borsi nell'intervento conclusivo di ieri, saranno caratterizzati da una fase di assestamento nella introduzione delle nuove tecnologie, che in Italia è potuta avvenire anche sulla base delle esperienze già compiute all'estero.



IL QUASI DIMENTICATO AUTORE DI «KIM» A CINQUANT'ANNI DALLA MORTE

# Kipling, o le battaglie perse

A cinquant'anni esatti dalla sua morte, è forse giunto il momento di fare i conti con Rudyard Kipling, un narratore «frettolosamente accennato» dalla letteratura moderna, per dirla con Edmund Wilson. Poco amato dai critici, addirittura odiato dagli intellettuali, Kipling ha finito per diventare un autore adatto ai ragazzi. E così continuano a circolare i suoi libri peggiori — «Capitani coraggiosi», ad esempio — mentre i migliori — «Il Balzac inglese», mentre molti politici vittoriani sognavano per lui il ruolo di vessillifero dell'avventura imperiale britannica. Poiché le attese non si incarnarono completamente nella realtà, parecchi si sentirono in dovere di rimproverarlo per ciò che non aveva saputo fare. Con il risultato che semplificazioni più o meno interessate hanno finito per prendere il posto di serie analisi.

Tuttavia, qualche responsabilità per quanto è accaduto va imputata anche allo stesso Kipling. L'autore di «Kim» preferì non porsi il problema del rapporto tra cultura e società, e decise di farsi accettare per ciò che sembrava rappresentare agli occhi dell'opinione pubblica, senza spiegarsi con i propri contemporanei.

La conseguenza più diretta di questo fraintendimento fu la totale solitudine che lo accompagnò durante l'ultimo periodo della sua vita. Come ha sottolineato Edmund Wilson, «l'omino tarchiato, scuro e scontroso che si era seppellito in casa Bateman, a Bur-



wash nel Sussex, fu abbandonato e solo occasionalmente richiamò qualche rabbuffo per le opinioni intolleranti e vendicative che talvolta sfogava in pubblico, in quelle sue fulminee apparizioni da testuggine acquatica».

Come e perché nacque un simile ostracismo? Se fosse corretta l'ipotesi di un Kipling cantore e teorico dell'imperialismo, sarebbe difficile giustificare: al termine del primo conflitto mondiale, infatti, l'utopia della pacificazione colonialista del mondo era ancora ben salda nel cuore della borghesia britannica, e il sogno avrebbe impiegato almeno altri vent'anni per svanire.

Forse, allora, le cose andarono in maniera diversa. Kipling raggiunse l'apice della popolarità intorno alla fine del secolo, quando, dopo la crisi economica del 1870, un nuovo ceto medio composto da coltivatori, operai e impiegati sostituiti la vecchia assetta dell'amministrazione coloniale. Fu questa gente a costituire la base del pubblico di Kipling. Quando la guerra ne decise le file, la fortuna dello scrittore cominciò a declinare: il mondo da lui evocato aveva subito un colpo mortale e pochi erano ancora disposti a condividere il suo ottimismo prima maniera. Altri autori — Eliot o la Woolf — si incaricarono di dar corpo alle inquietudini della giovane generazione: così anche il Kipling più cupo e pessimista finì per apparire datato.

Sotto l'imperialismo di Kipling possiamo trovare una vigorosa forma di rappresentazione della realtà — ha spiegato Romolo Rucini — E quella testimonianza del processo vitale di rinnovamento delle cose e delle persone che aveva così profondamente condizionato Balzac nonostante la sua nostalgia aristocratica e monarchica. Balzac c'era l'epoca della possente classe borghese in ascesa, in Kipling c'è la cronaca leggendaria dell'irruzione del ceto medio e del proletariato sulla scena della storia».

La ricetta funzionò fino a quando questo pubblico continuò a essere una forza collettiva con una sola anima e una sola mente. Kipling propose un intero sistema ideale che venne accettato senza discussioni, nella convinzione che fosse utile al fine di acquisire la coscienza di una missione. Non appena «il fardello» scivolò dalle spalle dell'uomo bianco e ognuno si scoprì solo, il messaggio di Kipling apparve inutilizzabile.

Come tutto ciò non abbia significato però un'ideologia reazionaria fino a se stessa lo ha chiarito proprio Thomas Eliot in un saggio del 1941. «Kipling — ha scritto Eliot — credeva semplicemente che l'impero britannico fosse un bene e desiderava porre innanzi ai lettori un'immagine di quello che avrebbe dovuto essere. Ma era accecato dal consuetudine della difficoltà dell'impresa e del perpetuo pericolo di venir meno anche a quel grado che poteva essere raggiunto. Io non trovo però alcun fondamento nella sua opera all'accusa che gli si muove di aver professato una dottrina razzista».

Se si comprende l'importanza attribuita da Kipling a una letteratura di ispirazione didattica, non è difficile giungere alla conclusione che le sue cose migliori sono di impianto fantascifico, quelle dove l'ansia politica è temperata dal libero gioco della fantasia. Un libro come «Capitani coraggiosi» apparirà ben poca cosa di fronte alle storie di mare di Conrad o a «L'isola del tesoro» di Robert Louis Stevenson, mentre le avventure di Mowgli con gli animali della giungla o di Kim con i santoni indiani non hanno perso freschezza e vivacità.

Vale poi la pena di aggiungere che Kipling fu il primo tra i narratori moderni di lingua inglese a offrire una corretta immagine di quella civiltà meccanica che in seguito sarebbe stata idolatrata dai futuristi. Ai suoi occhi la macchina non era né un ordigno

riproduttivo (calco artificiale della natura) né uno strumento di oppressione. La considerava una creatrice di energia, l'occasione per un'effettiva emancipazione dell'individuo.

Presentarlo a mezzo secolo dalla scomparsa come un ecologico scrittore sarebbe errato. Ma altrettanto sbagliato è considerarlo un uomo di destra, o peggio un anticipatore del fascismo. Fu, invece, il testimone e l'interprete di un'epoca e di una tensione ideale che ebbero breve durata. Non è giusto continuare a fargli pagare peccati spesso immaginari. Meglio leggerlo senza che barriere ideologiche si frappongano tra lui e i suoi personaggi.

Roberto Francesconi

## Da Bombay al silenzio

Rudyard Kipling nasce a Bombay, in India, il 30 dicembre 1865. Il padre è direttore della scuola d'arte di Lahore, archeologo e valente disegnatore, mentre la madre è la cognata di Edward Burne-Jones, il celebre teorico preraffaellita. A sei anni viene mandato in Inghilterra e affidato, assieme alla sorella, alla proprietaria di un pensionato. L'esperienza è traumatica: i due ragazzi non sopportano la rigidissima disciplina di casa Holloway e la signora Kipling è costretta a tornare in patria per sottrarli alle frustate di «zia Rosa».

Dopo un altrettanto infelice parentesi scolastica, viene definitivamente richiamato a Lahore e all'età di diciassette anni è assunto dal giornale locale, la «Civil and Military Gazette». Gran parte dei racconti scritti per l'edizione domenicale confluiscono nel suo primo libro, «Plain tales from the hills», che appare nel 1888. Il successo gli procura un'offerta da parte del «Pioneer», il più importante quotidiano anglo-indiano. Nominato corrispondente, viaggia per oltre venti mesi dall'Asia all'America, e lavora ad altre raccolte di racconti che gli consentono di guadagnarsi una solida fama anche a Londra.

A partire dal 1890 inizia a comporre quelle ballate e canzoni patriottiche per le quali sarà idolatrato in Inghilterra fino allo scoppio della prima guerra mondiale. Contemporaneamente escono anche i saggi e i romanzi che gli assicurano una solida ricchezza: da «The Jungle Books» a «The day's work», «Stalky and Co.», «Just so stories», «Traffic and discoveries», «Actions and reactions», «Kim», «Rewards and failures».

Nel 1907 gli viene conferito il premio Nobel per la letteratura, che contribuisce ad allargare la sua fama oltre la cerchia dei paesi di lingua inglese. L'evento più importante di questo periodo è però la morte dell'unico figlio nel corso di un'offensiva di stanza a Loos, nel settembre 1915. Al tutto fa seguito il ritiro dalla vita pubblica e il successivo isolamento. Si spegne il 17 gennaio 1936.

L'ostracismo della critica ha pesato in maniera determinante sulla sua fortuna postuma anche in Inghilterra. La bibliografia è infatti scarsissima, fatta eccezione per una biografia di Angus Wilson, non offre titoli degni di nota. Importanti sono invece i saggi di Edmund Wilson («Il Kipling che nessuno ha letto», in «La ferita e l'arco», Garzanti) e T.S. Eliot («Kipling», in «Sulla poesia e sui poeti», Garzanti).

Tra gli interventi italiani, oltre le pagine di Cecchi («Kipling», Edizioni della Voce, 1923) e Renato Serra («Kipling», in «Scritti letterari, morali e politici», Einaudi), vanno segnati i capitoli a lui dedicati da Romolo Rucini in «Illusione e paura nel mondo borghese» (Laterza). Per quanto riguarda la traduzione delle opere, la migliore è senza dubbio quella in tre volumi stampata da Mursia tra il 1959 e il 1962. Infine, Einaudi si ripropone ora le pagine autobiografiche: «Qualcosa di me».

R. F.

NASCEVA 60 ANNI FA LA CELEBRE RIVISTA DI LEO LONGANESI

# L'«Italiano» selvatico

Fu un giornale estremista, un po' frondista: e, a tratti, neanche troppo fascista

Leo Longanesi — giornalista, pittore, editore — fondò nel 1926 il periodico «L'Italiano», quindicinale di polemica politica e letteraria a fondo «strapaesano» di gusto maliziosamente ottocentesco, pieno di disegni e caricature di cui fu autore lo stesso Longanesi negli anni del primo fascismo.

Mentre la posizione degli «Intellettuali di fronte al fascismo» (quale risulta anche nel recente libro di De Felice edito con questo titolo da Bompiani) fu controversa e piena di sfumature di amore e odio, Leo Longanesi rappresenta la posizione del consenso totale di fronte alle tesi rivoluzionarie del primo Mussolini e, soprattutto, con «L'Italiano», ne esaspera gli aspetti critici e dissacratori.

Oggi la casa editrice Ciarrapico di Roma ha raccolto alcune tra le pagine più rappresentative del periodico di Longanesi e le ha riunite in un volume di 194 pagine in grande formato, a lire cinquantamila, che ha per titolo, appunto, «L'Italiano».

Dice Longanesi: «Fu in un'ostia fuori porta che mi venne la vaga idea di stampare un giornale, un foglio di casa nostra, e di mettergli il nome «L'Italiano». Così nacque la rivista più rivoluzionaria del Regno. E scelsi caratteri nostrani e disegni, vignette, inventai rubriche perché fin da ragazzo ho voluto un gran bene ai lunari, al libro dei sogni, alle carte da gioco, alle etichette delle bottiglie, ai ricami ottocenteschi della nonna e a tutte quelle cose che ormai sono già di moda. Per questo il giornale, nato nel giorno di Santa Lucia, odor di vaniglia ed ha per patrono Armando Soffici e Vincenzo Cardarelli».



«L'Italiano» nacque con il reboante sottotitolo di «Rivista settimanale della gente fascista»; ma non fu un settimanale, perché presto divenne quindicinale e poi mensile, né fu molto tenero e paziente con i suoi destinatari e, a tratti, non fu neanche troppo fascista. Fu estremista, selvatico, un po' frondista. Con gli anni diventò anche più letterario. Campò diciotto anni in miseria e nobiltà: nobiltà di grafica, miseria di mezzi e di finanziamenti.

Vide la luce a Bologna il 14 gennaio del 1926, quando Longanesi aveva solo ventun anni, e finì nel dicembre del 1942. «L'Italiano» sono passati nomi importanti della cultura italiana: Malaparte, Savinio, Praz, Soldati, Mo-

randi, Rosati, Brancati, Moravia, Benedetti e altri.

Longanesi riunì intorno a questa rivista del consenso e dell'Italia un coacervo di scrittori che fustigarono i costumi «borghesi» degli italiani di allora. Il direttore della rivista non fu un uomo di grandi ideali, egli stesso si definì un'ideale mezza cartuccia, era, piuttosto, un gigante della microstoria, un sottile indagatore delle consuetudini. Dell'Ottocento non amava il Risorgimento, i Padri della patria, ma le piccole osterie del quotidiano, su cui ricamava una salita picarecca e, a volte, un po' grossolana.

Eppure «L'Italiano» fu una rivista importante perché testimoniò la volontà di vita

del fascismo, quel vitalismo disordinato e dirompente che affascinò la folla. Chiusa nel dolore della Grande Guerra, l'Italia di allora cercava uno sfogo violento e letterario: qualche cosa di irrazionale e selvaggio che riscattasse immediatamente le delusioni e gli smacchi subiti di fronte all'Europa.

Il provincialismo degli italiani, l'essere giovani come popolo e come coscienza, la povertà, il malgoverno, i tentativi della borghesia di diventare europea, il socialismo nascente, l'industrializzazione del Nord a scapito del Sud, l'analfabetismo dilagante, trovarono nel fascismo il canale giusto. Questa grande violenza, liberatoria e un po' cialtrona, «antitutto» e antisocialista per definizione (perché socialismo significava lotte, ancora povertà, disciplina e fatica sfociarono nell'«Italiano» in maniera più che naturale.

Così in questo libro, che è anche un'antologia, si afferma: «Patrioti è chi ama la propria casa, esercita ostentamente la sua professione, rispetta le leggi e non si lascia corrompere dalle civiltà straniere. Non è patriota chi, pur volendo l'Italia grande come l'Europa, non fa nulla di tutto ciò». Un nazionalismo fin troppo semplice, forse ancora inconsapevole delle brutture e delle degenerazioni che sarebbero venute, ma già profondamente irrazionale e quindi pericoloso.

Continua il giornale: «Come esiste un ordine in politica, così esiste un ordine in letteratura, anzi si può dire che ad ogni ordine politico corrisponde un ordine letterario. Il fascismo, che sta creando un ordine, non deve dimenticare che in Italia non si è ancora compiuta una rivoluzione letteraria. Occorre perciò che il fascismo getti a mare tutti i vecchi camaleonti che da vent'anni a questa parte governano il mondo delle lettere. Intendiamo parlare di Ojetti, di Borge, di Prezzolini e di quei tanti professori che già si sono compromessi in tuba per entrare all'Accademia».

Un parlare goliardico, quindi, fanfarone e intriso di verità e banalità, tipica virtù dell'epoca. Il libro è pieno di massime, aforismi, precetti del perfetto fascista e con un sottile futurismo paesano. «Non siamo e non saremo mai degli umoristi, sappiamo vedere le cose nella loro giusta luce e nulla ci stupisce. Non v'è nulla di umoristico per i cattolici italiani». E ancora: «Dio ci scampi e liberi dalle cose utili».

Criticamente, verso la classe fascista: «I gerarchi devono convincersi che la furberia e l'astuzia sono di gran lunga inferiori all'intelligenza». Con critica noncurante: «Ci si domanda spesso se in Italia esiste una borghesia e se esiste perché mai è tanto poco borghese». Oppure: «La borghesia italiana è il grande nemico che il socialismo nazionale di trent'anni fa non riuscì a vincere e che ancora domina il paese». Ancora: «La borghesia italiana è il grande nemico che il socialismo nazionale di trent'anni fa non riuscì a vincere e che ancora domina il paese».

«Un paese povero come il nostro, non può mettere al mondo una forte borghesia e perciò nemmeno un forte partito di sinistra. Per 50 anni si tentò di allestire una lotta di classe, ma quel che davvero mancava era la classe da combattere. Il reo, tuttavia, si rese utile; recò qualche vantaggio alla cultura, ma non ancora ottiene i confini della dittatura democratica, che da sé solo finisce di difendere una classe che non esisteva. Per molti anni ci si divertì, poi sopraggiunse la guerra e venne la bufera. Ma prima, le uova costavano un soldo l'una, si fumavano i virgini, si diceva: Orea oredore! Si credeva nella laurea in legge e soprattutto nella provvidenza».

Una critica spietata, un'amarezza profonda e il senso della disfatta, che portarono a dire: «Rivoluzionari, poi si scopre che leggono De Amicis».

Longanesi ci fa respirare, nel suo giornale e nel libro che esso è, l'Italia degli anni Venti e Trenta, in particolare l'odore e il colore della sua vita quotidiana. Vi è, in verità, follie e idiozie, sogni e manie coltivate in pubblico o in privato dall'italiano. Il tutto scritto con straordinaria maestria da un vero giornalista, acuto e sensibile.

Questa raccolta di aforismi è interessante anche quando può sembrare banale o surreale, proprio perché è essenzialmente storica; in più, è ricca di illustrazioni preziose, ritratti e disegni di Longanesi, in buona parte apparsi sul giornale, ma anche altrove.

Luigi Mattei

Sopra, disegno di affreschi di Gianfrancesco da Tolmezzo, fatto dal Cavalcaselle nella parrocchia di Provesano.

Sopra, la redazione de «L'Italiano» in un disegno di Longanesi del 1928.

## Esotici fantasmi

Spedite nell'India delle sette, dei misteri, delle superstizioni un saggio di Sua Maestà britannica, ben disposto alla fantasmagoria se non alla visionarietà, avesse a delibare le raggelanti «ghost stories» raccontate o scritte nella sua isola, e per di più dotato di un fervido talento letterario: creativamente, il risultato sarà ancor oggi esplosivo, e non troppo dissimile da quello che, nel penultimo decennio dell'Ottocento, indusse Rudyard Kipling a prender la penna e a scrivere per giornali di Lahore e di Allahabad tredici «Racconti anglo-indiani del mistero e del terrore», ultima sua opera tradotta in italiano, da Ottavio Faticca, per l'ottima collana «I Segni» dell'editrice romana Theoria (pagg. 207, lire 15.000).

Il campionario del sovrannaturale è ampiamente scorciato in questa deliziosa opera: oscure maledizioni e perfidi incantesimi, ossessioni mortifere, tragiche premonizioni e, naturalmente, fantasmi propriamente detti, singoli («La mia storia vera di fantasmi») o in gruppo («La legione perduta»), e talora correati di risciò e serviti ugualmente incorporati («Il risciò fantasma»).

Quel che dà a un repertorio fin troppo abusato un'insolita, inconfondibile speziatura è proprio la cornice «esotica», sulla quale Kipling insiste con prosa robusta e colorita, intrecciando all'invenzione fantastica realismo «tranches», descrittivo della realtà indiana sottoposta alla dominazione britannica: ed è grazie all'autentica maestria nell'evocazione di ambienti sconcertanti e spesso ostili e di tipi umani tanto singolari quanto velenosi, che le sue storie acquistano uno spessore e una credibilità ben difficili da rintracciare in altri scritti del mistero.

Si ha davvero la sensazione che non i protagonisti dei diversi racconti ma l'autore stesso, in prima persona, abbia verificato le paure e gli orrori che descrive; e certo nasce da una comprensione e da una condivisione profonda della descrizione della drammatica condizione umana di certi ufficiali e amministratori dell'Impero, resi facili preda dei peggiori incubi dal clima, dalla solitudine, dalle malattie: da una terra, insomma, tanto affascinante quanto sordida e, in una parola, indecifrabile. R. B.

## Taccuino

### Quei serenissimi disegni



VENEZIA — Quale sottile differenza distinge la grande grafica veneziana del passato dalla produzione dei maestri italiani ed europei? Innanzitutto il legame diretto con la pittura. Il disegno non rappresentava infatti, negli «atelier» veneziani, un mero esercizio preparatorio, bensì un'opera d'arte compiuta e ricca di suggestioni.

Tale slancio fantastico e immediato che l'appunto grafico è assai più svelto del pennello lo si coglie, a Venezia, in quasi tutte le opere dei maestri del segno, dai Bellini e dai de' Barbari fino al Tiepolo e al Guardi. Senza mai copiare, ma apprendendo piuttosto l'uno dall'altro, i maggiori protagonisti dell'arte veneziana testimoniarono, nella maniera a loro più congeniale, della realtà o dei sogni del loro tempo.

Pur con qualche lieve influenza straniera (quale, per esempio, quella toscana/emiliana nel secondo Quattrocento, o la presenza del Dürer nella città lagunare tra il XV ed il XVI secolo, o l'insegnamento della scuola bolognese nel '600) ogni artista seguì quasi esclusivamente la propria ispirazione. E così l'essenzialità di Lorenzo Lotto si espresse in segni delicati piuttosto che in linee graffianti come quelle del maestro di Norimberga. E Giorgione, Jacopo Bassano, il Pordenone, Tiziano, Tintoretto tratteggiarono individualmente la splendida stagione cinquecentesca del disegno veneziano.

Il Seicento fu più silenzioso. Manierista e appariscente come altrove, d'èsto tuttavia a Venezia interesse relativo anche nei secoli seguenti. Negli ultimi decenni la produzione dei «pittori tenebrosi» preluse all'esplosione settecentesca del disegno: l'ultima, prima della fine della Serenissima. Tale patrimonio grafico si trova oggi in gran parte conservato nelle sale del Museo Correr, fondato da Teodoro Correr, che iniziò acquistando dai figli di Francesco Guardi e di Pietro Longhi. Di quando in quando il prezioso scrigno si chiude per offrire al pubblico appassionato sguardi generosi della grafica tiziane-

no e Marco Ricci, le «forme aperte alla luce» di Giambattista Tiepolo e dei Guardi, gli schizzi del Fontebasso, le vedute di Zais, Belletto e Zuccarelli, la razionalità del Canaletto e il calore scenografico del Piranesi (quanti ricordano che era veneziano e non romano?) e la generosa schiatta di Giambattista e Giandomenico Tiepolo rappresentano le migliori espressioni di un mondo artistico elevato e maturo.

Purtroppo, alla fine del Settecento, con la caduta della Serenissima, esso scomparve. E intanto si andava già affermando l'ultimo dei grandi artisti veneti — il passato, Antonio Canova. I suoi disegni e le sculture preludevano forma — seppure egregiamente — secondo i canoni neoclassici divulgati negli Accademie. Al multiplice estro creativo e alla varietà d'ispirazioni e d'istinti che animava le botteghe degli antichi maestri si sostituiva la ripetitività delle forme scolastiche. Il malinconico riflesso della decadenza rallentò da allora lo slancio degli artisti.

Della grande tradizione passata rimane oggi, a Venezia, soltanto un Centro della grafica e un abilissimo disegnatore inglese, Jeffrey, che vive alla Giudecca nel culto degli antichi maestri.

Marianna Acerboni

Le illustrazioni: in alto, «La visita a palazzo Suardi» di Francesco Guardi; sotto, «Popolano con mandolino» di Pietro Longhi.

## Morto lo scrittore Jean Cassou

PARIGI — Lo scrittore Jean Cassou, romanziere, poeta, saggista e critico d'arte, è morto ieri a Parigi all'età di 88 anni. Nato a Deusto, presso Bilbao, da padre messicano e madre andalusina, Jean Cassou visse a lungo nella regione di Pau, nel Sud della Francia, e poi si trasferì a Parigi. Ma il suo spirito è sempre stato ispirato dalla terra iberica dove trascorse l'infanzia.

Dopo le prime opere in spagnolo, dell'inizio degli anni '20, prese a scrivere in francese: «Eloge de la folie», «Les harmonies viennoises», «La clef des

sonnes» sono i suoi libri più noti, assieme con i saggi letterari su Cervantes, Filippo secondo e la rivoluzione del 1848 e, quale critico d'arte, quelli su Ingres, Picasso, El Greco e Matisse.

Incaricato dal regime di Vichy, scrisse 33 «Sonnets composés au secret», e tornato libero partecipò alla resistenza e fu nominato «compagnon de la libération». Jean Cassou è stato anche conservatore del Museo nazionale d'arte moderna prima della guerra; tra le varie onorificenze ricevute, il premio Principe di Monaco.

## Vado, ammirò, annoto

SPLIMBERGO — Singolare figura, quella di Giovan Battista Cavalcaselle, pioniere di una storia dell'arte fondata sullo studio diretto delle opere, nonché precursore del metodo moderno di catalogazione del patrimonio artistico. Nato a Legnago nel 1819 da famiglia agiata, si interessò sin da giovane alla conoscenza della pittura, cominciando a viaggiare in Italia per vedere ed esaminare sul posto affreschi, pale, tavole dipinte. Fervente patriota e affascinato da Giovane Italia, già nel 1849 deve recarsi a Londra, in esilio, dopo aver partecipato ai moti del '48.

Il suo insaziabile desiderio di rilevare tramite il disegno, inteso come schizzo «pro memoria», e al tempo stesso, come strumento di ricerca per comprendere gli elementi formali propri di un'opera, lo porta a girare tutta Europa, a stringere amicizia con i direttori dei principali musei, a conoscere la maggior parte delle opere italiane all'estero. Il suo particolare interesse per il flammingh deriva dal stimolo offertogli dal Crowe, un giovane inglese incontrato a Minden durante un cambio di posta, del quale, anche se con alterne vicende, sarà poi ospite in Inghilterra e in Germania.

Mentre all'estero le sue qualità di storiografo e conoscitore vengono presto apprezzate (grazie anche alla pubblicazione a Lipsia, in collaborazione con Crowe, dei primi due volumi della «History of Painting in Italy»), solo nel 1867 — e ancora pressoché sconosciuto in Italia — ottiene dall'allora ministro Berti la carica di ispettore del Museo del Bargello a Firenze. Notevole supporto della richiesta fatta dal principe ereditario di Prussia, giunto a Firenze nel 1868, di incontrarlo e di averlo come guida personale agli Uffizi.

Con l'istituzione del Regno e avvertita l'esigenza di tutelare il patrimonio artistico nazionale, prima appartenente ai vari Stati preunitari, il Cavalcaselle viene chiamato, nel 1875, a coprire il ruolo di ispettore generale per la pittura e la scultura, e si propone di redarre quanto prima un inventario topografico di tutte le opere, classificate per scuola, epoca e nome d'autore, nonché di controllare i lavori di restauro che si compiono sui più importanti cicli a fresco.

Premminente diventa così, nella seconda parte della vita del Cavalcaselle, il suo coinvolgimento in prima persona nel dibattito intorno alle norme di tutela dei beni culturali. E quanto mai illuminante si rivela il punto di vista di questo lungimirante studioso, che vedeva come fondamentali «l'equilibrio tra discernimento e accanimento, tra coordinamento dello Stato e iniziative locali: occorre la doppia sorveglianza del municipio e del governo; il primo nell'interesse locale, il secondo nell'interesse nazionale; occorrono le commissioni



d'arte sul luogo, le quali in accordo con le autorità governative locali, tengano sempre d'occhio gli oggetti affidati alla loro custodia».

La pubblicazione, sempre con il Crowe, di un volume sui pittori flamminghi (monche, prima della morte avvenuta nel 1897, delle opere su Tiziano e Raffaello — basate essenzialmente sui appunti autografi, anche grafici — dimostrano quanto la figura del Cavalcaselle sia stata di grande importanza nella storia della grafica artistica europea.

Per far conoscere la sua personalità e valorizzare la sua opera, viene organizzato in una mostra a Splimbergo (fino al 9 febbraio) l'inventario delle opere d'arte del luogo, da lui redatto nel 1875, su incarico della Deputazione provinciale per il Friuli. Si tratta di un testo manoscritto, preceduto da una serie di notizie intorno alla vita ed alle opere del pittore friulano dai primi tempi sino alla fine del sec. XVI, conservato alla Biblioteca comunale di Udine e corredato da una serie di disegni con ricchissimi appunti, depositati nella Biblioteca Marciana di Venezia.

L'interessante rassegna, dal titolo «Giovan Battista Cavalcaselle. Catalogazione, restauro e tutela delle opere d'arte in Friuli», ospitata nella chiesa dei Santi Giuseppe e Pantaleone, è organizzata dall'assessorato alle attività culturali del Comune di Splimbergo, da tempo attivo e sensibile alle rassegne in campo artistico, con il coordinamento di Caterina Furlan, dell'Università di Padova, e la collaborazione della Soprintendenza per i beni ambientali, architettonici, archeologici, artistici e storici del Friuli-Venezia Giulia.

Lungo un itinerario didattico-

co sono esposti i disegni del Cavalcaselle (in copia) e le fotografie delle singole opere d'arte rilevate: il che consente di apprezzare, grazie agli appunti autografi, le osservazioni di allora e le considerazioni storiografiche, alcune ormai superate, altre ancora oggi valide.

Tre opere «in carne e ossa», che il Cavalcaselle aveva particolarmente osservato, sono presenti in mostra: la più notevole è l'Assunta del Pordenone, opera su tela che decora le portelle esterne dell'organo del duomo di Splimbergo, presentata qui per la prima volta dopo il restauro effettuato a cura della Soprintendenza. Il suo stato di conservazione doveva essere critico già al tempo del Cavalcaselle che osservava con preoccupazione: «Nell'Assunta il colore del fondo, compreso il cielo, quello delle vesti della Vergine, nonché il manto rosso di uno degli apostoli mancano».

Con riferimento a una buona copia dal Caravaggio, di epoca molto vicina all'originale («San Francesco riceve le stimmate»), il Cavalcaselle annota: «di colore offuscato». Quando egli vede invece la copia di Osope, opera di Polleggio, essa è ancora alterata da ridipinture successivamente rimosse, e il suo giudizio è difficilmente verificabile. Ulteriori contributi alla valorizzazione di questo «tanto schivo quanto lungimirante studioso», verranno di certo pubblicazione, di prossima pubblicazione, preannunciando gli organizzatori della mostra.

Rossella Fabiani

Sopra, disegno di affreschi di Gianfrancesco da Tolmezzo, fatto dal Cavalcaselle nella parrocchia di Provesano.







TRAUNER PROPONE UNO STUDIO A LIVELLO UNIVERSITARIO

## Dove posteggiare in città? Ci pensino gli specialisti

Una delibera in tal senso sarà presentata al Consiglio comunale

L'ultima seduta della giunta municipale, presieduta dal vicesindaco Sergio Trauner, ha visto come punto centrale dei lavori — tra un totale di una cinquantina di provvedimenti approvati — una delibera, illustrata dallo stesso Trauner, costituente un ulteriore contributo verso la definizione della complessa problematica della disciplina delle strade in città.

Mentre, come è noto, si stanno avviando i primi passi operativi del Siles e si sta pure pensando ad altri «punti di rilievo», la delibera in questione — che dovrà passare ora all'esame e al voto del Consiglio comunale — affida a un istituto specializzato, l'Istituto per lo studio del tra-

sporti nell'integrazione economica europea (Astie) operante presso la nostra Università, lo studio generale di fattibilità tecnico-economica «per un sistema di parcheggi cittadini» suddiviso in diversi cosiddetti «serbatoi» di parcheggio.

Il lavoro dovrà comprendere una prima individuazione teorica dei punti di localizzazione delle aree utili, l'esame dei vincoli eventualmente esistenti sulle stesse, l'analisi delle tecniche accessorie alle aree, l'analisi dei costi, un esame comparato dei risultati ottenuti con formule analoghe in altre città, ecc. Questo studio generale fa seguito e completa una serie di indagini già

svolte nelle zone centrali e semiperiferiche. Per gli altri settori si segnalano due mutui, per opere di manutenzione straordinaria rispettivamente del Comando dei Vigili del fuoco di largo Nicolini (196 milioni) e di un gruppo di scuole materne (piazza Monte Re, via Pineta-Opičina, «Silvestri» di Prosecco, via Archi e strada di Rozzoli 61, per un totale di 200 milioni).

Ancora, per l'assistenza, una spesa di 38 milioni circa per il trasporto degli assistiti del Centro di educazione motoria (primo semestre 1986) e lo stanziamento di 506 milioni pro 1986 per il funzionamento degli Istituti assistenziali comunali nel 1986.

DA VIA DELLA PIETÀ AL CIMITERO DI OPIČINA

## Domani i funerali del giovane Dagri

Riusciti i trapianti delle sue cornee

Parti del corpo di Walter Dagri sono tornate a vivere in più persone: il cuore batte nel petto del muratore romano Antonio Lelli, uno dei reni è tornato a svolgere la sua preziosa funzione di filtraggio del sangue in un padovano, gli occhi rivedono la luce in due diverse persone.

Le cornee, infatti, di Walter Dagri sono state trapiantate dal prof. Roberto Guerra, direttore dell'Istituto di clinica oculistica della nostra Università, e dalla sua équipe; e l'intervento, una volta di più, è riuscito perfettamente.

I due riceventi sono il ventitreenne Diego Crevatin, di Muggia, e Stelio di Biagio, di 42 anni, di Trieste: il primo aveva una visione estrema-

mente bassa, pur servendosi delle lenti a contatto, al secondo era praticamente negata la gioia della vista.

Per la clinica oculistica di Trieste il trapianto di cornea si può considerare veramente un intervento di routine, che dall'84 a oggi siamo arrivati ormai a quota venti. Sull'intero territorio nazionale questo genere di trapianti sfiora il centinaio all'anno.

Per quanto riguarda la sfortunata vicenda terrena di Walter Dagri, s'è intanto saputo che i funerali si svolgeranno domani a mezzogiorno a partire dalla Cappella di via della Pietà. La salma verrà poi traslata nel cimitero di Opicina.

INTERVISTA AL RICONFERMATO SEGRETARIO DELLA LISTA

## Giuricin l'ultimo dei «dieci» è alle prese con le staffette

Attende soltanto il rispetto degli accordi - Le condizioni al direttivo

In previsione delle staffette e della verifica degli accordi del maggio '84 Gianni Giuricin, segretario politico della Lista per Trieste, prende la parola e spiega la strategia del suo movimento, sottolineando subito che la LpT non si presenta a un tavolo per vedere applicati degli accordi già sottoscritti. Procediamo però con ordine e partiamo dalla recente assemblea del movimento.

«Che significato ha avuto per lei quest'assemblea che ha accettato fra l'altro le sue pregiudiziali per rimanere segretario?»

«Credo che gli iscritti si siano espressi orientandosi per il rispetto delle tradizioni. Io sono l'ultimo rimasto del comitato dei dieci, tanto per fare un esempio».

«A proposito di tradizioni, lei ha voluto porre nelle pregiudiziali anche la permanenza di Cecovini a presidente del movimento. Come mai?»

«Non saprei dire perché Cecovini dovrebbe abbandonare il suo posto. Non ha avuto contrapposizioni con il direttivo, non ha avuto le mie difficoltà e via Cecovini, via Giuricin, la LpT ne verrebbe indebolita. Lo dico con tutta modestia. Per quanto riguarda Cecovini credo invece che ci possano essere delle forze politiche che puntano sul suo abbandono per accelerare l'indebolimento della Lista».

«Come devono interpretare gli altri partiti i risvolti dell'ultima assemblea?»

«Le altre forze devono evitare, nel loro interesse e in quello della città, un ritorno indietro del movimento quando questo respinge ogni collaborazione. Come dovrebbero farlo? Semplicemente rispettando gli accordi sottoscritti. Anche se credo che la LpT si rafforzerebbe tornando sulle sue antiche posizioni, ma Trieste ne uscirebbe danneggiata, e questo non lo posso permettere».

«Parliamo allora degli accordi da rispettare. Una trattativa con Giuricin segretario politico potrebbe essere una trattativa più lunga?»

«Direi che potrebbe invece uscire una trattativa più sbrigativa, ma più ferma. Io sono un legalitario, se prendo un impegno lo mantengo e sono allergico ai cedimenti ingiustificati. Vorrei però puntualizzare che da parte mia riconosco poca importanza ai voti e più ai contenuti sull'applicazione dei programmi».

«In sostanza l'assessorato regionale per la LpT è irrimediabile?»

«Posso dire che l'accettazione di punti programmatici (n.d.r. contingenti agevolati?) potrebbe far superare le difficoltà relative ai seggi. Comunque vorrei puntualizzare che l'assessorato regio-

nale alla Lista non aveva mai costituito un punto di divergenza fra le parti».

«Longo, segretario regionale della Dc, ha detto in un'intervista a una settimanale che prima si dovrà far entrare il Psi nelle maggioranze locali e che poi non ci sarà alcun problema per l'ampliamento della maggioranza al melone. E d'accordo?»

«A me risulta che le due cose dovevano procedere contestualmente».

«Lei ha già posto un termine per l'attuazione degli accordi. In assemblea aveva parlato di fine marzo o di fine aprile».

«Direi che la fine di aprile può essere considerata una data plausibile. In ottobre avevo già mandato una lettera agli altri partiti, dove chiedevo il rispetto dei patti senza ottenere risposta. Per questa mi ero prefisso un termine che era il 31 dicembre. Sulle nuove iniziative da prendere il direttivo mi mise però in minoranza. Ora manderò un'altra lettera alle segreterie degli altri partiti, sentirò il direttivo per la data ma credo



Gianni Giuricin, al tavolo della presidenza dell'ultima assemblea della Lista, assieme a Salvagno e a Cecovini (Italfoto)

che la fine di aprile andrà bene».

«Cosa avverrà dopo quel termine?»

«Proporrò ai vari livelli del movimento un esame globale della situazione, valuteremo i pro e i contro per vedere quale significato dare al constatato mancato adempimento degli impegni. E sottolineo che l'attuazione della sola staffetta per noi non può bastare».

«Quando ha ritirato le dimissioni, una delle sue pregiudiziali per rimanere si riferiva al fatto di poter fare il segretario politico come negli altri partiti democratici. Cosa succederà se dovessero manifestarsi nuovi dissensi all'interno del direttivo della Lista in proposito?»

«Preciso che per mandato intendo non quello di un segretario provinciale o regionale, visto che noi ci esauriamo a questi livelli. Il mio dovere corrispondere a un incarico di vertice definitivo, pur nel rispetto delle rispettive competenze. E se il direttivo non si attarda a quanto verbalizzato all'assemblea darò le dimissioni».

Fabio Cescutti

## In poche righe

### Vigili urbani e San Sebastiano

Martedì prossimo alle 18, nella chiesa del Seminario di via Besenghi, 18, verrà celebrata una Messa per onorare la festa di «San Sebastiano» martire, patrono dei vigili urbani. I componenti del Corpo si racconteranno attorno a don Matteo Fillini, cappellano del Corpo, per ricordare l'esempio del Santo. Al rito religioso sono invitati tutti i dipendenti del Corpo, i pensionati e i familiari.

### Sussidi provinciali sospesi

La Provincia ricorda che i sussidi erogati, in assolvimento dei compiti che le derivano dallo scioglimento dell'Onmi a favore di minori con famiglie in difficoltà economiche, sono stati temporaneamente sospesi per consentire una revisione complessiva dei casi. Ciò si è reso necessario alla luce della drammatica situazione finanziaria che si profila per l'86 in questo settore.

### Scuola slovena di Barcola a «Tandem»

Una scuola triestina parteciperà lunedì alle 14.30 su Rai 2 alla trasmissione per ragazzi «Tandem». Si tratta della elementare in lingua slovena di Barcola, vincitrice, in campo regionale, di un concorso dedicato alle ricerche sulla mela. La scuola sarà rappresentata dalla maestra Vera Poljssek e dallo studente Igor Veljak, estratto a sorte fra la scolaranza.

### Nuovo direttivo del Ciseat

E' stato rinnovato il direttivo del Ciseat (Circolo italiano studi economici arte e turismo). Queste le cariche: presidente Claudio Frommel, vice presidente Rodolfo Graziano Formen-  
tini, segretario Claudio Furlan, vice segretario Gualtiero Furlan, consiglieri Umberto Trisolini, Guido Tamaro, Giorgio Hirsch, Mario Termini, Laura Rocco, Ennio Pinnes, Gino Chetta.

### CALENDARIETTO

Oggi: S. Antonio — Il sole sorge alle 7.41 e tramonta alle 16.49; la luna si leva alle 11.10.

Ieri: temperatura massima gradi 10 minima gradi 2,8; pressione millibar 1007,6; in diminuzione; umidità 45 per cento; vento da Nord-Est Greco; mare poco mosso con temperatura di gradi 9,1. Dati forniti dal servizio meteorologico dell'Aeronautica militare di Trieste alle 18 di ieri e dal Parco marino di Miramare.

Maree: oggi, alta alle 2.03 con cm 52 sopra il livello medio; bassa alle 8.04 con cm 6, alle 13.02 con cm 1, alle 18.56 con cm 22 sotto il livello medio.

Normale orario di apertura delle farmacie: 8.30-13 e 16-19.30.

Farmacie aperte anche dalle 13 alle 16: corso Italia 14; via Giulia 14; erta di S. Anna 10 (Colonnovez); strada per Longera 172; lungomare Venezia 3, Muggia, Ferneti, tel. 229355 — solo per chiamata telefonica con ricetta urgente.

Farmacie aperte anche dalle 19.30 alle 20.30: corso Italia 14, tel. 831661; via Giulia 14, tel. 572015; erta di S. Anna 10 (Colonnovez), tel. 813268; strada per Longera 172, tel. 55396; largo Sonnino 4, tel. 728835; piazza Libertà 6, tel. 52125; lungomare Venezia 3, Muggia, tel. 274998. Ferneti, tel. 229355 — solo per chiamata telefonica con ricetta urgente.

Farmacie in servizio anche dalle 20.30 alle 8.30 (notturno): largo Sonnino 4; piazza Libertà 6; lungomare Venezia 3, Muggia, Ferneti, tel. 229355 — solo per chiamata telefonica con ricetta urgente.

Servizio di guardia medica: notturno ore 20-8; prefestivo ore 14-20 e festivo ore 8-20. Tel. 7761.

Aeroporto Ronchi dei Legionari, tel. 0461/777001.

FESTOSA INAUGURAZIONE DI UNA LUDOTECA SU INIZIATIVA DEL CEPACS

## «Il lumicino» per i piccoli di Melara



Nei giorni scorsi a Rozzoli-Melara si è inaugurata una ludoteca per i bambini e i ragazzi più piccoli del rione. L'apertura è opera del Cepacs (Centro educazione permanente e attività civile sociale) un'associazione triestina basata sul volontariato. Lo scopo dell'iniziativa è di consentire ai bambini la piena libertà di scelta di giochi e giocattoli gratuitamente. I giochi possono essere presi a prestito oppure



I ragazzi possono intrattenersi nella sede della ludoteca stessa con l'assistenza delle collaboratrici volontarie del Cepacs. All'apertura della sede, collocata in un locale messo a disposizione dall'Iap nell'ala rossa del «quadrono», erano presenti numerosi bambini che hanno assistito a uno spettacolo di marionette e che hanno iniziato a «esplorare» la zona giochi che ha riservato loro numerose sorprese.

La signora Socal, responsabile della ludoteca, ha fatto presente che la scelta dell'associazione di localizzare proprio a Melara la ludoteca è dovuta soprattutto all'alto numero di ragazzi e bambini presenti nel rione. Ha ringraziato poi la Regione, l'Iap e il Consiglio circoscrizionale di Chiadino Rozzoli per l'aiuto che hanno dato o che potranno dare all'intervento.

Il presidente del Consiglio circoscrizionale, Cecchini, presente alla piccola cerimonia ha auspicato che il nome dato ludoteca «Il lumicino» possa portare un po' di luce nei problemi di Rozzoli-Melara la cui soluzione subisce ritardi di talvolta non giustificabili. (Foto Busico)

■ ACT — Si informa che il 21 gennaio con inizio alle ore 19 è stata convocata, presso la sala delle riunioni di via dei Macelli 1, l'assemblea generale dell'Act per la trattazione dei numerosi argomenti iscritti all'ordine del giorno.

DOPO LO SCONTRO FRA AUTOMOBILI SULLA 202

## Grave ma ancora vivo il guidatore operato d'urgenza sulla Ume

Claudio Coc, l'automobilista «operato» nell'unità mobile di emergenza e trasportato in gravissime condizioni all'ospedale di Cattinara, versa sempre in stato di coma all'Istituto di rianimazione ma è comunque in vita. I medici non scorgono, logicamente, la prognosi in quanto l'uomo sta ancora lottando con la morte.

Nella mattinata di ieri, a circa dodici ore di distanza dal sinistro, si sono recate all'Ospedale maggiore le due persone che si trovavano a bordo della «Lancia» entrata in collisione sulla «202» con la «Panda» del Coc. Ieri l'altro, i due occupanti della «Thema» (Ts 286365) non avevano creduto opportuno farsi visitare da un medico, in quanto ritenevano che i dolori che avvertivano erano provocati soltanto da un indolenzimento dovuto ai colpi riportati.

Invece, ieri mattina, entrambi hanno pensato di farsi vedere da un medico. Il conducente della «Thema», Stelio Petelin, di 52 anni, meccanico, abitante al numero 13 di

Erta dei Pruni, che aveva riportato una contusione alla parte sinistra del torace, contusioni alla mano e al ginocchio sinistro, è stato trattenuto nella divisione di guardia chirurgica con la prognosi di una decina di giorni.

Il suo amico, Antonio Furlan, di 47 anni, pure meccanico, abitante in Vicolo delle Rose 31 è stato invece medicato e giudicato guaribile in una settimana. Gli è stata riscontrata una contusione alla tempia destra e al rachide cervicale. Gli agenti della stradale indagano ancora per accertare le cause del sinistro.

Utilitaria contro un albero

Contro un albero è andata a sbattere, ieri mattina, sulla strada per Chiampore, con la propria «126» (Ts 205115) la cinquantenne Nevina Poropat Colombin, abitante al numero 21 di stradella di Zindis di Muggia. L'incidente, avvenuto a causa del mancato gelato, non è stato rilevato da nessun organo di polizia. La signora, soccorsa dai sanitari della Croce rossa, ha riportato una vasta ferita lacerato-contusa alla fronte e una contusione al ginocchio destro. È stata ricoverata in osservazione all'ospedale di Cattinara con la prognosi di dieci giorni.

Si ferisce in motorino

Nella divisione otorinolaringoiatrica dell'ospedale di Cattinara è stato ricoverato ieri l'idraulico Marco Mancuso, di 18 anni, abitante in strada per Longera 220, finito con il proprio ciclomotore contro un muretto per evitare la collisione con un autobus. Nell'incidente ha riportato l'avulsione traumatica di due denti, una ferita al naso e contusioni alla gamba sinistra. Ne avrà per venti giorni.

Premio in memoria di Riccardo Gropaiz

E' stato istituito per l'anno accademico '86-87 un premio di laurea in memoria del dott. Riccardo Gropaiz. Il premio di un milione verrà assegnato ad un laureato in economia e commercio dell'università di Trieste con una tesi sul trasporto merci. Gli interessati possono informarsi alla ripartizione affari generali e assistenza dell'università, tel. 569488.

DAL 14 GENNAIO AL 7 FEBBRAIO

## Grande vendita di fine stagione

Giacconi e pellicce di alta classe con sconti del 20-30-50% in contanti

Validi anche in caso di acquisto effettuato con le formule Prestito Amico della Cassa di Risparmio di Trieste e Prestito tempo della Banca d'America e d'Italia

atelier pellicceria  
**Godina**  
Via Carducci, 12 - Trieste

Visoni, martore, volpi, opossum, marmotte, lupi, marmoschi, castori, castorini, persiani, mindel, Impermeabili con interno in pelo.  
SERVIZIO DI CUSTODIA E PULITURA



Com. al Comune effettuata

AL CENTRO DEL MATERASSO  
di G. GRADARA  
CONTINUA LO SCONTO DEL SU TUTTI I MATERASSI  
**20%** FINO AL 31 GENNAIO 1986  
TRIESTE - VIA CERERIA 8 - TEL. 301075

per la pubblicità su  
**IL PICCOLO**  
rivolgersi alla

**Società Pubblicità Editoriale**  
TRIESTE - Piazza Unità d'Italia 7, tel. (040) 65065/6/7 • GORIZIA - Corso Italia 36, tel. (0481) 34111 • MONFALCONE - Via Duca d'Aosta 102, tel. (0481) 72597 • UDINE - Piazza Marconi 9, telefono (0432) 203924 • PORDENONE - Viale Libertà 2, telefono (0434) 255114

SONO INIZIATI I  
**SALDI**  
ALLE PELLETERIE  
**CATTARUZZA**  
VIA BATTISTI 13 - VIALE XX SETTEMBRE 16

**Alcuni prezzi:**

SACCHE MODA da L. 20.000	CINTURE da L. 3.000
OMBRELLI MODA da L. 12.000	SACCHE VIAGGIO da L. 20.000
BORSE IN VERA PELLE da L. 20.000	



## GIORNALE DI TRIESTE

RELAZIONE DEL PRESIDENTE DEL CONSORZIO ALLA COMMISSIONE REGIONALE PUBBLICA ISTRUZIONE

## Anzellotti: l'Area di ricerca cresce con l'appoggio di governo e Regione

Dopo aver acquisito il centro dell'Unido si opera per ottenere la macchina «luce di sincrotrone»

L'Area di ricerca scientifica e tecnologica, le strutture e gli utenti, i programmi e le prospettive future, sono stati al centro dell'attenzione della commissione pubblica istruzione del consiglio regionale, riunitasi nei giorni scorsi sotto la presidenza del vicepresidente, consigliere Iskra, presenti anche consiglieri della prima commissione permanente.

Dopo il sopralluogo compiuto nei giorni scorsi al complesso dell'Area di Padriciano, il presidente del consorzio, Anzellotti, ha svolto alla commissione un'ampia illustrazione degli obiettivi e dell'attività attualmente in funzione.

Ricordato come il consorzio, divenuto operativo nel 1981, abbia il compito di «promuovere l'insediamento di iniziative di ricerca nazionali e internazionali, pubbliche o private, nel suo complesso di 180 ettari di superficie opportunamente attrezzata». Anzellotti ha ribadito l'impegno prioritario dell'Area: quello di far sì che istituti e laboratori di ricerca siano in stretto collegamento con le realtà economiche e scientifiche locali e forniscano cioè nuove tecnologie e assistenza alle industrie del tessuto economico esistente per un nuovo sviluppo e quindi per nuovi posti di lavoro.

In questo senso — ha osservato — si collocano il centro documentazione (un organismo grazie al quale si è in grado di fornire — attraverso un collegamento con 400 banche dati — in tempi rapidi, tutto il materiale documentario); il centro regionale servizi per la piccola e media industria (una società che ha per oggetto lo sviluppo tecnologico, produttivo e organizzativo delle piccole e medie industrie operanti in regione); il laboratorio di sviluppo software, dell'informatica (che svolge attività di ricerca e di progettazione nel settore sistema Ascom); e il laboratorio di tecnologie avanzate (che svolge ricerche che riguardano la fisica delle superfici applicata, la chimica e l'elettrochimica).

Per l'immediato futuro Anzellotti ha ricordato l'imminente apertura (la struttura è, in parte, già pronta) del centro internazionale di ingegneria genetica e biotecnologia, voluto dall'Unido, un centro di ricerca avanzata di larghissimo interesse, mentre si sta operando a vari livelli per raggiungere un secondo rilevante obiettivo: quello dell'insediamento nell'Area di un grande acceleratore di particelle, una macchina «luce di sincrotrone» capace di servire decine di laboratori e centinaia di ricercatori nel campo della fisica applicata e della biologia.

Sul piano finanziario il presidente del consorzio ha ricordato che l'Area può contare sul concreto sostegno della Regione, sia per quanto riguarda la gestione che per la realizzazione delle infrastrutture nel comprensorio. In particolare, in attuazione della legge 828, 20 miliardi sono stati destinati alla realizzazione del centro Unido e una cifra quasi analoga è stata prevista dal Pio per le grandi realizzazioni. Vanno inoltre ricordati i contributi del Fondo Trieste, mentre ulteriori fondi sono previsti dal cosiddetto «pacchetto Trieste».

Una situazione ottimale dunque? «No di certo — ha affermato Anzellotti — in quanto difficoltà e ostacoli non mancano, ma sono convinto che possiamo dire di essere sulla buona strada, grazie all'attenzione con cui il governo nazionale e in prima linea la Regione guardano a questo importante strumento scientifico che si propone di incentivare la nascita di nuove industrie ad alto contenuto tecnologico, consentendo così di creare occasioni e posti di lavoro per diplomati e laureati».

Sulla relazione del presidente del consorzio — che è intervenuto alla riunione assieme ai professori Rosel e Romeo, rispettivamente direttore del laboratorio di tecnologie avanzate, e responsabile nazionale del centro Unido, e agli ingegneri Politi (centro regionale servizi piccola e media industria), Battistoni (laboratori informatica), Malzan (promozione), Cargnelli (servizio tecnico) e al dott. Ravo (consulente amministrativo e finanziario dell'Area) — numerose sono state le domande di chiarimento e di precisazione poste dai consiglieri.

In particolare: Cavallo (Dp) sul collegamento tra Area e industrie regionali per quanto concerne l'assistenza nel campo delle innovazioni tecnologiche e sull'accessibilità e fruizione del materiale di ricerca; De Santis (Dc) sulla possibilità di precisazione poste dai consiglieri.

In particolare: Cavallo (Dp) sul collegamento tra Area e industrie regionali per quanto concerne l'assistenza nel campo delle innovazioni tecnologiche e sull'accessibilità e fruizione del materiale di ricerca; De Santis (Dc) sulla possibilità di precisazione poste dai consiglieri.

Rivolgendosi alle sedi delle Leghe territoriali e regionali del Sindacato pensionati Spi-Cgil e alle sedi del patronato Inca di via Ponderas, angolo via Sant'Apollinare, Domio, piazza Galilei Muggia, e piazza San Rocco Aurisina.

## Conferenza di «Ateneo-Museo»

Per «Ateneo», che si presenta al suo quinto incontro, parlerà lunedì prossimo alle ore 18 nella sala dell'Isa di via Dante 7, Chicca Cocito su «Conservazione: problema aperto». Nel ciclo di conferenze organizzato dall'associazione culturale l'«Officina», l'intervento dell'architetto udinese si colloca nell'ambito del tema «Ateneo-Museo» che focalizza alcuni dei problemi inerenti alla conservazione, la gestione, la fruizione e la valorizzazione dei beni culturali. Per questo particolare carattere questa serie di conferenze vede infatti anche la collaborazione dei Civici Musei di storia ed Arte di Trieste.

## Bando di concorso per alloggi

Il Siet rende noto che lunedì prossimo si apre il bando di concorso del Comune relativo ai 233 alloggi di curva Masé, salita di Raute e via Pucchi; tale bando si chiuderà improvvisamente il giorno 20 febbraio. Il Siet invita tutti gli sfittatori a recarsi negli uffici di via San Francesco 4 dove troveranno tutti i moduli e l'assistenza necessaria.

## Elargizioni dei lettori

In memoria di Bianca Alborno ved. Vici nel XXXV anniv. dalle figlie Giulietta e Biancamaria 20.000 pro Istituto Rittmeyer.

In memoria di Marcello Basso per l'onomastico (16-1) dalla famiglia Basso 20.000 pro Domus Lucis Sanginetti.

In memoria di Gisella Belen nel IV anniv. (17-1) da Bruna Kersovan 20.000 pro Centro tumori Lovenati.

In memoria di Edoardo Bin (Moro) nel III anniv. dalla moglie 30.000 pro Ospedale lungodegenti.

In memoria di Mario Bombonato (17-1) da Bruna Benzo 30.000 pro Uldim.

In memoria di Giovanni Brana nell'anniv. (12-1) da Nella, Marina e Loredana 10.000 pro Orfanotrofio S. Giuseppe e 10.000 pro Uldim.

In memoria di Ferruccio Cecotti nel V anniv. (17-1) dalle figlie Cecotti-Albrecht 30.000 pro Chiesa di Montuzzo (pane per i poveri).

In memoria di Rinaldo Chiana nel I anniv. (17-1) dalla moglie e dai figli 50.000 pro Divisione cardiologica prof. Camerini.

In memoria di Romana Darpich nell'anniv. (17-1) dai nipoti Antonio e Alma 10.000 pro Pro Senectute.

In memoria di Luigi Darni nel X anniv. (16-1) dal figlio Argente e Valeriano Vivoda 20.000 pro Pro Senectute.

In memoria di Silvia De Lorenzo per il compleanno dalle sorelle Fulvia e Mariuccia 20.000 pro Centro tumori Lovenati.

In memoria di Ferruccio Devos nel XIV anniv. (12-1) da Giana e Giorgio Dussini 10.000 pro Centro tumori Lovenati.

In memoria di Marcello Ferluga per l'onomastico dalla moglie e dai figli 25.000 pro Centro tumori Lovenati, 25.000 pro Divisione cardiologica prof. Camerini.

In memoria di Bruno Lagori per il compleanno dalla moglie 20.000 pro Opere assistenziali Villaggio Paps Giovanni XXIII.

In memoria di Proteo Hirst per il compleanno (17-1) dalla mamma 25.000, dalla sorella 25.000 pro Divisione cardiologica prof. Camerini.

In memoria di Vittorio Milanese nel XXVIII anniv. dalla figlia Paola 20.000 pro Uldim.

In memoria di Ermilino Paris per il compleanno (17-1) dalla mamma, moglie, figlia 300.000 pro Asiad.

In memoria di Marcello Roggi (16-1) dalla moglie 20.000 pro Istituto Rittmeyer.

In memoria di Guido Scriniani nel VII anniv. dalla moglie e figlio 50.000 pro Centro tumori Lovenati, 10.000 pro Uldim.

In memoria di Danilo Stepovich nel 45° anniv. dalla famiglia 100.000, dalla sorella F. Carmel (fond. Med. d'oro Danilo Stepovich).

In memoria di Leone Svetina nel X anniv. dalla moglie 20.000 pro Centro tumori Lovenati.

In memoria di Carlo Sclero per il compleanno (17-1) dalla mamma 25.000, dalla sorella 25.000 pro Divisione cardiologica prof. Camerini.

In memoria di Riccardo Taueri da Ondina e Marcello 20.000 pro Associazione italiana per la ricerca sul cancro (Milano).

In memoria di Tessa da Piero e Vesta Boschian 50.000, da Serena Spigno 20.000 pro Ass. amici del cuore; dal dott. Marcello, Laura Ravaglio 20.000 pro Pro Senectute; da Adele Petracca 10.000 pro Domus Lucis Sanginetti; dalla famiglia Coppola 25.000 pro Asiad; dalle figlie Cortivo 30.000 pro Cassa di previdenza per medici ammalati.

In memoria di Luigi Toso dalla moglie 50.000, da Mario, Michele ed Emanuela Treves 20.000 pro Fondo Giorgio Alberi; da Sergio Oceani 50.000 pro Centro tumori Lovenati; da Silvana e Antonio Metelli 50.000 pro Fondazione per la difesa del benessere di Trieste e del Carso.

In memoria di Antonio Brosic dalla figlia e dal genero 100.000 pro Ist. Burlo Garofolo.

In memoria di Pia Berger nata Rigel dalle figlie, Riccobon 20.000 pro Istituto Rittmeyer.

In memoria di Maria Dorligo da Tiziana e Fulvio Quarantotto 15.000 pro Asiad.

In memoria di Leda Ferluga da Elvio, Laura, Livio, Renata, Ottavio, Silvia e Liviana 70.000 pro Centro tumori Lovenati, dalle figlie Busto Catania Giovanni Masnada Spanghero e Viola 60.000 pro Agmen.

In memoria dei genitori, zia Carlotta, sorella Bruno da Maria Polvar 10.000 pro Aism.

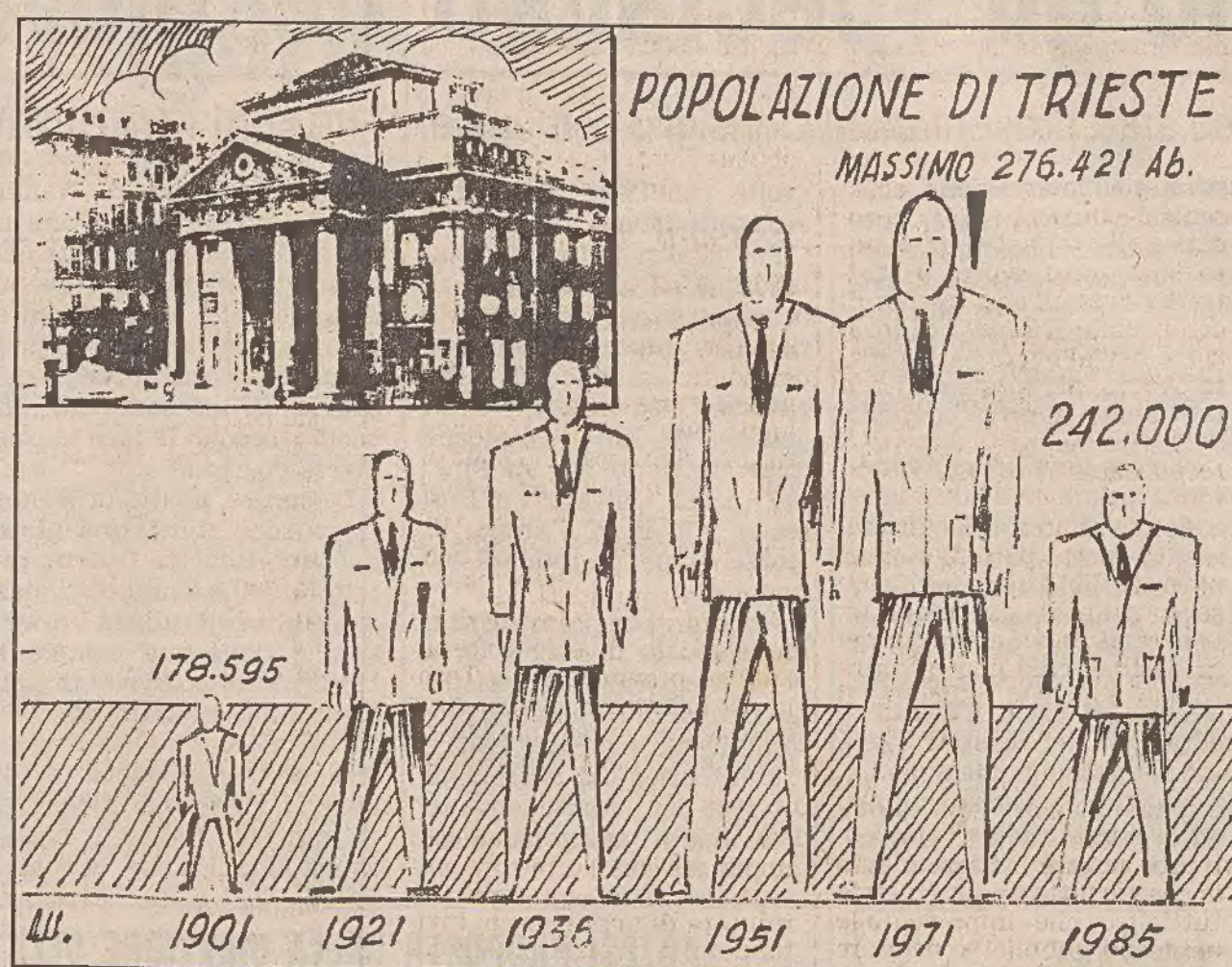
In memoria di Marcello Grassi da Claudio Gardella 10.000 pro Centro tumori Lovenati.

In memoria di Francesca ved. Giarretta da Grazziella e Paolo Buda 30.000 pro Comunità di S. Martino al Campo.

In memoria di Lucio Lanza dalle famiglie Cicco, Dobrilla e Bellemo 60.000 pro Centro tumori Lovenati.

UN DATO ALLARMANTE TRA ABITANTI E CRISI INDUSTRIALE

## Calo demografico inarrestabile?



Nel disegno di Dante Lunder la rappresentazione dell'andamento demografico in città dal 1901

Apprendiamo dalla enciclopedia «Garzanti» (geografia universale) che in tutto il mondo le popolazioni delle città aumentano, sia per la interna forza demografica, sia per le immigrazioni. E fuori di dubbio che la crisi economica in atto, sia pure in forma di attenuazione, migliorerà le popolazioni lavoratrici e quindi dei nuclei familiari. Dalla censuaria enciclopedia si rileva che soltanto rare città distribuite in vari settori mondiali vedranno radersi il numero degli abitanti attuali.

Dalle statistiche dell'Istat (censimenti) e dalle rilevazioni della nostra Camera di commercio si nota la profonda decadenza demografica di Trieste, anche a seguito della crisi che investe le industrie cosiddette pesanti (cantieristica, siderurgia, arsenali, fabbriche di motori marini e le numerosissime attività di subforniture). L'esplosione del settore delle costruzioni navali durante l'era del petrolio ha mobilitato tutti i cantieri mondiali. I tankers, nati sulle 40 mila tonnellate di portata lorda si sono trasformati con il tempo fino ai colossi da 400-550 mila tonnellate.

Poi l'esistenza dei tankers in navigazione e la crisi del petrolio, provocata principalmente dalle esose richieste di prezzo per barile, ha compresso i consumi del carburante liquido provocando la nascita di energie alternative (carbone, centrali atomiche, pannelli solari, centrali idroelettriche, utilizzo dei rifiuti solidi delle metropoli per la trasformazione in calore). Infine l'entrata di prepotenza del metano ha provocato la crisi del petrolio e di qui l'arresto delle costruzioni di petroliere, centinaia delle quali si trovano ora nei docks o negli arsenali o nelle rade portuali per la demolizione (o in attesa di una rinascita del petrolio a prezzi di molto inferiori a quelli massimi di due anni or sono).

Trieste si è trovata pertanto in una situazione disagiata nel campo delle industrie pesanti e in quello delle subforniture. Situazione che ha provocato la messa in cassa integrazione guadagni, disoccupazione e prepensionamenti per migliaia di lavoratori. Gli staff tecnici sono rimasti quelli di un tempo che seppero progettare magnifici braccianti, mentre sono nati da nulla i colossi dell'Asia di Sud-Est, che hanno piazzato il Sud Corea secondo al mondo per le commesse, dopo il Giappone, e Taiwan, dove la società «Evergreen Line» è prima al mondo nel campo della capacità di trasporto dei contenitori.

E' ovvio, che in carenza di industrie, rimangono in vita le attività commerciali, le istituzioni estere per estero, e le istituzioni scientifiche, mentre l'apparato statale sta dilatandosi con una potenza attuale di 28 mila occupati in città. La politica marittima dovrà forzatamente, a qualsiasi costo, riprendere la consistenza di un tempo. I progettisti devono mettersi all'opera negli uffici della Fimmar e della Fincantieri per preparare le navi del futuro.

D. Lunder

VENTI IMPUTATI COINVOLTI NEL LOSCO TRAFFICO

## Processo sui Tir carichi di droga Chiesta la modifica delle condanne

I cinque autotreni Tir a bordo dei quali sarebbero entrati nel nostro Paese circa un quintale e mezzo di eroina e di morfina base si sono arrestati ieri alla Corte d'appello, presieduta dal dott. Silvio Costa, procuratore generale il dott. Mellano, cancelliere il dott. Paolich.

In considerazione del numero degli imputati, il processo viene celebrato nell'aula dell'Assise. La causa di secondo grado è contro il detenuto Gianfranco Misculin, 45 anni, via Mauroner 1/2 (discorso con l'avv. Morgera); il recluso turco Mustafa Savas, 61 anni (avv. Colaleo di Milano); il presunto latitante turco Ismail Usherin, 43 anni (avvocati Esti e Borean); i connazionali contumaci Hasan Karakala, 38 anni (avv. Morgera e prof. Sergio Kostoris); il contumace Bajram Kacar, 37 anni (avv. Muciaccia); il detenuto

Carlo Sclero, 61 anni, via Fabio Severo 105 (avvocati Samplero e Calligaris); Fabrizio Penzo, 46 anni, agli arresti domiciliari in via Severi (avv. Serbo); il contumace Giordano Giovannetti, 44 anni, da Firenze (avv. Muciaccia); Dario Tordini, 54 anni, di Milano (avv. Piero Borgna); il detenuto Fortunato Esposito, 36 anni, di Milano (avv. Sammarco di Lecce); il recluso Giordano Filisetti, 30 anni, di Milano (avv. Spazzali del Foro milanese).

E inoltre contro il detenuto assente Bartolino Sozzi, 45 anni, di Milano (avvocati Pierpaolo Pollicci e Saponara di Milano), Giovanni Cortassa, 41 anni, di Milano (avv. Muciaccia); il turco contumace Guroi Asansu, 46 anni, (prof. Kostoris); Gennaro Ruggiero, 41 anni, di Napoli (avv. Morgera); il contumace Marco Marcon, 38 anni, Strada di Guar-

diella 10/1 (avvocati Esti e Borean); il detenuto assente Gianfranco Favero, 52 anni, di Padova (prof. Kostoris e avv. Chiello di Padova); il detenuto turco Hazer Agacan, 43 anni (avvocati Muciaccia e Alberini di Venezia); il turco contumace Husmettin Cagiran, 52 anni (prof. Kostoris) e il tedesco irreperibile Felix Popp (avv. Muciaccia).

Il Tribunale penale aveva inflitto al «pentito» Penzo e Misculin 15 anni di reclusione e 100 milioni di multa a testa; Usherin 22 anni e 150 milioni; Savas, Kacar, Karakala e Cagiran 16 anni e 120 milioni pro capite; Agacan 14 anni e 120 milioni; Sclero 20 anni e 120 milioni; Giovannetti e Tordini 8 anni e 20 milioni ciascuno; Filisetti ed Esposito 10 anni e 60 milioni; Asansu e Marcon 10 anni e 110 milioni di multa a testa; e aveva assolto con varie formule Sozzi, Favero, Ruggiero, Popp e Cortassa.

I condannati ricorsero ma la sentenza fu impugnata anche dall'Accusa. Come tutti i processi di un certo rispetto anche questo incomincia con una sventagliata di eccezioni ma la Corte accoglie soltanto quella degli avvocati Borean e Esti per il loro assistito Usherin, il quale non è assolutamente latitante ma è rinchiuso in un carcere turco in esecuzione di un ordine di cattura della nostra autorità giudiziaria. La posizione dello straniero viene, pertanto, stralciata dall'incartamento processuale.

Si entra finalmente nel vivo dell'aggravata vicenda (la riforma in estrema sintesi) che si sarebbe protratta

dall'80 al giugno dell'83 e sarebbe stata scoperta per le intercettazioni telefoniche disposte sull'utenza di un locale di Mogliano Veneto. Ad uno ad uno gli attuali imputati vennero identificati e tra i primi a essere fermati furono Misculin e Penzo. I quali confessarono ogni cosa, indicarono persone e luoghi. Secondo la loro tesi, Penzo sarebbe stato avvicinato da Sclero, trapiantatosi a Trieste dalla natia Sicilia, il quale sapendo che per il suo lavoro egli conosceva qualche turco, gli accennò alla droga. Penzo rifiutò ma quando un crack travolse la sua attività accettò l'affare, facendone partecipare l'amico Misculin, titolare di una piccola società di trasporti.

Sarebbero diventati così gli importatori della merce proibita che arrivava a Trieste a bordo dei Tir; veniva, quindi, smistata su macchine private e scaricata in Sicilia, dove sarebbe stata presa in consegna da Sclero. La morfina base veniva poi elaborata e trasformata in eroina. I viaggi in auto Trieste-Palermo sarebbero stati seguiti da Sclero, che viaggiava sulla propria macchina.

Il traffico fini per toccare dapprima Milano e poi la Svizzera, nella fattispecie la città di Lugano, dove avvennero alcuni incontri. Alla deposizione confessoria dei due triestini si oppose già in istruttoria quella fermamente negativa degli altri indiziati: qualcuno ammise di conoscere Penzo e Misculin ma rigettò energicamente l'accusa di avere trattato con essi l'ac-

quisto di droga.

Al processo d'appello sia Penzo sia Misculin non si discostano dal loro ruolo di pentiti, e il secondo sbotta in un malinconico: «A questo punto me ne fregò di tutto», mentre gli altri negano, chi in italiano e chi in turco, e le loquaci dichiarazioni degli stranieri vengono tradotte dall'interprete Behr Tanner.

Al termine della propria lunga e analitica requisitoria, il procuratore generale propone che in accoglimento del ricorso dell'accusa, Favero sia condannato a sei anni di reclusione e 20 milioni di multa, di aumentare la pena a Savas, a 17 anni e 100 milioni di multa, assolvere per insufficienza di prove Cortassa e Bopp già scagionati con formula piena. Arrigo Maellano chiede, inoltre, che la condanna a Marcon sia ridotta a 8 anni e 30 milioni, Esposito e Filisetti a 7 anni e 20 milioni a testa, Giovannetti e Tordini a 6 anni e 20 milioni ciascuno e la dichiarazione di nullità della sentenza contro Agacan e remissione degli atti al pubblico ministero e l'assoluzione per insufficienza di prove di Karakaja, Kacar, Cagiran e Asansu.

Il magistrato chiede infine l'assoluzione di qualche illecito contestato ad alcuni imputati e la conferma per gli altri della sentenza di primo grado. La parola è ora alla difesa e, nell'ordine, parlano gli avvocati Colaleo, Alberini, Esti, Chiello, Morgera e Saponara e, in considerazione dell'ora inoltrata, l'udienza viene aggiornata alle 9 di stamane.

Miranda Rotteri

THE ROYAL SOCIETY OF ARTS  
SOTTO L'ALTO PATRONATO  
DI SUA MAESTÀ BRITANNICAROYAL SOCIETY OF ARTS EXAMINATIONS  
RESULT SUMMER SERIES 1985

STAGE 1:	
ACAMPORA Filomena	passed
BASSI Dean	passed
BOSCO Diego	passed With Credit
BOSSI Adriana	passed
CATI Michael	passed With Distinction
CERVI Erica	passed With Credit
DE LUGNANI Andrea	passed With Credit
DI STEFANO Giuseppe	passed
DUGULIN Mauro	passed With Credit
FABBRI Marzio	passed
FAGIOLI Laura	passed
FORNARSARO Lorena	passed With Distinction
GIMBI Cristina	passed
GODINI Barbara	passed
GREGORI Cristina	passed With Credit
MARCO Alessandra	passed With Credit
MICHEL Daniela	passed With Credit
MILIC Monica	passed With Credit
NARDIN Lucio	passed
PAPA Mario	passed
PICELLI Maja	passed With Credit
RAINIS Maurizio	passed With Credit
RAMPINI Fabio	passed
SALA Bruno	passed
SAMSA Natascia	passed
SARTI Bruno	passed With Credit
TESTA Eleonora	passed With Distinction
ZADINI Fabio	passed
STAGE 2:	
BUZZURRO Mario	passed
CARMIGNANI Michela	passed
ERCOLESSI Lucio	passed
LISSIANI Andrea	passed
MASSETTI Marzia	passed
OBERDANK Elisabeth	passed
PIERI Fabiana	passed
RADIN Michela	passed
STOLFO Anna Maria	passed
ZENNARO Marco	passed
STAGE 3:	
FERLUGA Arianna	passed
GREGORI Luca	passed

For further information please contact  
Mr. Peter Brown

## THE BRITISH SCHOOL

VIA TORREBIANCA 18 - TRIESTE - TEL. (040) 69453-69140-60762

per la pubblicità su

## IL PICCOLO

rivolgerti alla



Scuola Pubblicità Esternale

ROMANO COLONNA

DA OGGI

NELLA PIÙ GIOVANE AGENZIA VIAGGI  
DI TRIESTE

Linea Giolla SRL

ASSIEME ALLO STAFF

DI QUALIFICATI PROFESSIONALI COLLABORATORI

VI INVITA NELLA SEDE DI

VIA CORONEO 17/1° (Foro Ulpiano), tel. 767034

PER I VOSTRI VIAGGI • PER LE VOSTRE VACANZE • PER IL VOSTRO RELAX



## GIORNALE DI TRIESTE

## SEGNALAZIONI

## Quando sparisce la pelliccia

Care Segnalazioni, rispondo volentieri al quesito posto dal lettore che nelle «Segnalazioni» di domenica scorsa chiedeva lumi circa la responsabilità del ristorante nell'ipotesi di sottrazione di una pelliccia appesa da un cliente all'attaccapanni di un locale pubblico.

La materia è attualmente regolata dagli articoli 1783 e seguenti del codice civile così come modificati o inseriti dall'articolo 3 della legge 10 giugno 1978 numero 316 che ha ratificato e dato esecuzione alla convenzione europea di Parigi del 17 dicembre 1962 sulle responsabilità degli albergatori per le cose che il cliente porta seco in albergo e, ai sensi dell'articolo 1786 del codice civile nei locali assimilati (case di cura, stabilimenti balneari, pensioni, trattorie, ecc.).

In breve, le fattispecie previste sono essenzialmente due: la prima riguarda le cose consegnate in custodia all'albergatore per le quali, salvo esimenti particolari, vi è una responsabilità illimitata dello stesso; l'altra, che interessa il caso in questione, relativa alle cose non consegnate, ad esempio gli effetti personali

che il cliente porta nella sua camera o, appunto, il soprabito appeso all'appendiabiti del ristorante.

La responsabilità patrimoniale dell'albergatore, in quest'ultima ipotesi, è limitata, ai sensi dell'articolo 1783 del codice civile, al valore di quanto deteriorato, distrutto o sottratto, sino all'equivalente di cento volte il prezzo di locazione dell'alloggio per giornata ovvero, per giurisprudenza prevalente, al prezzo normale del pasto, nel caso si tratti di responsabilità di un ristorante.

Al fine di ottenere il risarcimento spetta però al cliente, oltre all'obbligo di denunciare senza ritardo il danno subito, l'onere di provare l'esistenza del medesimo, cosa che incontra spesso non lievi difficoltà. Il ristorante, d'altra parte, è esentato dalla responsabilità se prova che il fatto è dovuto a forza maggiore (una rapina ad esempio) mentre non potrebbe negare il risarcimento in caso di furto (ipotesi questa tutt'altro che imprevedibile nei locali pubblici) e neppure mediante l'affissione, com'è a volte uso, di cartelli o simili annunciando l'esonerazione di ogni responsabilità a proposito.

L'articolo 1785 quater, infatti, recita: «Sono nulli i patti o dichiarazioni tendenti ad escludere o a limitare preventivamente la responsabilità dell'albergatore».

Dott. Fulvio Vida

## Assegni familiari che non arrivano

Dopo quarantadue anni di servizio sono andato in pensione nel giugno 1984. Pur avendo presentato, già nel luglio 1984, tutta la documentazione richiesta dal locale ufficio provinciale del Tesoro per gli assegni familiari della moglie, sempre percepiti in servizio, a tutt'oggi non mi sono stati liquidati.

In questi diciotto mesi mi sono recato diverse volte all'ufficio provinciale del Tesoro per informarmi e dopo aver fatto ogni volta una fila di oltre un'ora, allo sportello mi si risponde sempre di pazienza.

Prima di Natale ho chiesto di parlare con il direttore provinciale ma la segreteria si è rifiutata di annunciarci invitandoci a rivolgerci alla capoufficio, la quale mi ripeteva quanto detto allo sportello.

Essendo un quesito che interessa centinaia, forse migliaia di pensionati chiedo, tramite vostro, che il direttore provinciale del Tesoro e i sindacati mi spieghino le ragioni per cui si devono attendere diciotto mesi per riscuotere gli assegni familiari della moglie.

Claudio Turco

## Ex combattenti E gli arretrati?

Sono già trascorsi parecchi mesi dall'approvazione della legge per gli aumenti agli ex combattenti, pari a un taglio di capelli, ma sino ad oggi non sono stati posti in pagamento né gli arretrati (15 mila lire al mese dal gennaio 1985) né i nuovi importi.

Qualcuno non potrebbe interessarsi della faccenda? Cosa rispondono le varie associazioni d'arma in proposito?

E. M.

## Giuliani prigionieri a Malta

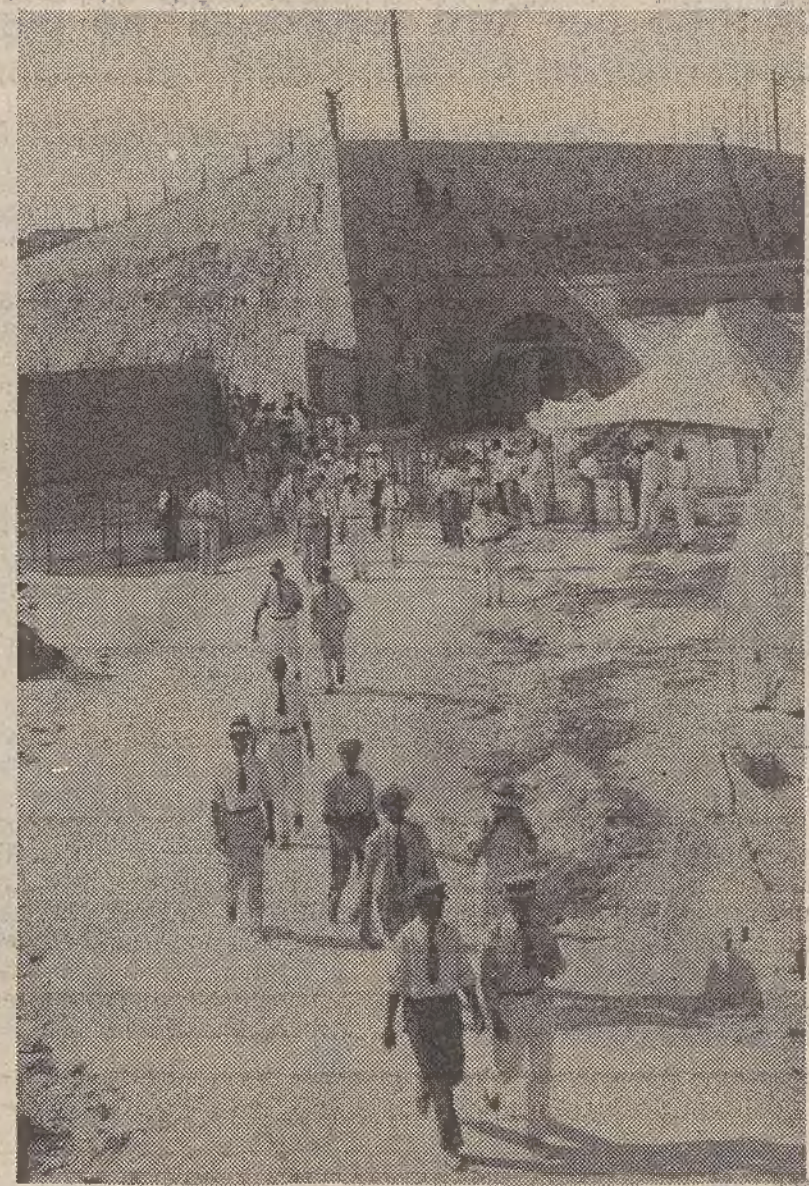
Finita la lunga serie delle guerre napoleoniche, come generalmente avviene dopo ogni conflitto, i prigionieri dei vinti e dei vincitori, rinchiusi nei più disparati campi, anelavano tutti un sollecito ritorno a casa.

Un gruppo numeroso di tristi, istriani e dalmati, in grande maggioranza marinai imbarcati su navi al servizio della Francia, ma catturati da navi corsare inglesi, vennero portati nell'isola di Malta, dove rimasero fino alla conclusione delle ostilità. Solo nell'estate del 1814, per interessamento del vice console austriaco dell'isola, Simone Gusters, i prigionieri vennero rimpatriati alla spicciolata a mezzo di navi inglesi.

Una lettera rintracciata nell'archivio diplomatico della nostra Biblioteca civica, e trasmessa dal già citato console al presidente del magistrato di Trieste Ignazio de Capuano, contiene delle interessanti notizie sull'operazione.

Con la sua missiva dalla Valletta, che porta la data del 15 agosto 1814, il Gusters così informa il presidente triestino: «Ho imbarcato a bordo del bregantino inglese Alessandro il nominato Platner Giovanni, di anni 28, nativo di Scharitz nel Tirolo, facente parte del 1. battaglione di cacciatori di Graz in qualità di sotto ufficiale. Questi combattendo sotto le insegne del Nostro Augusto Monarca contro i francesi fu il 10 gennaio 1812 fatto prigioniero dai nemici e trasportato a Marsiglia, da dove gli riuscì di prendere la fuga, trasportarsi in Mahon (isola di Minorca), e di là per mezzo del trasporto inglese n. 28 passare in questo porto».

Altro prigioniero imbarcato sullo stesso brigantino diretto a Trieste, era il marinaio Francesco Benvenuto da Isola d'Istria, membro dell'equipaggio del vascello francese Rivoli. Egli dopo esser stato predato con il medesimo dagli inglesi e condotto in questo porto, fu con lo stesso vascello trasportato a Portsmouth ove assieme a tutti gli altri italiani dal vascello fu messo in libertà per decisione di S.M. Britannica. Dopo esser andato a Lampedusa ove esercitò la professione di agricoltore da più tempo, fu in libertà per decisione di S.M. Britannica. Dopo esser andato a Lampedusa ove esercitò la professione di agricoltore da più tempo, fu in libertà per decisione di S.M. Britannica. Dopo esser andato a Lampedusa ove esercitò la professione di agricoltore da più tempo, fu in libertà per decisione di S.M. Britannica.



Internati a Malta al tempo della prima guerra mondiale

In chiusa il console comunica al presidente de Capuano d'aver imbarcato sulla stessa nave inglese «Due uccelli conosciuti col nome di Damselle, ed un Antelope». Questi animali definiti «peregrini», erano destinati al signor Carlo Schreiber, consigliere ausiliario e direttore dell'I.R. Gabinetto di Storia naturale di Vienna.

Se il viaggio verso Trieste per qualcuno rappresentava la fine di una lunga prigionia, per le povere bestie questo non era altro che l'inizio.

Pietro Covre

## «Duchessa» da vedere

Care Segnalazioni, la selezione dell'opera «La Duchessa di Miramare» del cittadino Alessandro Sideri, nella versione per banda, curata con competenza e, lo si può ben dire, anche con amore dal maestro Lidiano Azzopardo, ha riscosso un entusiastico successo da parte del pubblico del Politeama Rossetti. Successo, del quale, grazie a Teleturco, gran parte della cittadinanza ne è stata testimone.

Un primo passo, forse il più difficile, verso l'auspicata rappresentazione in teatro dell'opera, è stato fatto e per questo un doveroso ringraziamento va alle «Segnalazioni» per l'ospitalità concessa a quanti hanno scritto a questo scopo ed all'Associazione commercianti al dettaglio di Trieste per la sensibilità dimostrata nell'aver sposato il desiderio del pubblico insegnando nel suo Concerto di Capodanno, eseguito dalla nostra banda «Giuseppe Verdi», la selezione su citata ed anche per aver preso lo spunto da questa occasione per inserire, d'ora in poi ogni anno, nel programma di detto concerto un brano di un autore triestino.

E da augurarsi che, dopo questa dimostrazione di successo, di simpatia e di sensibilità artistica «coloro che possono» trovino un po' di tempo per un esame più profondo della «Duchessa di Miramare» pensando che potrebbe essere — com'è stato scritto — un'ambasciatrice per il nostro turismo...

Livio Grassi

## Stabile senza antenna per colpa dell'lap

I sottoscritti inquilini dello stabile lap di via Arrigo Boi, 1, vorrebbero sapere da chi di loro dipende come ci si può difendere da atti che si possono considerare di vera violenza verso noi persone anziane e quasi tutte sole.

Infatti, nei lavori di restauro dello stabile in oggetto sono state rimosse dal tetto e poi gettate via le antenne tv da noi installate a nostre spese, senza provvedere a sostituirle con una centralina. I lavori sono ormai da tempo ultimati e ci troviamo ancora nella situazione di non poter usare il televisore dato che la zona non è idonea per antenne portatili.

A nulla sono valse le nostre continue telefonate al distretto di Strada Vecchia dell'Istria: le risposte sono state sempre vaghe o per lo più demoralizzanti. Ci è stato detto che l'antenna verrà installata solo quando saranno finiti i lavori di restauro di altri due stabili vicini (cioè in primavera).

Perché questo? L'lap non ha il potere di imporre alla ditta in appalto l'esecuzione immediata dei lavori? Vorremmo una risposta adeguata.

Seguono 15 firme

## Attraversamenti pedonali a Muggia

L'assessore comunale ai Lavori pubblici di Muggia ci scrive:

Care Segnalazioni, in qualità di assessore ai Lavori pubblici del Comune di Muggia mi corre l'obbligo di rispondere alla segnalazione apparsa sul «Piccolo» dell'11 gennaio scorso, in merito alla segnalazione di attraversamenti pedonali in pericolo a Muggia.

L'autore della lettera, il signor Fulvio Ghezze, lamenta l'assenza delle strisce pedonali all'altezza della fermata dell'autobus numero 20 in zona Fonderia e, inoltre, la mancanza di una precedente segnalazione, giungendo alla conclusione che ciò sia dovuto alla grave incuria dell'Amministrazione comunale.

Crederemo nella sincera sen-

## Mostre d'arte

Doriana Mitri alla «Comunale»

Questo pomeriggio, alle 18, nella sala comunale d'arte, a piazza Unità sarà inaugurata la mostra personale di Doriana Mitri che potrà essere visitata fino al 24 gennaio (feriali 10-13 e 17-20; festivi 10-13).

Elettra Metallino al «Rinoceronte»

Si è aperta ieri nella galleria d'arte «Il Rinoceronte» (via Martiri della Libertà 7), la mostra di Elettra Metallino. Chiuderà il 7 febbraio (feriali 17-20; sabato 9-13 e 16-20; lunedì chiuso).

sibilità verso il problema della pericolosità rappresentata dall'assenza di un'adeguata segnaletica stradale e convinto che l'interessato non avesse nelle sue intenzioni la volontà di una fin troppo facile polemica, desidero precisare quanto segue:

1) Il tratto di strada in questione, compreso il cavalcavia, si trova sotto l'egida dell'Amministrazione provinciale, a cui compete anche la segnaletica in questione.

2) Si rende noto che il Dipartimento tecnico del Comune segnalava, con lettera del 20 dicembre 1984 all'Amministrazione provinciale, che nell'ambito dell'allora prossima variazione di percorso della linea 20 era necessario provvedere all'esecuzione di adeguati passaggi pedonali, allegando le relative planimetrie con le relative indicazioni.

Nel merito la Provincia inviava una lettera datata 8 gennaio 1985, con la quale si impegnava ad eseguire, non appena le condizioni meteorologiche lo consentissero, i lavori in oggetto. Il problema meteorologico è condizionamento anche oggi per la soluzione di questo problema, dato che le vernici impiegate non possono essere usate a temperature inferiori ai 12°, altrimenti l'intervento sarebbe già avviato, dopo un mio preciso interessamento emerso con la conoscenza del problema nei giorni del dicembre scorso.

3) E' impensabile che si possa parlare di incuria o di poca sensibilità se si osserva che il tratto, ricadente in strada comunale e distante dalla fermata dell'autobus soltanto un centinaio di metri, è fornito di regolare segnaletica per il passaggio pedonale dando quindi sicurezza al pedone che accede al complesso urbano di Fonderia.

Precisato quanto sopra, rassicuro il signor Ghezze che quanto prima saranno prese tutte le misure per una rapida soluzione del problema indipendentemente dalle competenze specifiche spettanti, in questo caso, alla Provincia.

Fernando Uicigrai

## Via Louis Pasteur è pubblica o privata?

Sono un'inquilina dell'lap abitante nel complesso di via Louis Pasteur. Vorrei fare alcune domande al Comune e all'Istituto case popolari.

Via Louis Pasteur è una via pubblica o privata? Se è privata allora dobbiamo passare solo noi abitanti del complesso?

I proprietari dei negozi che sono in questa via cosa ne pensano dato che molti abitanti di altre zone vengono a fare la spesa in questa via? Se è pubblica perché ci sono state addebitate tutte le spese di pulizia (arretrati dal 1979 al 1982) con notevoli disagi per le famiglie?

Spero che qualcuno sia così gentile da rispondere

Lettera firmata

## SVUOTIAMO TUTTO

## LIQUIDAZIONE TOTALE

PER RISTRUTTURAZIONE LOCALI

**bilbo**

ABBIGLIAMENTO GIOVANE TRIESTE - VIA CARDUCCI 24

**Le Monde**

finalmente in

**sal di**

(da domani)

confezioni uomo - donna abbigliamento in pelle montoni, accessori delle migliori marche

TRIESTE - PASSO S. GIOVANNI 1 (portici) - TEL. 62237

Per fine stagione

**Prezzi scontatissimi!!!**

su calzature e stivali delle migliori case, giubbotteria ed articoli in pelle

**di Alta Moda**

Venite e confrontate: da noi il rapporto qualità-prezzo è veramente conveniente!!!

**La Pelle**

Piazza Scorcola 3 - TRIESTE - Tel. 65131

da martedì 21 per **RESTAURO** la vendita più attesa

con gli attualissimi capi di UNGARO, SANLORENZO, LEONIA, GENTRY PORTOFINO

...anche da

**Gerard**

TRIESTE via San Spiridione 6

vendita promozionale con sconti dal 20 al 60%

**La Diligenza**

Volte di Chiozza 1

## ORE DELLA CITTA'

## Messa per i giornalisti

Venerdì 24 gennaio, alle 16, nella Cappella del vescovo (via Caviana 16), il vescovo mons. Lorenzo Belloni celebrerà la messa per i giornalisti in occasione della ricorrenza di San Francesco di Sales, patrono dei giornalisti. Dopo il rito il vescovo si intratterà con i convenuti per un brindisi augurale.

## Vegetariani

Per la «Settimana di preghiera per l'unità dei cristiani» domani alle 19, nella chiesa elvetico-valdesse (piazza San Silvestro), si terrà una veglia ecumenica di preghiera con la partecipazione del vescovo mons. Lorenzo Belloni e dei rappresentanti della Comunità cristiana presenti a Trieste.

## Società istriana

Domani, alle 10, all'Archivio di stato di Trieste (via La Marmora 7), si terrà l'assemblea generale ordinaria della Società istriana di archeologia e storia patria, nel corso della quale il prof. Gino Bartoloni, dell'Università di Trieste, parlerà su «Le guerre istriane nella storiografia giuliana».

## Bersaglieri

Domani 19 gennaio alle 9.30 in prima e alle 10.30 in seconda convocazione si terrà l'assemblea annuale della «Toù» nella sala conviviale della Casa del combattente. All'ordine del giorno: relazione annuale del presidente, il consuntivo dell'attività del 1985 e il programma dell'attività per il 1986; l'approvazione del bilancio 1985; il bilancio 1986; il raduno nazionale di Torino del 13, 14 e 15 giugno 1986; e le varie. Un brindisi augurale per il nuovo anno concluderà i lavori dell'assemblea.

## Amici del cuore

L'Associazione amici del cuore informa che oggi, dalle 16 alle 18, nella sede di via Valdivisio 31, verrà effettuata la misurazione della pressione arteriosa ai soci.

## Cometa di Halley

Considerando il vivo interesse del pubblico, sempre tempo permettendo, il gruppo astronomico continuerà, sino a domenica 19 gennaio, a essere a disposizione degli interessati. Ricordiamo che la località prescelta è la strada «Napoleonica», a Prosecco, ogni sera.

## Doposcuola gratuito

All'oratorio di San Giacomo sono riprese, dopo la sosta delle vacanze natalizie, le lezioni di doposcuola gratuite in tutte le materie per i ragazzi di scuola elementare e media del rione e non. Ci sono insegnanti qualificati per ogni ordine e grado e assistenti per ogni tipo di problema. Per informazioni rivolgersi alla sede di via Vespucci 12, dalle 15.30 alle 18, o telefonare ai numeri 79415 o 745580.

## Corso di fotografia

L'Università della Terza età informa gli interessati che ci sono alcuni posti disponibili per il corso di fotografia che sarà tenuto al Circolo fotografico triestino (via Tigor 2). Le lezioni avranno inizio lunedì 20 (dalle 18.30 alle 20). E' necessaria l'iscrizione che si effettua nella sede piazza San Giovanni 6 (telefono 771285).

## Telefono amico 766666-7

Un invito continuo a chiamare.

## Da Guina e G. Baby

Il promozionale all'insegna del risparmio: tutta la moda invernale scontata del 20-40%. Potrete acquistare cappotti, maglie, gonne, abiti, giubbotti, pantaloni nei colori e nelle linee più nuove a prezzi incredibili da Guina e G. Baby, via Genova 12 e 23. Com. eff.

## Profumeria «Rosa»

Un regalo per lei da Estée Lauder. Three with impact: sarà suo con l'acquisto di prodotti Estée Lauder, fino a esaurimento, con i consigli di una sua esperta in via S. Lazzaro 6, tel. 61762 (Aut. min. conc.).

## Jean-Marie la boutique

di via Imbriani 14 per le proposte moda più interessanti e più nuove, con lo sconto dal 10 al 50%, nel promozionale di fine inverno. Com. eff.

## E' il momento ideale

...per scegliere tra gonne, abiti, mantelli dell'inverno 85/86, con sconti dal 10% al 50%. Da Beltrame, dove trovi la qualità e la classe di sempre. (Com. al com. del 27/12/85).

## Al Bagaglio

Sconti del 30-40-50% (Com. eff.).

## Al Bagaglio i saldi

sulle collezioni Armani, Missoni, Krizia, G. Ferré, Emporio Armani (Com. eff.).

## Ateneo della Terza età

Queste le lezioni in programma oggi all'Università della Terza età. Aula della Fiera (piazza De Gasperi 1): alle 10 ing. Alberto Antoni («Fai da te», per gli iscritti al gruppo T.I. Sala del Centro giovanile Madonna del Mare (via don Suro 4): alle 16 prof. Sergio Babich («Le bronchiti croniche: le bronchiettasie»).

## Associazione medica

Stasera, alle 18.30, nella sala dell'Ospedale maggiore di via Stuparich 1, per l'Associazione medica, il prof. Nazario Melchionda, direttore del Centro fisiopatologico di neurologia dell'Università di Bologna, terrà una conferenza sulla «Valutazione clinica dello stato di nutrizione nell'anziano». I medici che lo richiedano potranno ricevere l'attestato di partecipazione.

## Ferrovia Trieste-Parenzo

Martedì 21 gennaio, alle 18, nella sede del Centro culturale «Gian Rinaldo Carli» (via Pellico 2), saranno illustrati gli aspetti paesaggistici, tecnici e anche umoristici della nuova Trieste-Parenzo, prevista «cinquant'anni fa, con una proiezione di diapositive».

## Centro Meru

Stasera, alle 20, nella sala riunioni dell'oratorio Pio XI (via S. Ciliato 101), si terrà una conferenza pubblica sul tema: «La tecnologia Maharishi del campo unificato e l'evoluzione della coscienza». Gli oratori saranno gli insegnanti del Centro Meru di Trieste. L'ingresso è libero.

## Fraternità universale

Oggi, alle 19.30, nella sede della Grande fraternità universale (via San Lazzaro 5) si terrà una conferenza su: «Lo studio astrologico del comportamento e del temperamento del bambino», a cura dell'équipe di studiosi di cosmobiologia della Fondazione Serge Raymond de la Ferrière. Seguirà la cena sociale.

## Testimoni di Geova

Domani, alle 18, nella sede dei Testimoni di Geova di via Scala Santa 1/1, il sorvegliante della Circoscrizione Veneto 1, Francesco Boncompagni, terrà una conferenza biblica sul tema: «Conduciamo molti alla giustizia nel tempo della fine».

## Festival triestino

«Spettando il Duemila». «Una notte su Trieste». «Ei vèto e bel melon». «La ga dito ja...». «Trieste poesia» sono ancora ai primi posti del Referendum radiofonico pubblico per la seconda graduatoria finale del settimo festival della canzone triestina, svoltosi al Politeama Rossetti a favore degli Amici del cuore. Un massiccio afflusso di schede e tagliandi (nel nostro giornale l'ultimo verrà pubblicato sabato 18) sta pervenendo alle otto emittenti radiofoniche cittadine collegate al Festival, che giornalmente mandano al conduttore speciale le quindici canzoni. Il Referendum si concluderà domenica 19. E' uscita anche una cassetta musicale con tutti i brani del Festival.

## «Settimocielo»

Venerdì 24 gennaio alle 20.30, nella sede del Centro alimentazione naturale «Il Settimocielo» (via San Francesco 34), il botanico dott. Aldo Avanzini parlerà sul tema: «In Europa muoiono gli alberi, e gli uomini?». Ingresso libero.

## Assemblea Aiap

L'Associazione fra inquilini e assegnatari profughi informa che lunedì 20 gennaio, alle 18, nella sala «Don Bosco» di via dell'Istria 53, avrà luogo l'assemblea annuale dei soci. All'ordine del giorno: le ipoteche gravanti sugli alloggi ex Enipr. Iap, il nuovo canone di amministrazione, il rinnovo del consiglio direttivo.

## Corso per parrucchieri

Sono aperte al Centro commercio L.I.P. di Trieste (entrata via Pondera), le iscrizioni al corso di aggiornamento di tagli per parrucchieri che sarà tenuto da maestri d'arte.

## Alcolisti in trattamento

Coloro che sono affetti da problemi a causa dell'alcol possono rivolgersi per un aiuto alla sede di via Coronio 3, dell'Associazione alcolisti in trattamento, che è aperta dalle 16 alle 20 dei giorni feriali, sabato escluso, o telefonando al numero 766665.

## Filo diretto Gau

Una linea che ti ascolta, ti comprende, ti aiuta. Telefona al 767333 dal lunedì al sabato, esclusi i festivi, dalle 17.30 alle 21.30.

## Svuotiamo tutto

Pantaloni a partire da L. 5.000, velluti da L. 5.000, camicie da L. 10.000, abiti da L. 19.000, giacche e giubbotti da L. 20.000. Bilbo, abbigliamento giovane, via Carducci 24.

## DUE SCOLARESCE («MANZONI» E «TARTINI») VISITANO LO STABILIMENTO DEL NOSTRO GIORNALE

## «Il Piccolo» per loro non ha più segreti



(Foto Montenero)

«Il Piccolo» per loro non ha più segreti. Due scolaresche (qui sopra la seconda e la terza A della scuola media Manzoni; a destra la seconda B di quella statale annessa al Conservatorio Tartini) hanno visitato nei giorni scorsi lo stabilimento tipografico del nostro giornale. I ragazzi ospiti hanno così potuto seguire tutto il ciclo produttivo: dall'arrivo delle notizie in redazione, all'impaginazione, alla stampa e alla distribuzione. I ragazzi della «Manzoni» erano accompagnati dalle professoressse Vici e Parma; quelli della «Tartini» dal prof. Velicogna.



## DALLA REGIONE

AFFOLLATO DIBATTITO IERI A TRIESTE CON GLI OPERATORI DELL'INFORMAZIONE LOCALE

## Biasutti fa il punto sull'area giuliana

«Gli ingressi in una giunta - dice il presidente - non avvengono per fatti territoriali ma per fatti politici» - E sulla minoranza: «Non vedo assolutamente complotti ai danni degli sloveni»

Il presidente della giunta Adriano Biasutti aveva promesso alla stampa giuliana un incontro aperto, dove poter affrontare e confrontare a ruota libera valutazioni e interrogativi sui grandi temi della vita regionale. Ieri ha mantenuto la parola. Si è presentato all'appuntamento al Circolo della stampa di Trieste, affollato da decine di operatori dell'informazione. Si è parlato di tutto o quasi tutto in oltre un'ora di botta e risposta. Qui di seguito una sintesi degli interventi di Biasutti, articolata per comodità di lettura, secondo un criterio tematico e non cronologico.

## GLI EQUILIBRI POLITICI

«Gli ingressi in una maggioranza, in una giunta, non avvengono per fatti territoriali. Avengono per fatti politici, per omogeneità programmatica. A proposito della staffetta penso che gli accordi debbano essere mantenuti e che i partiti debbano anche verificare l'ingresso del Psi nelle giunte locali. Non è escluso che il discorso si possa allargare sul piano regionale. Ma non si tratta certo di un fatto automatico».

## «PACCHETTO» E INDUSTRIA IN CRISI

«Non abbiamo mai chiesto assistenza al governo, ma provvidimenti che creino un tessuto industriale nell'area giuliana. C'è stata la legge 828, ora c'è il "pacchetto" in arrivo. Il "pacchetto" non produrrà effetti immediati, ma solo a medio termine. Ed è chiaro che per produrre effetti, il "pacchetto" deve agire su un tessuto esistente, non su un tessuto inesistente. È questo che cerchiamo di far capire a Roma. Ora, se continua il processo di deindustrializzazione dell'area triestina, rischia di essere un provvedimento inutile».

## LE PARTECIPAZIONI STATALI

«Vogliamo arrivare alla conferenza delle Partecipazioni statali, in primavera, con dei risultati. Fino a questo momento noi non siamo soddisfatti di questi risultati. Dopo l'incontro con Amato e Palazzo Chigi ora il confronto continuerà sui diversi temi. Noi abbiamo chiesto di poter trattare con le varie strutture pubbliche nazionali, avendo alle spalle una volontà politica del governo. Altrimenti si rimane al braccio di ferro fra il sottoscritto e Rosina o altri responsabili di finanziarie nazionali».

## IMPRENDITORIA GIULIANA

«Un risveglio di imprenditoria? Un'analisi completa non è stata fatta ancora. Da una valutazione frettolosa delle domande di intervento regionale, posso dire però di aver notato che comunque nell'area triestina c'è una miriade di piccole realtà produttive anche molto interessanti».

## IL TURISMO NAUTICO

«Le strutture nautiche sono concentrate prevalentemente a Lignano, e da lì partono ulteriori domande di investimento. Rimane invece il problema di Trieste. C'è il progetto del porto nautico sulle Rive. E una carta da giocare a livello internazionale. Però queste cose non le può fare la Regione. Noi aspettiamo che dai propositi si arrivi ai fatti».

## IL PUNTO SULLA «TOTAL»

«Ho l'impressione che sia una vicenda molto difficile. Noi abbiamo chiesto cose ragionevoli. E anche il sindacato ha chiesto cose ragionevoli. Purtroppo i segnali non sono stati incoraggiati da parte del ministero dell'Industria. Il sottosegretario Amato ha mostrato invece la disponibilità a battere anche strade nuove. Nel campo della distribuzione e della raffinazione petrolifera, il governo qualche strumento a disposizione ce l'ha».

## LA CENTRALE A CARBONE

«Gli organi tecnici chiamati a pronunciarsi sulla compatibilità fra la centrale e l'ambiente stanno per finire il loro lavoro. Spero ci consentano di operare una scelta positiva. E arcineto che io sono per la scelta. Credo che qualche prezzo in termini ambientali lo pagheremo, ma credo anche che l'Enel si debba fare una convenzione molto rigida, che ci dia tutte le possibili garanzie antinquinamento, nero su bianco».

## L'AVVENTURA SINCROTRONE

«Il sincrotrone sarà gestito da una società totalmente privata. Una cosa è certa, non vogliamo solo appoggiarci a organismi scientifici nazionali. Il sincrotrone è una grande avventura, che coinvolge anche le nazioni confinanti. Anche per questo stamane mi incontrerò con il nobel Rubbia alla presenza del ministro Granelli. Non ho dubbi che Rubbia ci vorrà aiutare. Il costo dell'opera? 150 miliardi».

## AREA DI RICERCA E UNIDO

«Per quanto mi riguarda, ed è un giudizio del quale mi assumo tutte le responsabilità politiche, secondo me l'Area di ricerca dovrebbe avere una velocità un po' maggiore di esecuzione. Quanto al centro di biotecnologia non sono in grado di confermare le voci per il centro di Nuova Delhi sia più avanti di quello di Trieste».

## COSA FARE PER IL «LOYD»

«Una partecipazione azionaria della Regione nel Lloyd? Beh, normalmente io non mi spavento mai delle proposte che vengono fatte. Non mi sono spaventato ai tempi della Zanussi, e nemmeno in altre vicende. Spero che per il Lloyd ci siano iniziative robuste. Che ci sia un'impennata dell'imprenditoria triestina. Anche per dimostrare agli organi dello Stato che non solo andiamo a chiedere ma siamo anche in grado di offrire risorse umane, imprenditoriali e finanziarie. Quindi una nostra presenza attiva in questa vicenda, se ci viene richiesta e risulta fattibile, non deve essere scartata a priori».

## MA DOVE VA LA FINIMARE?

«A proposito della logistica unificata, stando all'ultima intervista data da Rosina, dovremmo stare tranquilli, perché ci vengono date tutte le assicurazioni. Quello che invece mi ha disturbato all'ultimo incontro governativo, è stato, a parte il tono del rapporto, il tentativo di porre la vicenda del Lloyd come una nostra richiesta campanilistica. Noi abbiamo spiegato ad Amato che la nostra preoccupazione è invece quella di veder nascere strutture che depauperino il porto di Trieste. Una cosa è certa: se la Finimare e l'Iri non chiariranno le loro intenzioni, ci sarà contrasto forte».

## LA DIVISIONE DELLE RISORSE

«Su questo ci sono violente polemiche. Qualcuno è arrivato addirittura all'insulto. Qualche pordenonese allude a patti inconfessati fra chi regge la regione e il mondo industriale friulano, individuando in quello udinese, per un uso in camera caritativa delle risorse regionali. Io dico che non c'è niente di oscuro o di inconfessabile. Da quando sono io presidente le delibere sono pubbliche, a disposizione di tutti i consiglieri».

## RIEQUILIBRIO E DECENTRAMENTO

«Il riequilibrio collegato al decentramento è certamente un fatto importante. Però il riequilibrio è dettato dalle esigenze. Non è che si possono fare dei parametri. Sennò non avrebbe senso la guida unitaria di questa regione. Quando ci sono diatribe fra province sulla spartizione delle risorse, significa che non si conoscono i problemi. Se l'azienda trasporti di Trieste, per un fatto storico, ha più dipendenti di tutto il resto dei trasporti regionali, deve avere il 60, 70 per cento delle risorse regionali, come in effetti ha. Analogamente, per fare le fognature in Friuli, dove ci sono centinaia di chilometri di nuclei urbani dispersi, occorrono più miliardi che a Trieste, dove il nucleo urbano è concentrato. L'unico parametro, sono le esigenze. E ogni area ha esigenze diverse. Dobbiamo evitare i doppioni del passato».

## L'ULTIMA CRISI REGIONALE

«In una situazione molto difficile e pericolosa per gli equilibri politici, c'è stato il tentativo di banalizzare le cose e trasportarle su un piano che non era quello della politica. Con alcuni di voi, non con molti - ha detto Biasutti rivolto ai cronisti - non c'è stata comprensione o quanto meno non c'è stato confronto sereno su questo argomento».

## MINORANZA SLOVENA

«Non vedo assolutamente complotti ai danni della minoranza slovena, come sostiene qualcuno. Vedo diversità politiche. Tant'è che la giunta che lo guida non ha una posizione unanime sul problema della tutela. Quando io parlo di "soluzione equitativa", non tento di fare un compromesso, dico solo che, essendoci posizioni così diverse su un tema così scottante, bisogna andare alla soluzione possibile. Perché chiedere cento quando c'è della gente disponibile a concedere dieci significa non ottenere niente».



Un momento della conferenza stampa che Biasutti ha tenuto a Trieste, ospite della stampa giuliana (Foto Rizzo)

## In poche righe

## Unioncamere: passaggio di consegne

Oggi nella sala Rossa della Camera di Commercio di Trieste, avrà luogo la cerimonia del passaggio di consegne alla presidenza dell'Unioncamere regionale fra Giorgio Tombesi e Gianni Bravo. Parteciperà alla riunione il segretario generale dell'Unione italiana Cciaa, Ceroni.

Nella circostanza, verrà presentato il programma generale dell'attività e delle iniziative dell'Unioncamere Friuli-Venezia Giulia per l'anno 1986.

## Borse di studio sui diritti dell'uomo

L'Istituto Internazionale di Studi sui diritti dell'uomo Scauso ha avuto a Fiume il primo incontro con il sindaco della città, con esponenti amministrativi locali e con la dirigenza dell'Unione italiana dell'Istria e di Fiume (Uif). Ha visitato inoltre la sede della casa editrice "Edit", che pubblica fra l'altro il quotidiano "La Voce del Popolo", il quindicinale "Panorama", e del teatro che ospita la compagnia del "Dramma Italiano".

Gli incontri e i colloqui sono stati occasione per l'evocazione di problemi che riguardano il nostro gruppo etnico nella città e in Istria, in modo particolare quelli relativi alle scuole e all'insegnamento dell'italiano, alle iniziative culturali e ai contatti con la madrepatria. Il sindaco di Fiume Zdravko Sason ha approfittato dell'incontro per evocare con il console generale italiano la

## Censimento protezione civile

La presidenza del consiglio dei ministri - dipartimento della protezione civile - ha disposto un censimento del volontariato. Le associazioni che, per preparazione professionale, dotazione di mezzo e autonomia operativa, sono in grado di assicurare un quantitativo ed efficiente apporto in caso di emergenza, possono segnalare la loro disponibilità alla Prefettura di Trieste (ufficio di protezione civile).

## SPEDIZIONE DEL CIRCOLO IDROLOGICO FRIULANO

## I tanti misteri di Santo Domingo si svelano ai nostri esploratori

La «Cueva del Misterio», la grotta del mistero, è lunga due chilometri. Le sue gallerie, dove non scorre più l'acqua, sono alte mediamente otto metri.

La grotta di Fun fun dove si getta invece un fiume delle dimensioni del Timavo ha uno sviluppo che supera i 2500 metri. «Non se ne vede ancora la fine» hanno telegrafato ieri a Udine gli speleologi della spedizione del Circolo idrologico friulano che da due settimane stanno battendo gli altipiani e le jungle di Santo Domingo.

Nella grotta del mistero gli esploratori friulani avevano già messo il naso nell'inverno dell'83. Lavorando con vange e piccoli riportatori alla luce e a pochi metri dall'ingresso una stupenda macina in pietra con il pestello. Era stata costruita tremila anni prima della venuta di Cristo. Nelle enormi gallerie gli esploratori udinesi trovarono poi cocci di terracotta, anch'essi di età precolombiana. Tutti questi reperti sono oggi esposti al Museo nazionale del «La Caleta» a due passi dall'aeroporto internazionale.

Nella grotta di Fun fun si gettano invece le acque dell'altipiano di Los Haitises, un massiccio a 600 metri di quota non ancora del tutto esplorato. «Da quanto ne sappiamo questo altipiano è costituito da calcari oligocenici coperti da una fittissima vegetazione» disse prima di partire uno dei componenti della spedizione, Roberto Ivo, fotografo, esploratore, già del team italiano al Camel Trophy.

L'altipiano di Los Haitises respinge tempo fa una spedizione americana. Gli speleologi entrarono in una caverna e la trovarono occupata dai coccodrilli.

Ma non sono questi rettili l'ostacolo principale. Le vere insidie si chiamano umidità al 90 per cento, piogge quotidiane, temperatura superiore ai 35 gradi. E insetti, tanti insetti che non danno mai tregua e trasformano in pochi giorni in piaghe sanguinolente schiene, braccia, gambe e volti. Si

parla anche dell'istoplasmosi, una malattia che lascia poche speranze a chi ne è colpito. Ne sarebbero responsabili i pipistrelli.

La spedizione del Circolo idrologico e speleologico friulano dovrebbe chiarire in questi giorni anche il mistero dell'isola di Saona, posta a qualche chilometro dalla costa. L'isola è priva di corsi d'acqua e il rifornimento idrico viene assicurato agli abitanti via nave da navi cisterna.

Durante il periodo delle piogge si forma però sull'isola un grande lago di acqua dolce e soprattutto da dove vengono i pesci?

L'ipotesi più attendibile è che Saona sia collegata con Santo Domingo da qualche galleria sotterranea che corre sotto il fondo del mare. Una

sorta di acquedotto che gli speleologi sperano di rintracciare e rilevare. Della spedizione fanno parte gli udinesi Bernardo Chappa, presidente del Circolo, e i triestini Giuseppe Muscolo, Carlo Tonazzi, Federico Savola, Umberto Orsello, Giacomo Mesaglio, Giovanni Peratoner e Pietro Somenza. Tre i triestini: Roberto Ivo, Mario Trippari e Mario Gherbaz.

■ VICEPRETORI ONORARI - Nella composizione degli uffici giudiziari del Distretto rientrano anche le sedi dei vicepretori onorari. Per Trieste sono stati confermati in questo incarico per il triennio 1986-88 gli avvocati Ebone Niseto e Lucio Frezza mentre sono stati nominati vicepretori onorari per lo stesso periodo di tempo gli avvocati Luca Segaroli e Franco Bruno.

## RICONOSCIUTO IL VALORE CULTURALE DELLA PROPOSTA

## Patrocinati dal ministero al Turismo i concerti nei castelli della regione

Significativo riconoscimento per la stagione musicale estiva curata dal Comitato iniziative castellane che opera, insieme al Consorzio per la salvaguardia dei castelli storici della Regione Friuli-Venezia Giulia, per valorizzare questo nostro patrimonio.

Il ministero del Turismo e dello Spettacolo ha infatti accordato alla prossima rassegna «Concerto al Castello», che si svolgerà da maggio a settembre prossimi nei più suggestivi manieri della nostra regione, il suo alto patrocinio riconoscendo così, come si legge nel telegramma del ministro Lello Lagorio, «il valore culturale di questa proposta».

La notizia è stata comunicata ieri dalla presidente del Comitato iniziative castellane, Marisa di Prampero, all'assessorato regionale al turismo Carlo Vespasiano in un incontro dedicato all'illustrazione dettagliata del pro-

gramma artistico e delle iniziative che possono contribuire a far apprezzare e conoscere meglio questa manifestazione (e gli splendidi luoghi che la ospitano) che già da anni riceve notevoli consensi dal pubblico locale.

Con la prossima stagione, ampliata nel numero dei concerti (si passa da 12 a 16) e sostenuta nelle scelte artistiche da un esperto come il maestro Claudio Gasparoni, solista dell'Orchestra della Fenice e consulente del Comune di Venezia, la rassegna dovrebbe, secondo il Comitato iniziative castellane, «fare quel salto di qualità capace di mostrare come nel nostro Paese non ci siano solo i castelli del Trentino e della Valle d'Aosta ma, altrettanto importanti e pregevoli, quelli del Friuli-Venezia Giulia».

Un discorso che è stato recepito con particolare sensibilità dall'assessorato Vespasiano che ha sottolineato, tra

## Nove tonnellate di sigarette su un Tir a Gorizia

Al valico confinario di Sant'Andrea, a Gorizia, la Guardia di finanza ha scoperto su un Tir targato Modena nove mila chili di sigarette estere di contrabbando. Il conducente del pesante mezzo si è dilaguato e fino a ieri sera non era stato rintracciato.

Il carico di «blonde» pare giungesse dalla Grecia e ha sostituito un carico di mangimi per animali, almeno secondo i documenti ufficiali che accompagnavano il Tir. I due proprietari del grosso camion, giunti ieri nel capoluogo isontino, avrebbero dichiarato la loro estraneità al traffico.

La Guardia di finanza ha posto sotto sequestro sia il Tir che le sigarette, che sul mercato hanno un valore commerciale di un miliardo di lire e avrebbero procurato un danno allo Stato di circa 500 milioni.

■ AGRICOLTURA - Il nuovo consiglio dell'Associazione dei commercianti di Udine per l'agricoltura, presieduto dal presidente Mario Ganzin di Codroipo, e dai consiglieri Franco Nobile, Graziano De Sabbata, Romeo Rino Franchini ed Enzo Battilana.

## INCONTRO CON I RESPONSABILI LOCALI

## Il console Scauso in visita a Fiume

Il nuovo console generale d'Italia a Capodistria Felice Scauso ha avuto a Fiume il primo incontro con il sindaco della città, con esponenti amministrativi locali e con la dirigenza dell'Unione italiana dell'Istria e di Fiume (Uif). Ha visitato inoltre la sede della casa editrice "Edit", che pubblica fra l'altro il quotidiano "La Voce del Popolo", il quindicinale "Panorama", e del teatro che ospita la compagnia del "Dramma Italiano".

Gli incontri e i colloqui sono stati occasione per l'evocazione di problemi che riguardano il nostro gruppo etnico nella città e in Istria, in modo particolare quelli relativi alle scuole e all'insegnamento dell'italiano, alle iniziative culturali e ai contatti con la madrepatria.

Il sindaco di Fiume Zdravko Sason ha approfittato dell'incontro per evocare con il console generale italiano la

necessità, avvertita dalla sua amministrazione, di un collegamento autostradale con Trieste e le preoccupazioni di carattere ecologico jugoslavo per la progettata costruzione di una centrale termoelettrica italiana nel vicino litorale.

Dai dirigenti della «Comunità dei comuni di Fiume», il dott. Scauso ha appreso che è allo studio la costituzione di scuole con insegnamento della lingua italiana ad Albona, Abbazia e nelle isole di Cherso e Lussino ove pure esistono consistenti gruppi di connazionali.

Una vasta disamina del programma, delle attività e delle necessità della nostra minoranza è stata fatta al dott. Scauso dal presidente dell'Uif Silvano Sau e da altri dirigenti di questa organizzazione socio-politica rappresentativa, a cui il nostro paese dà il suo aiuto tramite l'Università popolare di Trieste.

## Molo S. Croce: appaltati i lavori di ricostruzione

La Direzione regionale della viabilità, dei trasporti e traffici, dei porti e attività emporiali - servizio dei porti e attività emporiali - ha recentemente appaltato i lavori di manutenzione e ricostruzione del molo foraneo del porto di S. Croce, danneggiato dalla mareggiata del 24 settembre 1984.

Nel corso dei primi mesi del 1985 si era già provveduto a sistemare e rifiorire la scogliera e non sussisteva alcun pericolo immediato per la sicurezza degli utenti e delle imbarcazioni ivi custodite. Con il reperimento dei fondi necessari a finanziare l'opera, si è quindi provveduto all'appalto dei lavori il cui inizio, ormai imminente, è previsto entro questo mese.

## LE TEMPERATURE DI IERI

	min.	max
Trieste	2,8	10
Gorizia	-1,5	10
Monfalcone	-1,5	10,7
Pordenone	0	6
Udine	-2	10

## Gli appuntamenti di fine settimana

- «Miele selvatico» e «La scuola dei cornuti» a Trieste
- A Gorizia trecento anni di monete della Zecca nazionale
- I nanetti di fra Antonino da Scasazza domenica in Friuli
- All'insegna di tre nuove rassegne il week-end a Venezia

## A Trieste

● Questa sera alle 20.30, domani alle 16 ed alle 20.30, nonché domenica alle 16, va in scena al politeama Rossetti «Miele selvatico» di Cechov. Regia di Gabriele Lavia, con Rossella Falk ed Umberto Orsini.

● Al cinema Cristallo, oggi e domani alle 20.30 e domenica alle 16.30, si rappresenta «La scuola dei cornuti», una commedia brillante scritta dal francese Labiche ed interpretata da Renato Campese, Renata Zamengo e Roberto Antonelli.

● Domenica alle 17, al teatro parrocchiale di Santa Maria Maggiore (via del Collegio 6), la compagnia «I Grembarini» presenta «Dentro o fora?», commedia dialettale di Gianfranco Gabrielli.

● Domani alle 20.30, al Circolo di cultura e delle arti, concerto del gruppo «Ensemble Nova Academia» e del soprano Rita Susovsky.

● Nella chiesa parrocchiale di Opicina, domani alle 20, concerto del coro della chiesa di San Vito di Lubiana.

● Ogni giorno ferialmente dalle 9 alle 13 ed in quelli festivi dalle 9 alle 12 si può visitare la Galleria nazionale d'arte antica, allestita al secondo piano di palazzo Economio, in piazza Libertà 7. A richiesta, inoltre, è possibile ammirare al primo piano la rassegna temporanea di reperti archeologici.

● Inaugurazione domani alle 16, al Centro Barbacan di piazza Barbacan, della mostra collettiva di arti grafiche, suddivisa nelle sezioni artigianato, audiovisivi, fotografia, pittura e scultura. Si chiuderà il 27 gennaio (da lunedì a venerdì 18-21, sabato 16-20, domenica 10-13).

● Da domani, e sino al 7 febbraio, alla galleria Tommaseo (via del Monte 2/1) è aperta la mostra «Fabula», che presenta lavori di quindici artisti imperniati sul mondo delle favole.

● Sino al 2 febbraio allo studio Phi (via San Michele 8/1), «Teatrarte», personale fotografica di Vasco Ascolini.

● Alla Cartesius (via Marconi 16) prosegue sino al 26 gennaio la mostra di Michele Recluta. Orario: ferialmente 10.30-13 e 16.30-19.30; festivi 11-13 (lunedì mattina chiuso).

● Alla Surian's Room (via Severo 29) continua sino al 26 gennaio la rassegna di ceramiche di Claudia Dorkenwald ed Enzo Vercelli, unitamente alla mostra di grafica di artisti friulani.

● Chiude il prossimo 31 gennaio alla galleria Tribbio 2 (piazza Vecchia 6) la personale dell'artista cinese Zhou Zhi-Wei (feriale 10.30-12.30 e 17.30-19.30, festivi 11-13, lunedì mattina chiuso).

● Domani alle 11, nella sede di Ca' Rezzonico (museo del Settecento veneziano), avrà luogo l'inaugurazione della mostra «Giambattista Tiepolo, il segno e l'enigma», con oltre un centinaio tra stampe, libri ed opere originali. La rassegna resterà aperta sino al 6 aprile (feriali 10-16, festivi 9-12.30, chiuso il venerdì).

● Sino al prossimo 30 marzo sono aperte a palazzo Fortuny due mostre di particolare interesse. «I dagherrotipi della Collezione Ruskin» costituisce la prima esposizione al mondo interamente dedicata a questi importanti materiali raccolti lo scorso secolo da John Ruskin, mentre la seconda, «Venezia nella fotografia dell'Ottocento», rappresenta la prima ricognizione scientifica sul mito e l'immagine di Venezia nella fotografia di cent'anni fa. Entrambe si possono visitare ogni giorno (escluso il lunedì) dalle 9 alle 19.

● Alla basilica palladiana di Vicenza è ospitata sino al 26 gennaio la rassegna «Mario Botta - architetto 1960-1985», che illustra l'attività del noto professionista ticinese dall'inizio dei suoi studi in Italia ai giorni nostri: progetti, plastici, fotografie, filmati ed altra documentazione.

● «Natale in Austria». Seconda rassegna internazionale del «resepel» nell'arte e nella tradizione» si potrà visitare fino al 2 febbraio prossimo nel quartiere fieristico di Verona.

● «Mostra iconografica popolare religiosa: incisioni, litografie e santini (1500-1800)» è il titolo della mostra che potrà essere visitata fino al 28 febbraio prossimo a Villa Contarini, a Piazzolo sul Brenta (Padova). Aperta ogni giorno dalle 9 alle 12 e dalle 14 alle 18; lunedì chiuso.

## In Friuli

● Frate Antonino da Scasazza, ovvero il cappuccino di «Quelli della notte», alias Nino Frassica, sarà ospite domenica sera (con inizio alle 22.30) del dancing club Ciconi di San Daniele del Friuli.

● Domani alle 21, nel duomo di Codroipo, si terrà un concerto del complesso da camera del teatro Verdi di Trieste, diretto da Severino Zannernin; in programma musiche di Tartini, Vivaldi, Respighi e Corelli.

● Sempre domani, ma ad Udine, nella sala conferenze di via Beato Odorico da Pordenone 3 (alle ore 17.30) verrà inaugurata una mostra sull'arte e la cultura friulana e lucchese, mente nella chiesa di San Francesco saranno esposti oggetti tipici dell'artigianato del Friuli e di Lucca.

● All'ex teatro sociale di Pordenone è visitabile la rassegna «Pier Paolo Pasolini. Una vita futura. La forma dello sguardo», curata da Laura Betti. La mostra, già allestita a Roma, propone anche spezzoni del film di Pasolini, sue interviste televisive e documentari sulla sua vita. Resterà aperta sino al 15 febbraio (10-12.30 e 17.30-19.30).

● Chiude domani sera (9-12.30 e 16-18) a palazzo Amalteo-Pischiutta (piazza Motta, Pordenone) l'esposizione «La Terra delle aurore boreali», dedicata alla terra siberiana.

● Nell'ex chiesa di Santa Lucia ad Udine è aperta la mostra «Il pianeta degli animali», che ripercorre il cammino evolutivo dalla nascita della vita all'«homo sapiens» (sino alla fine di gennaio, ogni giorno dalle 9 alle 12 e dalle 17 alle 19).

● Fino al 9 febbraio a Spilimbergo (chiesa dei Santi Giuseppe e Pantaleone) è aperta la rassegna dedicata alla catalogazione, al restauro ed alla tutela delle opere d'arte in Friuli.

● Per il ciclo «Il sogno americano», l'auditorium della Casa dello studente di Pordenone propone domani alle 15.30 ed alle 21 la pellicola «Urla del silenzio», di Roland Joffe.

## Nell'Isontino

● Ritorna domani sera alle 21, al palasport di via Madonna del Fante, a Gorizia, la grande musica pop con il concerto del cantautore napoletano Pino Daniele, che sarà accompagnato da un gruppo strumentale internazionale composto da alcuni tra i migliori artisti di pop-jazz oggi sulla piazza.

● E' stata aperta a Gorizia, a palazzo Attems, la mostra della Zecca di Roma che, accanto alla moneta celebrativa dell'istituzione del Collegio del Mondo Unito dell'Adriatico, presenta un'ampia selezione della produzione nazionale di medaglie dal 1700 ai nostri giorni. Rimarrà aperta sino al 26 gennaio e può essere visitata ogni giorno (escluso lunedì) dalle 9 alle 19.

● Sino al 25 gennaio (da lunedì a venerdì 9-18, sabato e domenica 9-13) è aperta a Gorizia, al circolo ricreativo delle Aziende municipalizzate, la rassegna di vecchie fotografie sul tema «Per una storia dell'industria nell'Isontino».

● Nella chiesa dei Padri Cappuccini di Gorizia, domani alle 20.30, concerto del chitarrista Alvisio Mazzucato, il quale proporrà musiche di Regondi, Villa-Lobos, Brouwer e Castelnuovo-Tedesco.

● Oggi e domani (ore 18.20 e 22) e domenica (16, 18, 20 e 22) al teatro comunale di Monfalcone proiezioni di «Ballando con uno sconosciuto», di Mike Newell.

● Nicolò Piccolomini espone sino al prossimo 26 gennaio a Gorizia, alla galleria Spazio 2 di palazzo Lantieri (feriali 17-20, festivi 10-12 e 17-20).

## Nel Veneto

● Ed ecco alle mostre di Venezia:

● «Disegni dalle collezioni del Museo Correr XV-XIX secolo» è il titolo della mostra allestita al Museo Correr e che resterà aperta fino al 7 aprile (feriali 10-16, festivi 9-12.30; chiuso il martedì). E' presentata una selezione di 128 disegni che documentano l'evoluzione della grafica veneta nel corso di cinque secoli.

● Prosegue nel Salone napoleonico del Museo Correr la mostra «Poloni»; 150 acquedelli, una cinquantina di incisioni, parecchi manifesti e alcune tappezzerie realizzati dall'artista belga Jean Michel Folon. Chiuderà il 16 febbraio (ogni giorno, tranne il martedì, 10-18).

● Fino a domani (9-19) si potrà visitare nell'appartamento dogale, a Palazzo ducale, la mostra «Homo, viaggio alle origini della storia» testimonianze e reperti di quattro milioni di anni.

● Domani alle 11, nella sede di Ca' Rezzonico (museo del Settecento veneziano), avrà luogo l'inaugurazione della mostra «Giambattista Tiepolo, il segno e l'enigma», con oltre un centinaio tra stampe, libri ed opere originali. La rassegna resterà aperta sino al 6 aprile (feriali 10-16, festivi 9-12.30, chiuso il venerdì).

● Sino al prossimo 30 marzo sono aperte a palazzo Fortuny due mostre di particolare interesse. «I dagherrotipi della Collezione Ruskin» costituisce la prima esposizione al mondo interamente dedicata a questi importanti materiali raccolti lo scorso secolo da John Ruskin, mentre la seconda, «Venezia nella fotografia dell'Ottocento», rappresenta la prima ricognizione scientifica sul mito e l'immagine di Venezia nella fotografia di cent'anni fa. Entrambe si possono visitare ogni giorno (escluso il lunedì) dalle 9 alle 19.

● Alla basilica palladiana di Vicenza è ospitata sino al 26 gennaio la rassegna «Mario Botta - architetto 1960-1985», che illustra l'attività del noto professionista ticinese dall'inizio dei suoi studi in Italia ai giorni nostri: progetti, plastici, fotografie, filmati ed altra documentazione.

● «Natale in Austria». Seconda rassegna internazionale del «resepel» nell'arte e nella tradizione» si potrà visitare fino al 2 febbraio prossimo nel quartiere fieristico di Verona.

● «Mostra iconografica popolare religiosa: incisioni, litografie e santini (1500-1800)» è il titolo della mostra che potrà essere visitata fino al 28 febbraio prossimo a Villa Contarini, a Piazzolo sul Brenta (Padova). Aperta ogni giorno dalle 9 alle 12 e dalle 14 alle 18; lunedì chiuso.

## Oltreconfine

● Questa sera alle 19.30, a Lubiana, al centro culturale «Cankarjev Dom», concerto dell'Orchestra della Filarmonica slovena diretta da Janos Kovacs. Saranno eseguite musiche di Matiec, Schubert e Bartok.

● Sempre oggi, all'auditorium di Portorosso, alle 19.30, concerto del complesso da camera del Teatro «Verdi» di Trieste. Dirige il maestro Severino Zannernin. In programma composizioni di Tartini, Vivaldi, Respighi e Corelli.

● Altra proposta odierna: al Teatro di Laurana, alle 19.30, la compagnia di prosa della Comunità degli italiani di Isola d'Istria presenta la commedia dialettale «



## IL PICCOLO CASA

PER OTTENERE DEI BUONI RISULTATI È CONSIGLIABILE CONSULTARE UNO «STUDIO D'ARREDAMENTO»

## Cucine componibili a misura di... spazio

I moduli offrono la possibilità di sviluppare l'arredo in verticale movimentandolo con mensole, antine e altri accessori

Quando si deve arredare un alloggio o parte di esso, specie se di superficie limitata, sorgono dubbi, incertezze e problemi circa la sistemazione dello stesso; sistemazione che dovrà in ogni caso temperare a due principi fondamentali: funzionalità e pieno rispetto del fattore estetico. È necessario in questo caso per ottenere un risultato ottimale interpellare uno «studio d'arredamento» che sarà in grado di consigliare, progettare e proporre soluzioni per ciascuno vano, tenendo conto della specifica finalità di ciascuno e della sua particolare fisionomia strutturale.

È buona regola dell'utente, qualora si rivolga ad uno studio del genere, presentare una piantina del vano o dei vani da arredare nella quale saranno ben evidenziati i punti luce, eventuali ingombri strutturali (colonne, rientranze dei muri, ecc.) scarichi, allacciamenti gas e acqua se si tratta di una cucina.

Per quanto riguarda quest'ultimo vano, le soluzioni arredative più consone sono quelle ispirate al criterio della modularità, già da tempo confortate da pieno successo. Prevengono una serie di moduli compositivi che rendono possibile l'arredo funzionale ed elegante di qualsiasi spazio. In detti moduli sono incorporati tutti gli elettrodomestici che vengono in tal modo ad inte-



Un modello di cucina modulare in rovere nella quale si nota il tavolo a penisola

grarsi ed a formare un «unico» con i moduli stessi.

Tra le tante tipologie oggi in commercio ne ricordiamo in particolare una brevettata, dalla tecnologia sofisticata, persocché indistruttibile, la cui peculiarità sta nel fatto che il piano di lavoro, perfettamente impermeabile ed inalutabile (è a prova di umidità, di cotto,

macchia, fuoco, urto) è realizzato in un pezzo unico, lungo fino a sei metri e riducibile a seconda delle necessità. Ha, inoltre, una alzata che corre lungo la sua lunghezza e che serve per impedire il filtrare dell'acqua.

I moduli, qualora lo spazio cucina sia particolarmente ristretto, offrono la possibilità di sviluppare l'arredo in

verticale movimentandolo con l'inserimento, tra base e pensili, di mensole, antine ed altri accessori.

La cappa è prevista in due versioni: depurante o aspirante. Quest'ultima sarà privilegiata là dove esiste una canna fumaria. Se sussistono problemi di spazio, si opterà per una cappa depuran-

te che esplica la sua funzione mediante filtri a carbone sostituibili una volta esauriti (a loro durata e pari a due anni circa).

Le cucine modulari più economiche sono in trucolare rivestito integralmente in laminato plastico, nei colori bianco, grigio e rosso. I modelli più pregevoli e quindi più costosi sono in lami-

nato con rifiniture (maniglie, bordure delle ante, ecc.) in massello; i più raffinati sono in essenze legnose pregiate, quali acero, frassino, noce e rovere.

Il piano di lavoro può essere fornito, a piacere, in granito, piastrellato in ceramica o in altri materiali.

Gli elettrodomestici sono tutti concepiti in modo da evitare qualsiasi disagio. I forni sono disponibili in due versioni: a termoventilazione (consente una temperatura costante in tutte le parti del forno e rende lo stesso autopulente) o a microonde (oltre a permettere tempi rapidi di cottura facilitano lo scongelamento di cibi congelati o surgelati).

I lavelli sono a vasca rettangolare o a doppia vasca circolare o rettangolare in acciaio inox, metallo smaltato a fuoco o ceramica. La rubinetteria, di altissimo livello qualitativo, è coordinata alle rifiniture del lavello.

I moduli possono essere dotati di asse da tiro estraibili, basi attrezzate con cestelli multiuso di varie misure, portapentole, cassettiere, e così via. Il tavolo può essere, a seconda delle necessità, estraibile, a penisola (prosegue ad angolo retto il piano di lavoro) o autonomo.

Non c'è dubbio che cucine del genere, per razionalità d'impostazione, funzionalità e bellezza formale rendono l'ambiente piacevole e molto «vivibile».

DUE LE SOLUZIONI DI BASE OGGI DISPONIBILI SUL MERCATO

## Zona pranzo attrezzata

La zona pranzo non viene più considerata come parte a se stante ma, secondo un nuovo concetto abitativo e relativa distribuzione degli spazi, una zona aperta, integrata ed integrante di quello che consuetudinariamente viene definito soggiorno.

Il «pranzo» assume pertanto la funzione di una zona attrezzata dove la famiglia si riunisce per consumarvi i pasti.

Mutato quindi il concetto di sala da pranzo, anche l'arredo ha subito dei cambiamenti. Due sono, in sostanza, le soluzioni base che si prospettano per arredare l'angolo pranzo:

una prevede l'impiego di vere e proprie pareti attrezzate, plurifunzionali; l'altra, più elastica, in rapporto alla possibilità di giocare su una superficie più ampia, si avvale di effetti d'arredo autonomi come tavola, credenza, mensole, carrelli di servizio, ecc., tra loro coordinati per dare all'angolo in questione una certa unitarietà stilistica.

Chi dispone di un soggiorno già arredato e desidera creare un angolo pranzo semplice, essenziale ed elegante, senza peraltro por mano a mutazioni sostanziali dell'arredo preesistente, ha a disposizione una serie di proposte tavolo-

sedie che permettono soluzioni arredative da non sottovalutare.

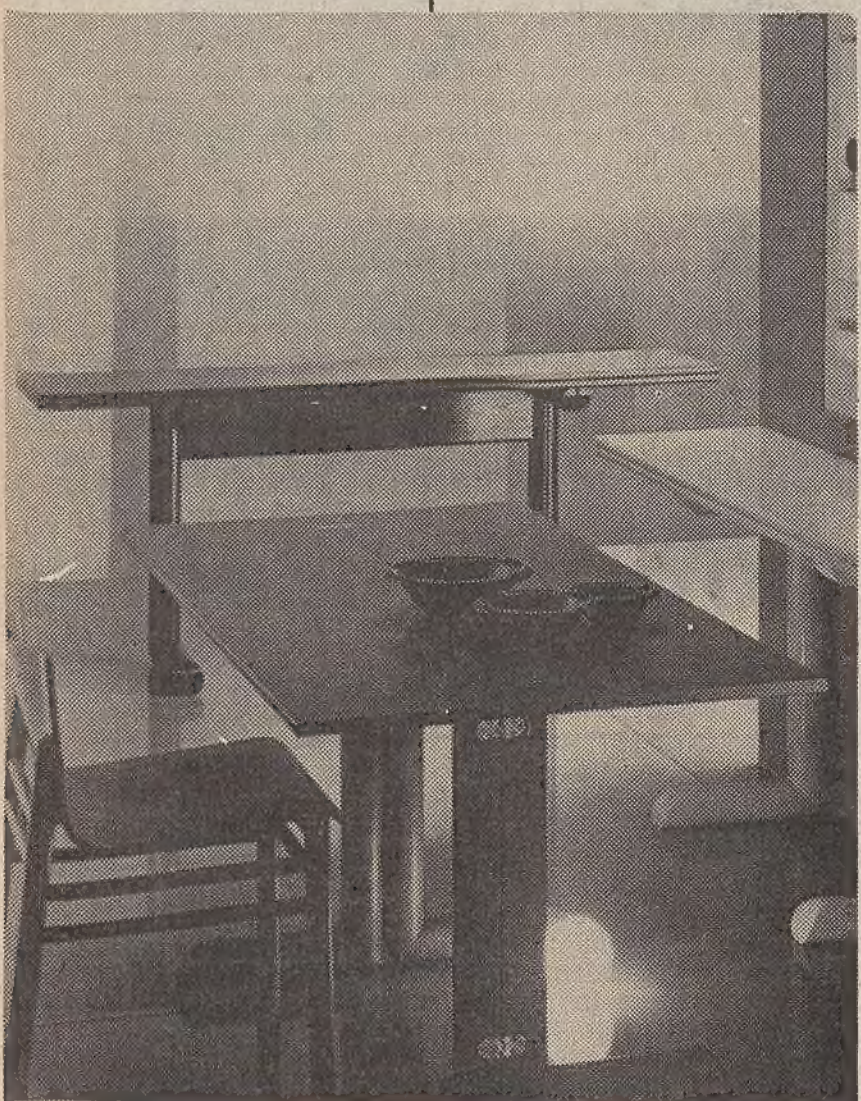
Una scelta efficace può essere rappresentata dai nuovi tavoli-consolle, raddoppiabili, in essenze legnose naturali o laccate con sedie coordinate. Questi tavoli prevedono un numero di posti a sedere in rapporto alla lunghezza della consolle, lunghezza che può variare dal 130 al 150 ai 170 centimetri con una disponibilità da sei a otto posti.

Se lo spazio è un po' più generoso un'alternativa può essere costituita da un tavolo, estraibile o abbattibile, inserito in una parete attrezzata, in laminato plastico colorato o finto legno od ancora da tavoli rotondi, quadrati o rettangolari (questi ultimi sono tornati di gran moda) raddoppiabili e completati con un mobiletto che funge da piccola credenza. Il mobiletto, oltre che in legno, può essere in cristallo o perspex con montanti in legno o metallo; ha il pregio, per quella sensazione di maggior leggerezza che induce, di non appesantire l'angolo pranzo e con esso l'ambiente nella sua globalità.

Gli effetti considerati, grazie alla loro essenzialità e purezza di linee, si inseriscono perfettamente in qualsiasi contesto arredativo senza creare disarmonie estetiche di sorta.

## PICCOLO CASA

Testi di  
Fulvia Costantinides  
Fotografie di  
Italfoto  
Pubblicata a cura della  
Spe



Un tavolo raddoppiabile in frassino disponibile in colore naturale, tinto noce e laccato. È realizzato anche in tangerina nei colori tinto noce e laccato

FORME, COLORI E SOLUZIONI NUOVE IN CUCINA

## Set in porcellana da fuoco



Il simpatico contenitore a forma di gallina per cucinare il pollame in forno. Sono disponibili anche saliera e pepiera coordinate

Una tavola ben preparata, oltre ad essere una premessa significativa per un pranzo ben riuscito, costituisce senza ombra di dubbio una gioia per gli occhi. Sono, in effetti, i dettagli, gli spunti innovativi, gli accessori simpatici, allegri, invitanti e l'armonia di forme e materiali, a proporsi come elementi insostituibili per dare alla mensa una dimensione psicologica sempre più consona ai tempi odierni.

La nuova visione della tavola ha comportato anche una mutazione nei servizi da tavola per uso quotidiano, giorno dopo giorno sempre più eleganti e raffinati sotto il profilo tecnico e formale.

In quest'ottica, vogliamo citare, tra le novità del settore, il lancio sul mercato di un set da tavola in porcellana da fuoco onnicomprensivo. Oltre ai piatti da portata di varie dimensioni, comprende insalatiera, tortiere rotonde e quadrate, vassoi da portata ovali e rettangolari, contenitori per soufflé, pentole, tegami, zuppiera, ciotole e coppette.

Il motivo decorativo è rappresentato da galli e galline policromi, dal disegno prezioso, pressoché miniaturizzato.

A forma di gallina sono simpaticamente realizzati gli spargi sale e pepe, la zuppiera, e

anche un contenitore destinato alla cottura in forma del pollame. Quest'ultimo, una volta cotto, può essere servito direttamente in tavola nel medesimo contenitore.

Tutti gli elementi del servizio possono essere messi nella lavastoviglie senza che il decoro (realizzato sotto smalto) venga in alcun modo alterato e possono essere usati nel forno senza alcuna precauzione, salvo l'osservanza di alcune indicazioni di base.

E, infatti, opportuno, prima dell'uso, sincerarsi che i recipienti contengano grassi o liquidi ed evitare agli stessi urti e sbalzi repentini di temperatura. Non vanno altresì versati liquidi freddi durante l'uso.

I recipienti tondi possono essere usati indifferentemente nel forno, sulla piastra elettrica e sui fornelli a gas, mentre quelli ovali e rettangolari, generalmente di dimensioni maggiori delle comuni piastre o dei normali spargifiamma, debbono essere adoperati solo nel forno.

Per l'uso sulle piastre elettriche si raccomanda che il fondo del vasellame rotondo corrisponda alle dimensioni della piastra sulla quale viene posto mentre per l'uso sui fornelli detto vasellame deve essere protetto dallo spargifiamma.

## mobili paolo

....dove tutto costa meno....

DOMIO 137

M.C.P.

TS - VIA S. FRANCESCO 9

RIVESTIRE  
LE VOSTRE  
PARETI  
&  
I VOSTRI  
PAVIMENTI  
VUOL DIRE

M.C.P.

IL MAGAZZINO DI TAPPETI ORIENTALI

TAPPETI ORIENTALI

Casa d'Arte Orientale

**LEVI ESKENAZI**

TRIESTE - VIA PALESTRINA 8

UN NOME - UNA GARANZIA

CASA MIA

MOBILI ARREDAMENTI

**CASA MIA**

TRIESTE VIA BATTISTI 6  
TEL. 732405

Concessionario esclusivo

**SNAIDERO ABACO**

In visione un scelto assortimento di tappeti

**MISSONI**

**crt**

**prestito amico**

VENDITA A RATE  
SENZA INTERESSI  
SENZA ACCONTO  
SENZA CAMBIALI

ARTE

LEGNO

ARREDAMENTI

FALEGNAMERIA

PROGETTAZIONE ED ESECUZIONE DI MOBILI  
D'ARREDAMENTO PER LOCALI PUBBLICI E PRIVATI

TRIESTE - ZONA INDUSTRIALE - VIA CARLETTI 14 - TELEFONO 820272

## IL MOMENTO DELLA VERITÀ

Zurlan

continua l'eccezionale vendita promozionale

## VIA CARDUCCI, 20

Servizio 20 pz. tavola per 6 persone  
porcellana Eschenbach L. 69.900

Servizio 7 pz. dolce per 6 persone  
porcellana Eschenbach L. 29.900

Servizio 41 pz. tavola per 12 persone  
porcellana Bavaria 1.a scelta L. 159.900

Servizio 15 pz. caffè per 12 persone  
porcellana Bavaria 1.a scelta L. 69.900

Servizio 15 pz. tè per 12 persone  
porcellana Bavaria 1.a scelta L. 79.900

Servizio 41 pz. tavola per 12 persone  
porcellana Bavaria 1.a scelta filo oro  
zechino L. 229.000

Servizio 15 pz. caffè per 12 persone  
porcellana Bavaria 1.a scelta filo oro  
zechino L. 89.900

## VIA MURATTI, 4

Tv bianco/nero Inno-Hit, Grundig, Philips  
da L. 168.000

Tv color con telecomando Inno-Hit,  
Grundig, Philco, Philips, Nordmende,  
Sony da L. 498.000

Videoregistratori Vhs Inno-Hit, Grundig,  
Sony, Nordmende, Philips, Hitachi  
da L. 798.000

Videoregistratori 2000 da L. 495.000

Videoregistratori Beta e Video 8 da L. 990.000

Videocamera da L. 1.990.000

Radio Am/Fm delle migliori marche da L. 12.000

Radio registratori Am/Fm delle migliori  
marche da L. 58.000

Telefoni digitali e radiotelefoni c/pina  
SIP da L. 19.900

## VIA VIDALI, 9

Scaldacqua 12 litri da L. 59.700

Scaldacqua Rheem Radi caldaia vetrificata da L. 159.000

Specchi bagno cristallo da L. 69.900

Serie completa accessori bagno puro  
cristallo da L. 129.000

SONO TUTTE PRODUZIONI  
PER IL 1986DORLIGO  
COLLEZIONI DI INTERNIriapre il rinnovato show room di via Sorgente 4  
e presenta le ultime creazioni dei migliori  
designers internazionali.ALNO  
B&B  
ITALIAcappellini  
INTERNATIONAL INTERIORSPOLIFORM  
ITALIA

LEUCOS



Letti di ogni tipo, in legno, in ferro, in ottone. Materassi, reti metalliche, guanciali e tutti gli accessori per il letto. Culle, lettini, box, fasciatoi, passeggini, carrozzine - A Trieste in via Tarabochia 5

# il letto

di S. OSMO

**RINO ROMANO**  
ARREDAMENTI  
ELETTRODOMESTICI

COROVADO (PN)  
PIAZZA S. CATERINA, 6  
TEL. 0434-68209



**falegnameria  
l'artigiana** di LIVIO BERNETTI

ARREDAMENTI - NEGOZI - APPARTAMENTI - UFFICI  
TAPPEZZERIA - SERRAMENTI IN LEGNO

TRIESTE - VIA GRIMANI 42 - TEL. 040-948307

## S.B. PAVIMENTI RIVESTIMENTI

CARTE E STOFFE DA PARATI - MOQUETTES - PLASTICHE  
PARCHETTI - PORTE A SOFFIETTO - TENDE VERTICALI E PLISSETTATI

TRIESTE - VIA BAIAMONTI 52 - TEL. 829525

fedele



ILLUMINAZIONE  
DI ENNIO FEDELE

SEDE: TRIESTE, VIA MAZZINI 14, TEL. 68912 - SHOW ROOM: VIA DEL TEATRO 1, TEL. 36835

ARTELUCE - ARTEMIDE - FLOS - FONTANA ARTE - O LUCE - LEUCOS  
MARTINELLI LUCE - QUATTROFOLIO - SIRRAH - TECNOLYTE - VALENTI  
VETRERIA VISTOSI - VENINI

NOVITÀ

**HALT. floor**

di O. HALIGOGNA &amp; Co.

PORTA LACCATA O IN RADICA REVER PORTE SCORREVOLI A LIBRO  
OLTRE A TUTTI I TIPI DI PORTE TRADIZIONALI

TRIESTE VIA XXX OTTOBRE 3

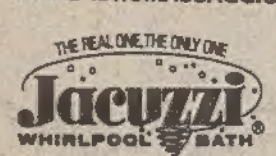
TEL. 60962

**Ramel**

di C. PESAMOSCA

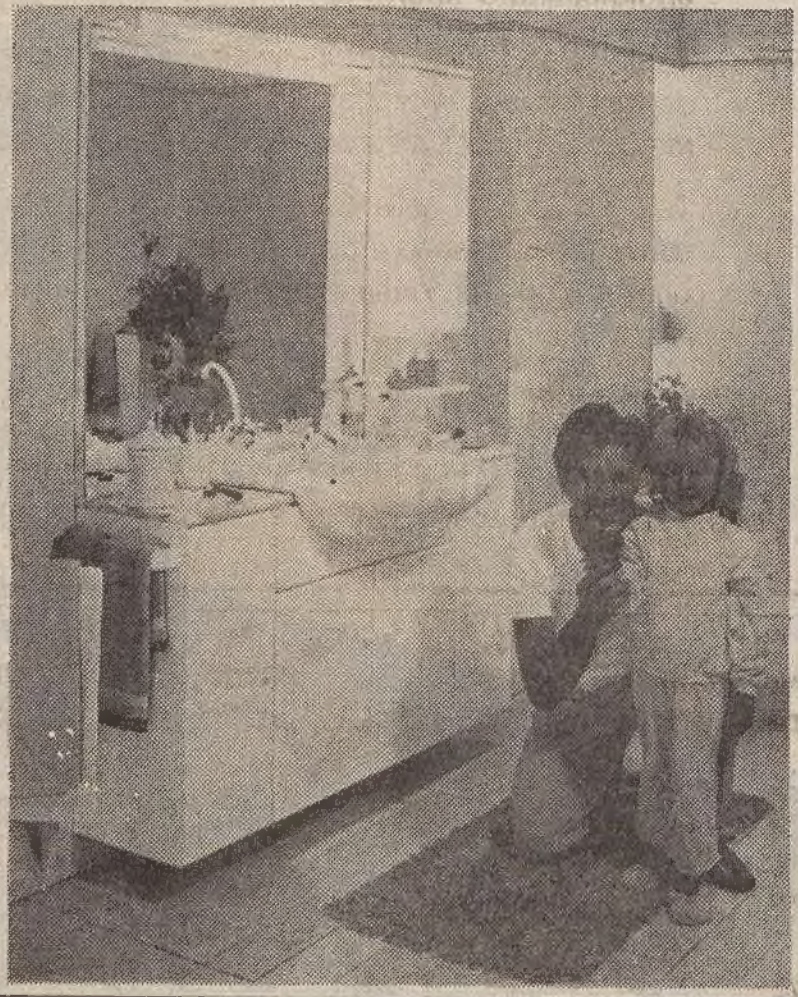
ceramiche  
arredo bagno

VASCHE IDROMASSAGGIO



PRESTITO AMICO  
SENZA INTERESSI

Trieste via Berioletti  
Tel. (040) 793721-390540



## IL PICCOLO CASA

VENGONO FATTI DA POPOLAZIONI SEMINOMADI NELL'IRAN OCCIDENTALE

### Difficile riconoscere l'Hamadan

Per evitare «acquisti-bidone» bisogna rivolgersi a ditte di comprovata serietà

Il vastissimo capitolo dei tappeti orientali non finisce di stupire e non solo a causa delle moltissime tipologie che lo stesso comprende. A prescindere infatti dalla specifica zona di provenienza dei vari effetti l'identificazione di questi ultimi non sempre risulta essere corretta; notevole è quindi la confusione e tale da disorientare l'acquirente inesperto. Vale la pena a titolo esemplificativo e a comprova di quanto esposto, prendere in considerazione i tappeti Hamadan.

Nella parte occidentale dell'Iran, occupata da una lunga catena montuosa, si registra la maggiore convergenza di popolazioni seminomadi che in essa hanno trovato il territorio ideale che permette loro spostamenti stagionali brevi e comodi.

In quella regione sono sorti numerosissimi villaggi e piccole cittadine ed installati milioni di telai. Ne consegue che le caratteristiche tipiche di ogni produzione vengono a mescolarsi, le une con le altre dando luogo ad un fenomeno di produzione ibrida per cui l'identificazione dei vari esemplari diventa difficile anche per gli esperti.

I criteri tecnici per l'identificazione dei tappeti di queste zone tengono pertanto conto di elementi meno appariscenti quali la qualità della lana, l'annodatura adottata, particolari delle bordure, tipo di coloranti, mentre il disegno, cui gli inesperti di primo acchito si rifanno, considerandolo elemento caratterizzante, è in questo caso l'ultimo da prendere in considerazione. Sarà anzi, proprio il disegno più noto, comune, che dovrà mettere in guardia da imitazioni e «sofisticazioni».

I tappeti della regione di Hamadan (Persia centro-occidentale) vengono, ad esempio, indicati di volta in volta con nomi di piccoli villaggi al fine di disorientare l'acquirente, mentre la denominazione «Hamadan» è diffusissima tenendo pur sempre conto che nella regione citata vengono prodotti esemplari anche di qualità scadente.

Il profano deve perciò affidarsi ad una ditta di comprovata serietà, e diffidare dalle occasioni eclatanti e dai nomi altisonanti. Nella fattispecie un buon indizio è rappresentato dalla qualità della lana, che deve essere soffice, morbida al tatto, di aspetto lucente, pulita e ben rasata.

Circa i disegni c'è da dire che tutti i motivi decorativi propri della produzione persiana vi sono rappresentati. Una differenza può rilevarsi nella maggiore o minore geometrizzazione dei disegni stessi da rapportarsi alla primitività delle tribù di provenienza del tessitore. Un mazzo di fiori, tanto per fare un esempio, può essere reso vuoi con un poligono, vuoi con un medaglione ricco di volute.



Un tappeto Hamadan tradizionale con disegni geometrizzanti

QUALCHE CONSIGLIO UTILE PER SCEGLIERE L'ILLUMINAZIONE GIUSTA PER LA CAMERA DA LETTO

### Vuoi leggere senza disturbare prima di prendere sonno? Il modo c'è

Su queste pagine abbiamo più volte ribadito il concetto di illuminazione come coefficiente di primaria importanza nell'arredo domestico, a prescindere dalla sua funzione specifica. Ogni ambiente, infatti, deve avere la sua luce, una luce idonea cioè alla funzione cui è destinato.

Qualunque sia il vano da illuminare, la luce va amministrata individuando per ciascuno i giusti punti luminosi ed impiegando i giusti strumenti, tenendo altresì presente non solo il tipo di attività che in esso si svolge ma ri-

spettando anche la perfetta simbiosi che deve instaurarsi tra illuminazione ed esigenze individuali ottiche e psicologiche.

Il discorso citato investe ovviamente anche la camera da letto in quanto anch'essa presenta particolari esigenze. Si dovrà, infatti, considerare se si tratta di camera da letto matrimoniale tradizionale o di camera destinata anche ad altre funzioni (se vi è previsto un angolo di lettura, lavoro, studio, trucco, ecc.); o ancora di una camera per ragazzi nella quale questi ultimi oltre a dormire, studiano, giocano, ricevono gli amici.

Per la stanza da letto tradizionale, l'illuminazione potrà essere efficacemente risolta con una sorgente luminosa generale completata da due fonti luminose collocate sui comodini e gestite in modo da consentire al partner di leggere senza disturbare il sonno dell'altro.

In questo caso le soluzioni sono, sotto il profilo estetico, innumerevoli. Si baderà soprattutto a schermare la lampadina. Per l'illuminazione generale potranno essere utilizzate piantane con diffusore orientato verso il soffitto oppure appliques. Un lampadario centrale per quanto dispensi luce sufficiente non è in grado, generalmente, di instaurare quell'atmosfera decisamente intima che l'ambiente per sua natura suggerisce. Ad esso si vuole preferire attualmente una lampada a stelo.

Se la stanza da letto è invece dislocata su una parete attrezzata, in cui il letto viene a trovarsi inserito in elementi dotati di cassetti, scaffalature, spazi a giorno o chiusi da ante, ferma restando l'illuminazione generale, gli apparecchi luminosi dei comodini saranno sostituiti da comodi elementi a braccio snodabile, orientabile in varie direzioni, fissati ad un ripiano della parete. Una soluzione praticissima, per chi voglia leggere senza disturbare il partner può essere rappresentata da uno dei tanti modelli agganciabili alle pagine del libro, i quali emettono una luce diretta, adatta alla lettura.

Particolare attenzione va dedicata alla camera dei ragazzi. L'illuminazione sarà pertanto versatile, tesa ad adattare alle varie necessità. Si terrà altresì conto della sicurezza che i diversi apparecchi luminosi devono garantire e che saranno preferibilmente in materiali infrangibili.

Per l'illuminazione generale si privilegeranno, in questo caso, lampade a parete da sistemare in zone poco accessibili o al soffitto, mentre per lo studio, la lettura a letto o altro, si opterà per lampade snodabili a morsetto o a pannello, a seconda delle possibilità di aggancio.



Una lampada da tavolo (fissabile anche a parete) che emana una luce concentrata adatta per leggere di notte. Ha due intensità luminose, braccio snodabile ed orientabile

HA UN NUOVO TIPO DI CHIUSURA E VIENE PROPOSTA IN VARIE VERSIONI

### Una porta originalissima che completa ogni arredo

Nell'arredare i nostri appartamenti non va dimenticata l'importanza che rivestono le porte: oltre alla loro specifica funzione contribuiscono in modo determinante a dare un tocco ragguardevole di decoratività ai vari ambienti. Spesso, tuttavia, non vengono tenute in debita considerazione; l'apertura ed il chiudere è un fatto meccanico, un gesto ripetitivo che si compie tantissime volte al giorno senza che ad esse si attribuisca quel significato che viceversa assumono nell'insieme del contesto arredativo.

Moltissime sono le innovazioni che le moderne tecnologie hanno apportato a questi elementi e le nuove tipologie nel settore non si contano. È

di questi giorni la comparsa di una particolare porta proposta in varie versioni: lo stipite ed i coprifili sono laccati in nero opaco; l'anta può essere scelta tra diversi tipi di rifinitura, preziosamente laccata al poliestere in diversi colori (cinque le tinte di serie, quattro a richiesta), impiallacciata in varie essenze legnose, ricoperta in gomma, in tessuto o essere predisposta per rivestimenti in carta da parati.

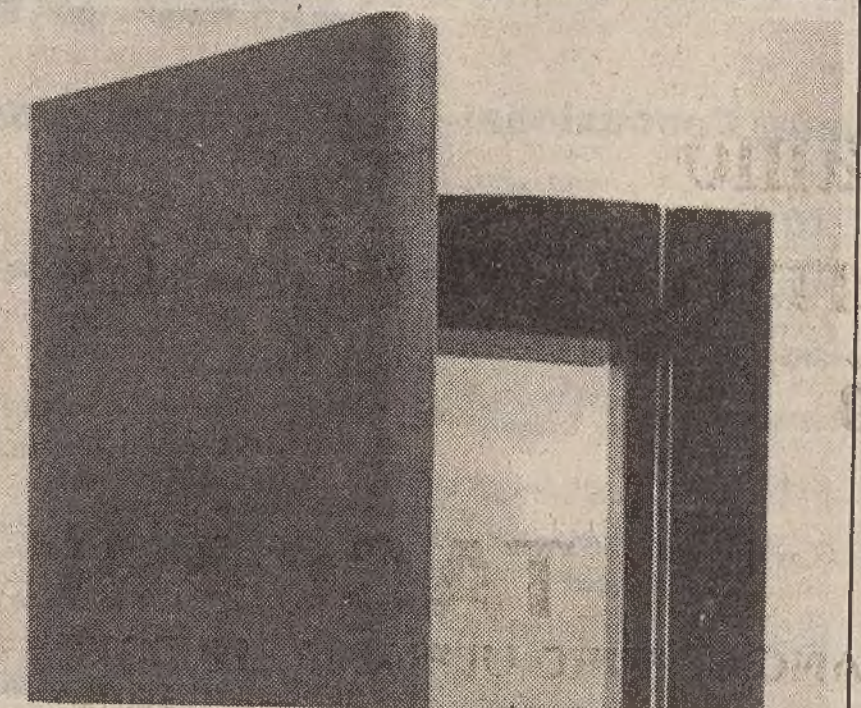
È dotata di una nuova ed originalissima soluzione di chiusura per cui il senso di apertura (destra o sinistra) non è più vincolante. Le nuove cerniere di chiusura brevettate consentono, infatti, di scegliere il senso di apertura

al momento della posa in opera. Il movimento di rotazione è affidato a perni inseriti nella spessore dell'anta ed ancorati allo stipite. La battuta dell'anta sullo stipite è ammortizzata da una guarnizione; la chiusura è assicurata da una serratura a scrocco dotata di bloccaggio.

Dalla linea arrotondata sia nell'elemento anta che nello stipite, questa porta viene fornita in misure standard per tre diversi spessori di muro. A richiesta è possibile l'estensione dello stipite per muri con spessore maggiore di 12,5 centimetri. La posa in opera avviene con tecniche tradizionali su normali falsi stipiti di legno.

Un'altra grande innovazione si registra nel campo delle porte a soffitto, porte che in certi casi sono assolutamente indispensabili. La novità in questo settore è rappresentata da un tipo di porta scorrevole a libro realizzata con materiali e design particolari. Può essere installata nei vani predisposti per porte normali; è reversibile, ossia può essere montata con l'apertura sia a destra che a sinistra. Il suo funzionamento è dolce e silenzioso, il suo ingombro decisamente inferiore a quello dei modelli usuali. Garantisce inoltre un ottimo isolamento termico ed acustico.

Disponibile con finitura in noce tangerina o in poliestere pigmentato brillante, dà all'ambiente un particolare tono di eleganza e ne costituisce il completamento più raffinato.



Particolare di una porta laccata al poliestere con serratura a scrocco dotata di bloccaggio.

## Verde in casa

### Tutto sull'Anthurium

Tra le piante d'appartamento molto decorative c'è l'Anthurium.

Originario delle regioni tropicali e subtropicali dell'America meridionale, l'Anthurium comprende all'incirca seicento specie. Quella a noi più consueta è più adatta ad essere conservata nelle nostre case è l'Anthurium scherzerianum (dove il suo nome allo Scherzer che la scoprì alla fine del secolo scorso).

È una pianta perenne, caratterizzata da belle foglie verde scuro lanceolate formanti anche grossi cespugli. Quello che viene generalmente ed erroneamente considerato come fiore è invece una bella spatola rossa scarlatta talora biancastra, lucida, che fa da base allo «spadice», una infiorescenza rigida, curva al vertice, di colore giallo arancione, composta da tanti mini fiorellini raccolti a spiga.

L'Anthurium ama una buona illuminazione ma non l'esposizione diretta ai raggi solari. Teme le correnti d'aria e l'eccessivo calore. Vive bene in appartamento, purché lo si preservi da sbalzi di temperatura severi. Se la temperatura ambientale non è elevata, la pianta va bagnata mediamente due o tre volte alla settimana.

Tenuto conto che la stessa predilige ambienti abbastanza umidi è opportuno collocarla su un piatto contenente ghiaia umida. Se de-



bitamente curata, fiorisce annualmente conservando inalterata la bellezza delle sue foglie.



## IL PICCOLO CASA

## Antiquariato

## Le Veilleuses



Veilleuse in porcellana rosata. Si notano i fori d'aerazione situati nella parte alta e bassa

Nell'inesauribile panorama di oggetti d'uso quotidiano o puramente decorativi in voga nell'Ottocento, rivalutati ai nostri giorni per la loro insostituibile suggestione, un cenno meritano le veilleuses, oggetti tipici dell'epoca citata che scompaiono con l'avvento del nostro secolo.

Sono costituite da più pezzi in porcellana: una base che funge da supporto ad un piccolo bricco dotato di coperchio mobile. Nella base è alloggiato un minuscolo recipiente destinato a contenere l'olio sul quale galleggia lo stoppino che veniva acceso durante la notte. Nel bricco era contenuta una tisana od altra bevanda che veniva in tale modo mantenuta calda.

Una antesignana dunque la veilleuse — si fa per dire — dei più moderni scaldavivande. Il bricco è dotato di una impugnatura concepita in forma tale da impedire di bruciarsi le mani e l'aerazione è garantita da fori ricavati nella parte alta o bassa della base, talora a formare essi stessi la decorazione.

Le veilleuses subiscono nel loro arco di vita una serie di modificazioni e di varianti sia formali che decorative divenendo talora, grazie ad apporti ornamentali di rara fattura e ricercatezza, oggetti veramente preziosi.

Alle miniature d'ispirazione floreale polierone (mazzolini o ghirlande su fondo azzurro, rosso, bianco) si succedono quelle con scene, fregi, medaglioni classici o riprodotti espressioni beneauguranti come «Buona notte» o «Buona sera».

La fantasia e l'estro creativo degli artefici si sbizzarrisce fino a dar vita a veilleuses dalle forme singolari: casette, statuine, figure composite, animali, torri e così via.

Risale intorno alla metà del secolo la comparsa della litofania, ossia un tipo di decorazione realizzata su oggetti di porcellana o vetro opaco che permette mediante la graduazione dello spessore della materia di ottenere effetti di trasparenza. Illuminati dall'in-

terno, gli oggetti così manipolati restituiscono all'esterno le varie decorazioni con gradevolissimi giochi di chiaroscuri.

Data la loro sempre più accentuata rarefazione dovuta alla fragilità della materia, le veilleuses sono considerate attualmente pezzi d'antiquariato con una loro precisa quotazione. A prescindere dall'integrità dell'oggetto, i prezzi variano a seconda della qualità della materia prima e della preziosità dei decori. Grosso modo dalle centocinquanta lire circa per gli effetti più semplici, privi di decori, alle trecento/quattrocento lire per quelli decorati.

## Bricolage

## Ballo in maschera fatto in casa

Alcuni consigli per organizzare una festa per i propri bambini

Calato il sipario sulle festività natalizie di fine anno, si è aperto lo scenario sul Carnevale. Ai globi rutilanti, alle candele multicolori ed ai mille e mille addobbi associati alle citate festività, si sostituiscono stelle filanti, palline colorate, tante e tante mascherine e costumi.

Il Carnevale si sta avvicinando a grandi passi: sono soprattutto i bambini a fiutare nell'aria e ad captare l'accattivante messaggio. Ci sembra il caso quindi di ricordare il vecchio ma sempre attuale adagio «Chi ha tempo non aspetti tempo». È verosimile, peraltro, che più di una mamma sia già sul piede di strizzarsi la mente per creare da sé — qualora non opti per uno dei tanti splendidi costumi già confezionati — qualcosa di particolarmente estroso e soprattutto gradito ai bambini.

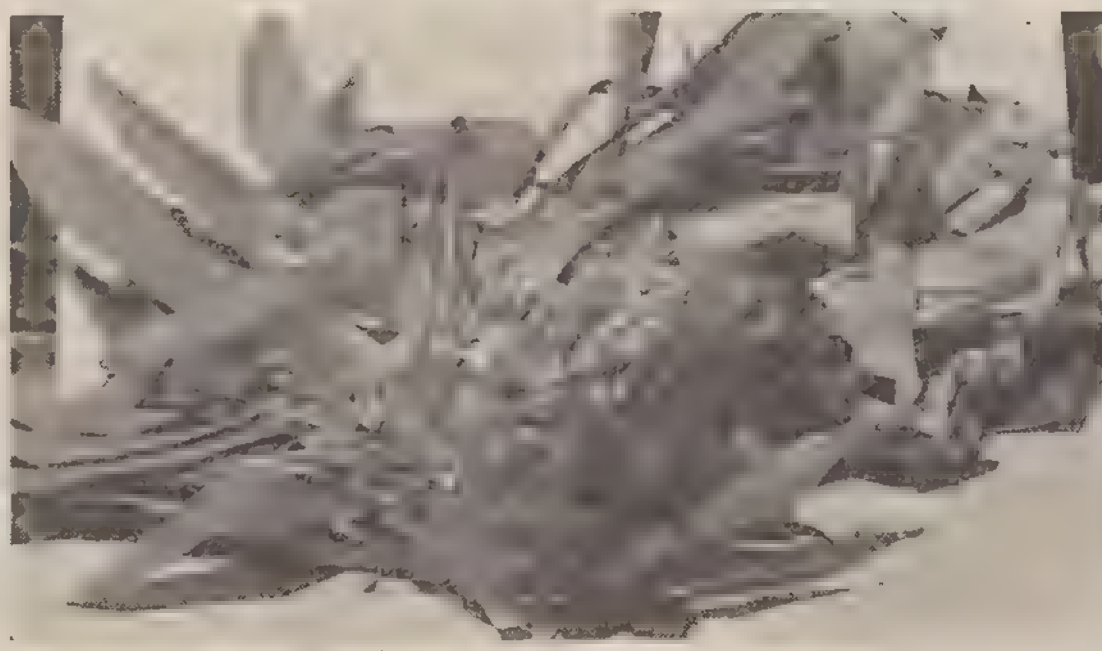
I materiali non mancano certo: se ne trovano a tosa nei negozi e per tutte le tasche: sete, rasi, damaschi, cotonei, tessuti di ogni genere offrono spunti innumerevoli per dar vita alle creazioni più svariate e personali.

Per impreziosire i vari manufatti c'è poi l'interminabile rassegna di nastri, bordure, piume, paillettes, pietre, ornamenti di ogni tipo che amministrati con gusto e fantasia rappresentano un complemento da non trascurare per acquisire agli stessi il massimo effetto.

Accanto ai costumi è inevitabile che qualche pensiero venga fatto circa l'opportunità di organizzare un piccolo trattenimento da dedicare ai bambini. Si tratterà quindi di predisporre per tempo tutto l'occorrente per conferire all'ambiente ove la festività si svolgerà, quel tono di spensierata allegria e gaiezza che la circostanza richiede, senza trascurare qualche piccola attenzione alla tavola della merenda che sarà quanto più possibile colorata, divertente e spiritosa.

L'addobbo dell'ambiente gioca, in primis, il suo bravo ruolo. Si ripropongono a tale scopo i tradizionali elementi: carte colorate, stelle filanti, trombette, cotillons, che risolvono il problema in quattro e quattr'otto. Trofei di trombette colorate, sistemate qua e là in contenitori, a mo' di fiori recisi, o mazzi di carta, sempre non certamente nuovi come idea decorativa, risultano sempre validi per creare gioiose macchie di colore. Questi ultimi sono oltre tutto poco dispendiosi ed estremamente ornamentali.

I metodi per realizzarli sono molteplici e più o meno composti. Le versioni



Fiori, frastagliati e non, in carta crespa colorata

più semplici e rapide sono a nostro avviso le seguenti. La prima consiste nel munirsi di due fogli di carta velina di colore diverso (uno dei due lo si ridurrà ad una dimensione più piccola dell'altro di una decina di centimetri) che verranno piegati a metà e quindi ripiegati a fisarmonica su se stessi.

Dopo averne arrotondato le estremità a guisa di petalo si sovrappone il foglio più piccolo al più grande; quindi si increspano e si fissano con un filo di ferro che fungerà anche da stelo.

Per l'altra versione, che permette di ottenere un fiore più frastagliato, si divide in due un foglio di carta velina in modo da avere due rettangoli di eguali dimensioni che sovrapposti l'un l'altro verranno piegati nel senso della lunghezza. A partire dalla piegatura si calcola un bordo di qualche centimetro che per comodità verrà segnato a matita con una riga, quindi dalla parte non piegata si procederà a tagliare una frangia che arriverà fino alla linea segnata a matita. Quest'ultima consentirà di ottenere una frangia regolare. Si apre il tutto e si arriccia al centro. Si piega alla sommità un filo di ferro, lo si passa al centro attraverso la carta arricciata e piegata a «V» e lo si salda attorcigliandolo su se stesso.

Quanto alla tavola del rinfresco, una tovaglia colorata tinta unita è di primaria importanza. La si agghinderà a piacere con mazzi pasticcine colorate di carta o stoffa, piccole mascherine, spiritosi cappellini di carta o altri cotillons.

Anche i cappellini si possono confezionare a mano. Semplicissimi quelli a forma di cono al vertice dei quali tro-

neggerà un bel ciuffo di carta velina frastagliata oppure una piccola piuma fissata con un disco di carta colorata sul quale si possono appiccicare un po' di lustrini.

Lo stesso vale per quelli a forma di corona. Ci si procura un rettangolo di cartoncino dorato o argentato di settecento centimetri sulla parte superiore del quale si praticherà con le forbici una zigzagatura: in quella sottostante si potranno applicare lustrini o pasticcine di carta stagnola che simuleranno le gemme. Si uniscono infine i lati corti del rettangolo con un punto metallico o con un pezzetto di scotch.

Anche oggetti più modesti e di uso comune possono rappresentare — se accuratamente amministrati — un utile supporto ad una congerie di interpretazioni decorative suscettibili di altrettanti sviluppi per i quali, come sempre, è indispensabile il supporto di un pizzico di creatività.

È il caso, ad esempio, dei bicchieri di carta con i quali si può dar vita a tante comiche faccine scherzosamente ammiccanti dalla tavola che non mancheranno di suscitare genuine risate oltre che una piacevole sorpresa per i piccoli intervenuti.

Carta velina, nastri, qualche ritaglio di stoffa, qualche ciuffo di lana, una manciata di lustrini, un po' di bambagia, saranno più che sufficienti a risolvere il problema dell'addobbo. Oltre ad essere utilizzate come segnaposto, le decorazioni, dissimili l'una dall'altra, daranno anche modo ai piccoli ospiti di riconoscere ciascuno il proprio bicchiere.

È NATA UNA NUOVA PIASTRELLA ADATTA PER ABITAZIONI E UFFICI

## Una novità: sembra granito ma non lo è

Anche nel settore dei rivestimenti orizzontali si assiste quasi ogni giorno ad un continuo moltiplicarsi di novità, frutto di tecnologie sempre più avanzate e sofisticate.

Nell'ambito di quelle che simulano i materiali naturali, recentissima è la comparsa sul mercato di piastrelle in monocottura la cui peculiarità è rappresentata dal fatto che riproducono alla perfezione il granito, sinonimo da sempre di preziosità estetica, durezza e resistenza.

Prima di addentrarsi nella descrizione di questi rivestimenti neo-nati è opportuno ricordare qualche breve «flash» sul granito naturale, se non altro per meglio apprezzare il nuovo materiale, ideale per apportare in qualsiasi vano domestico un piglio inedito di eleganza e di originalità.

Il granito naturale è una roccia a struttura granulare di colore variabile (dal grigio, al rosa, al rosso), costituita da un agglomerato di ortoclasio, quarzo e miche, visibili ad occhio nudo. Presenta un'alta resistenza alla compressione

ed è inalterabile agli agenti atmosferici.

Tagliato e levigato, può assumere notevoli pregi estetici e trova perciò largo impiego in lavori edili ed architettonici. Le eccezionali qualità del granito naturale rivivono oggi nelle piastrelle citate che vengono ad arricchire la già nutrita rassegna dei rivestimenti orizzontali.

La lucentezza, i colori naturali, l'incomparabile durezza e resistenza all'abrasione, fanno di questo prodotto un nuovo ed estremamente raffinato elemento d'arredamento per le nostre abitazioni ed anche naturalmente per ambienti molto frequentati come banche, alberghi, bar, ristoranti.

Disponibili nelle misure di cm 33 per 33 o cm 33 per 66 (nel settore dei rivestimenti ceramici i formati tendono a dimensioni sempre maggiori), esse presentano una grande facilità di posa e non necessitano di alcun trattamento. Semplicissima è pure la pulizia che va effettuata con acqua o con l'impiego di comuni detergenti per ceramica.



Lo scorcio di un ingresso piastrellato in simil-granito, il nuovo materiale adatto per abitazioni

millo minelli  
illuminazione oggettistica

trieste piazza Goldoni 8/9

Tel 040/793605



OKRAJNER  
ARREDAMENTI  
VIA FLAVIA, 53

VENDITA PROMOZIONALE SU  
CUCINE • SOGGIORNI  
CAMERE • SALOTTI

CON SCONTI DAL 20% AL 50%  
A TRIESTE

3000 MQ D'ESPOSIZIONE CON PARCHEGGIO RISERVATO

Presentiamo  
i primi arrivi dalla PERSIA  
del 1986

TACCARI

VIA GIUSTINIANO 6 - FORO ULPIANO - TRIESTE  
(Unica sede)

CASSA DI RISPARMIO DI TRIESTE

# prestito amico

Ecco di seguito un parziale elenco degli aderenti all'iniziativa «CRT prestito amico»: quelli appartenenti alle categorie «OREFICERIE, GIOIELLERIE, OROLOGERIE» e «PELLICERIE E PELLETERIE»

## OREFICERIE, GIOIELLERIE, OROLOGERIE

Argenti Emmepi	Trieste, via San Giacomo in Monte 13
Arie Oraf di Padoan Aldo	Trieste, via Settefontane 36
Baguette	Trieste, via Torbianca 24/b
Bin Giancarlo	Trieste, via Giulia 20
Cella Pietro - Oreficiera	Trieste, via Battisti 5
Central Gold snc	Trieste, corso Italia 28 - 1° piano
Gold Emotion	Trieste, capo di Piazza 2
Cepak - Orologeria	
Oreficiera snc	Trieste, via Udine 33
Dobner succ. snc	Trieste, via Dante 7
G. Oppenheim	Trieste, via Mazzini 38
Giannini & Rimani sdf	Trieste, piazza Puecher 1
Gioielleria Stellari	Trieste, via Diaz 1/c
Gioielleria Draguljarna	
Malalan snc	Opicina, via Nazionale 28
Goldmarket - Gioielleria	Trieste, via Roma 20
Laboratorio Oraf	
Crevatin Mauri	Muggia, Calle Oberdan 31/b
Oreficiera N. Ferluga	Trieste, via dell'Istria 14
Oreficiera Nelly	Trieste, via Balamonti 16
Oreficiera Teo	Trieste, via Tarabocchia 1
Oreficiera - Orologeria Kerniat	Muggia, piazzale Foschiatti 1/d
Orolinea	Trieste, viale XX Settembre 16
Rotli Poniz snc	Trieste, via Madonnina 40
Stigliani Mario	Trieste, largo Santorio 4

## PELLICERIE E PELLETERIE

Borsa Bazar	Trieste, via Carducci 7
Calzature Veglia	Trieste, campo San Giacomo 9
Calzature Pelletterie «Igor»	Monrupino, Ferneti 14
Debernardi Giorgio	
Pellicceria	Trieste, via Ginnastica 43
Di Grazia Antonio	
Pelletterie	Trieste, via Galvani 4
Fantasia srl	Trieste, via Carducci 14
Fendi Pelletterie	Trieste, capo di Piazza 1
Heart Pelletterie	
e Calzature	Opicina, via Nazionale 122
Pelletterie Roberta	Opicina, via di Prosecco 18
Pelletterie Giolli snc	Trieste, Campo San Giacomo 18
Pelletterie Vergani	Trieste, campo San Giacomo 6
Pellicceria «Tre A»	Trieste, piazza della Borsa 8
Pellicceria Cervo snc	Trieste, viale XX Settembre 16
Pellicceria Alberti	Trieste, via delle Torri 2
Pellicceria Igor Oblati	Trieste, via San Nicolò 33
Pellicceria	
cav. L. Chiaratto snc	Trieste, via San Francesco 16
Wanda Luciolli Boutique	Trieste, via Settefontane 25

«CRT prestito amico» conta aderenti nelle seguenti altre categorie:

Mobili; Arredamento e casalinghi; Foto, cine, ottica; Automotonautica, caravan; Accessori e riparazioni auto; Agenzie viaggi e turismo; Opere edili; Elettrodomestici, radio TV, alta fedeltà; Computers, macchine e arredamenti uffici e negozi; Abbigliamento; Articoli e abbigliamento sportivo.

Formano un elenco a sé alcune decine di ditte che — non rientrando nelle categorie citate — rendono ancor più vasto e interessante il panorama merceologico dell'iniziativa «CRT prestito amico».

Tutti gli sportelli della Cassa di Risparmio di Trieste, e tutte le ditte convenzionate, sono a disposizione per fornire dettagliati chiarimenti su questa moderna forma di finanziamento studiata dalla CRT.

**crt** CASSA DI RISPARMIO DI TRIESTE





# E' ARRIVATA LA NEVE!

prendi gli sci e vieni a sciare con

TI ASPETTIAMO A:

SAPPADA

RAVASCLETTO-ZONCOLAN

PIANCAVALLO

• domenica 26 gennaio 1986  
• domenica 9 febbraio 1986  
• domenica 23 febbraio 1986

Leggere il regolamento ed inviare la scheda di iscrizione pubblicata su il PICCOLO



## AVVISI ECONOMICI

### MINIMO 10 PAROLE

Gli avvisi si ordinano presso le sedi della SOCIETA' PUBBLICITA' EDITORIALE S.p.A.

TRIESTE: sportelli via Luigi Einaudi 3/b, telefono 659065-6-7. Orario 8.30-12.30, 15-18.30, tutti i giorni feriali - GORIZIA: Corso Italia 36, telefono 34111 - MONFALCONE: via Duca d'Aosta 102, telefono 72597 - UDINE: Piazza Marconi 9, telefono 203924 - MILANO: via Pirelli 32, telefono 6769/1 - BERGAMO: via Zelasco 1, P.ta S. Marco 7, telefono 225222 - BOLOGNA: via Irnerio 12-2, telefono 277801 - 277802 - BRESCIA: telefono 295766 - 296475 - FIRENZE: v.le Giovine Italia 17, telefono 67696/78/9 - GENOVA: via Ettore Vernazza 23, telefono 587352 - LODI: Corso Roma 68, telefono 65704 - MESSINA: via Dogali 20, telefono 39565 - 31159

MONZA: Corso V. Emanuele 405311 - PADOVA: Piazza Salvemini 12, telefono 30466 - 30842 - 664721 - PALERMO: via Cavour 70, telefono 245049 - PORDENONE: viale Libertà 2, tel. 255114 - ROMA: via G.B. Vico 9, telefono 3696 - TORINO: Corso Massimo d'Azeglio 60, telefono 6502203 - TRENTO: via Cavour 3941, tel. 85288.

La pubblicazione dell'avviso è subordinata all'insindacabile giudizio della direzione del giornale. Non verranno comunque ammessi annunci redatti in forma collettiva, nell'interesse di più persone o enti, composti con parole artificiosamente legate o comunque di senso vago; richieste di danaro o valori e di francobolli per la risposta.

Le rubriche previste sono: 1 lavoro personale servizio - richieste; 2 lavoro personale servizio - offerte; 3 impiego e lavoro - richieste; 4 impiego e lavoro - offerte; 5 rappresentanti - piazzisti; 6 lavoro a domicilio - artigiani; 7 professionisti - consulenze; 8 istruzione; 9 vendite d'occasione; 10 acquisti d'occasione; 11 mobili e pianoforti; 12 commerciali; 13 alimentari; 14 auto, moto, cicli; 15 roulotte, nautica, sport; 16 stanze e pensioni - richieste; 17 stanze e pensioni - offerte; 18 appartamenti e locali - richieste; 19 appartamenti e locali - offerte; 20 capi-

### 10 Acquisti d'occasione

MURATORE veneto esegue restauri appartamenti facciate tetti muri graffiati. Tel. 795275-728848. 50669/6

Si avvisa che le inserzioni di offerta di lavoro, in qualsiasi pagina del giornale pubblicate si intendono destinate ai lavoratori di entrambi i sessi (a norma dell'art. 1 della legge 9-12-1977 n. 903).

Le tariffe per le rubriche s'intendono per parola: numeri 1-3 lire 350, numeri 4-6 - 24 lire 750, numeri 7-9 - 16 lire 1.100, numeri 10-12 - 14 lire 1.500, numeri 15-17 - 18 lire 2.000, numeri 19-21 - 22 lire 2.500, numeri 23-25 - 26 lire 3.000.

La domenica gli avvisi vengono pubblicati con la maggioranza del 20 per cento. L'accettazione delle inserzioni per il giorno successivo termina alle ore 12.

Gli errori e le omissioni nella stampa degli avvisi danno diritto a nuova gratuita pubblicazione solo nel caso che risulti nulla l'efficacia dell'inserzione. Non si risponde comunque dei danni derivanti da errori di stampa o impaginazione, non chiara scrittura dell'originale, mancata inserzione o omissioni.

I reclami concernenti errori di stampa devono essere fatti entro 24 ore dalla pubblicazione.

### 3 Impiego e lavoro Richieste

STUDENTE offresi per qualsiasi tipo di lavoro part-time anche notturno automunito. Tel. 912414. 50659/3

### 4 Impiego e lavoro Offerte

A Gorizia ditta Orzan Gianni ricerca neolaureato/a in economia e commercio o ragioniera/a conoscenza inglese. Tel. 20666. 16/4

CERCASI pratica salumeria mezza giornata telefonare pomeriggio n. 946918. 50799/4

GRUPPO immobiliare cerca esperto ramo acquisizione vendita. Manoscrittura cassetta n. 7/B Publied, 34100 Trieste. 20/4

ISONTINO cerca cuoco/a provata esperienza, settore ristorazione collettiva. Tel. ore ufficio 0431/61262. 15/4

RAGIONIERE anche primo impiego società assume per conduzione negozio in Trieste. Contattare titolo preferenziale se ex tutore degli ordini, tel. (02) 6831057-6899314. 49/4

### 6 Lavoro a domicilio Artigianato

A.A.A. AVVOLGIBILI rolé veneziani riparati prontamente. Tel. 53118. 50520/6

### 11 Mobili e pianoforti

A. ACQUISTANSI mobili soprammobili di qualsiasi genere più sgomberi tel. 4308793353. 50689/11

ACQUISTIAMO mobili, oggetti antichi fino 1950, pianoforti, tappeti, quadri, biancheria, sgomberi totali. Tel. 63657/571526. 50468/11

ARREDAMENTI ANTICHI fino 1950 casa, ufficio, acquistiamo FRANCO e MARIALETTA VERCHI eventualmente sgomberando. Interpellare 793972-abitazione 941093. 219/10

MATRIMONIALI camerette soggiorni materassi grandi sconti visitateci Mobili Grassi via Giuliani 40. 220/11

### 12 Commerciali

A.A.A. ALTISSIME quotazioni acquistiamo oro, argento, gioielli. REALIZZERETE VANTAGGIOSAMENTE GOLDMARKET via Roma 20. 67/12

A.A. GIOIELLERIA Liberty acquista gioielli antichi, oro, argento, orologi e penne d'epoca. Via Malcanton 14/b, tel. 63161. 153/12

GIULIO Bernardi numismatico compra oro. Via Roma 3, primo piano. 050003/12

### 13 Alimentari

DLEBMA, offerta valida sino al 18 gennaio: Tocai Pinot bianco Merlot Cabernet 11° 850 il litro damigianette 5 litri Albano Sangiovese 590 Teodora sola 1750 birra Forst 1/3 vap 450 whisky Crawford 5950 presso le bottigliere di via Commerciale 27, via Canova 9, via Pagliaroli 2 oppure a casa vostra telefonando al n. 569602-793661-418762. 30/13

### 14 Auto, moto cicli

A.A.A. AUTODEMOLITORE acquista macchine da demolire ritirandole sul posto. Tel. 821378-74562. 217/14

### A.A.A. AUTODEMOLITORE

compra macchine da demolire. Tel. 566355. 208/14

AUTOSALONE Fiat Emato, via F. Severo 65, tel. 54089, vende vetture nuove e usate, gamma Mercedes nuove 190 E e diesel, Mercedes 200, 200 E, 250 diesel, 300 E, pronta consegna occasionale. Fiat 127 3P 81, Ritmo 60 CL 82, 127 Sport 80, 131 familiare 79, Giulietta 1.6 78 79 80, Renault 5 Alpine 80, R5 TL 78, Mercedes 200 diesel 75, Mercedes 190 E 85, 131 CL.

### VESPA 125 PX SUL NO

STRO USATO GARANZIA 3 MESI VISITATECI 205/14

CONCESSIONARIA Peugeot Talbot Padova De Carli, via Flavia 47, 827782. Kawasaki 400, BMW 320i, 733i, A 112 70 HP, Golf, Dyane 1.6, LNA, GS Break, Fiesta, Escort GL, Alfa Romeo 104, Sunbeam TI, Honda LS, GLS, Peugeot 104 ZL, 205 GLD, ORD. 305 GLD, 305 GTX 85, 505 turbo diesel 82.

EUROCASSION l'usato con la garanzia del nuovo, via Coroneo 33. Raterazioni fino a 42 mesi anche senza anticipo. Permutate usato per usato. LE NOSTRE OCCASIONI: VOLKSWAGEN Golf 1600 GTT tetto apribile '82, FIAT Panda 30 '84, Panda 45 '81, Ritmo 60 '83, Ritmo 60 L '80, FIAT 127, 900 L '81, Ford Fiesta '79, Ford Fiesta '82, CITROEN Dyane 6 '79, Visa 650 Club '83, Visa Super E '82, Lancia 104, Renault R 14 GTL '82.

GARAGE Regina BMW assistenza tecnica, servizio pneumatici elettronico computerizzato, ricambi originali. Per app. tel. 049/75345. 234/14

GARAGE Regina BMW nuove 320i, 318i pronta consegna. Dilazioni, permuta BMW 318 '81 privato cede. Raffineria 049/75345. 234/14

MASERATI Biturbo 1983, Volvo 240 diesel 1983, BMW 520i 1982, Ginepro di ciliegia GTD 1984, Triumph Spider Hardtop 1973 bellissima occasione vende Innocenti Maserati Severo 45 (tel. 699121).

OCCASIONISSIME, SENZA ANTICIPO, CON PAGAMENTO FINO A 60 MESI SENZA CAMBIALE. A 112 Elite '81, '83, Alfa Romeo Sprint '79, 125 P '78, 127 Confort '79, Panda 30 Super '85, Delta 1500 '80, Mini Cooper '81, A 112 L '83, R5 TL '78, Ronda GL '82, Seat Furia GL 5p '84, Volvo 240 turbo fam. '83, Giulietta 1600 '81, Prisma 1600 '83, R5 TL '80, 127 Special '82, Panda 30 '81, Range Rover '81, A 112 '78, Ritmo CL diesel '84, Fiat 1100 S '78, Ferrari 208 GT4 '79, Moto Yamaha Tenere '84, GARANZIA 3 MESI, PERMUTE USATO CON USATO. AUTOCASSIONI, via Romagna 6, 049/611225. 201/4

RANGE Rover 1978 impianto gas gancio traino motore in garanzia ben conservato venduto prezzo interessantissimo. Tel. 420116. 50786/14

RENAULT 5 '79, 70.000 km, colore bianco, L. 3.700.000. Tel. 824064. 241/4

SEAT CONCESSIONARIA GIENNE, via del Cerreto 4, Barcola, tel. 040/44181. Assistenza, ricambi, esposizione vendita. Permutate usato per usato. Seat Malaga 1.2 km, 4.500. BMW 528 538 524 turbo diesel '84, 320i '83, 318 '83, 318 '78, Lancia Delta turbo, Prisma 1600, A 112 Junior, Elite, Abarth, Fiat Regata diesel, 127 CL, 127 Panorama diesel, 131 diesel, Peugeot 205, Renault 5 TL. 227/14

## IN TUTTE LE LIBRERIE PRIMA RISTAMPA

460 pagine 330 illustrazioni

Distribuito da CONSORZIO DISTRIBUTORI ASSOCIATI Bologna - Via de' Rondine Tel. (051) 556731



Prezzo speciale del Centenario L. 35.000

ALFA ROMEO Alfetta 2000 L, Alfetta 1800 GTV, 2000, Giulietta 1600, 1800, Fiat 127 diesel Panorama, 127 diesel Berlina, 128 1100, 131 Supermirafiori, Uno 45, 126, LANCIA HPE, PEUGEOT 305 SRD, 305 XRD, BMW 520, 320, TALBOT 1600 Solaris, LK, RENAU 5 TL, OPEL 1500 S.

79, Ritmo 105 TC 82, 131 Super Mirafiori 79. AUTOVETTURE d'occasione con garanzia Fiat 126 P4 78, Panda 30 S 83, Panda 45 83, 127 900 C 77 81, 127 1050 79, Mini De Tomaso 80, Citroen GSA 80 82, Dyane 6 81, Citroen 2 CV 83, Ford Fiesta 1100 S 79, Peugeot 305 fam.

### USATO SI MA... MY CAR.

PAGAMENTO FINO A 5 ANNI SENZA ACCANTO: A112 LX 84, Alfa Romeo 1200 '80, BMW 318 '81, 127 C '82, Ritmo Cabriolet '83, R5 TL '80, Volvo 240 turbo fam. '84, Alfetta 2000 '82, Fiesta 1100 S '82, Golf GTI '84, Maserati Biturbo '83, Alfa Romeo 1500 '82, 127 Sport 1300 '82, R5 Alpine '81, Golf T diesel '84, Y10 turbo nuova, moto Suzuki 600 DR '85. AUTOVETTURE NUOVE D'IMPORTAZIONE: Alfa Romeo, BMW, Fiat, Lancia, Mercedes, Peugeot, Volkswagen. GARANZIA 3 MESI, CAMBI USATO CON USATO. MY CAR, via F. Severo 122, 040/569119. SABATO APERTO.

VENDO 500L, 126, 127, 128 Special, 131 1300, Lancia Beta 1500, A112 Elegant. Tel. 793578. 50760/14

126 1976, 1984, R5 TL 1980, Mini Turbo De Tomaso 1984, Golf 1300 1980, BMW 320 1976, Rekord diesel 1979, A112 1977, Mini Giardinetta 1972, Occasioni imbottite, Severo 46. 253/14

17 Stanze e pensioni Offerte

ABITAZIONE collettiva per anziani in villa, sconti per autosufficienti. Telefonare 229448. 244/17

18 Appartamenti e locali Richieste affitto

A. LUCKY TRADE ricerca per proprio riferimento clienti alloggi uno-due stanze, accessori. Nessuna spesa a carico del committente. Tel. 60326. 21/8

RAGAZZO friulano cerca stanza o appartamento in Trieste. Tel. 0432/904021. 144/18

### 19 Appartamenti e locali Offerte affitto

A.G. RIVE affittasi appartamento arredato salone 3 stanze, cucina 5 bagni, Adrià, Mazzini 30, tel. 68758. 143/19

A.G. UFFICIO affittasi 3 stanze, Adrià, Mazzini 30, tel. 68758. 143/19

AFFITTASI ammobiliato stanzina cucina confort non residenti. Tel. 793390. 112/19

AFFITTASI non residenti appartamenti ammobiliati varie grandezze. Grebio 68789. 29/19

BISTANZE soggiorno affittati lungo periodo non residenti o residenti con adeguate garanzie. Eventualmente riscatto. Scrivere dettagliando disponibilità a cassetta n. 4/B Publied 34100 Trieste. 249/19

MONFALCONE centralissimo locale (mq 100) 1 piano uso ufficio-ambulatorio autoriscaldato metano in prestigiosa nuova residenza affittasi. Agenzia Italia sas Monfalcone. Tel. 74404. 119

NEGOZIO 45 mq via Rittmeyer affittasi 450.000. 766876 ore 10-17. 19/19

800.000 mensili ufficio prestigioso con Coroneo 110 mq affittasi. 766876 ore 10-17. 19/19

Continua in ultima pagina

### PRETURA DI TRIESTE

R.G. 1214/82

Il Pretore del Mandamento di Trieste dott. Antonio De Noto il giorno 15 febbraio 1985 ha pronunciato la seguente sentenza nel procedimento penale a carico di SERGIUS PATRIZIA LA TOSCA, nata a Capodistria il 29/12/1955 res a Trieste in via Cognigni 15 - assente.

IMPUTATO: a) del reato p.p. art. 81 cpv C.P. per aver, con anfitrionia e raggiunti nel proprio appartamento, con il consenso di contanti di linea, per parte per la folla, nel rappresentativo l'ipotesi di poter cambiare un assegno in contanti, emesso, in giornata di sabato, nel chiosco di una pizzeria, con un assegno da tre milioni, con la somma di cui al sottoscritto elemento, senza che presso il trattore esistesse la somma su cui, in cambio della copertura, ovvero dispendio almeno dei fondi prima della scadenza del termine, per la presentazione del titolo al riscatto, nonché per aver emesso gli assegni bancari contraddistinti con i numeri 1 e 2 a 4 con data falsa, senza data, o senza indicazione del luogo d'emissione.

Continuazione iniziata in Trieste il 10/11/1984.

Il fatto dovendosi considerare caso grave per il numero degli assegni emessi, per la somma d'emissione e quella complessiva (re 7.450.000) per iterazione in breve lasso di tempo.

Elenco assegni bancari. OMISISSI P.C.M.

Visti gli artt. 463, 488 C.P.P. dichiara l'imputata colpevole del reato ascritto e lo condanna alla pena di reclusione e a quella complessiva (re 7.450.000) per iterazione in breve lasso di tempo.

CONDANNA. Il fatto dovendosi considerare caso grave per il numero degli assegni emessi, per la somma d'emissione e quella complessiva (re 7.450.000) per iterazione in breve lasso di tempo.

CONDANNA. Il fatto dovendosi considerare caso grave per il numero degli assegni emessi, per la somma d'emissione e quella complessiva (re 7.450.000) per iterazione in breve lasso di tempo.

CONDANNA. Il fatto dovendosi considerare caso grave per il numero degli assegni emessi, per la somma d'emissione e quella complessiva (re 7.450.000) per iterazione in breve lasso di tempo.

CONDANNA. Il fatto dovendosi considerare caso grave per il numero degli assegni emessi, per la somma d'emissione e quella complessiva (re 7.450.000) per iterazione in breve lasso di tempo.

CONDANNA. Il fatto dovendosi considerare caso grave per il numero degli assegni emessi, per la somma d'emissione e quella complessiva (re 7.450.000) per iterazione in breve lasso di tempo.

CONDANNA. Il fatto dovendosi considerare caso grave per il numero degli assegni emessi, per la somma d'emissione e quella complessiva (re 7.450.000) per iterazione in breve lasso di tempo.

CONDANNA. Il fatto dovendosi considerare caso grave per il numero degli assegni emessi, per la somma d'emissione e quella complessiva (re 7.450.000) per iterazione in breve lasso di tempo.

CONDANNA. Il fatto dovendosi considerare caso grave per il numero degli assegni emessi, per la somma d'emissione e quella complessiva (re 7.450.000) per iterazione in breve lasso di tempo.

CONDANNA. Il fatto dovendosi considerare caso grave per il numero degli assegni emessi, per la somma d'emissione e quella complessiva (re 7.450.000) per iterazione in breve lasso di tempo.

CONDANNA. Il fatto dovendosi considerare caso grave per il numero degli assegni emessi, per la somma d'emissione e quella complessiva (re 7.450.000) per iterazione in breve lasso di tempo.

CONDANNA. Il fatto dovendosi considerare caso grave per il numero degli assegni emessi, per la somma d'emissione e quella complessiva (re 7.450.000) per iterazione in breve lasso di tempo.

CONDANNA. Il fatto dovendosi considerare caso grave per il numero degli assegni emessi, per la somma d'emissione e quella complessiva (re 7.450.000) per iterazione in breve lasso di tempo.

CONDANNA. Il fatto dovendosi considerare caso grave per il numero degli assegni emessi, per la somma d'emissione e quella complessiva (re 7.450.000) per iterazione in breve lasso di tempo.

CONDANNA. Il fatto dovendosi considerare caso grave per il numero degli assegni emessi, per la somma d'emissione e quella complessiva (re 7.450.000) per iterazione in breve lasso di tempo.

CONDANNA. Il fatto dovendosi considerare caso grave per il numero degli assegni emessi, per la somma d'emissione e quella complessiva (re 7.450.000) per iterazione in breve lasso di tempo.

CONDANNA. Il fatto dovendosi considerare caso grave per il numero degli assegni emessi, per la somma d'emissione e quella complessiva (re 7.450.000) per iterazione in breve lasso di tempo.

### PRETURA UNIFICATA DI TRIESTE

R.G. 1214/82

Il Pretore del Mandamento di Trieste dott. Antonio De Noto il giorno 15 febbraio 1985 ha pronunciato la seguente sentenza nel procedimento penale a carico di GIORGIANNI LUIGI, nato a Capodistria il 21/11/1947 residente a Trieste in via F.lli Reiss Romoli n. 25 - continuato.

IMPUTATO: del reato p.p. art. 81 cpv C.P. e 116 n. 2 e 3 R.D. 21/12/1933 n. 1738 per avere, con più azioni esecutive di un medesimo disegno criminoso, emesso gli assegni bancari di cui al sottoscritto elemento, senza che presso il trattore esistesse la somma su cui, in cambio della copertura, ovvero dispendio almeno dei fondi prima della scadenza del termine, per la presentazione del titolo al riscatto, nonché per aver emesso gli assegni bancari contraddistinti con i numeri 1 e 2 a 4 con data falsa, senza data, o senza indicazione del luogo d'emissione.

Continuazione iniziata in Trieste il 10/11/1984.

Il fatto dovendosi considerare caso grave per il numero degli assegni emessi, per la somma d'emissione e quella complessiva (re 7.450.000) per iterazione in breve lasso di tempo.

Elenco assegni bancari. OMISISSI P.C.M.

Visti gli artt. 463, 488 C.P.P. dichiara l'imputato colpevole del reato ascritto e lo condanna alla pena di reclusione e a quella complessiva (re 7.450.000) per iterazione in breve lasso di tempo.

CONDANNA. Il fatto dovendosi considerare caso grave per il numero degli assegni emessi, per la somma d'emissione e quella complessiva (re 7.450.000) per iterazione in breve lasso di tempo.

CONDANNA. Il fatto dovendosi considerare caso grave per il numero degli assegni emessi, per la somma d'emissione e quella complessiva (re 7.450.000) per iterazione in breve lasso di tempo.

CONDANNA. Il fatto dovendosi considerare caso grave per il numero degli assegni emessi, per la somma d'emissione e quella complessiva (re 7.450.000) per iterazione in breve lasso di tempo.

CONDANNA. Il fatto dovendosi considerare caso grave per il numero degli assegni emessi, per la somma d'emissione e quella complessiva (re 7.450.000) per iterazione in breve lasso di tempo.

CONDANNA. Il fatto dovendosi considerare caso grave per il numero degli assegni emessi, per la somma d'emissione e quella complessiva (re 7.450.000) per iterazione in breve lasso di tempo.

CONDANNA. Il fatto dovendosi considerare caso grave per il numero degli assegni emessi, per la somma d'emissione e quella complessiva (re 7.450.000) per iterazione in breve lasso di tempo.

CONDANNA. Il fatto dovendosi considerare caso grave per il numero degli assegni emessi, per la somma d'emissione e quella complessiva (re 7.450.000) per iterazione in breve lasso di tempo.

CONDANNA. Il fatto dovendosi considerare caso grave per il numero degli assegni emessi, per la somma d'emissione e quella complessiva (re 7.450.000) per iterazione in breve lasso di tempo.

CONDANNA. Il fatto dovendosi considerare caso grave per il numero degli assegni emessi, per la somma d'emissione e quella complessiva (re 7.450.000) per iterazione in breve lasso di tempo.

CONDANNA. Il fatto dovendosi considerare caso grave per il numero degli assegni emessi, per la somma d'emissione e quella complessiva (re 7.450.000) per iterazione in breve lasso di tempo.

CONDANNA. Il fatto dovendosi considerare caso grave per il numero degli assegni emessi, per la somma d'emissione e quella complessiva (re 7.450.000) per iterazione in breve lasso di tempo.

CONDANNA. Il fatto dovendosi considerare caso grave per il numero degli assegni emessi, per la somma d'emissione e quella complessiva (re 7.450.000) per iterazione in breve lasso di tempo.

CONDANNA. Il fatto dovendosi considerare caso grave per il numero degli assegni emessi, per la somma d'emissione e quella complessiva (re 7.450.000) per iterazione in breve lasso di tempo.

CONDANNA. Il fatto dovendosi considerare caso grave per il numero degli assegni emessi, per la somma d'emissione e quella complessiva (re 7.450.000) per iterazione in breve lasso di tempo.

CONDANNA. Il fatto dovendosi considerare caso grave per il numero degli assegni emessi, per la somma d'emissione e quella complessiva (re 7.450.000) per iterazione in breve lasso di tempo.

CONDANNA. Il fatto dovendosi considerare caso grave per il numero degli assegni emessi, per la somma d'emissione e quella complessiva (re 7.450.000) per iterazione in breve lasso



## ATTUALITÀ

POVEGLIA SARÀ LA PRIMA A ESSERE SISTEMATA

## Stanno trovando «padroni» le tante isole veneziane

Entro l'anno il comune deciderà la sorte di tutte le altre iniziative

Un piccolo pezzo di Venezia, da presto, non sarà più abbandonato e preda dei topi. L'isola di Poveglia (o Poveglia), una delle tante località abbandonate nella laguna, sarà un centro turistico e culturale, funzionante tutto l'anno. L'inaugurazione è prevista per l'estate del 1988 e così, di fronte a Malamocco, vicino al Lido, ci sarà un'attrazione in più.

L'iniziativa — del Touring Club e del Club Mediterranée — è stata approvata dal comune e ora si attende (oltre al progetto esecutivo) anche la convenzione tra il comune e l'intendenza di finanza proprietà dell'isola demaniale.

Il piano di riutilizzo dell'isola — una delle tante abbandonate nella laguna di Venezia — prevede lo stanziamento di sedici miliardi per la creazione di un centro turistico e culturale Poveglia, già ospedale per lungodegenti, misura sette ettari e mezzo ed è stata abbandonata diciotto anni fa. Sull'isola c'è un grande edificio, un tempo adibito a stazione marittima sanitaria, e alcuni padiglioni, in mezzo a un vasto giardino, che risalgono all'inizio del secolo. La parte agricola è stata data in concessione ad alcuni agricoltori.

La soluzione prevista è in realtà un centro vacanze con 350 posti letto e cento nuovi posti di lavoro. All'interno del centro è previsto che si svolgano anche corsi post universitari di architettura, ecologia, agricoltura, acquacoltura, restauro, oreficeria e altri seminari a carattere culturale con un soggiorno minimo di tre mesi.

Il progetto non dovrebbe incontrare ostacoli da parte del soprintendente ai beni ambientali e architettonici, architetto Margherita Asso, anche perché sia il Touring Club italiano sia il Club Mediterranée hanno garantito la rivitalizzazione permanente di Poveglia, senza dar luogo a speculazioni e la tutela dell'ambiente naturale e storico-artistico.

Questo «invito» ha avuto finora come risposta 52 richieste ufficiali di riutilizzo delle isole abbandonate della laguna di Venezia. L'invito fissa sei canoni. Per esempio, nella eventuale convenzione che sarà firmata non sono consentite nuove edificazioni, del resto proibite dal vincolo Galassio. Il comune dovrà inoltre sottoporre ad altri enti competenti come demanio, magistrato alle acque e soprintendenza i progetti esecutivi dei singoli interventi.

La concessione, una volta conclusa l'iter, avrà una durata tra i cinque e i trenta anni. Per quanto concerne Poveglia, il Touring Club spera che l'iniziativa segua la stessa fortunata sorte di Caprera in Sardegna. Le altre isole, offerte a privati e pubblici, sono quelle di Lazzaretto Vecchio, cui è interessata la biennale di Venezia per potervi installare un certo espositivo permanente; quest'isola è stata abbandonata nel 1963; e quella di Sacca Sessola cui sono interessati gli americani dell'Università californiana di Santa Barbara che hanno compiuto un sopralluogo la scorsa estate per sottolineare che Sacca Sessola — la più grande con i suoi sedici ettari delle isole abbandonate della laguna — sarebbe il posto ideale per ubicarvi un centro mondiale di studi sull'ambiente. A questo progetto è interessata anche l'Università veneziana di Ca' Foscari; mentre per Lazzaretto Vecchio scoglio insospettabile sembrano i soldi che trovati finanziamenti americani, sco-



glio da superare sono i collegamenti.

Altra isola, quella di San Clemente nella quale si trovano ancora trecento ex degenti dell'istituto manicomiale. È previsto un collegamento attraverso una passerella di legno da San Clemente a Sacca Sessola. E infine, quinta e ultima l'isola di San Giacomo in Paludo sulla quale a partire da sabato prossimo sarà richiamata l'attenzione con una mostra documentaria allestita nella scuola di San Paquale a Castello che illustrerà appunto la storia di quest'isola.

Il vicesindaco Ugo Bergamo ha rilevato che «l'amministrazione comunale di Venezia definirà entro l'anno il piano complessivo di affidamento delle isole abbandonate della laguna».

«Sarà dato spazio — ha detto — alla proposta avanzata l'anno scorso dal ministro Degan, allora capogruppo consigliere Dc nel consiglio comunale di Venezia, di creare in alcune isole dei fondaci culturali affidati a Stati esteri, e trattative in tal senso sono già in fase molto avanzata con l'Arabia Saudi-

ta e con la Francia. Sarà la benvenuta anche l'iniziativa privata che, inserendosi in un corretto rapporto con l'amministrazione comunale e nel necessario rispetto di un ambiente unico al mondo, potrà collaborare alla salvaguardia fisica e al riserimento nella vita della città di isole finora abbandonate. Si tratterà di una speculazione e non di rapina». «Una volta definito il piano di affidamento delle isole della laguna, partirà anche — ha concluso Bergamo — il piano di collegamento delle isole con la città».

C. F.

UN INTERESSANTE LIBRO SU UN CENTRO DEL PORDENONESE

## Quando i turchi invasero San Martino di Campagna

Duecentocinquanta pagine di storia patria poco conosciuta destinata a colmare un vuoto nella conoscenza regionale

Pian piano, un tassello oggi uno domani, l'Italia sta diventando più conosciuta. E non solo i grossi centri trovano la loro collocazione nella grande tavolozza che è il paese. L'ultimo tassello di cui ci occupiamo, per esempio, è un piccolo centro del Pordenonese, nel comune di Aviano: San Martino di Campagna. È il libro che al paese è dedicato («Aspetti e vicende di una comunità») sorprende innanzi tutto per la sua consistenza — 225 pagine, edizione Geap Pordenone — e per la sua veste tipografica non consueta per pubblicazioni del genere. Ma sorprende anche per il valore degli autori e per l'ampiezza della materia trattata.

Il libro ha una sovraccoperta con la riproduzione di un particolare della pala d'altare che raffigura San Martino a cavallo con la spada in pugno mentre sul frontespizio riporta un'acquatinta di Giorgio Floriani. Il volume sarà presentato domani sera nel corso di una cerimonia nella chiesa parrocchiale. Dopo una breve introduzione musicale — un indirizzo di saluto del comitato promotore del libro, il professor Pietro Nonis — presiede della facoltà di magistero dell'ateneo padovano — illustrerà il significato del volume, e poi il professor Paolo Goi — che del libro è stato il curatore — annuncerà gli interventi di restauro programmati dalla soprintendenza a San Martino. Dopo un intermezzo musicale ci sarà la visita alla mostra allestita all'interno della chiesa.

Prima di passare a un esame più approfondito del libro, vale la pena spiegare perché la cerimonia avviene nella chiesa parrocchiale. Perché si deve al parroco, don Antonio Santarossa, e alle società che intorno alla chiesa gravitano



(gruppo scout Agesci, associazione Pro San Martino, unione sportiva Pro San Martino, gruppo Ana, società bocciafili sanmartinese) se il libro ha visto la luce.

Nella presentazione il parroco scrive tra l'altro: «Ci è sembrato utile conoscere le tradizioni, le abitudini, le condizioni di vita, le opere dei nostri avi, scoprire i valori umani che essi custodivano e praticavano, conoscere anche quali di questi abbiano avuto il buon senso di conservare e quali purtroppo sono andati perduti. Siamo convinti che il momento presente è il frutto di una dinamica complessa di rapporti e situazioni col passato, riletto e reinterpretato; passato da cui non si può prescindere per nessun progetto che non voglia essere utopistico».

«Noi non saremmo quelli che siamo se non avessimo le radici in questa terra, se non avessimo dietro di noi queste tradizioni, questi co-

stumi, queste usanze, questo modo di esprimersi; nella sostanza — conclude don Santarossa — questa maniera di vivere tipicamente nostra che ci distingue dagli altri».

«Veniamo al libro che non ha voluto partire da Adamo ed Eva (perché, come scrive il curatore Paolo Goi, si è voluto evitare la formula tipo di «San Martino ha origini che si perdono nella notte dei tempi») ma che proprio per questo è di una serietà iconografica di grande valore. A cominciare dagli autori dei diversi capitoli: Mario Gio. Battista Altan (per la storia), Pier Carlo Begotti (vita religiosa e toponomastica), Fabio Metz (luoghi di culto), Gilberto Ganzer (oreficeria), Paolo Goi (pittura), Piero Rizzolatti (linguistica), Chiara Cossetti (anagrafe), Carlo Marcolin (emigrazione), Elvia Appi (tradizioni popolari), Antonio Santarossa e Carlo Marcolin (associazioni di attività). Comunque se non parliamo

dalla «notte dei tempi» arriviamo molto lontano. L'epoca preistorica, quella romana, quella barbarica e, infine, quella patriarcale aquileiese e veneta sono trattate con competenza di specialisti. E si arriva alla prima segnalazione «civile» di San Martino: è il 1282 e Pagano di Aviano e suo fratello Giacomo investono delle decime di Villa Sancti Martini Officere figlio di Pietro di Montebale. L'anno dopo il pievano di Calareso (Montebale), Lovanis, tratta anno delle decime di San Martino.

Ma la prima notizia interessante per San Martino è del 1284: Zapolino di San Martino rinuncia a favore di Mattia di Gemona dell'astanza e di tutti i beni che aveva in San Martino, compresa una casa nella cortina di San Martino, con l'obbligo dei lievi gravami sulle dette proprietà a favore dell'abbazia di Summaga.

Ma se queste sono notizie di pura cronaca burocratica, il libro acquista valore per la vita della comunità e per quelle che definisce «le pagine più terrificanti della storia di San Martino»: le invasioni turche negli ultimi tre decenni del quindicesimo secolo. Non incontrando resistenza, praticamente, i turchi si divisero in diverse grosse schiere per scorrere, rubare e bruciare. Uno di questi contingenti a cavallo prese stanza a Rovereto in Piano il 30 settembre 1499 e ivi rimase fin al due e parte del tre ottobre seguente, allargandosi in puntate sanguinose nei villaggi interni. Porcia non fu attaccata per il suo luogo munito e anche perché il conte del luogo avvertito in tempo da uno dei suoi esploratori aveva levato il ponte sul fossato e posto il castello in stato di difesa.

Nel territorio avianese, invece, oltre «alla rovina e all'incendio delle case, delle vigne e degli altri beni, sono stati, tra morti e prigionieri, più di duemila con grandissima desolazione». Trecento-quaranta vittime solo a San Martino, scrive Altan.

Su questa feroce invasione scrisse nella sua cronaca Giovanni da San Vito. «1499. All'ultimo di settembre, i turchi corsero in Friuli, e corsero fin a San Cassan del Meschio, e furono presi e morti de le persone più di diecimila. Bruciarono Cordenons, San Querin, Rovereto, Fontanafredda, Talmasson, li del mercoledì di Rover (San Giovanni del Tempio, ndr), la Pieve d'Aviano, Aant Advoca, San Martin, San Lumarzo, Grizzo, Malnis, Mania Livri, Thesis, Turrida, Pantianis, Mortean, et più ville, et trascorsero tutta l'Histria».

Ma il canudo, invece, nel suo «Diario», parla di soli duemila turchi, ma ferocissimi che misero «a fuoco e fiamma ville, case, bestie, et anime infinite menando via». Nella notte tra il 3 e il 4 ottobre i turchi ripassarono il Tagliamento sotto Valvasone, e poiché il fiume è molto ingrossato per le piogge sgozzano buona parte dei prigionieri, specialmente gli uomini e le donne anziane, trascinando seco però molti, soprattutto fanciulli sotto i quindici anni. Ma anche molti turchi affogarono nei gorghi insidiosi del fiume.

Il libro contiene ancora decine e decine di pagine di largo interesse che non vogliamo sottrarre alla curiosità degli abitanti. È un bel capitolo di storia patria ed è anche un esempio che dovrebbe essere seguito da altre comunità. Conoscere il proprio passato è un modo per capirsi meglio oggi.

Livio Visconti

AL «TROUVER TRIESTE» DI SCENA IL TEATRO D'AUTORE

## Parigi riscopre Italo Svevo il commediografo dell'«io»

Nella cornice delle manifestazioni che Parigi dedica a Trieste è presente anche il teatro triestino d'autore, ospite in questi giorni al centro Pompidou con la commedia di Svevo «Le due cugine». All'inverso dell'opera narrativa sveviana che Valéry Larbaud e Benjamin Crémieux, dal lontano 1926, hanno contribuito a far conoscere in Francia, solo due delle tredici commedie scritte da Svevo (tra le quali la più nota in Italia è quella del «Marito») sono state tradotte in francese e qui rappresentate: «Régénération» in origine senza titolo, da Robert Grönese a Liono nel 1976 e «Inferiorità» da Gaston Yung a Strasburgo nel 1982.

Fanatico di teatro, nel cui mondo si creava Italo Svevo, il teatro era lanciato a scrivere dei saggi drammatici che saranno pubblicati post-mortem. «Le due cugine» è una tragicommedia scritta nel 1926, anno della scomparsa prematura dell'autore e quindi non completamente rivestita di una trama. Svevo tratta i personaggi delle «due cugine» con la stessa lucidità ironica e l'ironia che caratterizzano i protagonisti della maggior parte dei suoi romanzi.

Anche in questa commedia, Svevo smonta l'«io» dei protagonisti rivelando così le non semplici stratificazioni della psiche e tutta l'instabilità in cui ricorrono i desideri del presente si intrecciano vicendevolmente. In generale, nella narrativa di Svevo i personaggi sono spesso determinati da interessi pragmatici: dal denaro, dal sesso, dal potere, raramente da ideali astratti.

In questa commedia da cui emerge

un tipo di humor corrosivo lo scrittore fa risalire alla superficie delle motivazioni profonde che sfuggono alla coscienza e denuncia il persistere di conflitti che risalgono all'infanzia. È un'analisi feroce dei legami che spesso reggono i destini delle famiglie: l'amore, il sesso e il potere.

Bloccate nel doppio legame d'amore e odio «Le due cugine» si affrontano allora a una vecchiaia paralizzante e si dilanano in una lotta feroce sotto il manto dell'amore familiare. I personaggi non sfuggono all'analisi freudiana (di cui Svevo seguiva con interesse l'evoluzione, malgrado formulasse delle reticenze nei confronti dell'effetto della psicoanalisi sui pazienti) e riproducono lo stesso tipo di conflitti come se fossero stati colpiti d'improvvisa amnesia sul passato. Il nodo nevrotico che lega ed oppone le due giovani è l'asse principale attorno al quale ruota la commedia.

Svevo descrive con crudeltà questo conflitto familiare, in cui dominano dei rapporti di forza visti attraverso il prisma dell'amore e del denaro. Il denaro è per lo scrittore un sistema con il quale ci si arrangia, come per i ricordi, per dominare o essere dominati.

Abbiamo assistito in un piccolo teatro della periferia alle ultime prove della commedia la cui regia è stata curata da una giovane e sensibile attrice francese, Laurence Fervier, interprete sensibile di autori classici e di scrittori moderni. Le chiediamo come sia avvenuta il suo incontro con lo scrittore triestino, ancora poco conosciuto in Francia sotto la veste di drammaturgo. Laurence Fervier ha per i problemi femminili è stato deter-

minante nella scelta della sua regia. E con un tono di protesta dice: «In generale da Shakespeare in poi i protagonisti dei drammi teatrali sono essenzialmente dei personaggi maschili».

«Da quando ho scoperto la «Coscienza di Zeno» — spiega Laurence Fervier — ho una vera passione per questo scrittore sia perché da vivo era un genio incompreso, sia perché era un autore pieno di dubbi su se stesso e così atteggiamento così utile di fronte a una sì grande qualità letteraria mi ha profondamente commosso. Svevo è uno dei primi scrittori a parlare della psicoanalisi in modo umoristico e a trattare dei temi seri con una certa ironia umoristica. Quello che m'interessa di comprendere è il meccanismo di certi esseri umani che si arrangiano con la loro coscienza per evadere certi complessi e farne apparire degli altri. Ognuno ricorda il proprio passato in modo diverso ed è persuaso di avere sempre ragione».

A tradurre la commedia è stata Ginette Henry, professoressa di letteratura all'Università di Strasburgo, grande specialista di Svevo di Goldoni e di altri autori moderni come Dario Fo. Alla morte di Svevo il testo originale era di trecento pagine. A Massimo Francovich va l'attuale edizione di duecentocinquanta pagine che, per la scena, Laurence Fervier ha ancora snellito onde rendere il dialogo più scorrevole e meno letterario.

L'interesse che Laurence Fervier ha per i problemi femminili è stato deter-

minante nella scelta della sua regia. E con un tono di protesta dice: «In generale da Shakespeare in poi i protagonisti dei drammi teatrali sono essenzialmente dei personaggi maschili».

Nelle «Due cugine», educate come sorelle, appare costantemente un rapporto di forza e di potere. La commedia è la lucida analisi di questi contrasti che spesso reggono e dirigono i destini delle famiglie e devolvono con l'età. Svevo ha fatto un vero studio sulla tirannia che s'instaura in nome dell'amore familiare e sulle pulsioni primitive dei personaggi che si realizzano attraverso il possesso del denaro. Quello che ne possiede finisce per dominare l'altro.

Avremmo preferito una scena più nuda e simbolica allo sfondo creato da Claire Belloc e ispirata alla tematica kantiana e al film «Metropolis» di Fritz Lang girato nel 1927, anno in cui furono create le due cugine. Ricchiutissimo, invece, il manifesto di Michel Bouvet su cui un proscenio nello stile del Conte di Savoia ed un edificio tipicamente neoclassico evocano l'atmosfera delle rive triestine.

Un pubblico attento ha seguito le due prime recite al centro Pompidou e il fervore con cui il testo è gli interpreti sono stati acclamati lascia presagire per le prossime repliche lo stesso itinerario di successo.

Dopo il Pompidou lo spettacolo partirà in provincia dove i teatri sono in generale meno tradizionalisti e più d'avanguardia contribuendo così a una vasta diffusione in Francia dell'opera di Svevo.

Lillian di Demetrio

ROBERT HERSANT CONTRO IL POTERE IN FRANCIA

## La compressa battaglia del mago della stampa

PARIGI — È un debole colpo di freno del potere nel confronto di Robert Hersant, il magnate della stampa francese: molto meno di quanto i socialisti sperassero, ma comunque un preciso segnale sull'apertura ufficiale delle ostilità. Hersant, che il 3 gen-

naio scorso ha comprato «Le progrès de Lyon» e le altre quattro testate del gruppo sfidando la legge sulla stampa, rimarrà alla testa del «Progrès» ma per tre mesi sarà affiancato da un curatore giudiziario. Questi ha il compito di vegliare affinché non siano

prese «decisioni irreversibili», in modo che sia possibile il ritorno alla situazione anteriore nel caso che l'atto di vendita fosse annullato come illegale.

La procura della Repubblica aveva chiesto la designazione di un amministratore giudiziario: il che avrebbe fatto decadere Robert Hersant dall'incarico di presidente del consiglio di amministrazione del «Progrès». Secondo il segretario di Stato per le comunicazioni, Georges Filloud, la cosa sarebbe stata legittima poiché il nuovo acquisto rappresenterebbe «un grave sovvertimento dell'ordine pubblico». Il tribunale del commercio di Parigi non è stato dello stesso avviso: «Non vi è sovvertimento, perché la società sembra funzionare normalmente». Fra l'altro, fa rilevare il decreto del tribunale, è proprio grazie all'intervento della nuova direzione che hanno potuto essere pagati i salari del dicembre scorso e la tredicesima mensilità.

Hersant, grazie all'acquisizione del «Progrès», controlla adesso il 26,4 per cento della diffusione totale dei quotidiani regionali: la legge sulla stampa dell'ottobre 1984, varata dai socialisti proprio per impedire un ulteriore accrescimento del suo impero, fissa invece una soglia del 10 per cento. E' da ricordare che il «re della carta stampata» francese, proprietario del parigino «Figaro», controllava già il 38 per cento della diffusione dei quotidiani nazionali (anche qui vi è per legge la soglia del 10 per cento).

Per i socialisti è stato uno schiaffo. Filloud aveva investito della cosa la commissione per la trasparenza e il pluralismo della stampa: questa, il 9 gennaio scorso, ha sentenziato che l'estendersi di Hersant con l'acquisizione delle nuove testate (tutte chiaramente orientate a destra) rappresenta una effettiva minaccia al principio del pluralismo. E' da ricordare che l'«re della carta stampata» francese, proprietario del parigino «Figaro», controllava già il 38 per cento della diffusione dei quotidiani nazionali (anche qui vi è per legge la soglia del 10 per cento).

La polemica sull'impero di Hersant ha avuto punte vivacissime nei giorni scorsi: il ministro della cultura Jack Lang è andato a rivangare nelle simpatie naziste del magnate, al tempo di Vichy; il segretario socialista Jospin lo ha definito come un estremista di destra. Mitterrand, che ha verso di lui vecchi debiti di riconoscenza, ha preferito tacere.

Giovanni Serafini

QUASI UNA PAROLA D'ORDINE SULLA STAMPA NEI DUE PAESI DEL SOCIALISMO REALE: UNIONE SOVIETICA E CINA

## Russi e cinesi: salvateci da droga, aborto e corruzione

Russia e Cina sembrano accomunate da un singolare destino in queste ultime settimane: hanno deciso di pubblicare sulla stampa tutto quello che non va nella speranza, forse, che tutti riescano a mettere una pezza ai mali del paese.

Nell'Unione Sovietica due sembrano i temi di fondo (oltre alla corruzione burocratica, cavallo di battaglia di Gorbaciov): droga e aborto; in Cina, invece, si spara a zero sulla corruzione e sui disordini veri e propri del partito (che, essendo unico, non si capisce bene perché abbia bisogno dell'appoggio dei giornali: a meno che la corruzione non sia talmente estesa da minacciare lo stesso partito).

Veniamo all'Urss. La lettera aperta di un giovane tossicomane pubblicata dal settimanale «Nedelya» esorta la stampa sovietica a «non far passare sotto silenzio il problema della droga che esiste parzialmente in Urss».

«Molti tossicomani — scrive il giornale — cercano la sal-

vezza, cercano i medici, cercano il modo di tornare alla vita normale. E tuttavia molto difficile trovarli. Perciò ogni riga pubblicata sui giornali potrebbe a questo problema potrebbe salvare la vita di molti tossicodipendenti, potrebbe indurre dei giovani disperati a liberarsi dalla schiavitù delle sostanze stupefacenti».

È la prima volta che nei mezzi di informazione sovietici il problema dei giovani tossicodipendenti viene affrontato con tanto realismo. Il giovane il cui nome è stato cambiato dal settimanale che ha aderito alla sua richiesta) descrive la vita di un tossicomane, «con il solo scopo di attirare l'attenzione verso il problema della tossicomania».

«Ho cominciato a farmi iniezioni di stupefacenti all'età di quattordici anni — rivela il giovane — dopo che, come molti coetanei, mi sono appassionato alla pop-music. Proprio l'interesse morboso per la vita dei divi della pop-music, il desiderio di imitare in tutto i miei cantanti prefe-

riti (molti dei quali usavano le sostanze stupefacenti), mi ha spinto a farmi la prima iniezione. Nel giro di due anni divenni «schiavo della morte bianca» e prima di andare a scuola, ogni mattina, mi facevo un'iniezione, fino a quando all'età di sedici anni venii ricoverato, per la prima volta, in un manicomio», racconta il giovane descrivendo i particolari della vita di un tossicodipendente sovietico.

Uscito dal manicomio — racconta — l'incubo continua e mi sono subito recato al bar dove si riunivano gli altri tossicodipendenti. Cercavo lavoro negli enti ospedalieri per avere accesso alle sostanze stupefacenti, ma dopo due-tre giorni veniva a galla che ero tossicomane e mi cacciavano via. Nel frattempo sopraggiunse anche la condanna a quattro anni di reclusione per aver fatto lo spacciatore per procurare narcotici. Solo dopo aver scontato la prigione, il giovane decise di curarsi per liberarsi da questa «maledizione».

Quanto all'aborto i medici sovietici sono sempre più allarmati dalla diminuzione del tasso di natalità in alcune repubbliche sovietiche e dalla crescente diffusione dell'aborto che, nella patria del socialismo reale, costituisce il principale sistema di controllo delle nascite.

Trattato, finora esclusivamente sulle riviste scientifiche, il problema dell'aborto ha raggiunto in Unione Sovietica proporzioni davvero allarmanti: undici milioni di aborti effettuati nel 1984, secondo dati ufficiali, e un tasso di 2,08 aborti per ogni caso di nascita registrato in Urss.

Secondo la «Gazzetta medica sovietica» il tasso di natalità è in diminuzione nella Repubblica russa, in Ucraina, in Bielorussia, in Estonia, in Lituania e in Lettonia. Contemporaneamente, i demografi registrano un aumento dei tassi di natalità nelle regioni dell'Asia Centrale, in particolare quelle abitate da popolazioni rurali di fede musulmana.

Se all'origine del calo demografico sono evidentemente complessi problemi socio-economici e culturali, l'aborto è però certamente il mezzo più utilizzato in Urss per il controllo delle nascite. Ad affermarlo è Andrei Popov, uno dei maggiori studiosi moscoviti dei problemi demografici, secondo il quale, peraltro, «metà dei fondi stanziati per i reparti ostetrici e ginecologici degli ospedali sovietici, viene impiegata per gli interventi di interruzione di gravidanza».

Anche se i dati disponibili non consentono di stabilire la media degli interventi di aborto riferiti al numero delle donne incinte, alcuni studi effettuati tra il 1978 e il 1981 indicano che in una metropoli delle dimensioni di Mosca (otto milioni di abitanti circa) i dieci per cento delle donne prese a campione da un'indagine sanitaria ha subito cinque o più aborti. A Minsk (in Bielorussia, con poco più di un milione di abitanti) il tasso aumenta, e una donna su sei ha subito cinque o più aborti

nel corso della sua vita.

Ed eccoci, infine, alla Cina. Frodi, malversazione, appropriazioni indebite e puri e semplici furti da parte di intraprendenti funzionari o di brillanti impostori sono decisamente in aumento, come è possibile dedurre dalle ormai quotidiane rivelazioni della stampa ufficiale. I casi sembrano moltiplicarsi con l'espandersi delle attività economiche e degli investimenti, soprattutto nelle città costiere e nelle zone economiche speciali dove più circola il denaro, nonostante da ben tre anni il Partito comunista abbia in corso una campagna per correggere le «tendenze malsane» tra i quadri dirigenti.

La circolare emessa dalla commissione disciplinare del partito afferma che molta parte delle frodi avviene proprio a opera di quanti si servono degli slogan effimmi lanciati dalle riforme di Deng Xiaoping e invita perciò tutti i funzionari a «sparare a zero» sulla corruzione facendosi for-

ti degli «ideali comunisti» e del «senso di disciplina».

Il documento cita il recente caso di un sedicente imprenditore di Taiwan il quale, entrato in Cina con un passaporto falso e spacciato per un finanziere di Hong Kong, è riuscito a truffare oltre un miliardo di lire in pochi mesi a imprese di nuove province. Ancora più eclatante il caso verificatosi nella provincia di Guangdong dove, riferisce la circolare, una persona è riuscita da sola a stipulare falsi contratti per oltre quattromila miliardi di lire, intascando prima di dileguarsi provvigioni per dieci miliardi.

L'entità e la frequenza delle truffe testimoniano del risorgere in tutto il paese non solo della corruzione, male che era stato sradicato dopo la rivoluzione del 1949, ma anche di serie carenze legislative e, soprattutto, di un'impreparazione di fondo dei quadri dirigenti nel gestire i complessi meccanismi economici messi in moto dalle riforme.

R. C.



## ECONOMIA, LAVORO E PORTO

L'AMMINISTRATORE DELEGATO ROSINA CONFERMA IL PIANO SULLA LOGISTICA

## La Finmare annuncia ai sindacati terremoto anche per l'informatica

Per la Cisl, saranno messi a terra altri tre equipaggi del Lloyd: minacciato il blocco totale delle navi

ROMA — Dopo la logistica toccherà all'informatica. Lo ha detto chiaramente l'amministratore delegato della Finmare ai segretari nazionali confederali incontrati ieri a Roma per fare il punto sulle società di navigazione di preminente interesse nazionale, dopo la burrasca e le polemiche provocate dal piano di «razionalizzazione» della finanziaria Iri.

Che l'accorpamento del settore logistico in una società unica comportasse una razionalizzazione del sistema informatico era cosa ampiamente prevista dai tecnici dello shipping. Ma solo ieri questa «eventualità» è diventata «realità» nei programmi della Finmare. L'amministratore delegato Alcide Rosina ha condotto l'annuncio di dichiarazioni tranquillizzanti sull'indipendenza delle società, ma questo non fuga molti timori sulla loro, effettiva leadership in campo commerciale e soprattutto sul futuro dell'Adriatico dal punto di vista del traffico di linea.

Secondo Rosina, il piano di razionalizzazione del sistema Bdp (settore che vede il Lloyd Triestino ai vertici nazionali), riguarda l'intera Finmare, Tirrenia e società minori comprese. L'informatica delle società di navigazione di Stato verrà raggruppata in tre centri: Genova, Trieste e Napoli. Ogni centro avrà una sua specializzazione e la Finmare accentrerà — sembra — tutto il controllo del hardware e del software. Insomma, un nuovo terremoto in vista.

La discussione si è concentrata comunque sul grande tema della logistica. E' stato un confronto strettamente tecnico, in cui i sindacati hanno contestato punto per punto le cifre fornite da Rosina sui risparmi ottenibili con la nuova Spa. Al termine, l'amministratore della Finmare ha detto che presenterà ai sindacati un suo piano d'azione e lo discuterà, prima di adottarlo definitivamente.

Il sindacato, in particolare,

ha posto con forza la richiesta di scelte che «privilegino le città costiere rispetto a Milano» e siano «aderenti al ruolo e alla specificità delle singole aziende». Il tutto in un'ottica non di spartizione di sfere d'influenza, ma di deciso recupero del traffico. Alla fine le parti hanno deciso di incontrarsi nuovamente il 23.

Resta intanto da fissare la data del nuovo «match» fra la giunta regionale e lo stesso amministratore delegato. Nell'ultimo incontro il presidente Biasutti aveva attaccato Rosina, accusandolo di interpretare come caporalistiche richieste legittime di salvaguardia del versante adriatico nella sua interesse, e chiedendo senza troppi sottintesi la

testa del capo della flotta di stato.

Maretti intanto al Lloyd, tanto per cambiare, per il timore di navi ritirate (dopo la Cina) di navi della compagnia dal servizio di linea. Secondo la Cisl infatti, l'amministratore delegato della società, Tommaso Ricci, sta chiedendo ai più alti esponenti confederali nazionali «il loro benestare per la sostituzione delle navi Apulia, Adria, Torre del Greco (sulla linea East Africa) con due navi noleggiare a scalo armato dall'Adriatica con un accordo contemporaneo con la società Messina (Genova)».

In aggiunta al fermo già operante delle navi Serena e Trieste (linea della Cina), il

provvedimento, se adottato, porterebbe a cinque il numero degli equipaggi a terra, senza considerare le riserve. Per questo motivo, la Federmar-Cisl dichiara di entrare immediatamente in agitazione, riservandosi di proclamare «anche il blocco totale della flotta del Lloyd Triestino in porti nazionali ed esteri, fino all'ottenimento di una serie di obiettivi».

In particolare la Cisl chiede: 1) il mantenimento in linea delle cinque navi, 2) l'approvazione della legge sulla ristrutturazione della Finmare; 3) l'allontanamento dell'amministratore delegato; 4) il coinvolgimento finanziario della Regione Friuli-Venezia Giulia.

## Genova: approvata società container

GENOVA — È stata approvata all'unanimità dall'assemblea del consorzio del porto di Genova la costituzione della nuova società terminal container nello scalo ligure. La società fa parte di un disegno complessivo che secondo il presidente del Cap, Roberto D'Alessandro, dovrebbe portare il porto genovese a movimentare entro il 1990 un milione di container all'anno contro gli attuali 225 mila. La nuova società sarà a capitale misto: il Cap deterrà la maggioranza (51 per cento) di un capitale sociale di cinque miliardi.

## UN RAMO ASSICURATIVO CHE HA CONOSCIUTO UNO SVILUPPO LIMITATO

## Si prepara il rilancio della polizza malattia

Dovrebbero cadere la clausola della disdettabilità e i limiti di valenza ai 75 anni

ROMA — Solo un italiano su cento stipula una polizza assicurativa contro le malattie. Il dato emerge dal consulto finale dello scorso anno sull'andamento di questo tipo di assicurazione. Le polizze in essere al 31 dicembre scorso — secondo dati indotti dall'ammontare dei premi riscossi dalle compagnie — erano all'incirca 625 mila, per un fatturato dell'ordine di 250 miliardi. Si tratta, dunque, di un fenomeno che, malgrado i progressi realizzati negli ultimi anni (dopo l'entrata in vigore della riforma sanitaria), risulta stagnante. Insomma, qualche salute continua a rimanere una polizza assai poco appetita.

Le compagnie intendono correre ai ripari. Già da quest'anno si dovrebbe cominciare a vedere qualche accattivante novità. «Si marcia infatti a passi spediti — ha detto il presidente della «Sezione tecnica malattie» dell'Associazione nazionale tra le imprese assicuratrici, Lamberto Sargato — verso l'abbandono, da parte delle imprese assicuratrici, della cosiddetta «clausola di disdettabilità», cioè di quella potestà, di cui le compagnie normal-mente si avvalgono, di disdetta di contratti in caso di risarcimenti di una certa entità, o di troppi risarcimenti nel corso di un anno, o del raggiungimento dei 70-75 anni di età».

Questo della polizza malattia vuole essere un primo passo delle compagnie verso la realizzazione di una «polizza a lunga durata», cioè di un contratto assicurativo che potrà accompagnare l'assicurato per tutta la sua vita. Realizzato questo obiettivo, si conseguirà anche quello, particolarmente sentito, dell'abbandono della facoltà di disdetta al maturare del 70 o 75° anno di età. In sostanza, il titolare di una polizza stipulata in età inferiore a 70 anni continuerà a rimanere assicurato anche dopo il raggiungimento della soglia oltre la quale le compagnie rifiutano la sottoscrizione di un nuovo contratto, o di disdetta quello in essere.

Un altro problema che contribuisce non poco a contenere la crescita della polizza malattia è la resistenza delle compagnie a stipulare contratti in caso di malattie preesistenti al momento della stipula. Anche questo ostacolo potrebbe, almeno in parte, essere rimosso. Un'ipotesi di commissione medica, incaricata dall'Ania, sta, infatti, studiando la possibilità di individuare i tipi di morbidità che non precluderanno la copertura assicurativa.

Insomma, per le polizze malattia potrebbe schiudersi nuovi orizzonti. La volontà delle compagnie associate al-

## UN PUNTO CHE TROVA D'ACCORDO LE VARIE COMPONENTI

## Più libertà d'azione per il settore cantieri

ROMA — Per aiutare l'industria cantieristica navale italiana bisogna che l'armamento sia posto in grado di ordinare navi e non solo nel breve periodo, ma con previsioni di rinnovo e ammodernamento per flotta e cantieri nazionali. In pratica, che cosa è meglio? Assicurare ai cantieri un quantitativo di ordini per completare i programmi del triennio o porre le basi affinché il settore armatoriale, rinnovato e reso più competitivo, possa predisporre commesse distribuite in misura costante per un arco di tempo molto più ampio? E ancora: quale è il miglior modo per utilizzare le risorse che il governo ha già deciso di destinare all'industria marittima per ridare lavoro ai cantieri e competitività alla flotta?

In occasione del dibattito sul disegno di legge Finmare, da varie parti (armamento, politici, sindacalisti) è stata presentata una serie di proposte che, modificando alcuni dei provvedimenti previsti dal progetto di ristrutturazione della flotta pubblica, tendono a raggiungere obiettivi più vasti a beneficio di tutta l'industria marittima nazionale, sia dal punto di vista dei cantieri sia da quello dell'ar-

mamento, pubblico e privato insieme. In particolare, le proposte avanzate dalla Confindustria — l'organizzazione dell'armamento privato che raggruppa circa il 70% della flotta nazionale — partono dalla constatazione che, a seguito dell'approvazione del piano triennale per cantieri e flotta (approvato dal Cipi nel giugno 1984), i cantieri italiani hanno ricevuto e stanno per ricevere una serie di commesse che dovrebbero essere sufficienti a garantire lavoro fino a tutto il 1988. Non è stata invece sinora trovata una soluzione per risolvere la crisi dei cantieri di riparazione navale. Il disegno di legge Finmare prevede, tra l'altro, la costruzione del 17 unità, per le tre società del Gruppo che svolgono traffici internazionali (Lloyd Triestino, Italia e Adriatica), con una spesa dello Stato pari a circa 1000 miliardi di lire. E' stato osservato che se si desse corso al piano Finmare le prime navi potrebbero essere consegnate solo dopo il 1990, con il rischio che commesse a così lungo termine si rivelino poi inadeguate alle esigenze del mercato, come è già successo in passato.

M. M.

## DOCUMENTO BASE DEL CONGRESSO REGIONALE

## Accuse della Fiom a Iri e giunta

MONFALCONE — «L'Iri e le sue finanziarie non rispettano gli impegni sottoscritti e proseguono nella loro opera di ridimensionamento dell'attività produttiva nell'area giuliana. In questo senso, vi sono responsabilità anche da parte della giunta regionale, che non ha saputo porsi nei confronti dell'Iri e del governo come soggetto politico di programmazione economica». Lo si afferma nel documento che costituisce la base di discussione del terzo congresso regionale della Fiom, il sindacato dei metalmeccanici della Cgil, apertosi ieri pomeriggio nella sede della Fim. Il congresso, che si chiude oggi, ha in agenda la discussione di quasi 200 delegati, segnerà un avvicinamento ai vertici della Fiom regionale, poiché il

segretario uscente, Carlo Capozza, lascerà l'incarico. Le sue state pure rivolte a proposito della vicenda Zanussi. «La dichiarazione — si legge ancora nel documento — circa il rapporto ottimale che esisterebbe tra la Regione e la direzione dell'azienda non trova riscontro nella realtà, e non giova certo a trovare una soluzione a problemi quali l'indotto e il decentramento produttivo della Zanussi nell'area friulana».

Ha trovato conferma, intanto, la notizia che Luciano Lama, segretario nazionale della Cgil, sarà presente il 24 gennaio al palaccongressi di Grado, in occasione del congresso regionale della Cgil che si terrà nella città lagunare dal 23 al 25 gennaio.

## CONCLUSO A GORIZIA IL CONGRESSO REGIONALE CGIL

## Eletti gli organismi dei settori commercio alberghiero e servizi

GORIZIA — Si è concluso con l'elezione degli organismi dirigenti e l'approvazione di un articolato ordine del giorno il terzo congresso regionale della Federazione italiana lavoratori del commercio, del settore alberghiero e dei servizi della Cgil. Alla carica di segretario regionale è stata confermata Renata Baglini che, nel direttivo, sarà affiancata da Emilio Balusso, Roberto Bittesni, Renzo Boezio, Gino Grande, Grazia Morello, Anna Amato, Roberto Basiacco, Giuseppe Bernava, Gabriella Bianco, Anna Campanotto, Claudio Cattaruzzi, Rosalea Cossari, Vincenzo Del Re, Sirta Della Maestra, Guido Gherdevich, Anna Maria Grison, Fiorella Krovatin, Nobile, Lucia Pasut, Marisa Pitte, Paolo Pividori, Giuseppe Tittin e Sandra Turchetti.

Il documento finale affronta vari temi. Tra l'altro la Cgil sollecita una riforma della rete distributiva del Friuli-Venezia Giulia e conferma la proposta di un ampliamento degli orari di apertura dei negozi (dalle 4 ore attuali a un massimo di 48 ore alla settimana) con in particolare un «non stop» al venerdì e al sabato.

Sul piano dei problemi legati al turismo, del quale la Cgil chiede un generale rilancio, la mozione indica in quello montano e in quello marino i comparti specifici sui quali la Regione Friuli-Venezia Giulia dovrebbe puntare maggiore attenzione.

## Notizie in breve

## Agricoltura Cee: nessun accordo

STRASBURGO — Il parlamento europeo non ha raggiunto alcun accordo sui modi della riforma della politica agricola comunitaria. La commissione esecutiva e alcuni membri del parlamento avevano sottolineato la necessità di un'iniziativa concernente il crescente livello delle eccedenze nella Cee, ma l'assemblea non è riuscita a concordare un piano d'azione e ha respinto un rapporto che chiedeva una riduzione degli stocks, la fine della sovrapproduzione di generi non economici e un'intensificazione degli studi sulla politica agricola comunitaria. Secondo il commissario Cee all'agricoltura, Andersen, gli stocks acquistati per proteggere i prezzi ammontano attualmente a 9 miliardi di ecu e oltre a deprimere i mercati sia nella Cee che nel mondo, rappresentano un cospicuo fardello per le finanze comunitarie.

## Trasporto merci in Italia

ROMA — Il trasporto delle merci è in Italia più «pericoloso» che nelle altre nazioni europee. Non perché manchino le necessarie misure di sicurezza, ma perché nel nostro paese, a differenza degli altri, non è obbligatorio assicurare il trasporto delle merci particolarmente pericolose: spostare con un autocarro delle scorie radioattive o dei pomodori di San Marzano è, dal punto di vista assicurativo, la stessa cosa. Tutto è lasciato alla sensibilità del singolo. Per questo aspetto, che tecnicamente si chiama «responsabilità vettoriale», l'Italia prima o poi, dovrà rendere conto alla Cee recependo una precisa direttiva in proposito. È possibile che già la commissione Filippi, incaricata dal ministro dell'Industria di valutare le richieste di aumento delle tariffe per la Rto Auto per l'86-87, affronti la questione, magari «suggerendo» alcune proposte come già avvenne per l'adeguamento dei massimali italiani della Rca a quelli europei.

## Programma di lavoro Cetena

Oggi a Portofino (Genova) il Cetena, centro di ricerca della Financinter, presenterà il suo programma di lavoro, per il quale ha ottenuto dal governo sostanziosi contributi. All'ordine del giorno dei lavori anche la presentazione del «progetto nave anni Novanta», dei progetti «qualità assicurata e nuove tecnologie» e di quelli sull'offshore e le riparazioni, di estremo interesse soprattutto per i cantieri giuliani.

## Assemblea Snia Bpd a primavera

TORINO — Si terrà in primavera l'assemblea straordinaria dei soci della «Snia Bpd» che esaminerà l'aumento del capitale sociale. Il cui ammontare sarà determinato sulla base della valutazione, affidata a un perito del tribunale, della «Soria Biomedica», la società controllata dalla «Bioengineering International» (Gruppo Fiat).

## DOPO LE DISDETTE CAUSATE DAL TIMORE DI ATTENTATI

## Italia alla riconquista del turista americano

ROMA — Le disdette di viaggi da parte dei turisti americani in Europa e in Italia a causa degli attentati ci sono ma anche se il fenomeno non ha assunto fino a questo momento proporzioni rilevanti è comunque il momento di porre rimedio anche tramite la veloce attuazione del progetto di promozione dell'immagine italiana negli Stati Uniti.

E quanto in sintesi è emerso nel corso di una riunione tra il ministro del turismo Lagorio, il presidente dell'Enit, Moretti e il presidente della Federazione italiana degli alberghi, Bettola sulle prospettive delle relazioni turistiche fra gli Stati Uniti e l'Italia. Nel corso dell'incontro — rileva il ministro in una nota — è stato quindi deciso di accelerare l'attuazione del progetto speciale di promozione dell'immagine italiana in Usa commissionato all'Enit con i nuovi fondi della legge finanziaria per il 1986. Le disdette — rileva ancora il ministro del turismo — sono l'indice di uno stato di incertezza del turista statunitense.

Da registrare, intanto, il cambio al vertice della Flavi: Ambrogio Spinola, imprenditore turistico genovese è il nuovo presidente della Federazione italiana delle associazioni e imprese di viaggi e turismo, cui aderiscono oltre duemila aziende del setto-

re. Lo hanno eletto a maggioranza assoluta (116 voti) i rappresentanti delle 17 associazioni regionali della federazione riuniti a Roma in assemblea. Spinola, che sventura ad Antonio Righello, delle cui dimissioni l'assemblea ha preso atto ringraziandolo per l'appassionata ed efficace collaborazione prestata alla federazione, aveva ricoperto in passato la carica di vicepresidente federale ed è attualmente presidente dell'associazione regionale ligure. Dalla relazione del provvisorio alla presidenza federale, Durrà nella carica sino all'assemblea elettiva del 1987.

Il presidente uscente della Flavi, Righello, aveva motivato, nelle scorse settimane, le sue dimissioni dal vertice della federazione come atto di protesta nei confronti dell'Alitalia per avere la nostra compagnia di bandiera deciso di creare, in concorrenza proprio con la categoria, una società per l'organizzazione e la vendita di «servizi integrati» di viaggio.

Iniziativa questa presa dall'Alitalia sulla falsariga di un'analoga decisione dell'Air France dello scorso anno. La compagnia di bandiera francese, infatti, ha creato «Jet Tours», un «tour operator»

posseduto al cento per cento dal vettore transalpino che a quanto pare, sta riscuotendo un discreto successo commerciale.

La società che l'Alitalia intende creare — a quanto apprende l'Adnkronos — si avvarrà della collaborazione di tre grossi «tour operator» già operanti sul mercato e cioè Aviatour, Barberini Tours e Tourist Roma, e si configurerà come un vero e proprio agente di viaggio, venderà cioè sia pacchetti di viaggio e turismo prodotti dalla casa madre stessa sia prodotti acquistati da altri.

Un'iniziativa che ha appunto destato le preoccupazioni della categoria degli agenti di viaggio che ritengono altri i compiti istituzionali affidati alla compagnia di bandiera «concessionaria del servizio pubblico di trasporto aereo» per cui hanno minacciato di astenersi ogni iniziativa, anche legale, utile per la tutela dei propri associati.

■ DISTILLATORI — La grave situazione del mercato italiano dell'alcol etilico, dove il collocamento del prodotto distillato in Italia si è ridotto ai minimi termini a causa di ingenti importazioni «anomale», è stata denunciata dall'Associazione nazionale distillatori di alcool e acquaviti (Assodistil), che con un documento presentato al governo ha chiesto interventi urgenti per ripristinare la normale concorrenza, a tutela dei produttori nazionali.

## Vino in lattina: ancora polemiche

ROMA — Vivissima preoccupazione è stata espressa dalla Lega per l'ambiente per il tentativo in corso da parte del presidente della Federcantine, Pisoni, di ottenere dal ministro dell'Agricoltura Pandolfi un appoggio indiscriminato alla proroga dell'autorizzazione per l'utilizzo dei cosiddetti contenitori alternativi (tetrapack, banda stagnata, ecc.) per vini frizzanti e da tavola.

«Numerosi studi di diversa provenienza, fra cui quello dell'Istituto sperimentale di enologia di Asti, organo tecnico del ministero dell'Agricoltura, foreste, meteo e fauna in evidenza — prosegue la nota della Lega — come dopo un certo periodo si manifestino evidenti modificazioni organolettiche e chimiche dei vini nei contenitori alternativi. E quindi necessario, qualora si volesse continuare l'uso di questo tipo di contenitori che sia almeno chiaramente indicata la data di scadenza del prodotto».

«A questo proposito del tutto ingiustificato appare l'attacco della Federcantine nei confronti del ministro della sanità Degan, che opponendosi alla proroga indiscriminata, non fa altro che tenere conto dei riscontri scientifici e delle numerose leggi in materia».

## MOVIMENTO NAVI

ARRIVI				
Data	Ora	Nave	Provenienza	Ormeggio
16/1	12.00	ZADAR	Annaba	35
16/1	14.30	MYOKO MARU	Bonny	Siot 3
16/1	sera	NORASIA ADRIA	Ancona	51 (16)
17/1	6.00	B. P. VISION	Zuaita	Siot 2
17/1	6.30	MILOS MATJEVIC	Fiume	rada/Bunker
17/1	6.30	HOLSATIA	Colombo	36
17/1	7.00	ESSO GENOVA	Augusta	S.S. 1
17/1	12.00	AKTEA	Pireo	40
17/1	pom.	NERONE	Venezia	rada
17/1	15.00	NIGBOLU	Tunisi	35
17/1	17.00	TIEPOLO	Zara	26

PARTENZE				
Data	Ora	Nave	Ormeggio	Destinazione
16/1	12.00	SOCARQUATTRO	rada	Monfalcone
16/1	12.00	LJUTOMER	Capodistria	ordini
16/1	12.00	GENNARO CASILLO	Termini	ordini
16/1	pom.	TAPUZ	43	Haifa
16/1	pom.	ANDREA MANTEGNA	45	ordini
16/1	pom.	ANTE BANINA	rada	ordini
16/1	sera	OSLO	55	Venezia
16/1	sera	ZADAR	35	ordini
16/1	20.00	ANEMOS	51 (16)	Venezia
17/1	6.00	ALMUTANABBI	Siot 4	ordini
17/1	pom.	MILOS MATJEVIC	Siot 3	ordini
17/1	sera	MYOKO MARU	Siot 3	ordini
17/1	sera	NORASIA ADRIA	51 (16)	ordini
17/1	sera	HOLSATIA	26	Amsterdam
17/1	23.00	TIEPOLO	36	Durazzo

MOVIMENTI				
Data	Ora	Nave	da ormeggio	a ormeggio
16/1	13.00	SOCARCINOQUE	55	56
16/1	13.00	CASSTOR 9	Gaslini	Ars. orm.
16/1	17.00	SOCARTRE	rada	54

NAVI IN PORTO				
Punto franco vecchio	ANTONELLA A. (aimora)			
Punto franco nuovo	TRIESA (inop.)			
	SERENA (inop.)			
	BLOUDAN (imb. varie)			
	LJUTOMER (att. partenza)			
TAPUZ (sb. agrumi)	ANDREA MANTEGNA (lavori)			
ANEMOS (sb. imb. cont.)	FERMENTE (inop.)			
OSLO (sb. carbone)	SOCARCINOQUE (imb. carbone)			
SOCARSEL (inop.)				
Scala L/Gaslini	CASSTOR 9			

NAVI IN ARRIVO				
ITALSIDER	GENNARO CASILLO (sb. carbone)			
Siot	ALMUTANABBI			
	Arsenale Tr. San Marco			
	AJNADEEN			
	CASTORO 2			
	CASTORO 8			
	CATHY G.			
	AGIP MONFALCONE			
	Sidemar			
	PINGUIN			
	VENERATA			
	GIANNESSE			
	Rada			
	SOCARTE			
	SOCARQUATTRO			
	ANTE BANINA			

MONFALCONE				
NAVI IN ARRIVO				
PRETORIANO (Argentina), da Ravenna; JOSE DIAZ (Un. Sovietica), da Leningrado; GUS KHRUSTALNY (Un. Sovietica), da Leningrado; YALDUS (Un. Sovietica), da Vbyorg; SANKA KUPALA (Un. Sovietica), da Urrs.				

NAVI IN PARTENZA				
ANDREJ UPTIS (Un. Sovietica), dest. Banderna; R. BURSAILOGLU (Turchia), dest. Venezia; SUNBEAM (Cipro), dest. Ancona.				

NAVI ALL'ORMEGGIO				
KIDRIC B. (Ugoslavia), ag. Cattaruzzi, sbarco segati, Portorosega; YANGI YUL (Un. Sovietica), ag. Costanzi, sbarco rottami di ferro, Portorosega; IONIO (Italia), ag. Costanzi, sbarco olio combustibile, banchina Enel; KYAROLA (Un. Sovietica), ag. Costanzi, sbarco cellulosa, Portorosega.				

**GRANDE REPLICCA**

La grande festa dei campioni continua, per offrirti premi ancora più ricchi e molte più occasioni per vincere. Potrai infatti partecipare al concorso acquistando una Peugeot 205 o una 305 e vincere uno dei fantastici premi in palio: la favolosa Peugeot 205 turbo 16\*, una splendida Peugeot 305 GTX, una sportivissima Peugeot 205 GTI, 10 week-end per due persone a Montecarlo.

**VINCI UNA PEUGEOT 205 TURBO 16**

**VINCI UNA PEUGEOT 305 GTX**

**VINCI UNA PEUGEOT 205 GTI**

## PEUGEOT

### CAMPIONE DEL MONDO TI INVITA A PARTECIPARE E VINCERE A CAMPIONISSIMA

**ACQUISTA UNA PEUGEOT 205 O 305 E FAI IL TUO COLPO DA CAMPIONE!**



**VINCI 10 WEEK-END A MONTECARLO PER 2 PERSONE**

**FINO AL 31 GENNAIO**

**RATE BASSE DA L. 174.000**

Inoltre, fino al 31 gennaio, Campionissima ti offre una speciale formula per acquistare facile: su tutte le Peugeot 205 e 305, rate bassissime a partire da L. 174.000 (Mod. 205 XE) oppure, prima rata al 1° aprile. E per tutti, condizioni finanziarie su misura, assolutamente vincenti\*\*.

\*Targata M 07097Y  
\*\*Salvo approvazione Peugeot Talbot Finanziaria

**PRIMA RATA AL 1° APRILE**

CONCESSIONARI PEUGEOT TALBOT

PEUGEOT CAMPIONE DEL MONDO RALLY 1985







## PAGINA DEI MOTORI

FRENETICA L'ATTIVITÀ DELLE «CASE» NEL RIVEDERE E RINNOVARE LA GAMMA

## Un vortice di auto nuove da gennaio a fine d'anno

ROMA — Comincia a prender forma il calendario delle presentazioni delle novità automobilistiche di quest'anno. Molte sono ancora da mettere a punto e molti modelli sono ancora in fase, ma in generale i grandi produttori mondiali di auto hanno già delineato le proprie strategie di arricchimento e ricambio della gamma. «Piatto forte» per la presentazione di molte delle novità assolute saranno i vari Saloni dell'auto.

Dopo la nuova «Panda», in febbraio la Fiat presenterà la sua seconda novità: la «Ritmo turbo-diesel». Qualche giorno dopo arriverà anche il «Ducato» in versione turbo diesel, equipaggiato con un motore di 2500 centimetri cubi a iniezione diretta. Un mese di pausa e poi il gruppo torinese presenterà proprio al Salone dell'auto di Torino, la Lancia «Thema» equipaggiata con un motore della Ferrari; con questo nuovo propulsore la già velocissima ammiraglia della Lancia (le versioni attuali raggiungono i 230 orari) migliorerà ulteriormente le prestazioni. Da aprile a fine anno, poi, la Lancia presenterà le versioni «4x4» della «Y10», della «Delta» e della «Prisma».

Sempre sul fronte delle case italiane, l'Alfa Romeo già al Salone di Bruxelles di gennaio presenterà uno speciale prototipo della «75». Si tratta di una versione da competizione della già nota berlina, studiata in collaborazione con i «preparatori» Imberti e Cinerosti. Il prototipo disporrà di un motore da 1800 cc, dotato di turbocompressore, con 300 cavalli di potenza. Velocità massima raggiungibile: 300 orari. Prima del Salone di Torino arriverà invece la versione turbo (quarta volta di serie) della «75», mentre entro la fine dell'anno potrebbe arrivare la «33» in versione diesel.

Novità assoluta della Renault per quest'anno sarà la «21», la cui presentazione è stata fissata in occasione del Salone di Ginevra, in marzo. La nuova vettura si inserirà nella classe delle berline medio-alte, con motori da 1721 a 2000 cc a benzina e 2068 cc turbo diesel, montati longitudinalmente e trasversalmente. Altra novità della «Regie» sarà l'«Express», veicolo

commerciale e per il tempo libero (sarà disponibile anche una versione «break»). Infine la «Superdiesel» Pan.

La Citroën partirà, invece, in marzo con una nuova versione della «Bx», cui ne seguirà un'altra in luglio, mentre la novità assoluta, cioè la nuova «piccola» della gamma sarà presentata al Salone di Parigi, in autunno.

Una sola novità in programma per la Volvo: si tratta della «480 Es», vettura con motore di 1700 centimetri cubi a iniezione, con 109 cavalli e una velocità massima di 190 orari.

La Mercedes presenterà a fine gennaio la nuova «Station wagon», la cui commercializzazione è prevista per marzo; a metà febbraio sarà presentata la stessa «Station wagon» (cioè la «300 T») in versione a quattro ruote motrici. In giugno la casa tedesca presenterà invece la «560», ovvero il 5600 cc della serie «sei». Per la seconda metà dell'anno è previsto inoltre l'arrivo della «190 E» con il motore da 2600 cc.

La Ford comincerà la presentazione delle sue novità in febbraio, con le nuove «Escort» e «Orion», rinnovate nella motorizzazione (un nuovo propulsore da 1400 centimetri cubi), nell'equipaggiamento interno e nel frontale. Alcune serie avranno il sistema «Abs» (antibloccaggio) di serie.

L'Austin Rover presenterà in settembre-ottobre la sua novità assoluta, la «800» derivata dal già noto progetto «XX». Realizzata in collaborazione con la «Honda», la nuova vettura disporrà di un motore di 2500 centimetri cubi a sei cilindri. È prevista inoltre una versione dotata di un motore «pulsio».

Sempre dalla Gran Bretagna, arriverà la Jaguar «XJ40», mentre dalla Germania la BMW presenterà la serie «sette» rinnovata, la Opel lancerà la nuova «Rekord» (con un nuovo nome), la Audi la «80» in versione 1985 e la Volkswagen la «Polo» con motore diesel da 1300 cc. Dalla vicina Francia la Peugeot presenterà la versione automatica e Cabriolet (quest'ultima realizzata da Pininfarina) della «206» e la «309» in versione diesel, mentre la spagnola Seat arricchirà la gamma della «Ibiza».

MOTORI FIRE, RITOCCHI ESTETICI E DI ARREDAMENTO INTERNO PER LA SUPER UTILITARIA FIAT

## Panda immutata ma tutta nuova

DAL NOSTRO INVIATO

PALERMO — Da domani nei saloni delle filiali, delle delegazioni e delle concessionarie Fiat vi sarà una nuova piccola regina: a circa sei anni dal suo debutto (una vita fatta di successi addirittura sorprendenti) la Panda subisce un'importante serie di innovazioni che puntano non tanto all'aspetto estetico, che se si fa comunque più maturo, sostanzialmente conserva le ispirazioni iniziali, quanto alle componenti motorizzazione e meccanica.

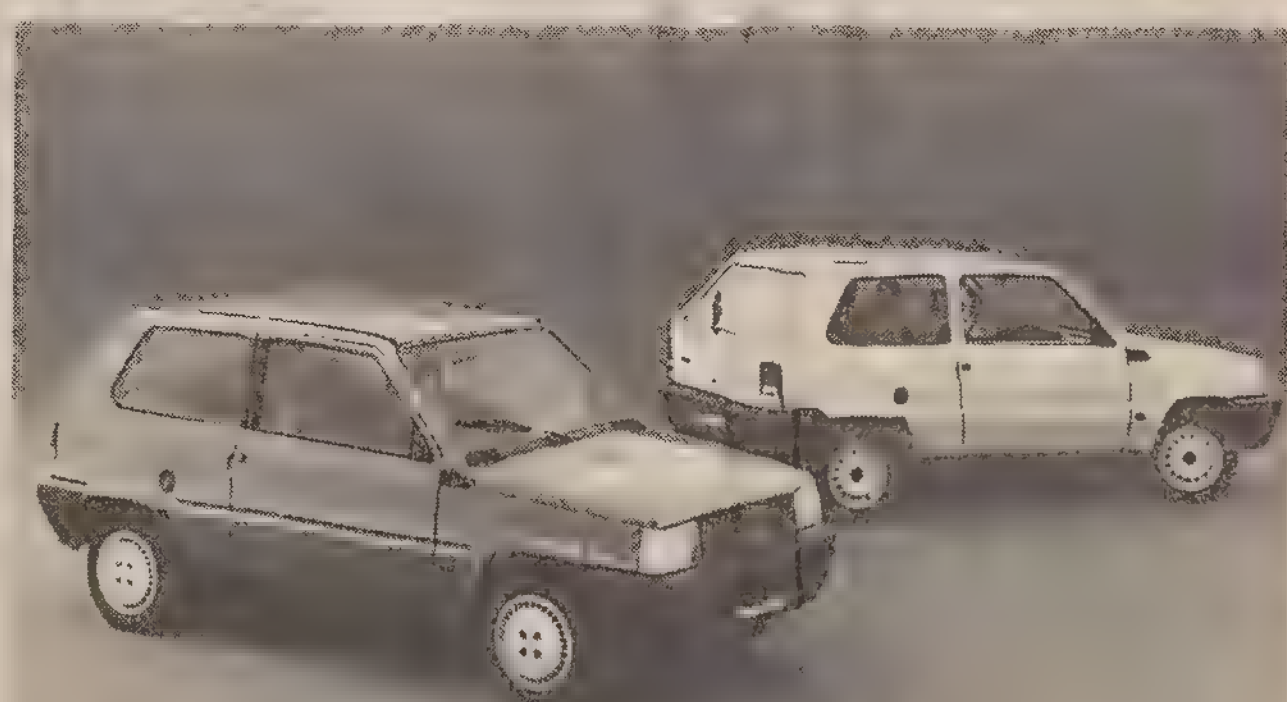
Ed è senza dubbio la voce motori quella che racchiude la maggiore quantità di rivoluzioni, con l'adozione, anche per la superutilitaria della Fiat, degli eccellenti propulsori della famiglia Fire. Anzi per la Panda è stato creato un

inedito 750 (esattamente 769 cc di cilindrata) capace di sviluppare 34 cavalli di potenza. Esso sarà affiancato dal già noto Mille (quello che è montato sulla Uno 45 e sulla Y 10); la cui potenza resta fissata a 45 CV.

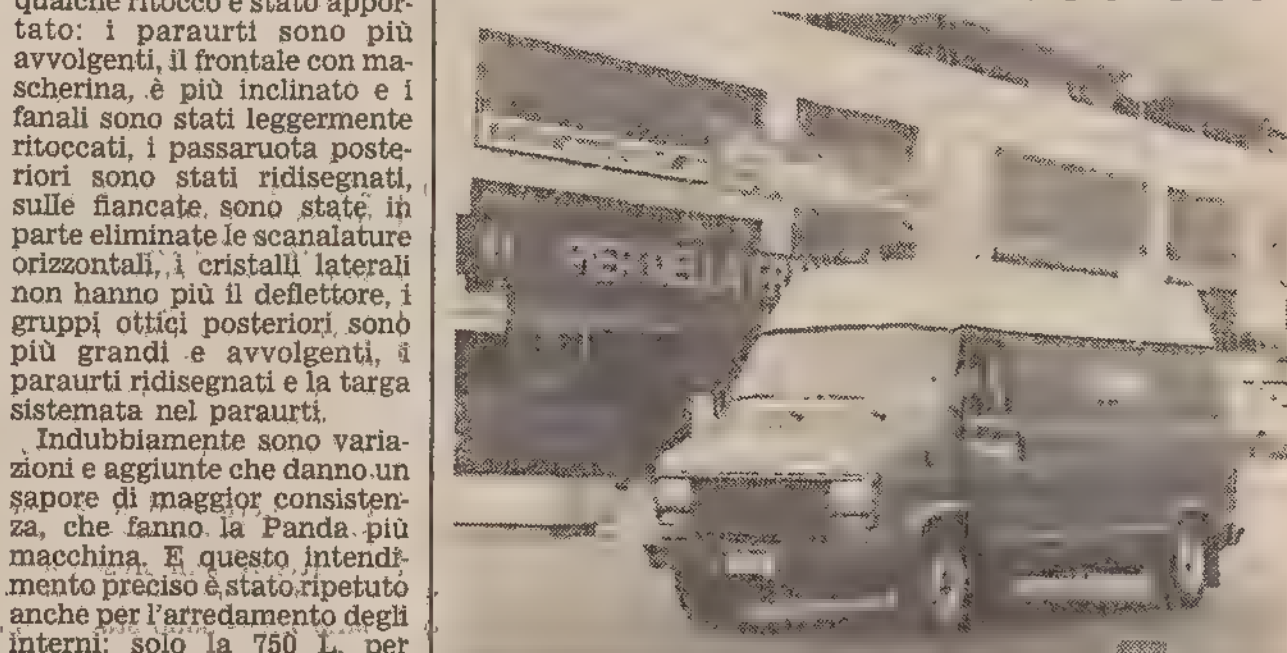
In base a queste motorizzazioni e alla serie di allestimenti di gamma della Panda sarà composta da cinque versioni: 750 L, 750 CL, 750 S, 1000 S e 4x4 (per il fuoristrada la potenza è stata elevata a 50 CV). Altre importanti novità riguardano le sospensioni con l'adozione delle sospensioni a omega già montate sulla Y 10 che funzionano come un sistema a ruote indipendenti, con evidenti benefici sia per la tenuta di strada sia per il comfort di marcia. Ancora: è stato introdotto il cambio a 5 marce che è di serie sulla 1000 e a richiesta per la 750. Nuovo, infine, il sistema di scarico che risulta più capace e più silenzioso. Queste nuove motorizzazioni portano, logicamente, a nuovi livelli di prestazioni: la 750 raggiunge 112 km/h, la 1000 i 140 e la 4x4 i 130.

## I prezzi (chiavi in mano)

750 L	7.260.540
750 CL	7.767.940
750 S	8.363.840
1000 S	9.343.240
4x4	12.877.340



## Ducato Maxi turbodiesel



Come detto la Panda mantiene le sue caratteristiche estetiche d'origine. Tuttavia qualche ritocco è stato apportato: i paraurti sono più avvolgenti, il frontale con mascherina, è più inclinato e i fanali sono stati leggermente ritoccati, i passaruota posteriori sono stati ridisegnati, sulle fiancate sono state in parte eliminate le scanalature orizzontali, i cristalli laterali non hanno più il deflettore, i gruppi ottici posteriori sono più grandi e avvolgenti, i paraurti ridisegnati e la targa sistemata nel paraurti.

Indubbiamente sono variazioni e aggiunte che danno un sapore di maggior consistenza, che fanno la Panda più macchina. E questo intendimento preciso è stato ripetuto anche per l'arredamento degli interni: solo la 750 L, per esempio, mantiene i tradizionali sedili, per le altre sono stati adottati sedili di tipo classico. Ancora: la plancia è nella pratica del tutto nuova (pur mantenendo l'aspetto tradizionale) con un quadro strumenti più ampio, con nuovi interruttori, contaghiometri a sei cifre ecc. Rinnovati, infine anche tessuti e rivestimenti.

In relazione a quanto detto, alle variazioni, alla miglioramenti apportati, alle prime impressioni di guida, che parlano di maggiore maturità, di aumento del confort, di prestazioni eccellenti, è facile pronosticare un futuro felice per la Panda, che dovrebbe ripetere facilmente le cifre già realizzate: 1.400.000 pezzi prodotti in sei anni.

## E' nata l'Alfa Romeo Scandinavia

STOCOLMA — L'Alfa Romeo Svezia è stata in questi mesi trasformata in Alfa Romeo Scandinavia con sede sempre a Stoccolma. Il direttore dell'Alfa Romeo Scandinavia Pier Paolo Ghiori ha dichiarato: «Il motivo di questa trasformazione è imputabile al fatto che dal mese di aprile riformiamo direttamente anche il mercato danese sia per quanto riguarda vetture che ricambi. Lavoriamo quindi con un solo stock di vetture e ricambi per due mercati realizzando economie di scala non indifferenti. Riformiamo anche i mercati Finlandia e Norvegia».

«Questi mercati scandinavi» ha proseguito — sono estremamente difficili essendo dominati da Volvo e Saab che hanno quote di mercato superiori al 50 per cento. I «totali» di questi paesi, in una prospettiva internazionale, sono molto contenuti: sono circa 200 mila vetture in Svezia e centomila per ognuno degli altri paesi.

Sulla versione autotelaio cabinato è stata adottata un'altra modifica di grande importanza: la soppressione del passaruota posteriori mediante l'attacco degli ammortizzatori su una traversa dei longeroni. Sono così molto facilitate le possibilità di trasformazione del veicolo.

Le prestazioni del «Ducato Maxi» turbodiesel sono fra le migliori in assoluto nel settore. La velocità massima è di oltre 125 km/h; la velocità di 100 km/h, con partenza da fermo, viene raggiunta in 39 secondi, mentre per percorrere i 400 metri, riprendendo da 40 km/h in quinta, sono necessari soltanto 27 secondi. Anzi, il «Ducato Maxi» con motore aspirato da 75 Cv consente di raggiungere quasi i 120 km/h ponendosi al vertice tra i veicoli concorrenti.

Assieme alla realizzazione del «Ducato Maxi», il «Ducato da 13 quintali» passa a una porta utile di 14 quintali, attraverso l'adozione di parte dei rinforzi strutturali previsti per la versione 18 quintali.

IL FORTUNATO COMMERCIALE SI PREPARA AD ALTRI VENT'ANNI DI VITA FORTUNATA

## Da domani il Ford Transit diventa il Nuovo Transit

ROMA — «Un mezzo così si fa ogni vent'anni e non si può sbagliare». Questo ha detto Alain Delaunay, presidente della Ford Italia, nel presentare ai giornalisti specializzati italiani il «Nuovo Transit», il veicolo commerciale (con porta compressa fra i 10 e i 20 quintali) che da domani sarà introdotto sul mercato italiano.

Anche se ha lo stesso nome del fortunato modello che venne lanciato proprio venti

anni fa e del quale sono stati prodotti più di due milioni di esemplari, il «Nuovo Transit» ne ha in comune solo i due collaudati motori, il 2500 diesel ad iniezione diretta e il 2000 centimetri cubi a benzina.

Per il resto è stato completamente ridisegnato e riprogettato: frontal di linea aerodinamica con paraurti e fanteria integrati, parabrezza montato a filo di carrozzeria, vano di carico più razionale e

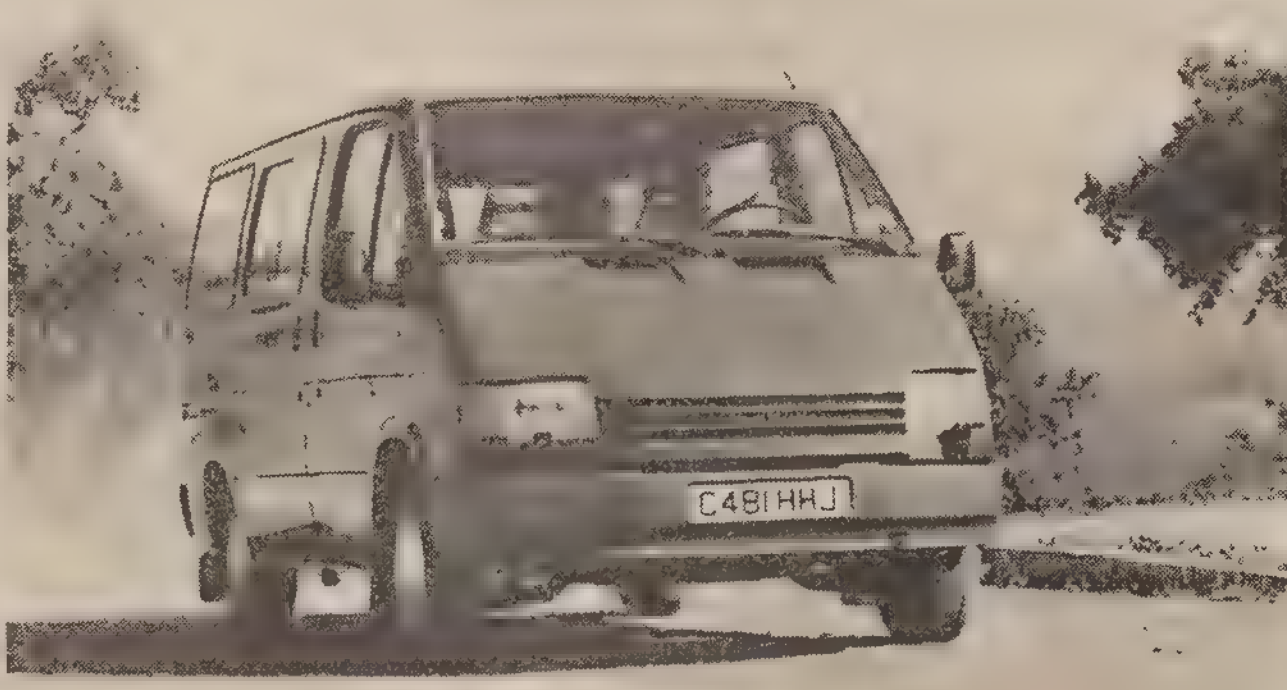
più ampio (più largo dell'11,13%, con un volume di carico di sei metri cubi nelle versioni normali), portiere posteriori a «tutto'altre», accesso migliorato al vano motore; posizione di guida modificata; nuove sospensioni anteriori indipendenti.

Il nuovo veicolo, che viene costruito in Gran Bretagna e Belgio, viene fornito con tre scelte di passo (m 2,81, 3,02, 3,47), in cinque versioni (furgone, Combi, autobus, autocarro, chassis combinato), con cambio a quattro marce o a cinque marce, con due tipi di rifiniture («base» e «lusso»).

Le previsioni di vendita sul mercato in Italia del «Nuovo Transit» per il 1986 sono, secondo la Ford, del 20 per cento, pari a circa 15.000 unità su un totale previsto nel settore di questo tipo di veicoli di 75.000.

La Ford italiana prevede che il 96 per cento del suo nuovo veicolo sarà diesel e che sul totale le versioni più vendute saranno il furgone (39 per cento), e lo chassis (31 per cento), seguiti dal Combi (19 per cento) e dall'autobus (11 per cento).

I prezzi del «Nuovo Transit», che sarà prodotto in 600 «pezzi» al giorno, non sono stati ancora annunciati: secondo le indicazioni di massima fonte, le versioni equipaggiate con il motore 2500 diesel ad iniezione diretta andranno da circa 17 milioni e mezzo dello chassis cabinato 120 base, ai 20 milioni del furgone 100 base, ai circa 21 milioni del Combi; per le versioni con il motore a benzina di 2000 cc, si andrà — sempre chiavi in mano — dai circa 14 milioni e mezzo dello chassis cabinato 120 ai 19 milioni circa dei più lussuosi bus a 9 posti.



## 300 cavalli per 300 all'ora

Al Salone internazionale dell'automobile di Bruxelles 1985 l'Alfa Romeo ospita in esposizione nel proprio stand, insieme con i modelli della sua attuale produzione, un prototipo sperimentale derivato dalla berlina Alfa 75 1.8, preparato per l'impiego in competizioni sportive. La realizzazione di questo prototipo da competizione, con la collaborazione dell'Alfa Romeo, è opera di due preparatori ben noti: l'italiano Elio Imberti di Cavernago (Bergamo) e il belga Luigi Cimarosti di Comblain-au-Pont, ai quali si devono già numerose rielaborazioni di Alfa Romeo da competizione, tra cui le GTV vincitrici delle ultime quattro edizioni del Campionato Europeo Turismo.

Il motore quattro cilindri di 1779 cc dell'Alfa 75 1.8 è stato, in questo caso, profondamente rielaborato. In particolare, il sistema di alimentazione è stato modificato con l'adozione di un turbocompressore KKK del tipo 30/28, integrato con due intercooler, ottenendo una potenza massima superiore ai 300 CV. La vettura è stata sensibilmente alleggerita mediante interventi sulla carrozzeria, sulle parti mobili e su particolari dell'allestimento interno. In tal modo il peso complessivo è sceso, dal 1080 kg del modello di serie, a meno di 1000 kg.

Numerosi gli interventi riguardanti l'aerodinamica per aumentare la deportanza, migliorare il Cx. Il prototipo esposto a Bruxelles presenta



periore ai 300 CV. La vettura è stata sensibilmente alleggerita mediante interventi sulla carrozzeria, sulle parti mobili e su particolari dell'allestimento interno. In tal modo il peso complessivo è sceso, dal 1080 kg del modello di serie, a meno di 1000 kg.

Numerosi gli interventi riguardanti l'aerodinamica per aumentare la deportanza, migliorare il Cx. Il prototipo esposto a Bruxelles presenta

un spoiler anteriore in vetroresina, uno spoiler posteriore (entro il quale è integrato lo scarico d'aria di un radiatore per il raffreddamento dell'olio della scatola cambio), un alettone applicato al cofano del bagagliaio e due minigonne laterali disposte al di sotto delle portiere.

Fra le modifiche introdotte nella meccanica, l'adozione di freni a dischi ventilati Lockheed su tutte e quattro le

ruote. Le sospensioni, con taratura specifica per le alte prestazioni della vettura, dispongono di ammortizzatori Bilstein. I pneumatici sono Pirelli P7 corsa da 16 pollici. Sedile di guida DMP a forte avvolgenza, cinture di sicurezza speciali e un robusto roll-over sono gli elementi più significativi dell'allestimento interno.

La velocità massima di questo prototipo di Alfa 75 turbo da competizione può superare i 300 km/h. In primavera verrà commercializzata la versione di serie che si affiancherà perciò alle cinque già disponibili.

## Express elettrico



Il veicolo elettrico e le sue applicazioni nei diversi settori del trasporto stradale è da numerosi anni oggetto di programmi di ricerca significativi che si sono concretizzati nella realizzazione di prototipi. Dal 1980, in particolare, gli sforzi di ricerca si sono concentrati sulla categoria dei «piccoli commerciali» con l'intenzione di creare una vera e propria gamma di veicoli elettrici. È così che, dopo prove preliminari, dieci Renault Master Elettrici saranno sperimentati dal 1986 a Châtelleraut dai servizi municipali della città.

Ma la vera novità di Renault, costruttore da sempre all'avanguardia nell'innovazione tecnologica e progettuale, è costituita dal fatto che un veicolo ancora in fase di sperimentazione e prima del lancio sia già operante in versione elettrica. Si tratta dell'«Express», di cui è stata recentemente svelata la linea moderna e filante, che sarà presentata nel 1986 in tutta Europa. Il prototipo equipaggiato con motorizzazione elettrica è in grado di raggiungere i 90 km/h con un'autonomia di circa 120 km. Sono, come si vede, risultati degni della massima attenzione.

## Per la Jaguar l'85 è stato tutto un record

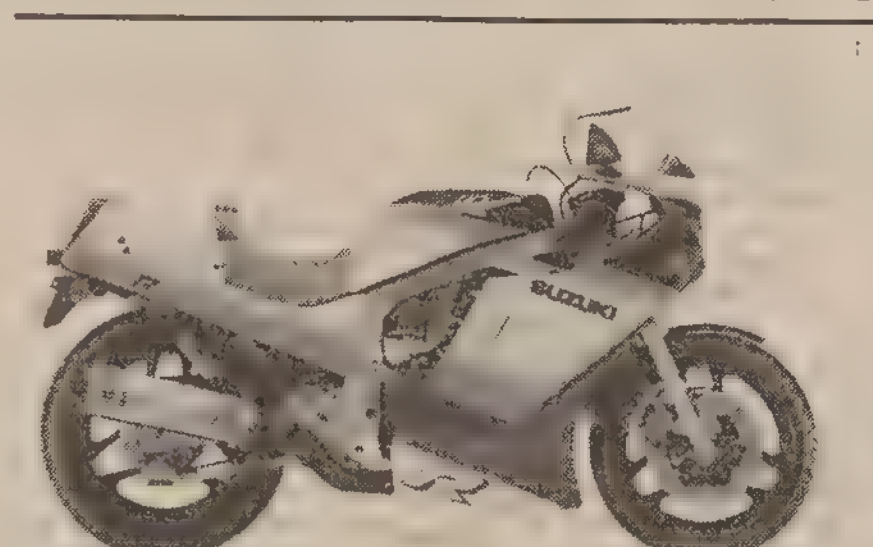
LONDRA — Annata a tutto record per Jaguar il 1985: la casa britannica produttrice di auto di lusso, ha annunciato che le vendite nell'anno appena trascorso hanno registrato un balzo del 13% rispetto al 1984 toccando la quota record di 37.724 unità.

Le vendite Jaguar hanno registrato un record anche a dicembre, con 4175 unità, massimo storico per un singolo mese. Si tratta inoltre del primo mese in cui la Jaguar ha sfondato quota 4000. Le vendite 1985 in Nord America, il maggior mercato della casa, hanno raggiunto il record di 20.528 unità, con un salto del 14% nell'anno.

Record sono anche le vendite in Canada con 1315 unità, il 31% in più dell'anno prima. La serie dei record si completa con le 4826 unità vendute in Europa (+21% nell'anno) e le 2343 unità in Germania occidentale.

GSX 1100 R SUZUKI: LA MOTO DI SERIE PIÙ VELOCE

## Grande acuto su due ruote



C'è un limite razionale alla potenza delle moto? È lecito far circolare sulle strade aperte al traffico dei bolidi su due ruote da 250 chilometri all'ora? E, infine, perché tanti motociclisti comperano motociclette le cui prestazioni vanno al di là delle possibilità tecniche e fisiche del pilota? In attesa che appropriate leggi diano una risposta a questi interrogativi, alla Suzuki hanno pensato bene di varare l'ennesima «iper», ovviamente più potente e più veloce delle cavalcature di concorrenza.

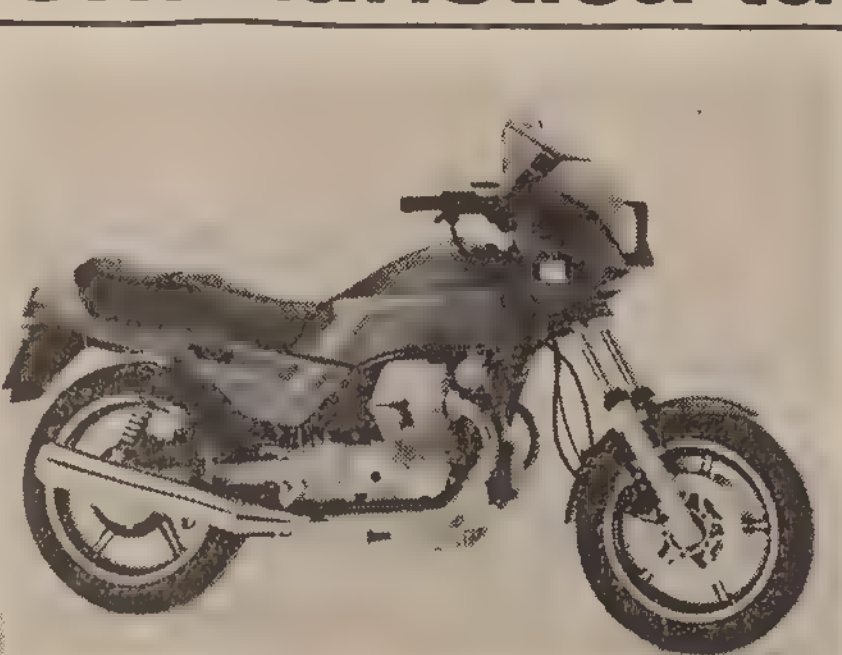
La creatura in questione (di cui in questi giorni arrivano nel nostro Paese i primi esemplari) è la «GSX 1100 R» ovvero un acuto su due ruote.

Questa supermoto supera i 270 chilometri all'ora ed è stata incoronata, a buona ragione, la sportiva di serie più veloce del mondo. Sulla scia della Rg Gamma e della 750 R, la casa di Hamamatsu ha forgiato una «grand prix» dalle numerose prelezioni. Il brillante propulsore a quattro cilindri è raffreddato non ad acqua ma a olio (lo stesso, per intenderci, che è utilizzato per la lubrificazione) ed eroga una potenza di 130 cavalli. La distribuzione è bilabero comandata da catena centrale semplice, con quattro valvole per cilindro.

Per fermare questa «cavalieria» i tecnici giapponesi hanno dotato la ruota anteriore di un doppio disco surdimensionato (e flottante) del diametro di 310 millimetri. E per evitare risposte errate alle sollecitazioni imposte dalla guida «al limite» in ogni condizione di inclinazione e di fondo, gli ingegneri hanno inventato un controllo elettronico della sospensione anteriore, che va ben al di sopra del normale sistema «anti-dive». E i benefici si avvertono subito: la moto può piegarci con angoli di inclinazione di 55 gradi.

LA TREQUARTI DI LITRO DA STRADA DELLA MOTO GUZZI

## Una turistica tutto pepe



Esistono anche le moto per il turismo. Alla Guzzi si sono ricordati di ciò e, a differenza di tante altre industrie, hanno plasmato un modello adatto ai macinatori di chilometri che pretendono dal motore potenza, robustezza ma anche brio. Le supersportive che sono state immesse nel mercato in questi mesi non si contano, e perciò fa notizia l'arrivo di una... «modesta» turistica: la V 75.

La casa di Mandello Lario non ha voluto abbandonare la vecchia via e quindi nel telaio a doppia culla continua batte il cuore del classico bicilindrico a V fronte marcia. La ricetta è sempre quella ma molti ingredienti sono stati cambiati, aggiornati. E infatti le valvole sono ora quattro per cilindro.

Guzzi evita di fare troppe concessioni all'occhio quando la sostanza è già buona.

Il discorso cambia, però, quando si parla di «design»: la V 75 è una delle Guzzi più ardite del momento. La carrozzeria in propilene termoplastico dà un aspetto filante, e giovane a questa nervosa bicilindrica. Il «museto» è simile a quello della 850 T5 nell'ultima versione, e quindi non offre molta protezione al pilota, ma il suo è un ruolo soprattutto estetico (anche se aerodinamico).

All'avantreno fa bella mostra di sé un doppio disco da 270 millimetri che controlla una ruota ridotta a sedici pollici. Se la parte anteriore della moto è molto ben riuscita, non altrettanto si può dire del retrotreno, dalla linea non molto personale.

IL RAID NELLA GIUNGLA AUSTRALIANA

## Selezioni italiane alla conclusione



MILANO — Si concludono domenica (19 gennaio) le selezioni italiane per il prossimo Camel Trophy che si svolgerà in Australia.

Al parco espositivo di Novogorica ottanta candidati selezionati tra i 47 mila che hanno inviato la domanda di partecipazione sono sottoposti dalla commissione e dagli istruttori della federazione fuoristrada a prove di guida sul Land Rover, a test 2 colloqui di sopravvivenza, tecnica delle costruzioni, inglese e psicologia.

A. B.



## ESTERI

IL PERICOLOSO «TIRO ALLA FUNE» DEL LEADER LIBICO NELLA CRISI SERPEGGIANTE NEL MEDITERRANEO

## Oggi da Craxi e Andreotti l'invio di Reagan

ROMA — Il presidente del Consiglio Craxi riceverà oggi a palazzo Chigi (alle 11) l'invio della Casa Bianca, il vicesegretario di Stato John Whitehead. All'incontro parteciperà anche il ministro degli Affari esteri Andreotti.

Il vicesegretario di Stato Whitehead sarà a Roma nel quadro di un'ampia consultazione che il Presidente Reagan ha deciso di avviare all'indomani della decisione di porre sanzioni nei confronti della Libia. La riunione consentirà di procedere a una verifica degli elementi di conoscenza e di riscontro disponibili sulle responsabilità del duplice assalto di Roma e di Vienna, in funzione dell'atteggiamento da assumere nei riguardi di coloro che incoraggiano, alimentano e sostengono il terrorismo internazionale.

Oltre al fenomeno del terrorismo, oggetto dei colloqui sarà una aggiornata analisi della situazione mediterranea, in particolare della crisi arabo-israeliana.

Il «vice» di Shultz dovrà dal canto suo convincere gli alleati a far proprie le sanzioni economiche adottate da Washington nei confronti di Gheddafi. Mentre Canada, Italia e Norvegia hanno già avviato alcune iniziative, non altrettanto si può dire della Gran Bretagna e della Germania federale, che hanno preso le distanze dagli Stati Uniti sottolineando l'inefficienza delle sanzioni economiche nella lotta al terrorismo. Convincerli i governanti di Bonn e di Londra a schierarsi dalla parte degli Stati Uniti in materia di boicottaggio economico anti-Gheddafi sarà per Whitehead impresa difficile, se non impossibile.

Strada decisamente spianata e piena comprensione il «vice» di Shultz ha invece trovato l'altro giorno in Canada, un paese che proprio la settimana scorsa ha deciso di bloccare le esportazioni in Libia delle attrezzature necessarie per la prospezione petrolifera e che ha modificato le normative per la nolo-ostia delle esportazioni verso Tripoli.

Intanto le prospettive di un'iniziativa europea per il Medio Oriente — autonoma dalle iniziative prese dagli Stati Uniti, ma certamente non antagonista nei confronti di Washington e coerente con la «dichiarazione di Venezia» in cui i governi della Cee avevano riconosciuto i diritti dei palestinesi — sono state al centro della riunione a L'Aia dei direttori degli affari politici dei ministri degli Esteri dei dodici paesi della Cee. La riunione precede il vertice di cooperazione politica che i ministri degli Esteri della Cee terranno il 27 gennaio sui problemi del Medio Oriente, del terrorismo e della richiesta di Washington per un'adesione europea alle sanzioni anti-Libia.

■ **INDUSTRIA** — Il principe consorte Filippo di Edimburgo ha attaccato coloro che ritengono responsabili del declino dell'industria britannica: marxisti e uomini di chiesa, imprenditori e politici, finanziari e scienziati. Nessuno, secondo il principe, è immune da colpa.

## Adesso Gheddafi minaccia di nuovo di spedire missioni suicide in Usa

«Reagan è un secondo Hitler» - Navi russe davanti a Israele - Shultz: «La rappresaglia è un nostro diritto»

TRIPOLI — «Se gli americani attaccano il nostro paese, bombardano i nostri bambini, il nostro popolo e le nostre case, noi ci difenderemo e colpiremo il loro paese». Di nuove parole minacciose nei confronti degli Stati Uniti da parte del colonnello Muammar Gheddafi, sullo sfondo della crisi serpeggiante nel Mediterraneo. Le dichiarazioni del leader libico — che ha parlato per due ore di fronte a migliaia di giovani libici, alternando urla stridule a momenti pacati — sono state trasmesse in diretta da radio e televisione nazionali, nonché dalla televisione tedesca.

Gheddafi, pur avendo espresso «deplorazione» per gli attentati del 27 dicembre contro gli aeroporti di Vienna e di Roma, ha però affermato piena disponibilità ad addestrare nel suo paese soldati arabi per «terrorismo e missioni suicide» e per fare della Libia una base per liberare la Palestina. «Accetto ogni loro decisione — ha specificato il colonnello — e dichiaro che li addestreremo per missioni terroristiche e suicide, forniremo loro istruttori e porremo a loro disposizione ogni tipo di arma necessaria».

Facendo riferimento a un eventuale attacco americano

contro la Libia, Gheddafi ha affermato che gli Stati Uniti «non sono una piccola nazione come noi, per cui ricorreremo all'invio di persone che si sacrificheranno per compiere operazioni come quelle che hanno cacciato dal Libano gli aggressori americani, francesi ed ebrei. In caso di attacco — ha detto ancora Gheddafi — noi distruggeremo l'America dall'interno e penso che an-

che gli indiani d'America si unirebbero a noi per compiere queste operazioni».

Il colonnello, insomma, ha voluto lanciare un'ennesima sfida alla Casa Bianca che finora ha dovuto ingoiare tutte le limitazioni all'adozione di sanzioni economiche intorno alle quali, peraltro, non c'è stato nemmeno il pieno consenso europeo. Sembra che il leader libico stia giocando a

un pericoloso tiro alla fune, perché questa prima o poi si potrebbe spezzare. Se gli Stati Uniti attaccheranno la Libia nel Mediterraneo — ha detto ieri — «allora faremo in modo che questo mare diventi pericoloso per ogni tipo di viaggio. Anche se non avessimo navi o aerei — ha concluso — andremmo in mare con battelli pneumatici minati, che non ci sarebbe difficile trovare. Mineremo perfino noi stessi e andremmo in giro per il Mediterraneo. Se decidessimo di morire, allora l'America non potrebbe farci nulla».

«Non c'è alcuna differenza fra l'imperialismo nazista e l'imperialismo guidato da Ronald Reagan», ha detto ancora Gheddafi. «Reagan è l'Hitler numero due. Non c'è alcun motivo per cui il mondo debba considerare Hitler come un criminale di guerra e a ricercare i nazisti latitanti, mentre lascia Reagan impunito, anche Reagan dovrebbe venire processato come un criminale di guerra».

Intanto due cacciatorpediniere e un'altra nave da guerra sovietica sono stati avvistati al largo della costa di Israele. Lo ha riferito Radio Gerusalemme. Secondo l'emittente, è probabile che le navi abbiano il compito di

avvertire tempestivamente la Libia nel caso di un raid militare israeliano. Israele ha negato già due settimane fa di avere intenzione — per ora — di attaccare la Libia, ma nello stesso tempo ha avvertito che reagirà agli attacchi.

Ieri, infine, il segretario di Stato americano George Shultz ha sostenuto che un'eventuale rappresaglia americana contro la Libia in funzione anti-terroristica viene ammessa dal diritto internazionale, in quanto rientra nel diritto all'autodifesa riconosciuto dalla carta delle Nazioni Unite.

In un discorso a Washington nel corso di un convegno sulle «Guerre a bassa intensità», il capo della diplomazia americana ha affermato che l'esercizio del diritto di autodifesa consente a un paese di catturare terroristi fuori dei confini nazionali, di attaccarli sul territorio di altre nazioni, di usare la forza contro quegli stati che appoggiano, addestrano e ospitano terroristi o guerriglieri.

Shultz ha sottolineato che se non fosse possibile reagire in questo modo alla minaccia terroristica, allora «una nazione come la Libia di Gheddafi conquisterebbe l'immunità».

## Strasburgo: «no» alle sanzioni

STRASBURGO — Il Parlamento europeo ha rinnovato una risoluzione approvata ieri, «i dubbi già sollevati» sull'efficacia delle sanzioni economiche contro il terrorismo, ribadendo comunque «la più ferma condanna» dei «barbari attentati» delle ultime settimane, in particolare di quelli negli aeroporti di Roma e di Vienna.

La risoluzione, votata a larghissima maggioranza, è la sintesi delle posizioni espresse da democristiani, socialisti, comunisti, conservatori ed esponenti di altre tendenze del Parlamento europeo, nel corso di un dibattito sul terrorismo internazionale.

Il documento dell'assemblea chiede ai ministri degli Esteri dei Dodici (che si riuniranno per discuterne il 27 gennaio) «di assumere tutte le iniziative necessarie per bloccare il crescere della tensione nel Medio Oriente e nel Mediterraneo» e sottolinea «il pericolo di un accelerarsi del conflitto nella regione, che potrebbe provocare un intervento militare».

Risoluzioni presentate dai liberali e dall'estrema destra — che denunciano il ruolo della Libia e chiedevano dure sanzioni — sono state respinte in modo estremamente netto.

MASSICCIA PRESSIONE SU GEMAYEL, LIBERATOSI DEL RIVALE HOBEIKA

## Damasco scatena le milizie contro i cristiani del Libano

BEIRUT — Lo spettro di una nuova guerra civile generalizzata incombe in queste ore sul Libano: milizie della sinistra musulmana, ispirata dalla Siria di Assad, hanno sferrato ieri un improvviso attacco all'enclave cristiana a Nord-Est di Beirut.

L'offensiva è scattata subito dopo la rapida quanto cruenta conclusione del conflitto tra fazioni cristiane che ha visto i fedeli del presidente Gemayel, in testa a una rinnovata alleanza di milizie, sconfiggere le «Forze libanesi» di Elie Hobeika.

Questi è stato costretto a lasciare il paese con la famiglia alla volta di Parigi, dopo una battaglia che sarebbe costata almeno 200 morti. Gemayel e il tradizionale rivale di Hobeika, Samir Geagea,

«numero due» delle «Forze libanesi», sono rimasti vincitori sul terreno, nella loro contestazione dell'accordo di Damasco, autentico «diktat» siriano sottoscritto da Hobeika assieme ai capi delle sinistre musulmane, ma avversato dai politici cristiani che temono per la sopravvivenza della loro comunità.

La risposta degli occupatori siriani non si è fatta attendere, anche se essa si attua indirettamente, attraverso le bande più legate a Damasco (in primo luogo il famigerato Partito socialista nazionale, noto per gli attentati-suicidi perpetrati nel Sud del paese).

L'offensiva scatenata dalle milizie musulmane contro i falangisti di Gemayel è stata per ora respinta ma le posizioni cristiane continuano a

essere sottoposte, sia negli altipiani centrali, che nel Ba'tran, all'interno del «cuneo» di guerriglia nemica. I comandanti siriani, sciti e filo-siriani hanno ordinato la mobilitazione generale dei loro effettivi, annunciando le stazioni radio musulmane.

Alimentando il timore che possa scoppiare una seconda guerra civile, dopo quella che per dieci anni ha insanguinato il paese provocando circa centomila morti, tra civili e militari, le forze di Geagea e di Gemayel avevano in

la mattinata il totale controllo di Beirut Est e di gran parte dell'Hinterland cristiano a Nord e a Nord-Est della capitale. Negozi e banche avevano ripreso a funzionare mentre rimangono invece chiuse le scuole.

## Aden: mediazione sovietica

ADEN — Si combatte ancora ad Aden, isolata dal resto del mondo. I ribelli, che sembravano già sconfitti, hanno ottenuto rinforzi da elementi tribali che vivono nelle zone limitrofe alla capitale, e tengono ancora testa alle forze fedeli al Presidente Ali Nasser Mohammed.

Varie testimonianze, di fonte diplomatica o provenienti da ambienti marittimi, confermano la gravità d'un conflitto che ieri appariva destinato a prolungarsi. I belligeranti si sforzano, comunque, di non colpire la raffineria di petrolio, gestita da tecnici cinesi e sovietici.

Mentre permane il mistero sul Presidente della repubblica, probabilmente ferito in modo piuttosto grave, sarebbe in corso una mediazione sovietica tra le due fazioni marxiste che

si stanno combattendo: la trattativa si svolgebbe nella sede dell'ambasciata dell'Urss.

Da parte sua, il primo ministro sudemiteni Abu Bakr Al-Attas, impossibilitato a rimpiangere dall'India, dove si trovava in visita al momento dello scoppio delle ostilità, si è recato ieri a Mosca.

Al-Attas è stato accolto all'aeroporto della capitale sovietica da Ghelard Aliev, primo vicepresidente del consiglio dell'Urss, considerato l'esperto medio-orientale.

I ribelli sudemiteni erano capeggiati, all'origine, dall'ex presidente Abdul Fatah Ismail e dall'ex ministro della difesa Ali Ahmed Nasser. Entrambi sono rimasti vittime di esecuzioni sommarie quando il golpe sembrava stroncato sul nascere.

## Anticomunismo a Zagabria

ZAGABRIA — Avrebbe assunto il carattere di vera e propria dimostrazione anticomunista la protesta che oltre diecimila studenti hanno compiuto, nei giorni scorsi, nella città universitaria di Zagabria, per l'improvviso forte aumento dei prezzi della mensa.

Secondo informazioni di fonte attendibile, durante assemblee spontanee sono stati pronunciati slogan contro il regime, ma non si sono verificati episodi di violenza. Rinforzi di polizia in borghese hanno comunque controllato «lo stato di tensione».

La conferma di una situazione anomala nella città universitaria si è avuta, comunque, dall'agenzia ufficiale «Tanjug», che parla degli «eccessi» colà avvenuti.

Nel corso di una lunga riunione di autorità ed esponenti di organizzazioni comuniste dell'università e cittadine, avvenuta ieri oltre a un esame degli eventi, sono state valutate le misure per «tranquillizzare la situazione».

## Anticomunismo a Zagabria

ZAGABRIA — Avrebbe assunto il carattere di vera e propria dimostrazione anticomunista la protesta che oltre diecimila studenti hanno compiuto, nei giorni scorsi, nella città universitaria di Zagabria, per l'improvviso forte aumento dei prezzi della mensa.

Secondo informazioni di fonte attendibile, durante assemblee spontanee sono stati pronunciati slogan contro il regime, ma non si sono verificati episodi di violenza. Rinforzi di polizia in borghese hanno comunque controllato «lo stato di tensione».

La conferma di una situazione anomala nella città universitaria si è avuta, comunque, dall'agenzia ufficiale «Tanjug», che parla degli «eccessi» colà avvenuti.

Nel corso di una lunga riunione di autorità ed esponenti di organizzazioni comuniste dell'università e cittadine, avvenuta ieri oltre a un esame degli eventi, sono state valutate le misure per «tranquillizzare la situazione».

## Vertice a Baden-Baden



Baden-Baden — Il Presidente Mitterrand e il cancelliere Kohl hanno passato ieri in rassegna forze francesi e tedesche al campo per esercitazioni di Puysegure (Telefoto Ap)

I LIMITI DELLA COOPERAZIONE STRATEGICA CON LA FRANCIA

## Indispensabile per Bonn l'«ombrello» atomico Usa

BONN — Al Presidente francese François Mitterrand non è riuscito di far aderire la Repubblica federale di Germania al suo proposito di accelerare i tempi di realizzazione del progetto di navetta spaziale europea «Hermes».

Al termine di un incontro che egli ha avuto ieri a Baden-Baden con il cancelliere tedesco Helmut Kohl, egli ha, infatti, annunciato che la Francia rimane ferma nel suo proposito, mentre il suo interlocutore ha detto ai giornalisti che, per la Germania, il problema di decidere sulla partecipazione finanziaria all'«Hermes» continuerà a non porsi fino al 1987, così come era stato da tempo programmato.

Nel frattempo la Germania continuerà a dare la precedenza al progetto di stazione spaziale «Colombus» avviato insieme con gli Stati Uniti.

Il progetto «Hermes», fa notare il settimanale «Der Spiegel», costa più dei sei miliardi di marchi previsti: bisognerà aggiungere almeno altri sei per la rete di satelliti necessaria al controllo dei voli della navicella; anche la ristrutturazione del centro spaziale europeo di Kourou, nella Guyana francese, e i nuovi impianti per produrre il vettore «Ariane 5» richiederanno ulteriori ingenti stanziamenti.

La Francia sta bombardando letteralmente Bonn di piani di cooperazione e la Germania, già impegnata con gli Usa su vari versanti, non può sottoscriverli tutti.

Nell'incontro di ieri a Baden-Baden, il primo dell'anno dei due uomini politici, che si

sono incontrati ben undici volte nel 1985, erano all'ordine del giorno i temi della cooperazione nel settore della difesa tra Francia e Repubblica federale sia sul piano tecnico-industriale, sia su quello strategico.

Su quest'ultimo aspetto della cooperazione franco-tedesca s'è avuta, da entrambe le parti la riaffermazione dell'impossibilità di estendere la protezione nucleare francese alla Germania.

Mitterrand ha detto che la «Force de frappe» resta un'arma di dissuasione di carattere nazionale. Tenuto tuttavia conto della situazione geografica della Repubblica federale di Germania può essere previsto un sistema di consultazioni con il governo tedesco riguardo all'impiego dell'arma nucleare francese.

Kohl, dal canto suo, ribadendo un concetto espresso la settimana scorsa a Bonn in una conferenza stampa sulla politica estera del governo tedesco, ha confermato che la Germania considera indispensabile alla propria sicurezza l'«ombrello» atomico americano.

La Repubblica federale non è una potenza nucleare, né intende diventarlo: essa è quindi intenzionata a continuare a fornire un valido contributo convenzionale alla capacità di difesa dell'Alleanza atlantica, mentre considera per il resto decisiva la presenza degli Stati Uniti in Europa.

■ **SHUTTLE** — L'atterraggio del traghetto spaziale statunitense «Columbia» è stato rinviato di un giorno causa il maltempo in Florida: l'operazione è ora prevista per le 18.00 di oggi.

■ **ULSTER** — Un soldato inglese di 18 anni è stato ucciso e la sua fidanzata gravemente ferita in un attentato nell'Ulster.

## In ritardo la riforma della Cee

STRASBURGO — Il Parlamento europeo ribadisce la propria insoddisfazione per i risultati della conferenza fra i governi dei «Dodici» sulla riforma della Comunità, ma non si spinge a dire un «no» netto alle modifiche prospettate dal trattato di Roma, la costituzione della Cee.

L'andamento del dibattito nell'aula di Strasburgo sembra avvalorare la speranza del presidente di turno del consiglio della Comunità, il ministro degli Esteri olandese Hans Van den Broek, che i testi della riforma possano essere firmati «nelle prossime settimane».

Il varo del processo di ratifica dei risultati della conferenza non potrà comunque avvenire — è ufficiale — nella prossima riunione del consiglio dei ministri degli Esteri dei «Dodici» il 27 gennaio, sia perché l'Italia vuole ancora attendere il giudizio del proprio Parlamento, sia perché la Danimarca non sarà probabilmente pronta a sciogliere la propria riserva (a Copenaghen, si pensa a un referendum, forse il 4 marzo).

■ **SHUTTLE** — L'atterraggio del traghetto spaziale statunitense «Columbia» è stato rinviato di un giorno causa il maltempo in Florida: l'operazione è ora prevista per le 18.00 di oggi.

■ **ULSTER** — Un soldato inglese di 18 anni è stato ucciso e la sua fidanzata gravemente ferita in un attentato nell'Ulster.

ACCESSO DIBATTITO TRA GLI SCRITTORI SAUL BELLOW E GÜNTHER GRASS

## Sempre vivo il «sogno americano»

NEW YORK — Uno scontro tra il tedesco Günther Grass e l'americano ebreo di origine russa Saul Bellow sul ruolo internazionale degli Stati Uniti e sulla validità del «sogno americano», ha definitivamente fatto capire a critici e giornalisti che il 48esimo convegno annuale del Pen club internazionale, in corso per tutta la settimana a New York, resterà agli annali come diverso da tutti i precedenti.

Al convegno, il cui tema è «L'immaginazione dello scrittore e l'immaginazione dello stato», lasciava presagire l'importanza che avrebbe avuto l'approccio politico al dibattito, si sta profilando, se non una spaccatura, quantomeno uno schieramento di due fronti contrapposti: da una parte gli Usa, la cui sezione è la più numerosa nell'ambito della struttura internazionale del Pen, dall'altra i non-americani.

Dal podio di uno dei dibattiti, Saul Bellow intervenendo su alienazione e stato, aveva parlato dell'«American dream», il sogno americano. L'autore di «Herzog» e del «Re della pioggia» aveva ricordato la sua difficile infanzia di figlio di emigrati russi in America. La platea lo aveva applaudito a lungo e Bellow, dopo aver citato nomi quali Marx, Stendahl, Rousseau,



Saul Bellow

aveva concluso affermando che la «middle class» americana ha sogni e desideri «molto comuni» quali i vestiti, la casa, l'assistenza sanitaria. Per un'ora, dopo il suo intervento si erano succeduti altri oratori, senza che ci fossero problemi. Poi Grass aveva dato lo scossone: «Mentre sentivo parlare Bellow della democrazia americana che darebbe non solo libertà, ma anche cibo e case, mi sono chiesto dove mi trovassi — ha detto polemicamente l'autore de «Il tamburo di latta» — vorrei sentire riecheggiare le parole di Bellow nel South

Bronx dove la gente non ha una casa, né cibo, né la libertà che voi avete, o che almeno hanno alcuni di voi in questo paese».

La discussione si è subito animata, dopo che Grass ha anche detto che gli Stati Uniti «sono una potente nazione che difende dittature quali la Turchia e il Pakistan». Un dissidente sovietico, Vasily Aksyonov, che ora vive negli Usa, ha chiesto polemicamente «perché mai i tedeschi occidentali sono sempre così ansiosi di criticare gli Stati Uniti».

Altri hanno espresso irritazione per «equazioni che tendono a paragonare il terrore e la repressione di questo paese con quelli — ben peggiori — in Bulgaria, Unione Sovietica e Cuba».

Gli interventi hanno finito con il concentrarsi, in maniera un po' semplicistica, trattandosi soprattutto di un importante consesso di scrittori di fama (ne sono venuti in 700 da tutte le parti del mondo) su bontà e difetti del sistema americano e di quello sovietico.

Al punto che Günther Grass è dovuto tornare sul podio per ricordare di avere avuto «molti scontri» con i paesi comunisti e di «essere stufo di dovere dire a tutti che sono anticomunista».

## Varsavia: oppositori imbavagliati

VARSAVIA — La polizia polacca ha fatto irruzione ieri nell'abitazione dell'autorevole esponente del dissenso Jacek Kuron, dove era in corso un incontro fra giornalisti occidentali ed attivisti dell'opposizione al regime, in concomitanza con l'apertura di una «conferenza internazionale sulla pace», criticata dai dissidenti.

L'incontro con la stampa era stato indetto per attirare la loro attenzione sulle violazioni dei diritti dell'uomo in Polonia (violazioni che — denunciano i dissidenti — non verranno discusse alla conferenza internazionale, patrocinata dal governo), e per consegnare ai giornalisti documenti.

Nell'irruzione la polizia ha arrestato almeno uno degli organizzatori dell'incontro, Barbara Malak, ed ha ordinato di disperdersi ai 25 giornalisti occidentali ed ai due delegati austriaci presenti.

■ **SPAGNA** — La Spagna ha deciso di unirsi a Francia, Germania federale, Gran Bretagna e Italia nel progetto per la costruzione del sincrotrone europeo che sorgerà a Grenoble.

LE VIDEOCASSETTE-PIRATA METTONO A DURA PROVA I CONTROLLI DEL REGIME

## Mercato nero delle immagini nell'Urss

MOSCA — Film a luci non troppo rosse, come «Emmanuelle nera», fantasie non troppo da futuro come «Arancia meccanica», un serio studio sulla società comunista dell'Est europeo come «Uomo di ferro». Per i censori sovietici della cultura, non importa la differenza. Sono tutti «ideologicamente ostili», e vengono guardati dal pubblico sovietico attraverso le videocassette pirata, mettendo a dura prova il controllo del Cremlino sull'ingresso dell'Urss nell'era del video.

All'avvento del videoregistratore, le autorità sovietiche reagirono con sospetto misto a indignazione: «un'altra invenzione sovversiva degli occidentali, che compromette il controllo ufficiale sull'informazione e sull'opinione». Tale atteggiamento andò sfumando all'inizio di questo decennio, le autorità ora fanno del loro meglio per fornire videocassette ideologicamente accettabili: film sovietici, concerti di musica classica, circo e spettacoli vari, che si possono usare su apparecchi fatti nell'Urss.

La settimana scorsa, la «Literaturnaya Gazeta» scrisse: «Vi piaccia o no, il videoregistratore è parte integrante del progresso scientifico e tecnologico che entra nella nostra vita». Ma il settimanale (come ogni cittadino che si possa permettere di noleggiare un programma occidentale) sottolinea: «Il balzo nel futuro è anche un balzo nelle aree proibite della cultura dell'Occidente. È comparso il mercato nero, i programmi passano di mano in mano. Spesso sono ostili alla nostra ideologia».

C'è già chi vende biglietti per le proiezioni in casa. Per la popolazione sovietica, che tanta voglia ha di sbirciare nel mondo occidentale, i nuovi videoclub (di stato), come i centri nolo, non offrono programmi abbastanza attraenti. Due mesi fa, le autorità aprirono a Mosca il «videosalon», presso la casa in cui, nel 1831, abitava il poeta Alessandro Pushkin. Fa proiezioni ogni sera, presta cassette per 24 ore: è il decimo locale del genere in Urss.

Ma il settimanale letterario sottolinea: «È inutile cercarvi i film di Federico Fellini, i cartoni animati di Walt Disney, la videocassetta del poeta sovietico dissidente Vladimir Vysotsky», morto ma sempre popolare. «Hanno film

sovietici degli anni '30 e '40, e sulla guerra. Non hanno nulla di particolarmente interessante», commenta un moscovita di mezza età.

E un altro ancora: «Tanti preferiscono evitare di prendere a nolo i programmi dai due locali di Mosca. Temono di dover spiegare dove hanno comprato i videoregistratori. O, se non ne hanno, dove andranno a vederli».

I videoregistratori, giapponesi o occidentali, al mercato nero costano anche 8 mila rubli: sei milioni italiani. Abbandonabili per l'impresa privata clandestina, che prospera

nelle repubbliche del sud, in Georgia e nell'Azerbaigian, sempre vicino all'Iran. Ma il cittadino medio non se lo può permettere. Il modello sovietico viene 1200 rubli, meno di tre milioni. In teoria, è incompatibile con i programmi occidentali.

In pratica, può essere adattato, per una somma forte ma non enorme, 50 rubli, circa 100 mila lire, e si noleggia al mercato nero un film occidentale. Il triplo per comprarlo. 200 rubli se è un film che il cliente ordina perché vuole proprio quello, e glielo devono procurare apposta. Idem per i pornofilm.

La stampa ufficiale riferisce che la polizia spesso arresta bande arricchite importando clandestinamente programmi, porno e non. Di recente, sono giunti a Mosca anche i film di Rambo, elogiati da Ronald Reagan; ma un vice ministro sovietico della cultura li ha denunciati. «Tipici del nuovo isterismo anticomunista dell'industria americana del cinema».

Restano popolari i film del decennio scorso con Clint Eastwood, Steve McQueen, Marlon Brando, Robert De Niro.



## CRONACHE DELLO SPORT

## L'Udinese guarda a Genova, la Triestina pensa al Pescara

VINICIO SPERA CHE CAMBI QUALCOSA

## Abbandonata la zona si marcherà «a uomo»

UDINE — E' già quasi vigilia per il calcio giocato, e per l'Udinese si sta avvicinando il momento-verità, dopo la mezza rivoluzione dei giorni scorsi, conseguente alla sconfitta interna con la Roma. Una mezza rivoluzione che non ha apportato novità in quanto a personaggi, tutti rimasti al loro posto, ma che non potrà non avere strascichi di natura psicologica. Positivi, si spera, per quanto riguarda la squadra, tutti da verificare per quanto riguarda invece la tifoseria, e l'opinione pubblica in generale.

Cerchiamo di chiarire subito i giocatori, direttamente chiamati in causa dalle dimissioni di Vinicio, dopo essere stati gli artefici del loro ritiro dovrebbero dimostrare sul campo la responsabilità di questa loro azione. Nel senso, quasi ovvio, che dovrebbero dare un volto del tutto diverso al loro comportamento sul campo, prima ancora che al loro gioco, per un motivo quasi banale nella sua estrema semplicità. Che cioè le crisi tecniche sono il frutto diretto, e in alcuni casi eccezionali, della mancanza di risultati. E siccome il risultato spetta proprio al giocatore, già domenica a Genova dovranno dare dimostrazione di questo «nuovo corso».

Troppo semplicistico, oltre che ottimistico, partire con propositi di vittoria, che del resto i bianconeri hanno sempre manifestato, alla vigilia di ogni incontro. Ma sarà forse anche sufficiente per i bianconeri dare dimostrazione che finalmente hanno deciso di gettare in campo tutte le loro energie, di lottare su ogni pallone, di non demordere fino al 90° minuto di gioco, di giocare con la massima determinazione senza tuttavia lasciarsi andare alla disperazione. Che in quanto a calcio, ma non solo in questo, significhi oltretutto non ragionare, perdere ordine e geometria, mettersi in pratica nella mani dell'avversario concedendogli vantaggi insperati.

Per quanto riguarda la tifoseria, anche se il pensiero è rivolto naturalmente alla squadra, e alla necessità che quanto prima riesca a ripren-



dere un po' di ossigeno per togliersi una situazione di classifica del tutto incompoda, anche dal punto di vista psicologico, a mente fredda assumono contorni più precisi gli avvenimenti di questi ultimi giorni. A cominciare dalla conferenza stampa tenuta da Umberto Mazza sabato scorso e durante la quale ha parlato in termini abbastanza concreti dell'eventualità di un

## Lamberto Mazza smette l'offerta per la Lazio

UDINE — In merito alla notizia sulla presunta offerta di 23 miliardi di lire, che avrebbe formulato il presidente dell'Udinese, Lamberto Mazza, per l'acquisizione del pacchetto di maggioranza della società calcistica Lazio, la società bianconera, in una nota rileva che nessuna richiesta in tal senso è stata avanzata. «Comunque sia», precisa l'Udinese, «l'importo di 23 miliardi di lire sarebbe da considerare irreali».

Il suo passaggio alla Lazio (i nomi dei componenti del nuovo consiglio direttivo della società bianconera) si conoscerà comunque con ogni probabilità già il 20 gennaio) addirittura portandosi Zico. E ci si chiede se basta la presenza degli inviati dei quotidiani sportivi e dei giornali di Roma in particolare a giustificare tanta impetuosità per un annuncio che non poteva non avere effetti dirompenti, anche sulla squadra.

A quell'episodio poi sono ormai in molti a ricollegare anche la rinuncia di Vinicio al terzo anno di contratto con l'Udinese. Sembra cioè quasi scontato che Mazza, oltre a Zico, porti alla Lazio anche Vinicio. Così da dare finalmente al tecnico la possibilità di avere a disposizione un giocatore di grande fama ma che, giochi, nel senso che con il primo anno della gestione tecnica dell'Udinese da parte di Vinicio, Zico, per una serie di infortuni e contrattamenti, quasi mai è stato nelle condizioni di giocare all'altezza della sua fama.

Ma, dicevamo, è giunto il momento di badare al calcio giocato, e in tal senso Vinicio sembra avere fin d'ora idee piuttosto chiare. Abbandono della «zona», quindi marcatamente a centrocampo, nessuna attenzione allo spettacolo e comunque alla qualità del gioco, bensì tutti votati all'utilitarismo. Da questo punto di vista appaiono quasi certi la conferma di Dal Fiume e il rientro di Storgato, indubbiamente votato anche alla marcia, con il conseguente sacrificio di Chierico i cui preziosissimi tecnici male sembrano conciliarsi con le esigenze di un calcio essenziale, pratico, scarno in virtù del quale la compagine bianconera può sperare di fare punti anche nelle occasioni che fino a pochi giorni fa avrebbero potuto sembrare «proibite».

La bambola dunque si è rotta: togliamoci pizzi, parucca, trucco e ammenicchi vari, servono solo due vite e un po' di colla perché non è importante che ridiventi bella ma solo che funzioni. Giorgio Verbi

LA TRIESTINA TORNA AL «GREZAR» IN CHIUSURA DEL GIRONO DI ANDATA

## Permane l'incertezza per De Falco Orlando: «Gioco grazie a Strappa»

De Falco: se ci sei batti un colpo (o segna un gol...). Ma ci sarà domenica? L'interrogativo è stato posto da De Falco, allenatore della Triestina, in un'intervista rilasciata al «Piccolo» di giovedì. L'allenatore prenderà le sue decisioni per il meglio, come sempre.

Anche Orlando ha trovato posto in squadra causa i malanni altrui: proprio quelli dell'amico Strappa.

Il calcio è fatto così: la sfortuna di Stefano è stata la mia fortuna. Ho avuto l'opportunità di giocare con più continuità, di entrare in campo fin dall'inizio, e ho potuto farmi valere. Spero naturalmente di durare il più possibile; non per egoismo, ma perché è una legittima ambizione di tutti, quella di giocare.

L'ingresso in squadra è coinciso con il momento felice

della Triestina: lo hai determinato o ne hai beneficiato? La squadra indubbiamente sta marcando bene. Non contano le individualità, ma l'insieme. E la squadra che gira bene, quindi è anche più facile inserirsi ed emergere.

A Cesena sei andato vicino al gol: perché non ci provi (o non ci provate) più spesso, con i tiri da fuori area?

Ma ci proverò ancora, senz'altro. Per me segnare sarebbe una cosa bellissima. Ma non è essenziale, per uno che ha il mio ruolo.

Quali sono le tue caratteristiche, giacché ci siamo?

So marcare la mezzala avversaria, di solito la più pericolosa, oppure la mezza punta. So difendere, ma so anche attaccare. Oggi bisogna

PER L'INCONTRO DI DOMENICA AL «GREZAR»

## Catuzzi non si fa illusioni

PESCARA — Sulla strada di una Triestina obbligata o quasi a vincere per conservare inalterate le possibilità di promozione in serie A, in Pescara, dove il campionato è stato più duro, Catuzzi non si fa illusioni. Specie dopo il mezzo passo falso interno con il Vicenza, la squadra abruzzese naviga in acque molto torbide, ha meno dodici in media inglese, con dieci partite giocate in casa e otto in trasferta, e le prospettive non sono certo rosee, visto che i prossimi due impegni, entrambi esterni, si chiamano Triestina e Bologna.

La squadra di Catuzzi va un po' ricalcolando, con qualche segno di peggioramento, il campionato scorso: vittorie e pareggi in casa, insuccessi a ripetizione lontano dall'Adriatico. Su otto incontri infatti ben sette sono le sconfitte. Il primo pareggio, accolto come la fine di un vero e proprio incubo, è arrivato solo dieci giorni fa sul campo del Monza. All'allenatore abbiamo chiesto di fare il punto della situazione, alla vigilia della partenza per Trieste.

Non credo che in fondo in fondo stiamo andando così male; almeno sul piano del gioco. Ci mancano i punti fuori casa, ma il più delle volte, pur avendo giocato bene, come a Cesena, Perugia, Roma, abbiamo perso in maniera davvero balorda. Ma la ruota non può girare sempre allo stesso modo; prima o poi arriveranno anche i punti in trasferta. Non bisogna dimenticare poi che abbiamo avuto vari contrattamenti con la classifica di Roselli, l'infortunio di Olivetto e per non parlare della

squalifica del sottoscritto».

Il reparto meno efficace, è domenica scorsa contro il Vicenza ne abbiamo avuto un'ulteriore conferma, ci sembra l'ultimo.

In verità De Martino e Rebonato soffrono un po' a giocare insieme avendo caratteristiche abbastanza simili, ma prima o poi dimostreranno il loro vero valore.

Scorriamo insieme la classifica. Come vede questo campionato?

Per la promozione sono parecchie le squadre che possono aspirarvi, solo l'Ascoli, per la classifica che ha e per quella che ha fatto vedere fin'ora, mi sembra un po' più favorito; per gli altri due posti i giochi devono essere ancora fatti e bisogna attendere ancora un bel po'.

E per la salvezza?

Ci sarà come al solito una grande bagarre. In pratica tutte le squadre dai diciotto punti in giù sono coinvolte nella lotta. Penso che quest'anno la quota salvezza possa abbassarsi a trentacinque punti e noi potremo raggiungerla abbastanza agevolmente. In fin dei conti abbiamo solo un punto in meno rispetto all'anno scorso.

Domenica andate a Trieste...

La Triestina è il peggio che potesse capitarmi. E' una squadra forte, con giocatori di grande valore. Dopo un periodo piuttosto opaco sta trovando la condizione migliore. Per noi un pareggio costituirebbe davvero un grossissimo risultato.

Giancarlo Antonelli

farlo».

Angelo Orlando, classe 1965, sei il più giovane della compagna, escluso Zanin. E' bello essere ventenni.

Venitini e giocare. Ma già lo scorso anno avevo giocato parecchio nel Varese: 34 partite non sono poche.

A proposito del Varese: il vostro «clan» si sta allargando; avete aumentato le amicizie.

Siamo sempre uniti, ma non in maniera esclusiva. Spesso ci raduniamo per qualche cosa, ma non di lavoro, e intervengono anche giocatori che non sono del nostro gruppo. Insomma, andiamo d'accordo con tutti, non ci sono preclusioni.

Orlando, ci credi alla promozione?

Ci credo, ma ci crediamo tutti. Abbiamo superato il periodo più brutto, adesso siamo tornati in corsa. Siamo usciti da una situazione critica, determinata più che altro da vari infortuni in seno alla squadra. L'importante è non ricadere; ma ormai ne siamo fuori e il momento è alle spalle. Forse deve ancora venire per qualche avversario, perché prima o poi capita a tutte.

Quale partita ricordi più volentieri?

Quella con il Vicenza: eravamo sotto, abbiamo finito per vincerla. Fa molto piacere rimontare. La mia miglior partita? Non saprei. A Cesena abbiamo giocato bene. Nella prima metà della ripresa potevamo risolvere la partita. Si è visto la squadra, dobbiamo continuare così. Con il Pescara dobbiamo vincere assolutamente, per chiudere l'andata a 22 punti. Poi saremo più tranquilli. Il cammino successivo si presenta più facile, bisognerà fare il colpo in qualche trasferta. Un mio pensiero per la prossima partita? Spero che giochi Totò e che faccia gol...

Intervistato su De Falco, dunque, intanto gli avversari saranno senza lo stopper Venturini, infortunato e senza il libero Ronzani, squalificato. La difesa, che dovrebbe essere molto impegnata, mancherà di due pilastri.

Dante di Ragogna

## Calcio mondo

Antognoni giocherà a Milano

QUARRATA — Giancarlo Antognoni ha giocato ieri ambedue i tempi dell'amichevole che la squadra viola ha disputato a Quarrata contro la locale squadra che partecipa al campionato toscano dilettanti di prima categoria. Il capitano viola ha segnato uno dei nove gol gioliti mentre il «libero» argentino Passarella, addirittura, ne ha realizzati quattro.

Al termine dell'allenamento l'allenatore Viola Aldo Agropi ha dichiarato che Antognoni rientrerà in squadra domenica a Milano contro l'undici rossoneri di Nils Liedholm mentre resterà a riposo il giovane Bertè e Massaro sarà quasi certamente allineato nel ruolo di ala destra.

Disciplinare: deferito il Perugia

Il procuratore federale della Figo Alfonso Palladino ha deferito alla commissione disciplinare della Lega Nazionale professionisti, per violazione dell'art. del regolamento di disciplina, Massimo De Stefanis del Perugia, per le dichiarazioni fatte alla stampa dopo la gara Perugia-Bologna di domenica scorsa nei confronti di Carlo Mazzoni, allenatore del Bologna. Inoltre, ai sensi dell'art. 5 lett. b) del regolamento di disciplina, è stato deferito il Perugia.

Incendiaria auto allenatore Reggina

REGGIO CALABRIA — Ignoti, la scorsa notte, a Reggio Calabria, hanno compiuto un attentato incendiario contro l'automobile dell'allenatore della Reggina (C2) Giuseppe Caramanno, di 46 anni. L'automobile, che era parcheggiata poco distante dall'abitazione di Caramanno, in una via del centro cittadino è stata distrutta dall'incendio. Caramanno allena la Reggina dal luglio scorso con ottimi risultati, considerato che la squadra occupa il primo posto in classifica. Turbolenta è invece la situazione societaria, dopo le dimissioni del presidente Ivan Morace, per difficoltà economiche.

Misure di sicurezza: suggerimenti

LONDRA — Drastica separazione fra i tifosi di squadre rivali e perquisizioni agli ingressi degli stadi. Sono queste le principali misure suggerite dal giudice britannico Popplewell, che ha condotto un'inchiesta sulla violenza negli ambienti sportivi e tratto le conclusioni dalla tragedia di Bruxelles. Tra i tifosi della Juventus, aggrediti a Bruxelles il 29 maggio da quelli inglesi del Liverpool, 39 morirono. Altre 400 persone rimasero ferite.

Secondo il giudice, in partite di questa importanza i tifosi organizzati delle due squadre devono essere tenuti lontani perché non possano scagliarsi pietre o razzi fumogeni. Questa separazione deve essere prevista prima della vendita dei biglietti.

Reperti di polizia adeguatamente addestrati — sempre secondo il giudice inglese — devono essere dislocati nello stadio e presidiare gli accessi. Gli spettatori devono essere perquisiti all'entrata, per accertarsi che non abbiano armi improprie o alcoolici.

Onesti nuovo allenatore Livorno

LIVORNO — Armando Onesti è il nuovo allenatore del Livorno (serie C1), dopo le dimissioni di Romano Fogli. Lo ha annunciato la società livornese.

Onesti ha lavorato in varie società e ha anche guidato la Fiorentina nel periodo in cui allora allenatore Giancarlo De Sisti non poteva seguire la squadra a causa delle sue condizioni di salute. Fogli si era dimesso con il consenso della società.

I funerali di Mario Villini

La vecchia guardia alabarada ha reso ieri l'estremo omaggio a Mario Villini, calciatore e allenatore della Triestina negli anni Trenta e Quaranta. Con il presidente delle «Vecchie glorie», Piero Pasinati c'erano l'inseparabile Gino Colausi, Memo Trevisan, Ugo Sessa, Rossetti, Buffalo, Bruno Bernardini, presidente degli azzurri d'Italia, Ettore Trevisan, Ettore e Valdo Valcareggi, Zaccardi, Renosto, Birsa il consigliere della Triestina Valerio Covacich, Mario Grassi e altri ex giocatori e tecnici. Sulla bara di Mario Villini anche un cuscino di fiori inviato dalla Triestina.

## SportFLASH

Discesa femminile: quinta la Marzola

PUY SAINT VINCENT — L'austriaca Katrin Gutensohn, 19 anni, ha riportato la sua seconda vittoria stagionale in discesa imponendosi di giustezza in 1'31"17 a Puy Saint Vincent, nelle Alpi francesi, davanti alla svizzera Brigitte Oertli (1'31"42).

La Gutensohn ha nello stesso tempo preso il comando della Coppa del Mondo della specialità. La discesa di ieri è stata perturbata da condizioni atmosferiche variabili e da presenza di nebbia. Ne hanno fatto le spese soprattutto la svizzera Maria Walliser, partita con il pettorale numero tre, terminata a circa due secondi dalla vincitrice e la sua connazionale Michela Figini, finita ancora più lontano.

Michele Marzola, miglior tempo in prova, ha concluso

Pallamano: provvedimenti giudici

ROMA — È stato radiato dai ruoli federali il dirigente della società di pallamano di serie A Acqua Fabia Gaeta, Enrico d'Ischia, il quale sabato scorso dopo l'incontro tra Filomarket Imola e la squadra pontina conclusasi in parità (26-26), ha aggredito ripetutamente gli arbitri negli spogliatoi. Lo ha stabilito il giudice sportivo in base al referto arbitrale.

Tre giornate di squalifica sono state inflitte invece al capitano dell'Acqua Fabia Gaeta, Paolo Jurina, per essersi unito al suo dirigente lanciando frasi ingiuriose verso gli arbitri negli spogliatoi. Anche Jurina è recluso dopo aver avuto una giornata di squalifica nella stessa gara contro le Forze Armate. Altri provvedimenti disciplinari a giocatori di serie A: Chini (Milano) due giornate; Costazza (Milano) due giornate; Cortelli (Parma) Sarema Bologna) due giornate; Friconaple (Champion Scafati) una giornata.

Auto: prove F 1 in Brasile

SAN PAOLO — Lo svedese Stefan Johansson su Ferrari ha ottenuto il miglior tempo sul giro nelle prove di motori e pneumatici in corso sul circuito di Jacarepagua, presso Rio de Janeiro. Con 1'30"62, Johansson ha conseguito il miglior tempo registrato finora in tre giorni di prove. Ha esordito al volante di una Ferrari, anche l'italiano Michele Alboreto, che ha ottenuto il sesto posto con 1'37"80. Secondo è stato Alain Prost su McLaren con 1'33"46, terzo Nigel Mansell su Williams con 1'33"96, quarto Ayrton Senna su Lotus con 1'35"53 e quinto Nelson Piquet su Williams con 1'38"83.

Coni provinciale: Felluga rieleto

A seguito delle elezioni del 26 novembre, si sono riuniti i componenti il Comitato provinciale del Coni di Trieste, che rimarranno in carica per tutto il quadriennio olimpico.

Sono stati così distribuiti le cariche e i compiti a ciascuno dei componenti: presidente Emilio Felluga; vicepresidenti Dante Zorini (responsabile dei Centri di avviamento allo sport) e Bruno Passagnoli (responsabile del Servizio impianti sportivi); segretario Fulvio Alberi (attività giovanile, Giochi della Gioventù, Campionati studenteschi, Centri Olimpia); consigliere Renato Del Castello (responsabile attività Società nautiche); Aggregati al Comitato: vicesegretario Paolo Fiorentini, vicepresidente Servizio impianti sportivi Silvano Biondini, collaboratore Giorgio Fumis, addetto stampa Tullio Stabile.

Il Comitato si riunirà ogni primo giovedì del mese nella sede di via del Teatro 2.

## Basket: in arrivo le campionesse d'Europa e poi il derby

## L'invincibile armata vicentina promette spettacolo a Chiarbola

Sbarca domani a Chiarbola l'invincibile armata del basket femminile. Le Latte Carso, sfondateur di dimenticate i problemi e polemiche, affronta le campionesse d'Italia e d'Europa del Primigi Vicenza.

La formazione tricolore è un rullo compressore che sta uccidendo l'ennesimo campionato: non perde da una settimana di gare, ha cancellato dal suo vocabolario la parola «sconfitta».

Pur togliendo l'interesse alla lotta per lo scudetto (tanto si sa che finisce a Vicenza...) fa ugualmente del bene al torneo richiamando in ogni palazzetto la gente a frotte. Un paio di stagioni fa lo scontro tra triestina e vicentine portò a Chiarbola 4000 spettatori, il record assoluto di presenze per il campionato italiano. Gli stessi dirigenti veneti rimasero a bocca aperta vedendo quel muro di folla e si informarono, increduli, presso i colleghi bianconeristi per sapere se, per caso, fosse in programma qualche altra partita al termine.

Il Primigi è una macchina da canestri ma nessuna giocatrice compare ai primi posti della classifica amarcatori. Le stelle non mancano ma tutte si assoggettano volentieri alle esigenze del collettivo. La straniera è Janice Lawrence, una smilza ala-pivot dotata di gran tecnica. Il suo nome finì due anni fa sul tappeto dei dirigenti triestini quando sembrava che la Pollard, al termine della sua prima stagione italiana, volesse tornare definitivamente negli States. Poi «Magi» Tanya ci ripensò e la Lawrence finì a Vicenza ancora a braccia aperte dall'allenatore Corno.

Tra la «rossa» delle italiane del Primigi e quella della Nazionale c'è poca differenza. Il pezzo forte è Caterina Pollini, vent'anni, un metro e novanta abbondante di talento. Un anno fa venne eletta miglior giocatrice europea, quest'anno non è stata presa in considerazione dalla giuria. La debba degli ultimi campionati

Europei ha coinvolto anche lei.

La terza rimbambita della squadra è Stefania Passero. In qualsiasi altra formazione sarebbe una superstar, a Vicenza è quasi una delle tante. La bacchetta di direttrice d'orchestra se la dividevano Lidia Gorlin (prima nella classifica degli assist, plurinazionale) e Valentina Peruzzo (nazionale pure lei, specialista del tiro da tre punti). La quinta azzurra della squadra è Mara Pullin, una sorta di Ufo del parquet. Nessuno è ancora riuscito a identificarla con precisione: c'è chi giura sia un'ala, chi una guardia, chi una play. Di sicuro c'è solo che è un'atleta grintosissima in difesa e in possesso di un ottimismo d'oro.

Alla guida di tante naziona-

le era inevitabile che ci fosse un allenatore dal curriculum macchiato d'azzurro. Aldo Corno ha condiviso con Treviso la responsabilità del naufragio della nazionale agli Europei dello scorso settembre. L'amarezza per quella sfortunata esperienza è stata però ben presto stemperata dai successi che ha ricominciato a collezionare in serie alla guida del club vicentino.

Il Primigi ha continuato a essere una squadra vincente pur dovendo fare i conti con molti infortuni.

Non più tardi di mercoledì sera ha superato il Partizan di Belgrado (85-52), e guida imbattuta la classifica del proprio girone in Coppa Campioni.

Il week-end del basket triestino, dopo la passerella tra le più brave d'Europa e le più belle d'Italia (le «primule rosse» affidate alla guida di Crisma per il rifacimento del trucco), vedrà di fronte domenica, sempre a Chiarbola, le due rappresentative triestine di A.L. la Stefanel di Trieste e la Benetton di Treviso in un derby «casual» che promette spettacolo ed emozioni.

Gli uomini di Puglisi si sono allenati ieri nella palestra di Poggi Paese. Fuori causa Pischetti e Lucentoni, tutti gli altri stanno bene. Il successo di Roma ha ridato morale a tutto l'ambiente della Stefanel, che ha svestito il nero per indossare e far indossare il colore arancione. E di arancione vestiranno domenica tutti i tifosi triestini.

Oggi i cestisti di Puglisi torneranno a riprendere confidenza con il parquet di Chiarbola dove rifiniranno la preparazione domani mattina.

Hanno destato intanto sensazioni le dichiarazioni del «coach» trevigiano Mangano, formalmente smentite dall'interessato (ma c'è qualcuno che le ha sentite...). Da Treviso si tenta di gettare acqua sul fuoco di ogni polemica, mentre continua la caccia al biglietto, per la gioia del casiere della Stefanel.

Il week-end del basket triestino, dopo la passerella tra le più brave d'Europa e le più belle d'Italia (le «primule rosse» affidate alla guida di Crisma per il rifacimento del trucco), vedrà di fronte domenica, sempre a Chiarbola, le due rappresentative triestine di A.L. la Stefanel di Trieste e la Benetton di Treviso in un derby «casual» che promette spettacolo ed emozioni.

Gli uomini di Puglisi si sono allenati ieri nella palestra di Poggi Paese. Fuori causa Pischetti e Lucentoni, tutti gli altri stanno bene. Il successo di Roma ha ridato morale a tutto l'ambiente della Stefanel, che ha svestito il nero per indossare e far indossare il colore arancione. E di arancione vestiranno domenica tutti i tifosi triestini.

Oggi i cestisti di Puglisi torneranno a riprendere confidenza con il parquet di Chiarbola dove rifiniranno la preparazione domani mattina.

Hanno destato intanto sensazioni le dichiarazioni del «coach» trevigiano Mangano, formalmente smentite dall'interessato (ma c'è qualcuno che le ha sentite...). Da Treviso si tenta di gettare acqua sul fuoco di ogni polemica, mentre continua la caccia al biglietto, per la gioia del casiere della Stefanel.

Il week-end del basket triestino, dopo la passerella tra le più brave d'Europa e le più belle d'Italia (le «primule rosse» affidate alla guida di Crisma per il rifacimento del trucco), vedrà di fronte domenica, sempre a Chiarbola, le due rappresentative triestine di A.L. la Stefanel di Trieste e la Benetton di Treviso in un derby «casual» che promette spettacolo ed emozioni.

Gli uomini di Puglisi si sono allenati ieri nella palestra di Poggi Paese. Fuori causa Pischetti e Lucentoni, tutti gli altri stanno bene. Il successo di Roma ha ridato morale a tutto l'ambiente della Stefanel, che ha svestito il nero per indossare e far indossare il colore arancione. E di arancione vestiranno domenica tutti i tifosi triestini.

Oggi i cestisti di Puglisi torneranno a riprendere confidenza con il parquet di Chiarbola dove rifiniranno la preparazione domani mattina.

Hanno destato intanto sensazioni le dichiarazioni del «coach» trevigiano Mangano, formalmente smentite dall'interessato (ma c'è qualcuno che le ha sentite...). Da Treviso si tenta di gettare acqua sul fuoco di ogni polemica, mentre continua la caccia al biglietto, per la gioia del casiere della Stefanel.

Simac-Limoges 83-77 (38-43)

SIMAC: Barna 7, Boselli 8, D'Antoni 11, Barviera, Premier 15, Meneghin 4, Gallinari, Schoene 14, Henderson 24.

LIMOGES: Beugnot 6, 18, Senegal 7, Ostrowski 18, Knight 24, Die 6, Brostertous 2, Vestris 2, Davis 2. Non entrati: Poppo e Hanquiez.

ARBITRI: Douvis (Gre) e Toney (Irl).

NOTE: tiri liberi: Simac 18 su 26; Limoges 14 su 16. Usciti per cinque falli, nel secondo tempo: 17'48" Davis; 18'29" Meneghin. Tiri da 3 punti: Boselli 2/4; Beugnot 1/4; Senegal 1/5; Knight 1/4; Brostertous 0/2.

MILANO — Ancora una vittoria strappata con i denti per la Simac, quando il «sogno europeo» rischiava di finire e proprio contro l'avversario apparentemente più debole del girone, il Limoges. I milanesi hanno vinto 83-77 una partita che all'8° del secondo tempo li vedeva soccombere di ben 11 punti. Poi Peterson ha riscoperto ancora una volta la zona 1-3-1 (che, pure, aveva dato scarsi frutti nella prima frazione di gioco) e, con un parziale di 11-0, i campioni d'Italia, si sono rimessi in partita. E nel finale hanno riscoperto i due americani, soprattutto Cedric Henderson che stasera si è rivelato veramente l'uomo-partita.

Ma il contributo determinante alla svolta l'ha dato anche Russ Schoene, che ha trovato i canestri giusti dopo aver «latitato» per gran parte dell'incontro. Il Limoges, che aveva azzeccato la mossa giusta assediando D'Antoni con la marcatura stretta di Beugnot, prima, e di Senegal poi, nelle battute conclusive non è più riuscito a trovare la lucidità che l'aveva contraddistinto per quasi 30 minuti. Si è innervosito per alcune decisioni arbitrali (Douvis e Toney non sono proprio quel che si può definire fior di arbitri e hanno fatto capire con decisioni discutibili da una parte e dall'altra). Così la Simac è riuscita a condurre in porto un successo sul quale a un certo punto veramente in pochi erano disposti a scommettere.

Ma la squadra, stasera, ha denunciato parecchi limiti, soprattutto ha dimostrato di

non poter fare a meno di due uomini indispensabili come D'Antoni e Meneghin. Quando loro tirano il fiato, quando c'è scarsa vena al tiro, per la squadra di Peterson la situazione si fa estremamente precaria.

■ VECCHIE GLORIE — Lo scontro cestistico Varese-Cantù si riproporrà, a livello di «vecchie glorie» e per beneficenza, venerdì 24 gennaio al palasport Pianella di Cuccago. Saranno di fronte due squadre in cui compariranno nomi che hanno fatto la storia della pallacanestro in Italia: Bisson, Fiabrova, Bulgheroni, Gergati, Osella, Zanatta, Polzot, Raga e Rusconi per Varese; Lino Cappelletti, D'Aquila, Rosolotti, Farina, Flegio, Lienhard, Masocco, Merlati, Munafò e Marino per Cantù.

Ma il contributo determinante alla svolta l'ha dato anche Russ Schoene, che ha trovato i canestri giusti dopo aver «latitato» per gran parte dell'incontro. Il Limoges, che aveva azzeccato la mossa giusta assediando D'Antoni con la marcatura stretta di Beugnot, prima, e di Senegal poi, nelle battute conclusive non è più riuscito a trovare la lucidità che l'aveva contraddistinto per quasi 30 minuti. Si è innervosito per alcune decisioni arbitrali (Douvis e Toney non sono proprio quel che si può definire fior di arbitri e hanno fatto capire con decisioni discutibili da una parte e dall'altra). Così la Simac è riuscita a condurre in porto un successo sul quale a un certo punto veramente in pochi erano disposti a scommettere.

Ma la squadra, stasera, ha denunciato parecchi limiti, soprattutto ha dimostrato di

non poter fare a meno di due uomini indispensabili come D'Antoni e Meneghin. Quando loro tirano il fiato, quando c'è scarsa vena al tiro, per la squadra di Peterson la situazione si fa estremamente precaria.

■ VECCHIE GLORIE — Lo scontro cestistico Varese-Cantù si riproporrà, a livello di «vecchie glorie» e per beneficenza, venerdì 24 gennaio al palasport Pianella di Cuccago. Saranno di fronte due squadre in cui compariranno nomi che hanno fatto la storia della pallacanestro in Italia: Bisson, Fiabrova, Bulgheroni, Gergati, Osella, Zanatta, Polzot, Raga e Rusconi per Varese; Lino Cappelletti, D'Aquila, Rosolotti, Farina, Flegio, Lienhard, Masocco, Merlati, Munafò e Marino per Cantù.

Ma il contributo determinante alla svolta l'ha dato anche Russ Schoene, che ha trovato i canestri giusti dopo aver «latitato» per gran parte dell'incontro. Il Limoges, che aveva azzeccato la mossa giusta assediando D'Antoni con la marcatura stretta di Beugnot, prima, e di Senegal poi, nelle battute conclusive non è più riuscito a trovare la lucidità che l'aveva contraddistinto per quasi 30 minuti. Si è innervosito per alcune decisioni arbitrali (Douvis e Toney non sono proprio quel che si può definire fior di arbitri e hanno fatto capire con decisioni discutibili da una parte e dall'altra). Così la Simac è riuscita a condurre in porto un successo sul quale a un certo punto veramente in pochi erano disposti a scommettere.

Ma la squadra, stasera, ha denunciato parecchi limiti, soprattutto ha dimostrato di

non poter fare a meno di due uomini indispensabili come D'Antoni e Meneghin. Quando loro tirano il fiato, quando c'è scarsa vena al tiro, per la squadra di Peterson la situazione si fa estremamente precaria.

■ VECCHIE GLORIE — Lo scontro cestistico Varese-Cantù si riproporrà, a livello di «vecchie glorie» e per beneficenza, venerdì 24 gennaio al palasport Pianella di Cuccago. Saranno di fronte due squadre in cui compariranno nomi che hanno fatto la storia della pallacanestro in Italia: Bisson, Fiabrova, Bulgheroni, Gergati, Osella, Zanatta, Polzot, Raga e Rusconi per Varese; Lino Cappelletti, D'Aquila, Rosolotti, Farina, Flegio, Lienhard, Masocco, Merlati, Munafò e Marino per Cantù.

Ma il contributo determinante alla svolta l'ha dato anche Russ Schoene, che ha trovato i canestri giusti dopo aver «latitato» per gran parte dell'incontro. Il Limoges, che aveva azzeccato la mossa giusta assediando D'Antoni con la marcatura stretta di Beugnot, prima, e di Senegal poi, nelle battute conclusive non è più riuscito a trovare la lucidità che l'aveva contraddistinto per quasi 30 minuti. Si è innervosito per alcune decisioni arbitrali (Douvis e Toney non sono proprio quel che si può definire fior di arbitri e hanno fatto capire con decisioni discutibili da una parte e dall'altra). Così la Simac è riuscita a condurre in porto un successo sul quale a un certo punto veramente in pochi erano disposti a scommettere.

Ma la squadra



## CRONACHE DELLO SPORT

## Fuori anche McEnroe al primo turno dei «Masters»

DOPO L'ELIMINAZIONE DI EDBERG UN'ALTRA GROSSA SORPRESA

SuperMac battuto da Gilbert  
Che sia la fine di un mito?

NOSTRO SERVIZIO PARTICOLARE

NEW YORK — Il 1986 non poteva cominciare peggio di così per John McEnroe. Tutti sapevano che non era in buona forma, ma ben pochi potevano aspettarsi una sconfitta contro il ventiquattrenne californiano Brad Gilbert, diciottesimo del ranking mondiale Atp. Lo aveva già battuto sette volte e soltanto nell'ultimo, a Los Angeles, gli aveva concesso un set.

Al Madison Square Garden il campione uscente degli ultimi due Masters ha clamorosamente deluso cinque set 6-4, 6-1 e Gilbert — un bell'atleta dal dribbling infallibile — avrebbe addirittura potuto vincere in due set se in cinque pari nel primo non si fosse fatto prendere dalla paura nelle quattro occasioni avute per strappare la battuta a McEnroe.

«Non sei un giocatore del mio livello», ha gridato stizzito McEnroe a Gilbert, quando questi lo ha «brekkato» anche sull'uno pari nel terzo set e Mac ha certamente ragione se si riferisce al McEnroe edizione 1984, quando era praticamente imbattibile. Ma questo '85, di cui in fondo il Masters non è che un'appendice, per un campione del suo calibro è tutto da dimenticare, nonostante John sia riuscito a conservare almeno il secondo posto nelle classifiche mondiali e che abbia vinto otto tornei del Grand Prix. Nessuno di questi, infatti, era un torneo del grande Slam. E nel torneo più importante Mac è stato un mezzo disastro. Ha perso con Lendl a Forest Hills, a Flushing Meadows e ad Anversa, con Wilander a Parigi, con Curren a Wimbledon e ha subito le sconfitte meno accettabili da Nistrom a Dallas, da Zivojnovic agli Australian Open e — la più brutta di tutte — ora da Gilbert al Madison nella sua New York. «Sono imbarazzato: ho servito male e ho risposto peggio, senza nulla togliere a Gilbert che non lo avevo mai visto giocare così bene. Se devo continuare a giocare così è meglio smettere di fare tornei per ritrovare la buona forma».

In effetti McEnroe non sembra più lui, né come grinta e come concentrazione, né come conduzione atletica. Dopo un'ora di gioco pareva già che bocheggiasse e nel terzo set, nel quale ha perduto



New York — Ecco Brad Gilbert, l'uomo che ha distrutto «SuperMac». Nella seconda giornata degli ottavi di finale lo svedese Anders Jarryd ha battuto il connazionale Joakim Nystrom 6-4 6-1 6-4; l'americano Tim Mayotte ha battuto il francese Yannick Noah 6-4 6-4; l'americano Brad Gilbert è stato autore di un sensazionale «upset» battendo il testa di serie numero due del torneo, John McEnroe 5-7 6-4 6-1, mentre Lendl ha superato il connazionale Tomas Smid 6-1 6-0. Stasera sono in programma i quarti di finale con l'atletissimo Becker-Wilander

dall'uno pari poi cinque game di fila, di cui tre sul proprio servizio, lo si vedeva andare a rete come un soldato armato di balonnetta contro un nemico dotato di lanciarazzi. Uno dopo l'altro i passanti di Gilbert lo sfiorchiavano impietosamente su un fianco e sull'altro.

«Di solito mi attaccano sulla mia seconda palla di battuta — diceva Gilbert con la mascella quadrata e sorridente — ma oggi mettevo dentro un sacco di «prime» e anche la risposta ha funzionato a dovere: la cacciavo sempre nel pied di a McEnroe. Mio fratello Barry che ha insegnato a giocare a me e a mia sorella (Dana Gilbert ha vinto anni fa i campionati Usa sulla terra battuta, ma non ha poi fatto un granché), aveva notato che McEnroe serve quasi sempre sul dritto quando si trova sul quaranta pari. Sul campo mi sono accorto che aveva proprio ragione. Questo è il momento più bello della mia vita. Adesso mi piacerebbe giocare in Coppa Davis per gli Stati Uniti. Riuscirà McEnroe a tornare sul piedistallo del numero uno del tennis? Parecchi ormai ne dubitano. Jon

Tiriac ha commentato in proposito: «O ci riesce da qui a maggio o non ce la farà più».

Nel quarti della parte alta del tabellone, Gilbert non ha un turno impossibile contro Jarryd, mentre Lendl se la vedrà con Mayotte che ha fatto fuori Noah. L'altra notte Becker ha affrontato Wilander dopo che Gomez aveva giocato contro Kris. Risultati: Lendl batte Smid 6-1, 6-0; Jarryd batte Nistrom 6-4, 6-1, 6-4; Mayotte batte Noah 6-4, 6-4; Gilbert batte McEnroe 5-7, 6-4, 6-1.

È proprio un «Master-Disaster». Due dei campioni più attesi erano già stati battuti — Jimmy Connors dall'influenza e il vincitore degli Oper d'Australia Edberg da un incredibile Kriek — quando gli attoniti spettatori della prima giornata dei Masters hanno visto Becker trovarsi sotto di un set contro l'ortuino napoletano Paul Annacone.

Se avesse perso anche «Boom Boom» qualcuno degli organizzatori avrebbe probabilmente fatto harakiri, mentre qualche altro si sarebbe subito scervellato per cam-

biare nuovamente formula a questo travagliato Masters che era nato con un grone all'italiana per sei protagonisti nel '71, per sette giocatori in due gruppi nel '72, e ha poi continuato a modificare qualcosa anno dopo anno in una girandola di sponsor.

Nel gennaio '83 i giocatori sono diventati dodici, quest'anno sedici: se da un lato ci sono tutti i più forti tennisti del mondo e ne guadagna così il prestigio del torneo, dall'altro lato può anche succedere che i tennisti più amati dal pubblico rischiano di perdere già al martedì e di tornarsene a casa, al contrario di quanto succedeva in passato quando il si vedeva giostrare almeno tre volte.

A ogni modo, per buona pace degli organizzatori già duramente provati dal forfait di Connors — sempre un idolo di queste parti — Boom Boom Becker si è ripreso alla grande e, sotto gli occhi di tre tennisti, Tiriac, Bosch e l'abbronzatissimo Nastase in veste di pensionato di lusso, è riuscito a respingere gli incessanti attacchi di Paul Annacone.

È stata una bellissima partita, merito soprattutto di Annacone, un tennista formidabile nell'anticipo e straordinario nel tocco di palla. Non a caso, dopo essersi rivelato a chi ha la grinta dell'inseguitore o dell'imitatore, ha saputo far meglio. E la manifestazione, l'Hannenkamm, è consacrata come la più classica al mondo. La si disputa qui ogni anno verso metà gennaio e l'Austria intera vi prende parte come e ancor più di

Becker ha perduto il primo set contro un avversario che lo attaccava su ogni palla, seguendo un ottimo servizio ma anche ottime risposte. Si è cambiato le scarpe all'inizio del secondo test («Non riesco a capire, me le sono sentite improvvisamente troppo grandi») e il match è girato quando l'americano si è fatto strappare il servizio nel quarto game consentendo a Becker di arrivare sul 3 a 1 dopo aver sbagliato una facile volée e commesso anche un doppio fallo. Nel terzo set Becker, ormai rinfrancato, ha preso a dominare, ha vinto anche una serie di tre games consecutivi a zero e si è qualificato per il «quarto» contro Wilander.

Ubaldo Scanagatta

NOSTRO SERVIZIO PARTICOLARE

KITZBÜHEL — Kitzbühel è uno dei luoghi sacri dello sci mondiale. Non sono molti su questa terra: Lathi, Holmenkollen, Falun. Lassù nelle lande delle ombre lunghe per lo sci di fondo, Cortina, Champoniz, St. Anton, St. Moritz per lo sci dei monti e delle discese. E Kitzbühel naturalmente, patria di Toni Sailer e di altri grandi quali Motterer, Hinterseher e Pravda.

Il paesino, a ottocento metri di quota sul mare, ha tutto il fascino dei luoghi tirolese, le vecchie case dipinte di santi e fiori, i balconi lignei, una famosa scuola di sci con duecento maestri dal maglione rosso e le rocce del Kaiserberg che si tendono a Leberle in un nido fondale di uno scenario impeccabile. Lo sci, quello austriaco e se si vuole essere generosi anche quello mondiale, è nato in Austria ma non da queste parti, bensì da quelle opposte rispetto alla capitale del Tirolo, Innsbruck, e cioè St. Anton nell'Arber, dove il celebre Hannes Schneider inventò il cristianesimo e assieme all'inglese Arnold Lunz, divenuto poi baronetto per meriti invernali, l'Arber-Kandahar, la gara di discesa e slalom più famosa al mondo.

Kitzbühel dunque è venuta dopo ma, come accade spesso a chi ha la grinta dell'inseguitore o dell'imitatore, ha saputo far meglio. E la manifestazione, l'Hannenkamm, è consacrata come la più classica al mondo. La si disputa qui ogni anno verso metà gennaio e l'Austria intera vi prende parte come e ancor più di

Becker ha perduto il primo set contro un avversario che lo attaccava su ogni palla, seguendo un ottimo servizio ma anche ottime risposte. Si è cambiato le scarpe all'inizio del secondo test («Non riesco a capire, me le sono sentite improvvisamente troppo grandi») e il match è girato quando l'americano si è fatto strappare il servizio nel quarto game consentendo a Becker di arrivare sul 3 a 1 dopo aver sbagliato una facile volée e commesso anche un doppio fallo. Nel terzo set Becker, ormai rinfrancato, ha preso a dominare, ha vinto anche una serie di tre games consecutivi a zero e si è qualificato per il «quarto» contro Wilander.

Ubaldo Scanagatta

## Le sorelle Tialka torneranno come francesi

BERNA — Le sorelle gemelle di origine polacca Malgorzata e Dorota Magore-Tialka, che erano state radiate dal circuito della Fis dopo essersi sposate con due fratelli francesi, sono state autorizzate a prendere parte di nuovo alle competizioni internazionali. Questa decisione è stata presa dalla Fis dopo l'intervento della federazione francese che ha dato assicurazioni sulla prossima naturalizzazione delle due sorelle.

quanto avvenga da noi per il palio di Siena o per un derby del campionato di calcio. Il Capo dello Stato o il presidente del Consiglio, e l'ambasciatore, vi assistono compiaciuti e prodighi di sorrisi se poi a vincere è uno dei loro.

Gli spettatori paganti sono puntualmente almeno venticinquemila, folla paziente e ordinata che aggredisce il monte alle prime luci del giorno, salendovi con lo spirito dei pellegrini che sanno anche soffrire nell'attesa del grande evento. Qui miracoli non ne succedono, e lo si dice anche per non ingarbugliare il sacro con il profano, ma non c'è dubbio che qualcosa di prodigioso deve pur succedere a un giovane che con due «fulmini» ai piedi scende precipite lungo un costone l'brandosi anche in aria a centotraguardi chilometri di velocità oraria. La folla grida, urla, solleva le braccia intanto ed eccitandosi in un tumulto che poi si placa non appena l'eroe ha firmato con un'ampia curva laggia davanti alle tribune la fine della sua coraggiosa e velocissima esibizione.

Urla e applausi sono per tutti, davvero qui il dogma decubertiniano che partecipare è più importante di vincere trova la sua perfetta applicazione. Ma ieri — udite udite! — il boato più travolgente è stato indirizzato a un bolido la cui quaina brillava nei nostri tre colori, il verde, il bianco e il rosso, la divisa impeccabile di Michelone Mair, autentico protagonista di questa giornata di collaudo. Due prove dovevano esserci anche mercoledì, ma il fastidioso favonio, unito a una pioggia che intristiva anche gli alberi, aveva impedito gli assaggi e minacciato addirittura l'intera manifestazione. Durante la notte, però, tutto è cambiato, il vento è prodigiosamente preso a soffiare da Nord, il cielo si è liberato delle nubi e ieri la pista, la gloriosa «Streif», si è ripresentata in condizioni più che buone.

Michelone Mair, il cui possente fisico sembrerebbe un tantino inadatto alla verticalità della Steilhang e al tremendo curvone della Mausefalle (salto del topo), ha sconvolto i pronostici facendo segnare in ambedue le discese il miglior

tempo netto. Ne siamo fieri, entusiasti e non possiamo fare altro che attendere. Gli svizzeri sono stati gli avversari più abili e fra essi proprio Kern, che era a Kitzbühel sin nel 1983. Ma naturalmente gli austriaci non sono rassegnati a soccombere, anche se il loro miglior nome, il

più forte della stagione, Peter Wirsberger, non ha certo brillato. Ma oggi potrebbe giustamente risorgere. La sua classe è altissima.

Intanto dei nostri, oltre a Mair, è stato eccezionale il silenzioso e umile Sbardellotto, sesto e quarto. Ovvio però che i nostri occhi e il cuore

siano tutti per Mair. Le discese saranno due, oggi il recupero di Garmisch e domani la classica dell'Hannenkamm, lungo la stessa pista. Riuscirà il gran colpo, il gigantesco carabiniere Michele Mair sarebbe il primo italiano a tanto onore.

Rolly Marchi

## Sci: sulle piste della regione per il Trofeo «Super Bingo»

Il Trofeo Superbingo di sci è imperniato su prove di sci alpino, specialità slalom gigante e si articola in tre distinti circuiti e una Finalissima: a) circuito Superbingo-Il Resto del Carlino, b) circuito Superbingo-La Nazione, c) circuito Superbingo-Il Piccolo. Per ogni singolo circuito sono previste: 3 prove di qualificazione e una prova Finale. Dalle Finali dei singoli circuiti in base alla tabella di qualificazione, i partecipanti potranno accedere alla fase conclusiva della manifestazione, la Finalissima. Per tutte le gare è prevista l'effettuazione in una sola manche. Le gare sono aperte a partecipanti di sesso maschile e femminile N.C. (non classificati FIS) e a classificati FIS (con punteggio fino a 300 punti esclusivamente in slalom gigante).

Il Calendario delle gare per «Il Piccolo» è il seguente:

Prove di qualificazione 26/1/1986 Sappada; Sci Club Sappada e impianti a fune, Via Kratten, 32047 Sappada (BL) tel. 0435-69554. 9/2/1986 Ravascletto-Zoncolan Centro Sportivo Zoncolan, Via Monte Zoncolan 84, 33020 Ravascletto (UD). Tel. 0433-66035/66033. Telex 450043 Cartov-1. 23/2/1986 Piancavallo, Azienda Autonoma Soggerimento, 33081 Piancavallo, Comune di Aviano (PN), Tel. 0434-655191.

Finale 16/3/1986 Sappada.

I partecipanti saranno divisi nelle seguenti categorie: Non classificati FIS (a) Cuccioli M e F anni di nascita 1975/76;

b) Ragazzi M e F anni di nascita 1973/74;

c) Allievi M e F anni di nascita 1971/72;

d) Giovani M e F anni di nascita 1969/67/70;

e) Seniores M e F anni di nascita dal 1962 al 67;

f) Veterani A1 M anni di nascita dal 1947 al 51;

g) Veterani A2-A3 M anni di nascita dal 1937 al 46;

h) Veterani A4-B1 M anni di nascita dal 1927 al 36;

i) Veterani B2-B3-B4 M anni di nascita 1926 e precedenti.

j) Dame A-B anni di nascita dal 1942 al 1951;

m) Dame B-C F anni di nascita 1941 e precedenti.

Classificati FIS (M-F) 1.0 Da 0 a 150 punti FIS (nati dal 1942 al 1970) 2.0 Da 150,01 a 300 punti FIS (nati dal 1970) e Maestri di Sci NC, in attività o meno. I maestri di sci sono tenuti a dichiararlo all'atto dell'iscrizione, pena squalifica dalla gara. Le classifiche verranno stilate per ogni singola categoria maschile e femminile. La manifestazione prevede i seguenti contingenti: a) prove di qualificazione: max 500 concorrenti delle varie categorie; b) Finali e Finalissima: come da tabella di qualificazione.

I concorrenti che si saranno classificati in una delle prove di qualificazione secondo i parametri indicati nella tabella, di diritto accedono alla finale del circuito cui la prova si riferisce.

I concorrenti delle tre finali che si classificheranno secondo i parametri della tabella di qualificazione, di diritto accedono alla Finalissima.

I concorrenti potranno partecipare a qualsiasi prova di qualificazione dei tre circuiti, ma potranno qualificarsi per una sola finale. In caso di doppia o tripla qualificazione, il concorrente dovrà comunicare per iscritto nei giorni prima della data di effettuazione della finale a quale finale intende partecipare. In difetto il c.o. si riserva di qualificare d'ufficio per la finale cui si riferisce la prima prova in cui si è classificato. La mancata partecipazione del concorrente alla finale scelta lo esclude automaticamente dalle altre. In caso di mancata partecipazione alle finali o alla Finalissima degli aventi diritto, il c.o. si riserva di convocare i successivi classificati delle singole prove o finali in ordine di merito.

Finalissima Superbingo riservata a tutti i concorrenti che si saranno qualificati nelle finali secondo i parametri della tabella di qualificazione.

Al concorrenti che nelle finali si classificheranno al primo posto delle rispettive categorie verrà attribuito il titolo di campione Superbingo di categoria del circuito. Al concorrente che

nella finale del circuito cui partecipa effettuerà il miglior tempo assoluto, verrà attribuito il titolo di campione Superbingo assoluto del circuito. Al concorrente che nella Finalissima si classificheranno al primo posto delle rispettive categorie, verrà attribuito il titolo di campionissimo Superbingo di categoria. Al concorrente che nella finalissima effettuerà il miglior tempo assoluto, verrà attribuito il titolo di Master Superbingo.

I concorrenti che nelle prove di qualificazione o nelle finali si saranno classificati secondo i parametri sottostanti, di diritto parteciperanno rispettivamente alle finali o alla Finalissima.

Non classificati FIS (a) Cuccioli M 1.0/5.0 classificato

b) Ragazzi M 1.0/6.0 classificato

c) Allievi M 1.0/6.0 classificato

d) Giovani M 1.0/6.0 classificato

e) Seniores M 1.0/15.0 classificato

f) Veterani A1 1.0/6.0 classificato

g) Veterani A2/A3 1.0/6.0 classificato

h) Veterani A4/B1 1.0/6.0 classificato

i) Veterani B2/B3/B4 1.0/3.0 classificato

j) Cuccioli F 1.0/5.0 classificato

m) Ragazzi F 1.0/3.0 classificato

n) Allievi F 1.0/3.0 classificato

o) Giovani F 1.0/3.0 classificato

p) Seniores F 1.0/8.0 classificato

q) Dame A F 1.0/4.0 classificato

r) Dame B-C F 1.0/4.0 classificato.

Classificati FIS 1.0 M 1.0/15.0 classificato, 1.0 F 1.0/8.0 classificato, 2.0 M 1.0/15.0 classificato, 2.0 F 1.0/8.0 classificato.

I partecipanti devono essere in regola con il tesseramento FIS per la corrente stagione. Chi non lo fosse deve inviare unitamente al tagliando di iscrizione la quota associativa di Lit. 10.000, che, tra le altre cose, dà diritto alla copertura assicurativa contro gli infortuni e danni a terzi secondo quanto specificato nelle condizioni della polizza che la FIS abina alla tessera. La tessera FIS dovrà essere ritirata all'ufficio gara unitamente al pettorale di gara.

Le iscrizioni sono gratuite e devono pervenire entro le ore 24 giovedì precedente la data di effettuazione della prova mediante il tagliando che comparirà sui singoli giornali, corredato di tutti i dati indicati oppure tramite gli Sci Clubs. Per la finale e la Finalissima avverranno d'ufficio.

Gli ordini di partenza verranno esposti presso gli uffici gara delle stazioni che ospiteranno le singole prove, a partire dalla sera precedente il giorno di effettuazione della gara. Il ritiro del pettorale potrà avvenire presso l'ufficio gara fino a 30 minuti prima dell'ora di partenza della gara. Il mancato ritiro del pettorale esclude automaticamente dalla partecipazione alla gara. Le classifiche verranno esposte presso l'ufficio gara e copie saranno a disposizione dei concorrenti.

Le prove verranno effettuate nelle località e date indicate nel calendario. Il c.o. si riserva a suo insindacabile giudizio di variare date e località in caso di forza maggiore.

Fra i vincitori della Finalissima delle categorie «non classificati FIS» (Seniores, Veterani, Dame) sarà estratto a sorte n.1 Volkswagen Polo Fox. Fra i vincitori delle categorie «classificati FIS» sarà estratto a sorte n.1 motocicletta enduro elephant 350 Cagiva. Fra tutti i vincitori delle Categorie Cuccioli, Ragazzi/e, Allievi/e e Giovani saranno attribuiti i seguenti premi:

Cuccioli maschile: n. 1 bicicletta da cross

femminile: n. 1 bicicletta da cross

Ragazzi: n. 1 personal computer

Ragazze: n. 1 personal computer

Allievi: n. 1 ciclomotore

Allieve: n. 1 ciclomotore

Giovani maschile: n. 1 complesso stereo

portatile

femminile: n. 1 complesso stereo portatile.

Sono previsti premi per i migliori classificati di ciascuna categoria sia nelle prove di qualificazione che nelle finali e nella finalissima. Fra questi: settimane di sci estivo a Les Deux Alpes, Nava Ski System, caschi Nava, plumi Clesse e attrezzature per laboratori di sci Tazzari. Fotocolorazione e stampa degli ordini di partenza e delle classifiche a cura della Gestener duplicatori SpA.

## La Tris ad Agnano (galoppo)

Ritornano i galoppatori nell'olimpiade Triennale. Il premio Otello Fancera (si ricorda un grande fantino del passato) che si corre all'ippodromo napoletano di Agnano.

Diciassette i purosangue che entreranno nelle gabbie di partenza per una prova sulla distanza dei 1400 metri che ben si presta ai velocisti alla cui schiera appartiene il top weight Lanzone che, in sella Sergio Fancera, l'ottima frusta romana cercherà di onorare il padre (spesso gli è riuscito in precedenza) ma i 61 chilogrammi per Lanzone sembrano proprio troppi. Soltanto una sorpresa il figlio di Priamos, mentre la qualità parla in favore di Green Heights — in sella Lucio Flucchiello — che nel periodo ha attirato parecchi piazzamenti e che sembra maturo per un risalto pieno.

Ma la corsa annovera nelle sue fila altri pretendenti al serto. Fra questi Abruzzo, Thielmann, North Valiant, il velocissimo Pietus, e quel Maxi Pap che ha debuttato domenica scorsa a Pisa ma che ad Agnano non è venuto sicuramente in gita turistica.

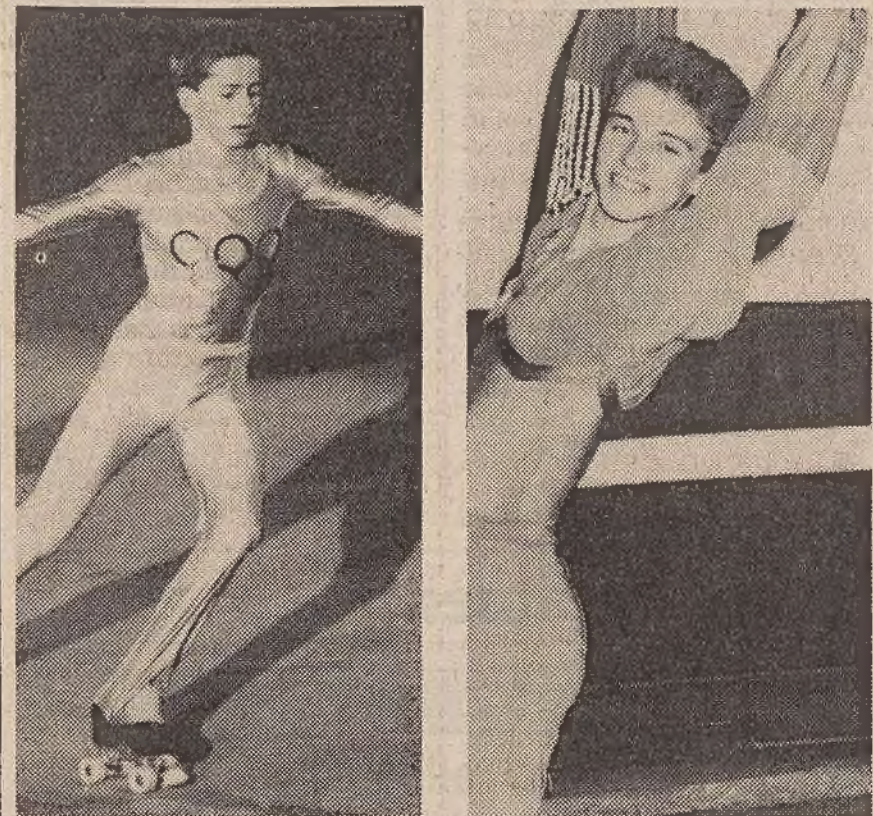
Premio Otello Fancera, lire 25.000.000, metri 1400 in pista grande, corsa Tris.

1) Lanzone (61 S. Fancera); 2) Green Heights (58 1/2 L. Flucchiello); 3) Duscipio (58 1/2 A. Di Nardo); 4) Roman Banner (58 G.P. Lucchiello); 5) Abruzzo (58 G. Pucchiello); 6) Maxi Pap (57 1/2 A. Rovetto); 7) North Valiant (56 1/2 M. Paganini); 8) Queen of Rebel (56 1/2 R. Sannino); 9) Pietus (54 1/2 A. Manzi); 10) Thielmann (54 1/2 L. Bietolli); 11) Warden Key (53 1/2 B. Jovine); 12) Alfa Gallery (52 1/2 A. Tortorella); 13) Dradango (51 1/2 G. Ligas); 14) Let's Win (49 1/2 V. Mezzatesta); 15) Benny's Life (47 1/2 A. Corniani); 16) Neginho (48 C. Corniale); 17) Miss James (47 1/2 E. Baldacci).

Rapporto di scuderia: Roman Banner - Miss James.

I nostri favoriti. Pronostico base: 2) GREEN HEIGHTS.

7) NORTH VALIANT. 5) ABRUZZO. Aggiunte sistemistiche: 10) THIELMANN. 6) MAXI PAP. 1) LANZONE.

SAMO KOKOROVIC, SANDRO GUERRA, BORIS MAZZIERO E CLARA RECH PARLANO DI SÉ  
Il momento d'oro del pattinaggio triestino visto dai suoi giovani protagonisti

Samo Kokorovic e Sandro Guerra (Ita/foto)



Boris Mazziero e Clara Rech (Foto Jolly)

Il 1985 è stato, per il pattinaggio artistico triestino, un anno eccezionale: sono toccati a ripetizione titoli nazionali ed europei sia a livello individuale sia a squadre e a questo va aggiunto il confortante dato di numerosi giovanissimi che si sono appassionati a questa disciplina, intraprendendo i corsi preagonistici.

Naturale conseguenza di questa proiezione del pattinaggio locale su scala nazionale ed europea è l'attenzione riservata dai tecnici federali agli atleti da casa nostra. Il 1986 è iniziato da poco ma già le convocazioni azzurre per i triestini si stanno accavallando: limitando il discorso alla sola nazionale maggiore, gli individualisti Sandro Guerra del Jolly e Samo Kokorovic sono appena rientrati da un raduno svoltosi a Bologna, mentre la coppia danza Clara Rech-Boris Mazziero si appresta a partire alla volta della

stessa città per rispondere all'appello del commissario tecnico Cavedagni.

Abbiamo chiesto a questi giovani campioni alcune impressioni sulla loro avventura azzurra. «Le convocazioni da nazionale — è Samo Kokorovic, nel 1985 campione europeo juniores nel libero, nell'obbligatorio e nella combinata e vincitore della Coppa Europa a parlare — costituiscono sempre motivo di grande soddisfazione, tuttavia ci vado molto volentieri anche perché l'ambiente costruito dall'allenatore Cavedagni è ottimale. Ci sentiamo veramente fra amici e in questa atmosfera il lavoro, molto duro, diventa piacevole. A quindici anni ovviamente sono però bastare anche a studiare, frequento la scuola per geometri, e devo organizzare il mio tempo nel modo più opportuno per riuscire a far convivere le necessità dello studente con quelle dell'atleta. Mi auguro comunque che anche il 1986 sia foriero di nuovi successi per me: i miei obiettivi principali sono il titolo italiano e quello continentale e con la preparazione che posso svolgere a Opicina, sotto la guida del mio allenatore di società Peter Briet, che ai suoi tempi fu un grande campione jugoslavo di pattinaggio su ghiaccio, spero di poter bissare i successi».

Le presentazioni sono superflue anche per Sandro Guerra, 17 anni, nel 1985 campione junior nelle tre specialità, terzo negli europei, da sempre amico-rivale di Samo Kokorovic, ora al suo esordio nella massima categoria nazionale: «Anche per me le convocazioni in azzurro costituiscono un punto d'orgoglio e

concordo con Samo sul fatto che l'ambiente azzurro è dei migliori. Quest'anno per me, al primo anno fra i senior, la vita sarà molto dura per la concorrenza che dovrò battere. Si tratta di rivalutare gli atleti come Biserni e Tolomini, ma mi auguro di poter giungere ai mondiali. I sacrifici sono grandi per potersi allenare adeguatamente, essendo anch'io ancora uno studente delle magistrali, ma l'obiettivo che mi sono prefisso è troppo importante per trascurare qualcosa».

Chi invece un mondiale l'ha già vissuto è la coppia formata da Clara Rech, veterana del Jolly con 14 anni di militanza, e Boris Mazziero. Questa coppia, costituitasi di recente ancora uno studente delle magistrali, ha l'obiettivo che mi sono prefisso è troppo importante per trascurare qualcosa».

«Quest'anno — dicono i due campioni — cercheremo di migliorare ancora. Agli ordini dei nostri maestri del Jolly Mario ed Elvia Vitta, componenti dello staff tecnico della nazionale, abbiamo iniziato la preparazione a Trieste e la integreremo in questi giorni al raduno della nazionale per presentarci alla via della stagione nelle migliori condizioni di forma. Avendo già concluso il ciclo scolastico abbiamo maggiore disponibilità nel gestire il nostro tempo libero e dedicandoci con assiduità agli allenamenti potremmo puntare a un'annata agonistica ancora più brillante di quella appena conclusa».

Ugo Salvini

## Sci Cai Trieste: presentazioni

Domani alle ore 11.45 nella sede di via Machiavelli 17/1 lo Sci Cai Trieste presieduto dall'ing. Fabio Albright presenterà le gare che il club stesso organizzerà nella stagione: la 38. a Coppa Duca d'Aosta valida per la Coppa Europa, i campionati italiani assoluti di fondo e i campionati triestini di sci.

## ECCO IL TAGLIANDO PER PARTECIPARE AL TROFEO DI SCI SUPER BINGO

TROFEO SUPER BINGO		Scheda di iscrizione valevole per la gara che si disputerà a Sappada il 26-1-1986	
COGNOME	NOME	DATA DI NASCITA	
LUOGO DI NASCITA		CAP	CITTA
INDIRIZZO		CAP	CITTA
SCI CLUB DI APPARTENENZA		TESSERA F.I.S.I. N°	
Categoria di appartenenza		(da rilevare con esattezza dal regolamento)	
Eventuale punteggio F.I.S.I.		FIRMA (se minore firma del genitore)	
N° punti (Solo per le categorie che lo richiedono, vedi regolamento)			
Da compilare in modo chiaro e leggibile in ogni sua parte, pena la non ammissione alla gara relativa. Ritagliare e inviare, accompagnato, per colore che non sono già iscritti alla FIS, dalla somma di Lit. 10.000 a: SCI CLUB SAPPADA E IMPIANTI A FUNE - Via Kratten - 32047 Sappada (BL) - Tel. 0435/69554 Località gara: Sappada 26/1/1986			
All'atto del ritiro della tessera FIS dovrà essere presentato certificato di sana e robusta costituzione rilasciato dal medico di famiglia.			



## CRONACHE DEGLI SPETTACOLI

IL NUOVO PROGRAMMA DI ENZO BIAGI

## Figlio di «Linea diretta» ma orfano di varietà



MILANO — Soltanto giornalismo, nessuna concessione al varietà: è questa la formula di «Spot», il programma di Enzo Biagi, a cura di Franco Isopoli e Achille Rinaldi, in onda da martedì 28 gennaio alle 20.30 su Raiuno per 22 puntate settimanali.

Presentato da Enzo Biagi, «Spot» è considerato figlio di «Linea diretta», la trasmissione in onda per 13 puntate dal 4 febbraio al 26 giugno scorsi che, in seconda serata, ha registrato una media d'ascolto di 2.100.000 spettatori, con punte di 5 milioni. Lo spot è il filo di luce che, sulla scena, illumina un volto, un particolare.

Così «Spot» è stato scelto come titolo di un programma che proporrà ogni volta, per un'ora e quindici minuti, 5-6 storie «sulle quali» ha detto Biagi — vale la pena di fermare l'attenzione, cominciando con un fatto di strettissima attualità sotto il titolo «Linea diretta».

Gli altri servizi saranno organizzati secondo un taglio particolare. Ci sarà «Una giornata con», incontri con personaggi di cui si occupa la cronaca.

Biagi ha già intervistato Bagacini, il «cantone» degli arancioni, scovato a Katmandu; quattro giovani condannati a morte negli Usa; Terry Proome, la fotomodello che ha ucciso il playboy Francesco D'Aleccio; Wolfgang Abel, in carcere a Verona perché accusato di far parte del gruppo neonazista «Ludwig».

In studio con Biagi, in ogni puntata, ci sarà una persona «disposta a confessarsi» in «Dicono di lei», poi un collegamento esterno per «A quest'ora...» per mostrare cosa succede in alcuni posti insoliti, soprattutto in Italia, nel momento in cui va in onda la trasmissione. Biagi ha anticipato che «Spot» andrà alla ricerca anche di vicende singolari per «Che ne è di» e «Proibito», occupandosi di persone salite alla ribalta della cronaca, come a esempio la madre del primo bambino morto in Italia di Aids o l'esperienza di uno dei 112 bambini italiani che sono diventati padri.

La redazione di «Spot» è composta da una ventina di giornalisti, di cui 15 fanno parte della redazione del Tg1.

Il programma ha un costo di 70-80 milioni per puntata — «molto meno di uno show con le ballerine», ha detto Biagi — e potrà contare sulla collaborazione delle redazioni e delle troupe della Rai in tutta Italia.

La regia della trasmissione è di Maria Maddalena Yon, Luciano Arancio, Marcello Ugolini.

La scenografia dello studio è di Paolo Portoghesi, presidente della «Biennale» di Venezia.

CON IL «CONTINUUM» A PORDENONE  
**Rassegna musicale da Haydn a Webern**

PORDENONE — Con una conversazione del critico torinese Enzo Restagno sull'ideale della Gemütslichkeit nella vita musicale viennese, si apre questa sera nell'ex convento di S. Francesco di Pordenone una rassegna curata dall'associazione «Continuum musicale», sul tema «Da Haydn a Webern: un itinerario musicale viennese».

nezia, per la prima volta impegnato in televisione.

«Ho cercato di suggerire — ha detto Portoghesi — l'idea di un'astrazione che sorvola

una città universale, interpretando l'idea di Biagi che vuole ascoltare il mondo nei punti in cui avvengono le cose più intriganti».

RIPROPOSTO DALLA TV LO SCENEGGIATO DI CASTELLANI

## Quelle due o tre notizie che sappiamo di Leonardo

ROMA — Per rendere omaggio al regista Renato Castellani, scomparso il mese scorso, la seconda rete tv propone «La vita di Leonardo da Vinci», uno dei programmi di maggiore impegno culturale mai realizzati dalla Rai. Lo sceneggiato, originariamente in cinque puntate, viene ora trasmesso in un'edizione in sette puntate in onda il sabato alle 17.30 circa, a partire dal 18 gennaio.

Il «Leonardo» è stato trasmesso la prima volta nell'autunno del 1971 con un alto indice d'ascolto (in media 14 milioni a puntata) e di gradimento, ed è stato venduto in tutto il mondo.

Il protagonista dello sceneggiato è Philippe Leroy (nei panni di Leonardo).

Le notizie che ci sono pervenute su Leonardo — scrive-

va Renato Castellani — sono poche e frammentarie: a volte contraddittorie, spesso inesatte. «La vita» del Vasari, ad esempio, una delle fonti principali, riferisce tra l'altro che Leonardo morì «nell'età di anni 75 fra le braccia di Francesco I, venuto a visitarlo». Leonardo, invece, morì a 67 anni di età, e il giorno della sua morte Francesco I si trovava a Saint Germain (come attestano alcune ordinanze firmate dal re quel giorno stesso). Eppure Giorgio Vasari scriveva a non più di 50 anni dalla morte del maestro, e per stenderne la biografia si era recato a trovare Francesco Melzi, ancora vivente. Quest'uomo, allievo prediletto, che aveva assistito alla morte di Leonardo.

«Di Leonardo non possediamo nemmeno una lettera. L'u-

## «Ginger e Fred»: film della razza capolavori

PARIGI — «Ginger e Fred» è piaciuto ai critici francesi, molti dei quali non esitano a classificare «tra i capolavori del cinema». L'ultimo film di Federico Fellini, che è stato presentato in anteprima mondiale lunedì scorso al Teatro di Chailly a Parigi. «Tutto lo zoo dell'umanità è in questa sfilata davanti alla macchina da presa», scrive il settimanale «L'Express», per il quale «sarebbe un grossolano errore ridurre questa pellicola a un regolamento di conti tra un signore del cinema e la piovra delle reti televisive commerciali».

Fellini tratta la produzione del piccolo schermo alla maniera di «Roma» o dei «Clowns» e si compiace nel rineziare le dosi», scrive il settimanale «e non ha vergogna di confessare il suo fascino per la collusione delle immagini», a volte Fellini fa piacere a Fellini e invita gli spettatori alla sua retrospettiva, e la prima metà del film, vera osservazione scientifica della civilizzazione del «sottospettacolo», soffre di lentezza. Ma decisamente — conclude il giornale — il fellinismo sa ancora sorprendere.

«Le Figaro Magazine» sottolinea che i due guitti che si ritrovano «non incontreranno che volgarità e finzione in un universo in cui, presto, il Papa stesso non potrà più suggerire che Dio esiste se non avrà la sponsorizzazione di una marca di cibo per cani o di un deodorante».

«Ginger e Fred» — prosegue il giornale — danzeranno ringiovaniti dalla loro dignità ritrovata. Ma questa armonia dei ricordi è impotente contro la bassezza del presente. Mentre la coppia si separa, ritorna la realtà delle 66 reti televisive che regnano sulla sola città di Roma, del suo spreco, del suo modello di cui si è appena concluso il processo».

Raramente — secondo il giornale — Fellini ha avuto una verva così autenticamente.

Nella prima parte, secondo il settimanale, egli dà forse «troppa importanza al pittoresco, benché brillante, mentre quando ci si trova di fronte all'essenziale, cioè la bellezza patetica di questa Ginger e di questo Fred, Fellini è splendido, capitano di una «nave».

«Ma come parlare di Fellini?», prosegue il giornale, «Per 40 anni egli è sempre stato in prima fila in tutto quello che è stato fatto di più appassionante nel cinema italiano. Fedele alla sua tradizione, qui, con il suo sguardo di animale bruciato (Fellini non è il primo attore dei suoi film?), egli è indimenticabile. Grazie a lui, grazie a lei, grazie a loro questo film, dove la poesia nasce dal cuore lacerato della satira, è della razza dei capolavori».

Breve ma positivo il commento del quotidiano «France-Soir»: «Quel che è evidente, è che con il film della qualità di «Ginger e Fred» il cinema dimostra che ci sono ancora delle buone ragioni per non aver paura della televisione».

UN GRUPPO JAZZ CHE MIRA AL GIRO EUROPEO SENZA DOVER PAGARE PEDAGGI A ROMA E A MILANO

## Il triestino Roberto Magris e il suo trio hanno trovato l'America in Cecoslovacchia

«Insieme a Giorgio Gaslini oserei dire che ormai siamo il gruppo jazz italiano più conosciuto in Cecoslovacchia. Il mese scorso abbiamo suonato in diversi jazz-club e teatri di Praga, Brno ed altre città, partecipando inoltre a un programma televisivo della rete uno di Stato. Un nostro concerto all'ambasciata italiana di Praga è addirittura coinciso con la visita e il ricevimento in onore del ministro degli esteri Giulio Andreotti, al quale siamo stati presentati e al quale abbiamo regalato una copia del nostro ultimo album, intitolato «Mittel Europa», che lui si è ritirato fra le mani e ha definito «interessante, molto interessante...».

Parla Roberto Magris, ventisei anni, triestino, pianista e compositore di musica jazz. Come spesso accade in questa città e altrove, per ottenere il giusto riconoscimento al valore della sua musica, è dovuto metaforicamente emigrare:



Il pianista e compositore di musica jazz Roberto Magris

prima a Treviso, dove ha formato con altri musicisti locali il «Gruppo Jazz Marca», poi addirittura all'estero, in Cecoslovacchia, dove da due anni si reca per tournée, ottenendo lusinghieri successi di pubblico.

Nelle locandine e nei manifesti dei concerti stampati a Praga, il nome del gruppo non è lo stesso del disco, ma «Roberto Magris e il suo trio». Trio che è formato dal contrabbassista Luigi Furlan e dal batterista Luigi Polisseni.

Nell'album «Mittel Europa» (quattro composizioni di Magris ed una di un altro pianista triestino, Bruno Vatta, arrangiata da Magris stesso), i tre musicisti sono affiancati dai fiattisti Andrea Sottani, Sergio Campagnolo, Ettore Martin e Tiziano Strata, dal vibrafonista e percussionista Saverio Tusa e dal chitarrista triestino Roberto Ciochetti.

Ottimo l'affidamento fra i musicisti, soprattutto in brani come «Dedalus» e «Three doors», che dimostrano la felice vena compositiva e interpretativa di Magris e dei suoi compagni, tesi in un'inten-

zione al viaggio per raggiungerlo. Ed eccolo arrivare in «paradiso», il piccolo paese e il rifugio immersi nella natura maestosa e suggestiva, dove la vita ha sì qualche scorcio comune a tutti gli altri posti (compresi quelli tra la moglie Muti e il marito naturalista Roberto Alpi) ma dove i sentimenti sono un'altra cosa.

Come passare sopra, allora, a questi sentimenti, anche se il bambino ricambia l'affetto del nuovo e scombinato amico? Il paradiso non può non rimanere tale, tanto più che la corrente di simpatia di Nuti ha «contagiato» tutta la famiglia. Il piccolo mondo degli affetti familiari non sarà messo in pericolo dal solitario «vagabondo», padre mancato per scelta e Nuti, dopo un avvio piuttosto incerto, tutto sbilanciato tra le scene ad effetto, di comicità efficace ma forse fuori posto, ed altre dal ritmo stracciato, riesce a concludere questa commedia e delicata storia, stemperando la malinconia con il suo garbato modo di far sorridere.

Stella Rasmann

## Un confronto crudele tra padre e figlio per il battesimo teatrale di Gassman jr.

ROMA — Attilio Bertolucci, presentando in copertina la prima edizione del dramma di Pasolini «Affabulazione», scrisse che probabilmente nessuno avrebbe avuto il coraggio di rappresentarlo. «Ma io sono tignoso ed ho voluto provarci nove anni fa, con gran successo, e riprovarci oggi», dice Vittorio Gassman alla vigilia del nuovo debutto teatrale, il 23 gennaio a Pistoia — questa volta, ovviamente, con più tranquillità.

Quindi l'attore ricorda che Bertolucci parlò, sempre a proposito di questo testo, di «squarci lirici tra i più belli di Pasolini» e spiega: «Non c'è nulla di più bello, per un attore, che mettersi al servizio di un poeta».

Nel '77 con «Affabulazione» ho avuto alcune delle migliori critiche della mia carriera, perché ci si accorse che avevo accostato il testo senza quel tanto di grinta che spes-

so faccio finta di avere, e mi ero nascosto umilmente dentro le parole».

Accanto a Gassman, che firma anche la regia, saranno Paola Pavese (che interpreta due personaggi femminili, la madre e la negromante, definiti da Gassman «due tralci interrotti che si completano a vicenda»), Giusi Cataldo (allieva del laboratorio di Proietti), Sergio Meogrossi (della scuola fiorentina di Gassman) e Alessandro Gassman, mentre le scene sono firmate da Gianni Polidori.

Lo spettacolo sarà in tournée sino a fine marzo, toccando nell'ordine Firenze, Lucca, Siena, Bologna e Roma, mentre è possibile una ripresa parigina.

«Affabulazione» è incentrata sul tenero e spietato dialogo tra padre e figlio, su quel rapporto che percorre come una corrente tanta parte degli

scritti di Pasolini, ricordo del proprio confronto doloroso col proprio padre e delle sue conseguenze psicologiche ed esistenziali.

A questo proposito Gassman sottolinea che in scena, a interpretare le due parti, saranno un padre e un figlio veri, con tutti i rischi e il coinvolgimento che questo può provocare per gli aspetti anche scabrosi del dramma, che mette a nudo l'invidia sessuale del padre per il figlio, come metafora della vecchiaia, della paura della morte, della voglia di vivere, o, come aggiunge l'attore, «del rito del vecchio che chiede di essere fagocitato dall'erede e lo chiede come un destino, senza riuscire a capirne le ragioni».

Alessandro Gassman ha vent'anni ed è al suo debutto teatrale, per il quale ha già tinto di un biondo chiarissimo i suoi capelli neri e, dice il

padre, studia e si prepara al «confronto crudele fra i due personaggi, che dovrà essere crudele realmente, per rispettare il senso del testo fino in fondo». Una crudeltà dalle radici profondamente vere, tanto che Gassman racconta di essersi emozionato sino alle lacrime quando lesse per la prima volta «Affabulazione», cui torna non perché quest'anno si celebrano i dieci anni dalla tragica morte di Pasolini, ma proprio perché quei versi, tra i tanti che ha recitato, sono quelli che ama di più.

«Mi è sempre rimasta dentro — aggiunge — l'idea di tornare a rappresentare una parola così pregevole e densa, capace di affrontare un mistero che per fortuna non si capisce mai del tutto».

Lo spettacolo è prodotto e presentato da una società del gruppo Imi, la Fideuram, che interviene come sponsor in vari campi ormai da qualche anno e si ricordano mostre come quella di Burri a Milano e degli impressionisti a Roma, restauri a Napoli e spettacoli, per fare dei nomi, della Fracchi e di Ugo Ughi, con una spesa che, tra sovvenzioni e pubblicità, con la partecipazione di altre società collegate, raggiunge un miliardo e mezzo l'anno.

Gassman ha poi parlato della versione filmata di «Affabulazione» terminata per Raitre venti giorni fa e che spera possa fare qualche apparizione nei locali d'essai anche con grande schermo.

Si è trattato di una coproduzione con la Francia, così nel film le due parti di Paola Pavese, che comunque ne è la doppiatrice, sono state affidate a Fanny Ardant e Annie Girardot, mentre la regia è stata una collaborazione con Carlo Tuzi.

Dopo aver definito una breve partecipazione quella a «I soliti ignoti vent'anni dopo», ha detto che tornerà, dopo più di cinque anni, ad interpretare un film italiano, «La famiglia» di Ettore Scola, che non è «la solita roba che solo gli veniva proposta ultimamente in Italia».

Paolo Petroni

## La canzone «premiatissima»



Roma — I «Ricchi e poveri» (nella foto) sono gli interpreti di «L'anno che verrà», la canzone che ha vinto «Premiatissima». Oggi alle ore 20.30 su Canale 5 andrà in onda uno special che concluderà la trasmissione condotta da Johnny Dorelli con una passerella di tutte le «vedette», uomini e donne, che hanno animato il programma

(Ansa Foto)

LA COMMEDIA DI EDUARDO SU RAIDUE

## «Napoli milionaria» sperando nel futuro

ROMA — Continua su Raidue il ciclo di commedie dedicate a Eduardo de Filippo, cominciato il 10 gennaio scorso con «Natale in casa Cupulone», questa sera, sempre alle 20.30, l'appuntamento è con «Napoli milionaria». Va detto, poiché la coincidenza ha provocato polemiche che, sintomizzando contemporaneamente su Raitre, il telespettatore può vedere Pirandello. Gli si offre dunque un'alternativa anche se, come è stato rilevato da più parti, lo si mette in imbarazzo.

Coloro che rimpiangono Eduardo rivedranno la famosa commedia «Napoli milionaria» scritta e rappresentata nel 1945: si trattò di una «prima», storica, in quanto andò in scena al teatro San Carlo di Napoli, l'unico non requisito dagli americani. Della commedia di Eduardo, che ebbe una infinità di repliche si parlava ovunque, per le strade e per le piazze napoletane. Rac-

conta la storia di Gennaro Jovine, traviere partenopeo travolto dai guasti della guerra, al quale l'autore affidò in quel momento il compito di rappresentare un momento esemplare della coscienza collettiva.

Quando Eduardo scrisse «Napoli milionaria», non era il solo a sperare che il mondo sarebbe diventato migliore per tutti, più giusto. Infatti — lo disse in un'intervista tra le rare da lui concesse — pensò a una reazione ironica del pubblico alla battuta del protagonista: «no! vutte ve sbagliate... la guerra non è fermata... non è fermata niente». Invece nessuno rise.

In realtà l'intuito creativo di Eduardo era prevalso sulla sua propensione a sperare, trasformando il personaggio di Gennaro Jovine in un premonitore. Aveva visto giusto Gennaro, e il pubblico convenne subito, fin dalla sera della «prima», che aveva ragione.

Ei tardi, nel 1977 rielaborando il testo per farne un libretto d'opera con la musica del suo amico Nino Rota, Eduardo cambiò il finale con uno più pessimista senza finestre aperte verso il futuro. Nella edizione destinata oggi ai telespettatori, accanto a Eduardo (nel duplice ruolo di interprete e di regista), recitano: Regina Bianchi, Antonio Casagrande, Antonio Allica, Angela Pagano.

Le altre due grandi commedie di Eduardo che Raidue ha deciso di trasmettere con cadenza settimanale il venerdì alle 20.30 sono: «Questi fantasmi», 24 gennaio, e «Le voci di dentro» (31 gennaio). «Questi fantasmi» fu rappresentata per la prima volta nel 1946 al Teatro Eliseo, a Roma, dalla compagnia «Il teatro di Eduardo con Titina De Filippo», essendo già avvenuta la frattura tra i due fratelli maggiori e Peppino.

«Le voci di dentro» andò in scena invece due anni dopo a Milano, Teatro Nuovo, sempre interpretata da Eduardo e da Titina.

■ CENSURATO — L'Ente di stato finlandese per la censura cinematografica ha vietato la proiezione del film finlandese-americano «Born American» definito dai critici brutale e anti-sovietico. Il film, diretto dal regista finlandese Renny Harlin, è stato proibito con una decisione unanime di tutti i membri dell'ente — per ragioni politiche e perché violento».

## Prime visioni «Tutta colpa del paradiso» di Nuti

«Tutta colpa del paradiso». Regia: Francesco Nuti. Sceneggiatura: Vincenzo Cerami, Giovanni Veronesi, F. Nuti. Fotografia: Giuseppe Sergio Montanari. Musica: Giovanni Nuti. Interpreti principali: Francesco Nuti, Ornella Muti, Marco Vio, Roberto Alpi, Laura Betti.

«Tutta colpa del paradiso» è il secondo film da regista e interprete, oltre che sceneggiatore (insieme a Vincenzo Cerami e Giovanni Veronesi), di Francesco Nuti. Ma, a ben guardare, è la prima opera in cui «stacca» con quanto aveva fatto in precedenza e specialmente sotto la guida di Maurizio Ponzi (a partire dal cast, infatti, «Casablanca Casablanca» portava evidenti riferimenti a «Io, Chiara e lo Scuro»).

Non che Francesco Nuti smetta i panni congeniali di ragazzo mite e candidamente vagato. Variano, piuttosto, gli ingredienti della storia, più intimista, non senza appigli comici, ma meno parossistici e spettacolari del solito.

Una vicenda tutta di sentimenti, dunque, per stessà dichiarazione del regista, ma non inganni la trovata pubblicitaria del «rifiuto», un'invenzione del nostro per sfruttare le conturbanti presenze della partner Ornella Muti, facendole saggiare, nell'ormai noto sketch Tv, questo suo bacio dalla fantasiosa denominazione. L'amore di cui si tratta invece in «Tutta colpa del paradiso» è quello paterno, che spinge Nuti, appena uscito di galera dopo aver scontato cinque anni per rapina, a rintracciare il figlioletto dato in adozione a causa delle traversie dei genitori.

Risultato nella sua ricerca del bambino, aggira, insperatamente, l'ostacolo più difficile, una durissima assistente sociale (Laura Betti), decisa a impedire ad ogni costo che quel «degenerato» metta in pericolo il piccolo, ormai inserito da anni in una famiglia felice e perbene.

Scoperto quindi che il figlio vive con quelli che per lui sono mamma e papà in un rifugio della Val d'Aosta, in-

zia il viaggio per raggiungerlo. Ed eccolo arrivare in «paradiso», il piccolo paese e il rifugio immersi nella natura maestosa e suggestiva, dove la vita ha sì qualche scorcio comune a tutti gli altri posti (compresi quelli tra la moglie Muti e il marito naturalista Roberto Alpi) ma dove i sentimenti sono un'altra cosa.

Come passare sopra, allora, a questi sentimenti, anche se il bambino ricambia l'affetto del nuovo e scombinato amico? Il paradiso non può non rimanere tale, tanto più che la corrente di simpatia di Nuti ha «contagiato» tutta la famiglia. Il piccolo mondo degli affetti familiari non sarà messo in pericolo dal solitario «vagabondo», padre mancato per scelta e Nuti, dopo un avvio piuttosto incerto, tutto sbilanciato tra le scene ad effetto, di comicità efficace ma forse fuori posto, ed altre dal ritmo stracciato, riesce a concludere questa commedia e delicata storia, stemperando la malinconia con il suo garbato modo di far sorridere.

Stella Rasmann

## Appuntamenti

Oggi

## «Miele selvatico» alla radio

Oggi alle ore 13.35 «Spettacolo comico» della rubrica radiofonica regionale curata da Rino Romano e Roberto Cannalire, presenta e commenta lo spettacolo «Miele selvatico» di Frayn-Cechov in scena al Rossetti.

## Complesso del Verdi a Portorose

Il Complesso da camera del Teatro Verdi di Trieste sosterrà oggi alle ore 19.30 un concerto all'Auditorium di Portorose. Sempre diretto dal maestro Severino Zannini con lo stesso programma comprendente musiche di Tartini, Vivaldi, Respighi e Corelli, il complesso è stato mercoledì scorso a lungo applaudito e festeggiato a Fiume nella sede della Comunità italiana a Palazzo Modello. Alle esecuzioni partecipano in qualità di solisti Luciano Glavina (oboe) e Gilberto Grassi (fagotto).

Domani

## «El complesso de l'Arciduca»

Domani alle ore 20.30 al Circolo Ufficiali di Presidio la compagnia de «La bottega dell'attore», diretta da Mimmo Lo Vecchio, presenterà «El complesso de l'Arciduca», commedia in dialetto triestino di Edda Vidiz, per la regia di Mimmo Lo Vecchio. Fra gli interpreti: Giorgio Vignoli, Eleonora Rosini, Mari Delconte, Marcello Crea, Luciano Volpi, Liliana Decanava, Nelda Minuzzi.

## Omaggio a Gades al cinema Ariston

Domani al cinema Ariston Antonio Gades e la sua compagnia s'incontreranno col pubblico alle ore 21.20, dopo la proiezione del film di Carlos Saura «Bodas de sangre».

Alle 16, 18.05 e 22.15 verrà presentato «Tangos» di Fernando Solanas. Prezzi d'ingresso normali.



## CRONACHE DEGLI SPETTACOLI

## Dai programmi tv e radio

## RAIUNO

9.30 Televideo.  
10.30 Dieci e trenta con amore. Melodramma. 6.a puntata. Di D. Guardamagna. Con Andrea Ferreol, Laura Lattuada, Gastone Moschin. Regia di Sandro Bolchi. Sceneggiato in 8 puntate di Dino Risi.  
11.30 Cetra graffiati. Di Antonello Falgui e Michele Guardì.  
11.55 Che tempo fa.  
12.00 Tg1 Flash.  
12.05 Pronto... chi gioca? Spettacolo con Enrica Bonaccorti.  
13.30 Telegiornale.  
13.55 Tg1 Tre minuti.  
14.00 Pronto... chi parla? L'ultima telefonata.  
14.15 Il mondo di Quark «La ricerca dell'intelligenza» di John Spark.  
15.00 Primissima. A cura di Gianni Raviele.  
15.30 Dse: La foresta sottomarina. Un programma di Wolfgang Bayer.  
16.00 Eurovisione Germania: Pfronten. Sci: Coppa del mondo. Discesa femminile. Sintesi.

16.30 Pac-man. Cartoni animati. Sfida nella città degli spettri.  
16.55 Oggi al Parlamento.  
17.00 Tg1 Flash.  
17.05 Magic. Panthera rosa. Conduce Piero Chiambretti con Manuela Antonelli.  
18.30 Italia sera.  
19.40 Almanacco del giorno dopo.  
19.50 Che tempo fa.  
20.00 Telegiornale.  
20.30 «DESTINO DI UNA IMPERATRICE» (1958). Regia di Ernst Marischka. Con Romy Schneider, Karlheinz Böhm, Magda Schneider.  
22.25 Telegiornale.  
22.35 «SHAFT, IL DETECTIVE» (1971). Regia di Gordon Parks. Con R. Roundtree, Moses Gunn, C. Clouff.  
0.15 Tg1 Notte. Oggi al Parlamento.  
0.30 Dse: Il segreto delle pive. 6.a puntata. Le pive e la cattedrale.

## RAIDUE

9.30 Televideo.  
11.55 Cordialmente. Rotocalco. In studio Enza Sampò.  
13.00 Tg2 Ore tredici.  
13.02 Tg2 Chip. Appuntamento con l'informatica.  
13.30 Capitòl.  
14.30 Tg2 Flash.  
14.35 Tandem: conducono Claudio Sorrentino e Roberta Manfredi. Super G. Attualità, Giochi elettronici.  
15.15 Tandem. Il tiro mancino. Gioco a premi.  
16.00 Dse: Immagini per la scuola (2). Vivere la musica.  
17.30 Pane e marmellata. In studio Rita Dalla Chiesa e Fabrizio Frizzi.  
17.30 Tg2 Flash.  
17.35 Dal Parlamento.

17.40 Sereno variabile. Settimanale di turismo e tempo libero di Osvaldo Bevilacqua, con Maria Giovanna Elmi.  
18.30 Tg2 Sportsera.  
18.40 Le strade di San Francisco. Telefilm. La guerra è finita.  
19.40 Meteò 2.  
19.45 Tg2 Telegiornale.  
20.20 Tg2 Lo sport.  
20.30 Grandi commedie di Eduardo «Napoli milionaria».  
22.30 Tg2 Stasera.  
22.40 Primo piano. Fatti e problemi del nostro tempo a cura di Francesco Dama. Giustizia e perdono. Di Paolo Giuntella. Regia di Sergio Tau.  
23.35 Tg2 Stanotte.  
23.45 Cinema di notte. «LE SPIE». Regia di H. G. Clouzot.

## RAITRE

11.50 Eurovisione. Germania: Pfronten. Sci: Coppa del mondo. Discesa femminile.  
14.10 Dse: Una lingua per tutti. Il russo.  
14.40 Dse: Una lingua per tutti. Il francese.  
15.10 Concerto sinfonico da Gianluigi Gelmetti.  
16.10 Dse: Ospedale sicuro. La sala operatoria.  
16.40 Dse: Corso basic.  
17.10 Dadaumpa. A cura di S. Valzania.  
18.10 Dse: L'orecchiochio.

19.00 Tg3. 19-19.10 Nazionale. 19.10-19.30 Tg regionali. Intervallo con Laurel.  
19.35 Sulle orme degli antenati. Settimanale di archeologia.  
20.05 Dse: Horizon: L'elicottero.  
20.30 Pirandello a teatro e altrove: «Pensaci Giacomino». Con Salvo Randone, Sabina Lucovich, Claudio Capuano.  
22.30 Tg3. Intervallo con Laurel e Hardy.  
23.05 Dse: Il manager. Il ruolo della piccola e media impresa negli Stati Uniti. Regia di Italo Fellini.

## CANALE 5

8.35 Telefilm: Alice.  
9.00 Telefilm: Una famiglia americana.  
9.50 Teleromanzo: General hospital.  
10.45 «Facciamo un affare», gioco a quiz condotto da Iva Zanicchi.  
11.15 «Tuttifamiglia», gioco a quiz condotto da Claudio Lippi.  
12.00 «Bis», gioco a quiz condotto da Mike Bongiorno.  
12.40 «Il pranzo è servito», gioco a quiz condotto da Corrado.  
13.30 Teleromanzo: Sentieri.  
14.30 Teleromanzo: La valle dei pini.  
15.30 Teleromanzo: Una vita da vivere.  
16.30 Telefilm: Hazzard.  
17.30 «Doppio slalom», gioco a quiz per ragazzi.  
18.00 Telefilm: Zero in condotta.  
18.30 «C'est la vie», gioco a quiz condotto da Marco Columbro.  
19.00 Telefilm: I Jefferson.  
19.30 «Zig zag», gioco a quiz condotto da Raimondo Vianello e Sandra Mondaini.  
20.30 «Premiatissima», varietà condotta da Johnny Dorelli, con la partecipazione di Nino Manfredi. Regia di Gino Landi (ultima puntata).  
23.00 «Premiere», settimanale di cinema.  
23.30 Film: «UOMINI D'ARGENTO», con Michael Caine, Sybil Shepherd. Regia di Ivan Passer. Commedia.

## ITALIA 1

8.50 Telefilm: La casa nella prateria.  
9.40 Telefilm: Fantasilandia.  
10.30 Telefilm: Wonder woman.  
11.30 Telefilm: Quincy.  
12.30 Telefilm: L'uomo da sei milioni di dollari.  
13.20 «Help», gioco a quiz condotto da I Gatti di vicolo Miracoli e Fabrizia Carminati.  
14.15 DeeJay television. A cura di Claudio Cecchetto.  
15.00 Telefilm: Chips.  
16.00 «Bim bum bam» (cartoni animati).  
17.50 Telefilm: La casa nella prateria.  
18.50 «Gioco delle coppie», gioco a quiz condotto da Marco Predolin.  
19.30 Telefilm: La famiglia Addams.  
20.00 Cartone animato: Memole, dolce Memole.  
20.30 Film: «AMERICAN GRAFFITI N. 1». Con Ron Howard, Richard Dreyfuss. Regia di George Lucas (1973). Commedia.  
22.45 «A tutto campo». Settimanale sportivo sul calcio. Conducono Gigi Garanzini e Roberto Bettiga.  
23.45 Football americano N.F.L. - Playoff.  
1.00 Telefilm: Cannon.  
2.00 Telefilm: Strike force.

## RETEQUATTRO

8.30 Telefilm: Soldato Benjamin.  
9.00 Novela: Destinì (replica).  
9.40 Telefilm: Lucy show.  
10.00 Film: «LA CITTA' DOLENTE». Con Luigi Tosi, Barbara Castanova. Regia di Mario Bonnard (1949). Drammatico.  
11.45 «Magazine» (quotidiano femminile del mezzogiorno).  
12.15 Telefilm: Mamma fa per tutti.  
12.45 Ciao ciao (cartoni animati).  
14.15 Novela: Destinì n. 95.  
15.00 Novela: Agua viva n. 11.  
15.50 Film: «I BAMBINI DI GUARDANO». Con Isa Pola, Luciano De Ambrosio. Regia di Vittorio De Sica (1944). Drammatico.  
17.50 Telefilm: Lucy show.  
18.20 Sceneggiato: Ai confini della notte.  
18.50 Sceneggiato: I Ryan.  
19.30 Sceneggiato: Febbre d'amore.  
20.30 «Il buon paese», gara spettacolo condotta da Claudio Lippi. Regia di Stefano Vicario.  
23.00 Telefilm: Agente speciale.  
24.00 Telefilm: Mod squad.  
1.00 Telefilm: Agenzia Uncie.

## EURO TELEPADOVA

7.30 Cartoni animati.  
8.30 Telefilm.  
9.00 Telefilm.  
10.00 Telefilm.  
11.00 Telefilm.  
12.00 Telefilm: Chips.  
13.00 Cartoni animati.  
14.00 Telenovela: Innamorati.  
15.00 Telenovela: Andrea Celeste.  
16.00 Telefilm.  
17.00 Cartoni animati.  
18.00 Telenovela: Carmin.  
20.00 Cartoni animati: Ransie.  
20.30 Film: «L'INQUILINA DEL PIANO DI SOPRA», regia di Ferdinando Baldi, con Silvia Dionisio e Lino Toffolo. Commedia.  
22.30 Eurocalcio, settimanale sportivo condotto da Sandro Mazzola, Gino Menicucci ed Elio Corno.  
23.30 Campionato italiano di serie A di hockey su ghiaccio: Asiago-Brunico.  
1.00 Telefilm: I nuovi Rockies.

## TELECAPODISTRIA

14.15 Tg Notizia.  
14.20 Popi, telefilm.  
14.45 Piccola storia della musica.  
15.00 «IL PASSAGGIO DEL RENO», film. Con C. Aznavour, G. Riviere, regia di André Cayatte.  
16.40 Cartoni animati.  
17.30 Natura canadese, documentario.  
18.00 Brothers and sisters, telefilm.  
18.30 Pacific international airport, telefilm.  
18.55 Tg Notizia.  
19.00 Odrta meja, trasmissione slovena.  
19.30 Tg Punto d'incontro.  
19.50 Spazio aperto.  
20.30 «DRAMMA D'AMORE», film, 2.a puntata.  
21.35 La scienza tra due guerre, documentario.  
22.40 Tg Tuttoggi - Bollettino meteo.  
22.50 «STORIA DI UN PECCATO», film, con Grazyna Dusolecka, Jerzy Zelnik, regia di W. Borowczyk.

## PROGRAMMI RADIO

**RADIOUNO**  
Giornali radio: 6, 7, 8, 10, 12, 14, 17, 18, 21, 23. Onde varie, viene trasmessa alle ore: 6.57, 7.57, 8.57, 11.57, 12.57, 14.57, 16.57, 18.57, 20.57, 22.57. Notiziario del GRI in collaborazione con il 4212 dell'Ac. 7.15: GRI lavoro; 7.30: Quotidiano del GRI; 8: Giorgio Moser conduttore Radio albania; 10.30: Radio albania presenta canzoni nel tempo; 11: GRI spazio aperto; 11.10: Pronto quiz; 11.30: Il servo Jeremy e la sua giustizia, di Ivan Cankar, regia di A. Bressan (10); «La legge dell'imperatore»; 12.03: S. Nebbia e M. Remig in «Vita Asiago Tenda»; 13.20: On data week-end; 13.30: La diligenza; 13.38: Master; 13.58: Onde verde Europa; 15: GRI business; 15.03: Radiodue per tutti; Transatlantico; 16: Il pagliaccio; 17.30: Radiodue jazz '85; 18: Europa spettacolo; 18.30: Musica sera; 19.15: GRI mondo motori; 19.25: Ascolta, si fa sera; 19.30: Sui nostri mercati; 19.35: Audiobox Lucas: Musica erotica e musica erotica; 20: La Fonti Creta presenta; 20.30: La guerra segreta nel Mediterraneo, di A. Santoni, regia di G. Venetucci; 21.03: In contemporanea con Rai-Stereouno: stagione sinfonica pubblica 1985-86, direttore Karl Martin, nell'intervallo, intervista e commenti; 22.40: Oggi al Parlamento; 23.05: La telefonata.

**STEREOUNO**  
15: Stereoblog; 15.30, 16.30, 17.30, 20.30, 23: GRI in breve e onda verde; 16.32: Stereoblog parade; 18.57, 22.57: Onde verde; 19: GRI sera; 19.15: Mondo motori; 19.25, 22.45: Stereodrome; 23: GRI ultime notizie; 23.05, 23.59: Piano bar.

**RADIOUE**  
Giornali radio: 6.30, 7.30, 8.30, 9.30, 11.30, 13.30, 16.30, 17.30, 18.30, 19.30, 22.30. 8: I giorni, con A. Cantabiani; 8.05: I titoli del GRI mattina; 7: Bollettino del mare; 7.20: Parole di vita; 8: Dse: Infanzia come e perché; 8.05: Radiodue presenta: Sintesi quotidiana dei programmi; 8.48: «Andrea» (5) regia di Guido Maria Compagnoni; 8.10: Taglio di terza; 9.32: Salviamo la faccia... con l'aria che tira; 10: Speciale GRI; 10.13: Mulinì a vento; 10.30: Radiodue 3131; 12.40, 14: Trasmissioni regionali; 14.50: Onde verde e GRI regionali; 14.55: Discogame tre; 15.18.30: Scusi, ha visto il pomeriggio?; 15.20: GRI economia; 15: Romanzi celebri; 16.35: Chiaviamo in causa; 17.32: Polvere di palcoscenico; 18: Maestro Don Gualdo; di P. Verga, lettura integrale a più voci (9); 18.32, 19.57: Le ore della musica; 19.50: Speciale GRI cultura; 21: Radiodue sera jazz; 21.30: Radio-

**due 3131 notte; 22.20: Panorama parlamentare; 22.30: Bollettino del mare.**

**STEREODUE**  
15: Studioline in diretta; 16, 17, 18, 21, 23: GRI appuntamento flash; 19.05: I magnifici dieci, dischi in cerca della hit parade; 19.30: GRI radioseria; 19.50, 23.59: Fm musica; 20.20: Long playing hit; 21.30: Disconovità; 22.30: GRI ultime notizie.

**RADIO TRE**  
Giornali radio: 7.25, 9.45, 11.45, 13.45, 15.45, 18.45, 20.45, 23.53. 6: Prefudio; 6.55, 8.30, 11: Concerto del mattino; 7.30: Prima pagina; 10: Ora «De» dedicata alle donne; 11.48: Succede in Italia; 12: Pomeriggio musicale; 13.18: GRI cultura; 15.30: Un certo discorso; 17: Spazio; 18: Da Napoli: Autunno musicale a Napoli 1985, direttore Lev Markiz, nell'int. (19.45): I servizi di Spazio; 20.30: Libri novità; 21: Rassegna delle riviste: Psicologia e psicanalisi; 21.10: Richard Strauss; 22: Spazio opinione; 23.30: Dalla Fenice di Venezia: XIV Festival internazionale di musica contemporanea; 23.30: Il jazz; 23.40: Il racconto di mezzanotte; 23.53: Ultime notizie, il libro di cui si parla.

**STEREONOTTE**  
Musica e notizie per chi lavora di notte; 24: Il giornale della mezzanotte; 4.45: Il giornale dell'Italia e Notturno italiano.

**RADIO REGIONALE**  
7.30: Giornale radio del Friuli Venezia Giulia; 11.30: Undicicento; 12.35: Giornale radio del F.V.G.; 13.30: Spettacolo come dove quando; 14.45: Giornale radio del F.V.G.; 18.30: Giornale radio del F.V.G.

**Programmi per gli italiani in Italia:**  
15.30: L'ora della Venezia Giulia - Almanacco - Notizie dell'Italia e dall'estero - Cronache locali - Notizie sportive; 15.45: Altra frequenza.

**Programmi in lingua slovena:**  
7: Segnale orario - GRI; 7.20: Il nostro buongiorno; 8: GRI; 8.10: Almanacco; 8.15: GRI (replica); 8.40: Mosaico musicale; 10: GRI e rassegna della stampa; 10.10: Dal repertorio dei concerti e dell'opera lirica; 11.30: Pagine multicolori; 13: Segnale orario - GRI; 13.20: Canto corale; 14: GRI; 14.10: Tempo e ambiente: Diciamo del vivo; 15: Spazio giovani: Dal mondo del cinema; 16: Quaderni: Del patrimonio della narrativa; 17: GRI e cronaca cultura; 17.10: Noi e la musica; 18: Avvenimenti culturali; 18.30: Appendice musicale; 18: Segnale orario - GRI e i programmi di domani.

## TEATRI E CINEMATOGRAFI

## Una grande «prima» all'ARISTON



TEATRO COMUNALE G. VERDI. Oggi alle 20.30 (Turni P/H) di «Carmen» con il Balletto Antonio Gades. Biglietteria del teatro. Domani alle 17 recita fuori abbonamento.

TEATRO STABILE - POLITEAMA ROSSETTI. Ore 20.30 «libero» (durata ore 3). La Compagnia del Teatro Eliseo presenta Rossella Falk-Umberto Orsini in «Miele selvatico» di Michael Frayn, tratto da «Platonov» di A. Cecov. Regia di Gabriele Lavia. In abbonamento: tagliando 6. Prevendita: Biglietteria Centrale di Galleria Protini.

TEATRO STABILE SLOVENO - TRIESTE. «Spirito allegro» di Noel Coward; regia Dušan Mlakar. Oggi, 17 gennaio ore 19.30; domenica, 18 gennaio ore 20.

TEATRO CRISTALLO. Oggi alle 20.30 la Cooperativa dell'Atto presenta «La scuola dei cornuti» di Eugène Labiche e Emile Augier. Regia di Marco Mete.

LA CAPELLA ALL'ARISTON. Domenica alle 11 per il ciclo «I registi americani indipendenti».

«The Return of the Seacaucus Seven» di John Sayles, il capolavoro dell'autore di «Liana». Sottotitoli italiani.

14.15 Tg Notizia.

14.20 Popi, telefilm.

14.45 Piccola storia della musica.

15.00 «IL PASSAGGIO DEL RENO», film. Con C. Aznavour, G. Riviere, regia di André Cayatte.

16.40 Cartoni animati.

17.30 Natura canadese, documentario.

18.00 Brothers and sisters, telefilm.

18.30 Pacific international airport, telefilm.

18.55 Tg Notizia.

19.00 Odrta meja, trasmissione slovena.

19.30 Tg Punto d'incontro.

19.50 Spazio aperto.

20.30 «DRAMMA D'AMORE», film, 2.a puntata.

21.35 La scienza tra due guerre, documentario.

22.40 Tg Tuttoggi - Bollettino meteo.

22.50 «STORIA DI UN PECCATO», film, con Grazyna Dusolecka, Jerzy Zelnik, regia di W. Borowczyk.

23.00 «STORIA DI UN PECCATO», film, con Grazyna Dusolecka, Jerzy Zelnik, regia di W. Borowczyk.

23.00 «STORIA DI UN PECCATO», film, con Grazyna Dusolecka, Jerzy Zelnik, regia di W. Borowczyk.

23.00 «STORIA DI UN PECCATO», film, con Grazyna Dusolecka, Jerzy Zelnik, regia di W. Borowczyk.

23.00 «STORIA DI UN PECCATO», film, con Grazyna Dusolecka, Jerzy Zelnik, regia di W. Borowczyk.

23.00 «STORIA DI UN PECCATO», film, con Grazyna Dusolecka, Jerzy Zelnik, regia di W. Borowczyk.

23.00 «STORIA DI UN PECCATO», film, con Grazyna Dusolecka, Jerzy Zelnik, regia di W. Borowczyk.

23.00 «STORIA DI UN PECCATO», film, con Grazyna Dusolecka, Jerzy Zelnik, regia di W. Borowczyk.

23.00 «STORIA DI UN PECCATO», film, con Grazyna Dusolecka, Jerzy Zelnik, regia di W. Borowczyk.

23.00 «STORIA DI UN PECCATO», film, con Grazyna Dusolecka, Jerzy Zelnik, regia di W. Borowczyk.

23.00 «STORIA DI UN PECCATO», film, con Grazyna Dusolecka, Jerzy Zelnik, regia di W. Borowczyk.

23.00 «STORIA DI UN PECCATO», film, con Grazyna Dusolecka, Jerzy Zelnik, regia di W. Borowczyk.

23.00 «STORIA DI UN PECCATO», film, con Grazyna Dusolecka, Jerzy Zelnik, regia di W. Borowczyk.

23.00 «STORIA DI UN PECCATO», film, con Grazyna Dusolecka, Jerzy Zelnik, regia di W. Borowczyk.

23.00 «STORIA DI UN PECCATO», film, con Grazyna Dusolecka, Jerzy Zelnik, regia di W. Borowczyk.

23.00 «STORIA DI UN PECCATO», film, con Grazyna Dusolecka, Jerzy Zelnik, regia di W. Borowczyk.

23.00 «STORIA DI UN PECCATO», film, con Grazyna Dusolecka, Jerzy Zelnik, regia di W. Borowczyk.

23.00 «STORIA DI UN PECCATO», film, con Grazyna Dusolecka, Jerzy Zelnik, regia di W. Borowczyk.

23.00 «STORIA DI UN PECCATO», film, con Grazyna Dusolecka, Jerzy Zelnik, regia di W. Borowczyk.

23.00 «STORIA DI UN PECCATO», film, con Grazyna Dusolecka, Jerzy Zelnik, regia di W. Borowczyk.

23.00 «STORIA DI UN PECCATO», film, con Grazyna Dusolecka, Jerzy Zelnik, regia di W. Borowczyk.

23.00 «STORIA DI UN PECCATO», film, con Grazyna Dusolecka, Jerzy Zelnik, regia di W. Borowczyk.

23.00 «STORIA DI UN PECCATO», film, con Grazyna Dusolecka, Jerzy Zelnik, regia di W. Borowczyk.

23.00 «STORIA DI UN PECCATO», film, con Grazyna Dusolecka, Jerzy Zelnik, regia di W. Borowczyk.

23.00 «STORIA DI UN PECCATO», film, con Grazyna Dusolecka, Jerzy Zelnik, regia di W. Borowczyk.

23.00 «STORIA DI UN PECCATO», film, con Grazyna Dusolecka, Jerzy Zelnik, regia di W. Borowczyk.

23.00 «STORIA DI UN PECCATO», film, con Grazyna Dusolecka, Jerzy Zelnik, regia di W. Borowczyk.

23.00 «STORIA DI UN PECCATO», film, con Grazyna Dusolecka, Jerzy Zelnik, regia di W. Borowczyk.

23.00 «STORIA DI UN PECCATO», film, con Grazyna Dusolecka, Jerzy Zelnik, regia di W. Borowczyk.

23.00 «STORIA DI UN PECCATO», film, con Grazyna Dusolecka, Jerzy Zelnik, regia di W. Borowczyk.

23.00 «STORIA DI UN PECCATO», film, con Grazyna Dusolecka, Jerzy Zelnik, regia di W. Borowczyk.

23.00 «STORIA DI UN PECCATO», film, con Grazyna Dusolecka, Jerzy Zelnik, regia di W. Borowczyk.

23.00 «STORIA DI UN PECCATO», film, con Grazyna Dusolecka, Jerzy Zelnik, regia di W. Borowczyk.

23.00 «STORIA DI UN PECCATO», film, con Grazyna Dusolecka, Jerzy Zelnik, regia di W. Borowczyk.

23.00 «STORIA DI UN PECCATO», film, con Grazyna Dusolecka, Jerzy Zelnik, regia di W. Borowczyk.

23.00 «STORIA DI UN PECCATO», film, con Grazyna Dusolecka, Jerzy Zelnik, regia di W. Borowczyk.

23.00 «STORIA DI UN PECCATO», film, con Grazyna Dusolecka, Jerzy Zelnik, regia di W. Borowczyk.

23.00 «STORIA DI UN PECCATO», film, con Grazyna Dusolecka, Jerzy Zelnik, regia di W. Borowczyk.

23.00 «STORIA DI UN PECCATO», film, con Grazyna Dusolecka, Jerzy Zelnik, regia di W. Borowczyk.

23.00 «STORIA DI UN PECCATO», film, con Grazyna Dusolecka, Jerzy Zelnik, regia di W. Borowczyk.

23.00 «STORIA DI UN PECCATO», film, con Grazyna Dusolecka, Jerzy Zelnik, regia di W. Borowczyk.

23.00 «STORIA DI UN PECCATO», film, con Grazyna Dusolecka, Jerzy Zelnik, regia di W. Borowczyk.

23.00 «STORIA DI UN PECCATO», film, con Grazyna Dusolecka, Jerzy Zelnik, regia di W. Borowczyk.

23.00 «STORIA DI UN PECCATO», film, con Grazyna Dusolecka, Jerzy Zelnik, regia di W. Borowczyk.

ARISTON. Ore 16, 18.05, 20.10, 22.15: «Tangos» - L'estilio di Gardel di Fernando Solanas, con Marie Laforêt, Philippe Léotard, Miguel Angel Sola, Maria Vialy, Georges Wilson e il balletto Nucleo Danza. Musiche di Astor Piazzolla. Gran Premio Speciale della Giuria alla Mostra di Venezia '85. «E il film che a Venezia ha riscosso più applausi: la sua è una vittoria della danza, del brio, del sorriso» (G. Grazzini - Corriere della sera).

EDEN. 15.30, ultima 22. Un incredibile doppio spettacolo. 1.o film: «Le ragazze e il male» della serie «Woman and animal». 2.o film: «Le cugine del clistere» della serie «Cuolo nero». Severan. v. m. 18. Prezzi normali. Ultimo giorno.

EXCELSIOR MULTISALA. 18, 20, 22.15: «Amici miei atto III». Più scatenati che mai tornano gli amici di sempre per il divertimento di tutti. Con U. Tognazzi, G. Moschin, A. Celi e R. Montagnani.

SALA AZZURRA. 17.30, 19.40, 21.45. Le feste continuano con il film più bello di Natale: «Tutta colpa del paradiso» con una coppia straordinaria: Ornella Muti strepitosa e Francesco Nuti simpaticissimo.

FENICE. 17, 18.45, 20.30, 22.15: Arnold Schwarzenegger è il formidabile interprete di «Commando». Se ti è piaciuto «Rambo», ti piacerà anche questo nuovo eroe.

GRATTACIELO. 15.30 ult. 22.15. La Columbia Pictures presenta il suo più grande film «Silverado» di Laurence Kasdan con Kevin Kline, Scott Glenn, Rosanna Arquette, L. Hunt.

MIGNON. 16, ult. 22: «La carica dei 101» di Walt Disney. La stragna di Natale per tutta la famiglia.

NAZIONALE 1. 16.30, 18.20, 20.15, 22.15: «Rambo 2 - La vendetta» con Sylvester Stallone. In Superdolly stereo.

NAZIONALE 2. 16, 18, 20, 22.15: «I Goonies» il nuovo successo di Steven Spielberg. Per tutti. Ultimi giorni.

NAZIONALE 3. 16 ult. 22.15: «Intimità proibite di mia moglie». Sensuale, erotico, eccitante. Un grande film hard-core. Sever. v. m. 18.

MATTINATEE DISNEY Domenica al NAZIONALE 1: «Mary Poppins»; al NAZIONALE 3: «Paperino & C. nel Far West».

CAPITOL. 16: un eccezionale successo in America, entusiasmato consensi in tutto il mondo per il delizioso, divertentissimo technicolor «Coco» (L'energia dell'universo). Un film da non perdere. Ultimo giorno.

«Primo piano» (Raidue ore 22.40) - Fatti e problemi del nostro tempo a cura di F. Damato. Regia di S. Tau. Perdomo e giustizia sociale è il tema di questa sera. Sul filo di un lungo colloquio del giornalista Paolo Giuntella con l'ex brigatista Enrico Fenzi intervengono Maria Fida Moro, il gesuita padre Lombardi, il giurista Gino Gugi, Luciano Violante e il ministro di grazia e giustizia Mino Martinazzoli.

Infine per il cinema di notte, su Raidue andrà in onda il film «Le spie» (ore 23.45), diretto nel 1958 da H. G. Clouzot, con Curd Jurgens, Vera Clouzot, Peter Ustinov.

«Cinema» - Su Raidue alle 20.30 andrà in onda il film «Destino di una imperatrice», con Romy Schneider, Karlheinz Böhm, Magda Schneider. Regia di Ernst Marischka. È il terzo episodio

«Cinema» - Su Raidue alle 20.30 andrà in onda il film «Destino di una imperatrice», con Romy Schneider, Karlheinz Böhm, Magda Schneider. Regia di Ernst Marischka. È il terzo episodio

«Cinema» - Su Raidue alle 20.30 andrà in onda il film «Destino di una imperatrice», con Romy Schneider, Karlheinz Böhm, Magda Schneider. Regia di Ernst Marischka. È il terzo episodio

«Cinema» - Su Raidue alle 20



IN EDICOLA  
dal 17 gennaio  
A SOLE 2200 LIRE

## I professionisti del coraggio

### Piccole unità di grande potenza

Quest'opera è la più completa e aggiornata rassegna dei "Corpi di Elite" di tutto il mondo: NOCS, Marines, Teste di cuoio, Afrika Korps, Kamikaze, Parà, Brigate corazzate israeliane, Aerosiluranti italiani, X Flottiglia MAS, SS Hitlerjugend, Arditi Incursori... la storia eroica di uomini indomiti, superaddestrati, dai nervi d'acciaio, che hanno scelto il rischio come mestiere.

Selezione, armamento, strategie, tattiche: un'avvincente raccolta di esperienze e "azioni" stupefacenti, destinata a rimanere nella storia, nelle vittorie e nelle sconfitte, nella gloria e nella tragedia.

### Documenti emozionanti di eventi famosi

"CORPI DI ELITE" vi farà vivere "in diretta" le imprese più leggendarie del nostro secolo: da Guadalcanal alle Falkland, dal Sinai alla liberazione del generale Dozier, ovunque i Corpi Speciali siano intervenuti a salvare una situazione disperata, a difendere il diritto, la libertà e la vita di interi popoli, di gruppi o di singoli individui. Proverete l'emozione di nuove e nuovissime armi, scoprirete la genialità di stratagemmi romanzeschi, vivrete l'azione come se stesse svolgendo davanti ai vostri occhi: con drammatiche fotografie, mappe, schemi e un testo veloce, informatissimo, appassionante.

### Caratteristiche tecniche:

120 fascicoli settimanali di 24 pagine in edicola a L. 2200  
8 volumi elegantemente rilegati in similpelle con impressioni in oro e pastello • 300 impresse di guerra • 3500 fotografie, in gran parte inedite  
800 disegni, schemi e cartine a colori

Partecipa al  
GRANDE CONCORSO  
DE AGOSTINI

**Agostini**



Con i primi 2 fascicoli  
**IN REGALO**  
gli adesivi dei Corpi di Elite

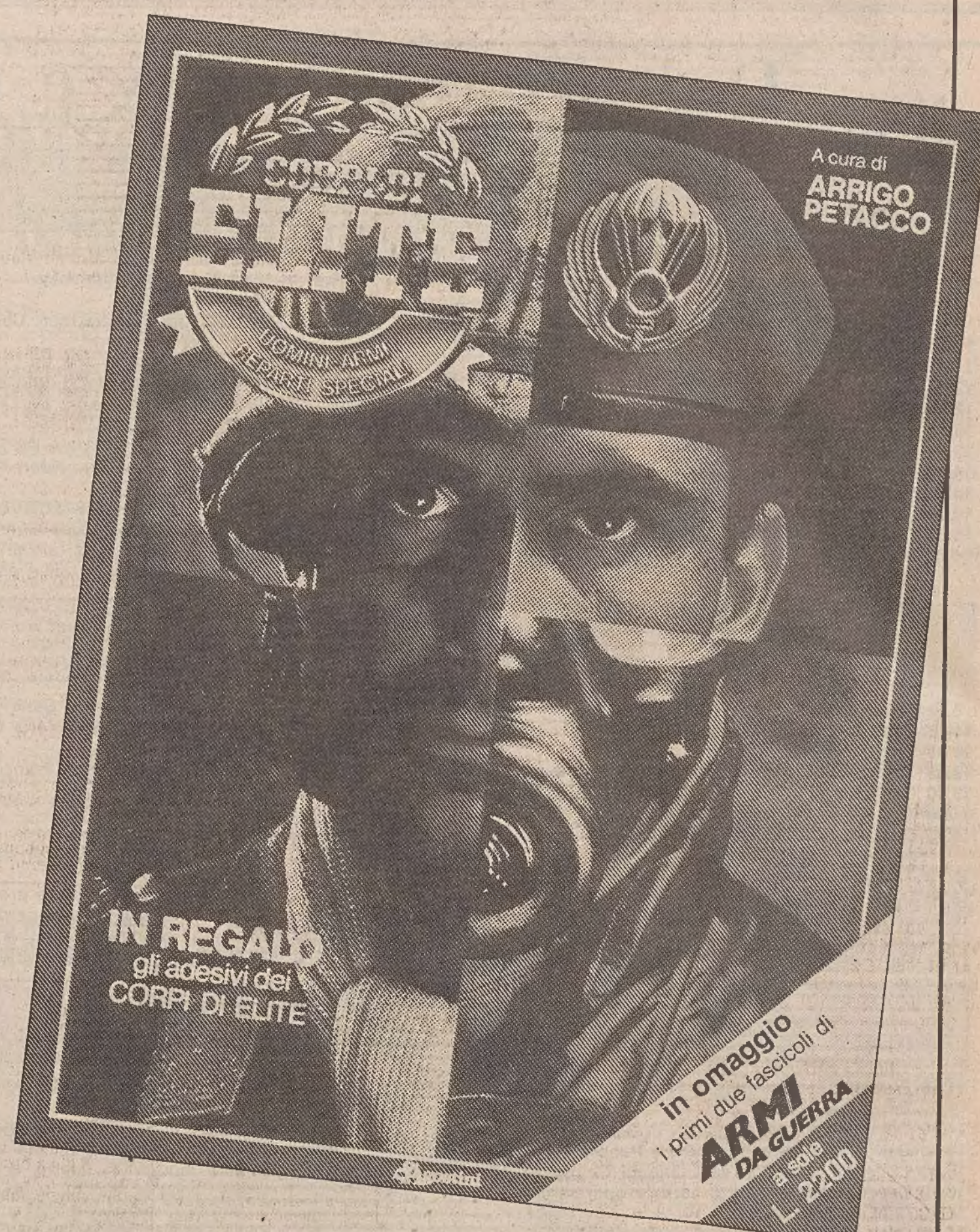
Con il 3° fascicolo in edicola il 28 gennaio  
altri 12 adesivi dei Corpi di Elite

e in più i primi 2 fascicoli di

**ARMI DA GUERRA**  
ENCICLOPEDIA DELLE ARMI DEL XX SECOLO

Tutte le armi di terra, di mare, dell'aria di ogni Paese

Il 3° fascicolo sarà in edicola il 28 gennaio a L. 2200



a cura di ARRIGO PETACCO

Aut. Min. Conc.

**ATI**

### RETE NAZIONALE

da Ronchi per:	Partenze	Arrivi
Alghero	07.05	11.55
Bari	18.35	21.35
	07.20	10.05
	11.20	15.30
Brindisi	18.35	22.50
	11.20	17.55
Cagliari	07.30	11.10
	11.20	14.20
Catania	18.35	21.55
	11.20	14.45
Lametia Terme	18.35	21.45
Lampedusa	07.30	12.15
Milano	07.05	07.55
Napoli	18.35	21.40
	11.20	17.15
Olbia	18.35	21.45
Palermo	07.30	10.45
	11.20	15.00
Pantelleria	07.30	13.25
Reggio Calabria	18.35	22.00
Roma	07.30	08.40
	11.20	12.30
	18.35	19.45
Trapani	07.30	12.20

**Alitalia**  
RETE INTERNAZIONALE

### Partenze

da Ronchi per:	Partenze	Arrivi
Amsterdam	07.05	11.45
Atene	11.20	19.15
Barcellona	07.30	11.45
Cairo	11.20	21.20
Colonia/Bonn	18.45	22.10
Copenaghen	07.05	12.45
Düsseldorf	16.45	21.15
Frankfurt	18.45	20.40
Lione	18.45	21.00
Londra	07.05	10.00
Madrid	07.05	11.35
Monaco	18.45	20.55
New York	07.30	15.05
Parigi	07.05	14.30
Stoccarda	18.45	21.40
Tripoli	07.30	11.55
Tunisi	11.20	17.25

### Arrivi

per Ronchi da:	Partenze	Arrivi
Alghero	07.00	10.40
	12.40	15.45
Bari	07.25	10.40
	11.05	17.50
Brindisi	16.10	21.45
	07.00	10.40
Cagliari	18.35	21.45
	07.00	10.40
Catania	17.50	21.45
	07.05	10.40
	11.20	17.50
Lametia Terme	18.05	21.45
	07.05	10.40
Lampedusa	11.05	17.50
Milano	16.10	22.10
	12.50	21.45
Napoli	15.10	16.00
	21.20	22.10
Olbia	07.00	10.40
	14.35	17.50
	18.05	21.45

\* il giorno dopo

Continuaz. dalla 12.a pagina

### 20 Capitali Aziende

A.G. ABBIGLIAMENTO centrale cedei prezzo interessante. ADRIA, Mazzini 30, tel. 68758. 143/20	11.00	17.50
A.G. MACELLERIA avviamento ventennale cedei. ADRIA, Mazzini 30. 143/20	18.00	21.45
A.G. NEGOZIO oggetti usati antichi cedei. ADRIA, Mazzini 30. 143/20	14.00	21.45
A.I. ZONA S. Giacomo negozio abbigliamento-mercato tabelle IX, X, XI, XIV più cartoleria e bigiotteria cedei. Esperia, Battisti 4. 126/20	07.00	10.40
AFFITTASI sull'altipiano pizzeria-trattoria con grande parcheggio, preferibilmente a nucleo familiare. Telefonare 200356 orario 8-9.30 - 21-22.30. 1/20	14.15	17.50
	09.30	10.40
	20.35	21.45
	15.05	21.45

### 21 Case, ville, terreni Acquisti

A.A. ACQUISTASI privatamente appartamento 80/100 mq zona signorile tutti conforti pagamento contanti. 731383. 22/21	14.00	22.10
CEDESI pensione centralissima ottimo avviamento alto reddito. Grebbo 68789. 23/20	18.35	22.10
GORIZIA vicinanza cedei avviatissima trattoria. Telefonare al mattino 0481/21251. 13/20	11.35	16.00
PIZZERIA avviatissima con arredamento nuovo. 766676 ore 10-17. 19/20	12.35	17.50
URGENTE MONFALCONE vendesi abbigliamento merceria. Prezzo interessante. 0481/47083. 17/20	09.00	17.50
	14.35	22.10
	13.30	22.10
	17.10	22.10
	16.10	22.10
	18.15	22.10
	08.20	16.00
	11.00	16.00
	16.30	17.50
	13.30	17.50
	17.45	22.10
	18.00	22.10
	10.45	16.00
	19.00	22.10
	09.15	16.00
	13.10	17.50
	19.40	22.10

\* il giorno dopo

### 22 Case, ville, terreni Vendite

AGENZIA Gamba 774927 Severo bistrasse soggiorno cucina autom. bagno. 112/22	11.00	17.50
AGENZIA Gamba 793390 box o posti macchina venditori XX Settembre alta, Capodistria, D'Alviano. 112/22	18.00	21.45
AGENZIA Gamba 793390 locale affari 140 mq con annesso appartamento zona Garibaldi venditori. 112/22	14.00	21.45
AGENZIA Gamba 793390 venditori uffici centrali tristrasse. 211/22	09.30	10.40
AGENZIA Meridiana 733275 PICCARDI seminuovo, piano III, perfetto, soggiorno, matrimoniale, cucina, bagno, poggolo. 211/22	20.35	21.45
AGENZIA Meridiana 733275 BAIAMONTI epoca, piano II, ampia stanza, cucina, wc. 19.000.000. 211/22	15.05	21.45
ALABARD 768821 adiacenze Commerciali epoca signorile lussuosi ristrutturato grande salone 3 stanze 2 stanzette cucina doppi servizi autonomo. 216/22	14.15	17.50
BIBIONE centro occasione impresa vende 2% trilocale arredatissimo 6 posti letto terrazzo giardino pensile 48.450.000 dilazioni mutui. Agente costruzioni via Lattea 6 aperto festivi. tel. 0431/43981. 947151/22	09.30	10.40
BOX auto Scala Santa 20.000.000 vendesi 766676 ore 10-17. 19/20	18.35	22.10
G. PALAZZETTO SEPT. ZORUTTI recente perfetto stato signorile salone matrimoniali servizi veranda 51.000.000 Grebbo 68789. 23/22	11.00	17.50
G. PETRONIO soleggiato soggiorno cucinino 3 grandi stanze poggoli 77.000.000. 23/22	18.00	21.45
G. GIULIA in casa signorile ultimo piano da ristrutturare cucina abitabile due stanze servizio ripostiglio poggolo 22.000.000 Grebbo 68789. 23/22	14.00	21.45
G. SEVERO piano alto panoramico salone due stanze servizi terrazzo Grebbo 68789. 23/22	09.30	10.40
GRANDE appartamento ottimo stato palazzo d'epoca di pregio con riscaldamento autonomo e ascensore 6 stanze stanza grande cucina servizi ripostiglio poggolo venditori o permutati conguagliando 766676 ore 10-17. 19/22	14.15	17.50
IMMOBILIARE CIVICA, vende via MIRAMARE panoramico 4 stanze, cucina, doppi servizi, poggoli, ripostiglio, S. Lazzaro, 10, tel. 61712. 242/22	20.35	21.45

### IMMOBILIARE CIVICA vende

PONZIANA 2 stanze, cucina, bagno, poggolo, riscaldamento, ascensore, S. Lazzaro, 10 tel. 61712. 242/22	11.00	17.50
IMMOBILIARE CIVICA vende GRETTA in palazzina, 2 stanze, soggiorno, cucinino, bagno, poggolo, veranda, riscaldamento, ascensore, S. Lazzaro, 10 tel. 61712. 242/22	18.00	21.45
IMMOBILIARE CIVICA vende XX SETTEMBRE 4 stanze, cucina, bagno, autoriscaldamento, 88.000.000. S. Lazzaro, 10 tel. 61712. 242/22	14.00	21.45

### CONCESSIONARIA

<b>RENAULT</b> F. Zagaria	11.00	17.50
PIAZZA SANSONOVINO 2 - TEL. 72530	18.00	21.45
<b>AUTOMATERCO</b> DELL'OCCASIONE	14.00	21.45
• R18 Turbo diesel '84	09.30	10.40
• R20 TS '79	18.35	22.10
• R11 Turbo ottobre '85 km 3.000	11.00	17.50
• R14 GTL '80	18.00	21.45
• R5 GTL sp. '81	14.00	21.45
• 127 diesel '83	09.30	10.40
• 131 CL 4 porte '80	18.35	22.10
• Panda 45 '81	11.00	17.50
• Lancia HPE iniezione '82	18.00	21.45
• Peugeot 505 STI '82	14.00	21.45
• A112 Elite '84	09.30	10.40
• Mini 3 cilindri SE '84	18.35	22.10
Aperto anche sabato mattina	11.00	17.50

### LIGNANO Pineta: occasioni...

simila 600 m mare 19.500.000 contanti, 15 m dilazioni 25 m mutuiabili impresa vende Iva 2% Bellissimo appartamento 110 mq ingresso soggiorno pranzo 3 camere 2 bagni terrazzo solarium garage cantina giardino. Accettati permute in loco. Tel. 0431-430391. 947150/22	11.00	17.50
MONFALCONE ALFA TUR-RIACO villa al grezzo con giardino. 41807. 1/22	18.00	21.45
MONFALCONE ALFA TRIESTE villa periferica vista mare con 2500 mq terreno. 0481-41807. 1/22	14.00	21.45
MONFALCONE ALFA Ronchi casetta indipendente 2 letto soggiorno cucina bagno ripostiglio tavernetta. 70.000.000. 41807. 1/22	09.30	10.40

### PRIVATO vende appartamento

salone due camere cucina abitabile servizi riscaldamento garage tel. 816932. 50660/22	11.00	17.50
STARANZANO privato vende appartamento 1 camera, soggiorno, cucina, bagno, terrazzo garage. 040-208585. 25/22	18.00	21.45
VESTA vende villa libera Sistiana su due piani tre stanze salone cucina doppi servizi poggoli più taverna e mansarda garage e terreno di mq 1.000 telefonare 730344 Gallina 4. 103/22	14.00	21.45
VESTA vende nuovi prototipi garage zona Commerciale S. Luigi da 2-3 stanze saloncino cucina doppi servizi con mansarda oppure taverna riscaldamento autonomo a metano posto macchina telefonare 730344. 103/22	09.30	10.40
VESTA vende libero zona borgo Teresiano piano primo adatto studio professionale mq 180 completamente ristrutturato riscaldamento, ascensore, tel. 730344. 103/22	18.35	22.10
VESTA vende libero zona stadio piano primo luminoso tre stanze soggiorno cucinino bagno poggolo riscaldamento ascensore telefonare 730344. 103/22	11.00	17.50

### 24 Smorimenti

ZONA Paduina-Crispi smarrita gattia vigrata eventuale ritrovare pregati telefonare ore pasti 948408. Ricompensa. 50897/24	11.00	17.50
---	-------	-------

### 25 Animali

BARBONCINI nani apricot figli campione venditori. Telefonare ore serali Pila 003652-25578. 12/25	11.00	17.50
CUCCIOLI pastore tedesco con pedigree vendo telefono 0481-99765 pastori. 00134/25	18.00	21.45

### 26 Matrimoniali

SOLITUDINE? Desiderate risolvere felicemente con amicizia, seria unione, matrimonio? Rivolgetevi all'unica prima iniziativa nazionale "A.N.A.G." Trieste 577315 Udine 26024 Gorizia 577449. 50897/26	11.00	17.50
--	-------	-------

## ORARIO FERROVIARIO

TRIESTE C. - VENEZIA - BOLOGNA - ROMA - REGGIO CAL. - CATANIA - SIRACUSA - PALERMO - MILANO - TORINO - GENOVA - VENTIMIGLIA	6.03 L	Portogruaro (si effettua dal 30.9.85 al 31.5.86) (4)
6.56 L Portogruaro	7.28 D	Ventimiglia - Torino - Milano - Venezia S.L. (WLAB e cuccette II cl. Ventimiglia - Trieste, cuccette I e II cl. Torino - Trieste)
6.55 D Venezia S.L.	7.40 Ex	Roma - Bologna - V. Mestre - Venezia S.L. (WLAB e cuccette I e II cl. Roma - Trieste)
6.17 R	9.15 Ex	Simplon Express - Parigi - Domodossola - Milano - Venezia S.L. (WLAB e cuccette II cl. Venezia S.L. - Trieste)
6.22 L	10.00 Ex	Ginevra - Zurigo - Domodossola - Milano P.G. - V. Mestre (cuccette II cl. Ginevra - Trieste) (5)
6.48 D	10.32 D	Venezia S.L. (cuccette II cl. Venezia S.L. - Trieste)
8.06 Ex	10.40 R	Venezia S.L. (S) (3)
9.00 Ex	13.18 L	Venezia S.L. - Trieste
9.20 R	13.28 Ex	Milano - Venezia S.L.
10.08 L	15.20 D	Venezia S.L.
10.25 Ex	17.16 Ex	Triveneto - Palermo - Siracusa - Catania - Reggio C. - Napoli C.F. - Roma Tib. - Firenze C.M. - Bologna - Venezia S.L. (cuccette II cl. Reggio Cal. - Trieste; cuccette I e II cl. Palermo - Trieste e Catania - Trieste)
10.35 L	19.00 D	Venezia Express - Venezia S.L. - Bologna - Venezia S.L. - Trieste
10.40 Ex		Atene solo giovedì e domenica dal 6 al 29/9/85; cuccette II cl. Venezia S.L.
11.15 D		Venezia S.L. - Bologna - Venezia S.L. - Trieste
12.26 L	19.40 L	Portogruaro
12.35 Ex	20.14 D	Roma - Venezia S.L.
12.48 R	20.48 R	Roma (via Mestre) - Milano (via Mestre) - Bologna - Venezia S.L. (WLAB e cuccette II cl. Venezia S.L. - Trieste)
13.15 L	21.42 R	Targate - Torino - Milano (via Mestre) - Bologna - Venezia S.L. (WLAB e cuccette II cl. Venezia S.L. - Trieste)
13.30 L	22.06 L	Roma - Venezia S.L. (WLAB e cuccette II cl. Venezia S.L. - Trieste)
13.45 L	22.22 Ex	Roma - Venezia S.L. (WLAB e cuccette II cl. Venezia S.L. - Trieste)
14.10 Ex		Venezia S.L. - Trieste
14.15 Ex		Venezia S.L. - Trieste
14.30 L		Venezia S.L. - Trieste
14.45 Ex		Venezia S.L. - Trieste
15.00 L		Venezia S.L. - Trieste
15.15 Ex		Venezia S.L. - Trieste
15.30 L		Venezia S.L. - Trieste
15.45 Ex		Venezia S.L. - Trieste
16.00 L		Venezia S.L. - Trieste
16.15 Ex		Venezia S.L. - Trieste
16.30 L		Venezia S.L. - Trieste
16.45 Ex		Venezia S.L. - Trieste
17.00 L		Venezia S.L. - Trieste
17.15 Ex		Venezia S.L. - Trieste
17.30 L		Venezia S.L. - Trieste
17.45 Ex		Venezia S.L. - Trieste
18.00 L		Venezia S.L. - Trieste
18.15 Ex		Venezia S.L. - Trieste
18.30 L		Venezia S.L. - Trieste
18.45 Ex		Venezia S.L. - Trieste
19.00 L		Venezia S.L. - Trieste
19.15 Ex		Venezia S.L. - Trieste
19.30 L		Venezia S.L. - Trieste
19.45 Ex		Venezia S.L. - Trieste
20.00 L		Venezia S.L. - Trieste
20.15 Ex		Venezia S.L. - Trieste
20.30 L		Venezia S.L. - Trieste
20.45 Ex		Venezia S.L. - Trieste
21.00 L		Venezia S.L. - Trieste
21.15 Ex		Venezia S.L. - Trieste
21.30 L		Venezia S.L. - Trieste
21.45 Ex		Venezia S.L. - Trieste
22.00 L		Venezia S.L. - Trieste
22.15 Ex		Venezia S.L. - Trieste
22.30 L		Venezia S.L. - Trieste
22.45 Ex		Venezia S.L. - Trieste
23.00 L		Venezia S.L. - Trieste
23.15 Ex		Venezia S.L. - Trieste
23.30 L		Venezia S.L. - Trieste
23.45 Ex		Venezia S.L. - Trieste
24.00 L		Venezia S.L. - Trieste
24.15 Ex		Venezia S.L. - Trieste
24.30 L		Venezia S.L. - Trieste
24.45 Ex		Venezia S.L. - Trieste
25.00 L		Venezia S.L. - Trieste
25.15 Ex		Venezia S.L. - Trieste
25.30 L		Venezia S.L. - Trieste
25.45 Ex		Venezia S.L. - Trieste
26.00 L		Venezia S.L. - Trieste
26.15 Ex		Venezia S.L. - Trieste
26.30 L		Venezia S.L. - Trieste
26.45 Ex		Venezia S.L. - Trieste
27.00 L		Venezia S.L. - Trieste
27.15 Ex		Venezia S.L. - Trieste
27.30 L		V